



CINEMA MÉXICO

Producciones / Productions
2011 - 2013

www.imcine.gob.mx



Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Rafael Tovar y de Teresa

Presidente

Instituto Mexicano de Cinematografía

Jorge Sánchez

Director General
dirgral@imcine.gob.mx

Cuauhtémoc Carmona

Coordinador General
ccarmona@imcine.gob.mx

Hugo Villa

Director de Apoyo a la Producción
Cinematográfica
hugo.villa@imcine.gob.mx

Cristina Prado

Directora de Promoción Cultural Cinematográfica
cristina.prado@imcine.gob.mx

Judith Bonfil

Directora de Divulgación Cinematográfica
jbonfil@imcine.gob.mx

José Rodríguez

Secretario Ejecutivo del FIDECINE
jose.rodriguez@imcine.gob.mx

Marco Julio Linares

Coordinador Ejecutivo del EFICINE
marco.linares@imcine.gob.mx

Rodrigo Soto

Director de Finanzas, Evaluación y Rendición
de Cuentas
rodrigosz@imcine.gob.mx

Virginia Camacho

Directora Jurídica
vcamacho@imcine.gob.mx

Ulises Marcos González

Director de Recursos Humanos, Materiales
y Tecnológicos
ulisesmarcos@imcine.gob.mx

Yuria Goded

Subdirectora de Cortometraje
yuria.goded@imcine.gob.mx

Carla Raygoza

Coordinadora Comisión Mexicana de Filmaciones
carla.raygoza@imcine.gob.mx

Maru Garzón

Subdirectora de Promoción y Eventos
Internacionales
maru.garzon@imcine.gob.mx

Orissa Castellanos

Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional
orissa.castellanos@imcine.gob.mx

Marcela Encinas

Subdirectora de Divulgación y Medios
marcela.encinas@imcine.gob.mx

Mariana Padilla

Coordinadora de Comunicación Social y Medios
mariana.padilla@imcine.gob.mx

Pablo Briseño

Jefe del Departamento de Eventos Internacionales
mercaint@imcine.gob.mx

Yvette de los Santos

Jefa del Departamento de Festivales y Eventos
Cinematográficos
yvette.santos@imcine.gob.mx

Luis Cabrera

Jefe del Departamento de Distribución
luis.cabrera@imcine.gob.mx

Iván Gutiérrez

Coordinador de Festivales Internacionales
difuinte@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Cinema México. Producciones 2011-2013

Judith Bonfil

Coordinadora general

Marcela Encinas

Coordinadora editorial

Cristina Magallán

Compilación

Mariana García Olsina

Norma Garibay

Corrección de estilo

Paulina Valencia

Directorios y vinculación

Laura Gorham

Traducción

Hugo Villa

José Rodríguez

Marco Julio Linares

María Inés Roqué

Yuria Goded

Rodrigo Soto

Mariana Cerrilla

Judith Bonfil

Marcela Encinas

Cristina Magallán

Comité editorial

Cítrico Gráfico

Diseño editorial

Con el apoyo de la Coordinación Nacional de Desarrollo Institucional / Sistema de Información Cultural / **Desarrollo Informático**

CINEMA MÉXICO, Año 7, N° 7, enero-diciembre 2012, es una publicación anual editada por el Instituto Mexicano de Cinematografía, Insurgentes Sur N° 674, Col. Del Valle, Delegación Benito Juárez, C.P. 03100, tel. 5448 5300, E-mail: jbonfil@imcine.gob.mx, editor responsable: Lic. Judith Bonfil Sánchez. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo N° 04-2012-0502121333000-110, ISSN 2007-3089, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título y Contenido: 15478, ambos otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación.

Impreso por los Talleres de Impresora y Encuadernadora Progreso, S.A. de C.V. (IEPSA), Av. San Lorenzo 244, Col. Paraje San Juan, CP 09830, Delegación Iztapalapa, México, D.F., este número se terminó de imprimir en febrero de 2013, con un tiraje de 1,200 ejemplares.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Instituto Mexicano de Cinematografía.

D.R. © Instituto Mexicano de Cinematografía
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Impreso y hecho en México · *Printed and made in Mexico*

www.imcine.gob.mx

Índice

Index

06	Presentación Presentation
09	Próximamente largometrajes Coming Soon Features
21	Próximamente documentales Coming Soon Documentaries
31	Largometrajes 2013 Features
41	Largometrajes 2012 Features
67	Largometrajes 2011 Features
95	Documentales 2013 Documentaries
101	Documentales 2012 Documentaries
115	Documentales 2011 Documentaries
137	Cortometrajes 2013 Short Films
159	Cortometrajes 2012 Short Films
183	Cortometrajes 2011 Short Films
199	Indicadores de la industria cinematográfica en México Indicators of the Mexican Film Industry
208	Siglarío Initials
209	Directorio de contactos Films Contacts
214	Índice alfabético Alphabetic Index

Presentación

El cine es una de las expresiones más importantes que fortalecen la identidad nacional. El lenguaje de los creadores cinematográficos permite a los mexicanos identificarse con historias, reconocer sus paisajes rurales y urbanos y verse reflejados en la idiosincrasia de sus personajes. Una de las prioridades de esta gestión es la de acercar cada vez más al espectador mexicano con su cinematografía, por ello refuerza la difusión de la producción filmica más reciente, y la acerca a programadores de festivales, cineclubes, casas de cultura y público en general, en México y en el extranjero.

Es bien sabido que la presencia y el reconocimiento internacional al cine mexicano ha crecido en los últimos años, por ello el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) apoya de manera continua la difusión del cine en los festivales y mercados extranjeros más prestigiados.

Para reforzar esta promoción el IMCINE se complace en presentar el catálogo Cinema México 2011-2013, una herramienta indispensable para los interesados en la industria filmica mexicana que tiene como propósito facilitar el acceso a la información de las películas estrenadas, producidas y en proceso de realización.

El catálogo está organizado alfabéticamente y contiene la información más relevante de cada cinta: ficha técnica, sinopsis, y los premios con los que han sido reconocidas nacional e internacionalmente cada película que ha sido apoyada por el IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE, EFICINE 226, los gobiernos estatales, el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) y otros mecanismos del Estado, además de las producciones independientes que han sido premiadas en los principales festivales internacionales de cine que aceptaron la invitación del Instituto para formar parte de este catálogo.

El IMCINE, siempre a la vanguardia en lo que se refiere a la difusión de la información a través de innovadoras formas de comunicar e interactuar con el público en general, los medios de comunicación, los cibernautas y la comunidad cinematográfica, difundirá, paralelamente a la edición impresa, una versión para descarga en su página.

Suman en total 315 películas, 129 largometrajes, 80 documentales y 106 cortometrajes, tablas estadísticas, directorios de empresas y el apartado de *Próximamente*.

Para esta edición, se realizó un arduo trabajo de investigación y compilación de información, manteniendo una relación constante con los productores y realizadores cinematográficos cuyos resultados se plasman en esta memoria que recopila el trabajo creativo de la cinematografía nacional reciente.

Jorge Sánchez

Enero 2013

Cinema is one of the most important expressions for strengthening national identity. The language of filmmakers makes it possible for Mexicans to identify with stories, recognize their rural and urban landscapes, and see themselves reflected in the idiosyncrasies of characters. One of the priorities of this administration is to bring Mexican spectators progressively closer to their cinema, therefore it will reinforce the diffusion of the most recent film productions, and make them available to the programmers of festivals, film clubs, cultural centers and general audiences, in Mexico, as well as abroad.

It is well known that Mexican films have had greater international presence and recognition in recent years, which is why the Mexican Film Institute (IMCINE) permanently supports the dissemination of films at the most prestigious foreign festivals and markets.

In order to reinforce this promotion, IMCINE is pleased to present the Cinema Mexico 2011-2013 catalogue, an indispensable tool for people interested in the Mexican film industry, intended to facilitate access to information about the films released, produced and those currently in production.

The catalogue is organized alphabetically and contains the most important data on each film: credits, synopses, and the national and international awards received by each work supported by IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE and EFICINE 226, the state governments, the Film Training Center (CCC) and other State mechanisms, in addition to independent productions that have received recognition at the main international film festivals and accepted the Institute's invitation to be included in this catalogue.

IMCINE, always in the forefront in terms of disseminating information through innovative ways of communicating and interacting with general audiences, communications media, web surfers and the film community, will publish, parallel to the printed edition, USB and online versions of the catalogue.

There are a total of 315 films, 129 features, 80 documentaries and 106 short films, statistical tables, directories of companies and the Coming Soon section.

This edition entailed exhaustive research and compilation of information, in constant communication with the film producers and directors, the results of which are incorporated into this memoir of the creative work of recent national cinema.

Jorge Sánchez

January 2013



Próximamente largometrajes

Coming Soon Features

- 10 **Bi'an. La obsesión de la isla misteriosa** | Bi'an
- 10 **Carga sellada** | Sealed Cargo
- 11 **Carmin tropical** | Tropical Carmine
- 11 **Cásese quien pueda** | Marry if You May
- 12 **El arribo de Conrado Sierra** | The Arrival of Conrado Sierra
- 12 **El callejón de los sueños** | The Alley of Dreams
- 13 **El olvido está lleno de nostalgia** | The Oblivion is Full of Nostalgia
- 13 **Gloria** | Gloria
- 14 **González** | González
- 14 **Güeros** | Güeros
- 15 **Inercia** | Inertia
- 15 **La 4ta Compañía** | The 4th Company
- 16 **La tirisia** | Tirisia
- 16 **Los insólitos peces gato** | The Amazing Cat Fish
- 17 **Más amaneceres** | At Dawn
- 17 **Papagiorgio. El grande** | Papagiorgio. The Great
- 18 **Sangre de familia** | Family Blood
- 18 **Tekuani** | Tekuani
- 19 **Viento aparte** | Tempest Aside

Bi'an. La obsesión de la isla misteriosa

Bi'an



Ficha técnica | Data

México-China | 100 min.

Dirección/Director: Martí Torrens, Pablo Mendoza **Producción/Producer:** Diego Bravo **Guión/Screenplay:** Martí Torrens, Pablo Mendoza **Fotografía/Cinematography:** Ximena Amann **Edición/Editing:** Pierre Saint-Martin **Sonido/Sound:** Alicia Segovia **Dirección de arte/Art Director:** Elva Algravez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Playa de Kino, Sonora; Distrito Federal (México) y Harbin, Shanghái, Emei, Beijing (China)

Contacto | Contact

Diego Bravo Ramírez

Edison 11-402, Col. Tabacalera
CP 06030, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5673 2453
diegoproduce@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un piloto de avión en la urgente búsqueda de sí mismo estrellará su nave para corregir el destino de su vida, develando los misterios que lo obsesionan.

An airplane pilot, during the urgent search of himself, will crash his plane to correct the destiny of his life, to reveal the mysteries that obsess him.

Carga sellada

Sealed Cargo



Ficha técnica | Technical Data

México-Bolivia-Venezuela-Francia | 110 min.

Dirección/Director: Julia Vargas Weise **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González, Pilar Valverde, Luis Guirón **Guión/Screenplay:** Julia Vargas Weise, Juan Claudio Lechín **Fotografía/Cinematography:** Milton Guzmán **Dirección de arte/Art Director:** Serapio Tola **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., Imagina Films S. de R.L., CONACINE (Bolivia), Programa IBERMEDIA, EFICINE 226 **Locación/Location:** Bolivia y México **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Luis Bredow, Gustavo Cubero, Pakriti Maduro, Daniela Lema, Fernando Arce, Marcelo Quina

Contacto | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 7712, 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

Sinopsis

Un tren a cargo de un maquinista y tres policías, y una inocente pasajera clandestina, lleva una carga que acaba siendo maldita. Todos buscan su destino por el altiplano boliviano en una imprevista aventura que enfrenta a los personajes a los ataques de los pobladores enfurecidos, a traiciones y desengaños que cambian el rumbo de sus vidas y afectan a todo el país. *A cargo train under the care of an engineer and three policemen, with an innocent undercover woman passenger, carries a load that turns out to be cursed. They all seek their destiny on the Bolivian Altiplano in an unexpected adventure in which the characters are attacked by enraged townspeople, betrayed and deceived in ways that change their lives and affect the whole country.*

Carmín tropical

Tropical Carmine



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Rigoberto Perezcano **Producción/Producer:** Christian Valdelièvre, Jaime Ramos, Cristina Velasco **Guión/Screenplay:** Rigoberto Perezcano **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Ruy García **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCIINE, EFICINE 226, Tiburón Producciones, Cinepantera, Oaxaca Cine A.C., Gobierno del Estado de Oaxaca **Localización/Location:** Juchitán de Zaragoza, Istmo de Tehuantepec, Oaxaca; Cholula, Puebla (México)

Contacto | Contact

Tiburón Producciones

tiburonfilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Travestismo, tolerancia homosexual y una inusual investigación criminal se entrelazan con la nostalgia, la desaparición y la muerte.

Cross dressing, homosexual tolerance and an unusual criminal investigation intertwined with nostalgia, disappearance and death.

Cásese quien pueda

Marry if You May



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Marco Polo Constandse **Producción/Producer:** Alejandra Cárdenas, Martha Higareda **Guión/Screenplay:** Martha Higareda **Fotografía/Cinematography:** Horacio Marquínez **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Dirección de arte/Art Director:** Darío Ramos **Compañías productoras/Production Companies:** Selva Pictures, Sin Sentido Films, EFICINE 226

Contacto | Contact

Sin Sentido Films

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 206, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5484 4774

alejandra@sinsentidofilms.com

Sinopsis

Cuenta la historia de dos hermanas que tienen metas completamente distintas: una casarse y formar una familia, la otra buscar una carrera; y de cómo la vida las lleva a intercambiar sus sueños y acabar en el lugar menos esperado.

The story of two sisters with completely different goals: one wants to marry and form a family, the other seeks a career; and how life leads them to exchange their dreams and end up in unexpected places.

El arribo de Conrado Sierra

The Arrival of Conrado Sierra



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: René Pereyra **Producción/Producer:** José Antonio Hernández **Guión/Screenplay:** René Pereyra **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz Cano **Compañías productoras/Production Companies:** Torres Mochas, S.A. de C.V., FIDECINE **Locación/Location:** Parras, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Blanca Soto, Jessica Mas, Sara Maldonado, Blanca Guerra

Contacto | Contact

José Antonio Hernández

Móvil: (52-55) 3396 2220

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Aunque situada en los 40, *El arribo de Conrado Sierra* es un canto a la libertad de la mujer de todos los tiempos. Cinco hermanas, a quienes se les conoce en el pueblo como *Las Josefitas vírgenes*, esperan ansiosas la llegada de un hombre, mismo que solo está interesado en casarse con la menor de ellas. Pero esto no será tan fácil y en la lucha desesperada por defender su amor, la más pequeña de las hermanas se enfrentará a los yugos y prejuicios de una sociedad asfixiante.

Although situated in the 40s, The Arrival of Conrado Sierra is an ode to women's freedom in all ages. Five sisters, known in the town as Las Josefitas vírgenes, anxiously await the arrival of a man who is only interested in marrying the youngest of them. But things aren't that easy, and, in the desperate struggle to defend her love, the youngest sister faces the burden and prejudices of a stifling society.

El callejón de los sueños

The Alley of Dreams



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña Salas **Edición/Editing:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Sonido/Sound:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Música/Music:** Ricardo Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Contacto | Contact

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo

Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297

ricardo.g@z-bawthefilm.com | marya.s@z-bawthefilm.com

Sinopsis

Durante la Segunda Guerra Mundial, Henry y Jeanette deciden enviar a sus hijos Charles y Wilbour a Nueva York con un familiar, sin embargo los niños se extravían y terminan viviendo en un callejón con extraños personajes que les enseñarán cómo sobrevivir a peligros de las calles, del orfanato, de la malvada Craine y los temibles *Kid Catchers*. El frío invierno llega y la Navidad les deparará el más grande regalo en *El callejón de los sueños*.

During World War Two, Henry and Jeanette decide to send their children, Charles and Wilbour to New York with a family member, however the children get lost and end up living in an alley with strange characters that teach them how to beat the dangers of the streets, the orphanage, the evil Craine and the horrifying Kid Catchers. The cold winter arrives and Christmas will give them the best present ever in: The Alley of Dreams.

El olvido está lleno de nostalgia

The Oblivion is Full of Nostalgia



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Alejandra Sánchez **Producción/Producer:** Celia Iturrriaga **Guión/Screenplay:** Alejandra Sánchez **Edición/Editing:** Ana García **Música/Music:** Tareke Ortiz **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Nora Huerta

Contacto | Contact

Alejandra Sánchez

Progreso 35 casa G, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2454 9716
sofialexa@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dos niños que huyen de Ciudad Juárez amenazados de muerte y una periodista que perdió a su hijo en un accidente automovilístico, se encuentran y se hacen familia. Durante un largo viaje, pero en breve tiempo, todo girará alrededor de la muerte, del frágil universo del amor y de lo que acorrala la vida.

Two children of death threats, run away from Juárez and a journalist who lost his son in a car accident, meet and become family. During a long trip but a short time, everything will spin around death, of the fragile universe of love and what life's trap.

Gloria

Gloria



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Diego Ros **Producción/Producer:** Yadhira Mata **Guión/Screenplay:** Diego Ros **Sonido/Sound:** Javier Umpierrez **Música/Music:** Jacobo Lieberman **Dirección de arte/Art Director:** Bárbara Enríquez **Compañías productoras/Production Companies:** Arros Cine, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México

Contacto | Contact

Diego Ros

Real de San Lucas 42, Barrio San Lucas
CP 04030, Coyoacán, Distrito Federal
glorialapelicula@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Humberto, velador de una obra en construcción en una zona remota del Estado de México, se convierte una noche, sin poder evitarlo, en el único testigo del encubrimiento de un crimen. El miedo por sufrir represalias tras realizar una denuncia lo lleva a guardar silencio. Poco a poco, sin darse cuenta, Humberto comienza a infligir sobre su propia familia, la misma violencia de la que intentó huir.

Humberto works as a night watchman at a remote and desolate construction site. One night he becomes, unwittingly, the sole witness to a cover up. Afraid of being retaliated against lest he come forth, he decides to keep quiet. Gradually and without him being aware of it, Humberto ends up inflicting on his family, the same violence from which he's running away.

González

González



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Christian Díaz Pardo **Producción/Producer:** Laura Pino, Carlos Taibo, Harold Torres **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Chakal Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Harold Torres, Carlos Bardem, Olga Segura

Contacto | Contact

Chakal Films

Laura Pino
Av. Universidad 2042-1001, Col. Copilco Universidad
CP 04360, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5523 4003
laura.pinoks@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

González, un joven que vive en el anonimato de la ciudad más grande del mundo, está desesperado por ser alguien en la vida y liquidar sus deudas. Entra a trabajar a una iglesia que se dedica a vender una falsa espiritualidad, quitándole el dinero a las personas. González descubre una manera de enriquecerse y está dispuesto a todo con tal de lograrlo.

González, a young man who is a nobody in the world's biggest city, is desperate for being someone in life and pay his debts. He begins to work in a church that sells a false spirituality, taking away the money from people. González discovers a way of becoming rich and he is willing to do everything he has to in order to achieve it.

Güeros

Güeros



Ficha técnica | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Alonso Ruiz Palacios **Producción/Producer:** Ramiro Ruiz Ruiz-Funes **Guión/Screenplay:** Alonso Ruiz Palacios, Gibrán Portela **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Postal Producciones **Locación/Location:** Distrito Federal, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Ilse Salas

Contacto | Contact

Ramiro Ruiz Ruiz-Funes

Tel.: (52-55) 2623 2220
ramiro@catatoniacine.com
www.catatonia.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

1999. Sombra y Santos viven en un extraño limbo desde que la huelga de la UNAM estalló. Sin saber qué lado tomar, sin escuela, sin propósito en los días, los dos amigos inventan extrañas maneras de matar el tiempo. Pero su rutina es interrumpida con la llegada inesperada de Tomás, el hermano menor de Sombra. Tomás descubre que su héroe, Epigmenio Cruz, un mítico cantante de los 60, agoniza en algún hospital recóndito y convence a Sombra y a Santos de ir a rendirle homenaje. La búsqueda de Epigmenio se convierte en un viaje de tres días atravesando las fronteras invisibles de la Ciudad de México, que los llevará a descubrir que no pueden huir de sí mismos, ni de la huelga que creyeron dejar atrás.

1999. Sombra and Santos live in a strange limbo since the UNAM strike broke out. Not knowing what to do, no school, no purpose in the days, the two friends invent strange ways of killing time. But his routine is interrupted by the unexpected arrival of Tomás, the younger brother of Sombra. Tomás discovers that his hero, Epigmenio Cruz, legendary rock singer of the 60's, is dying in a hospital somewhere hidden, and convinces Sombra and Santos to go pay homage. Search for Epigmenio becomes a three-day trip across the invisible boundaries of Mexico City, will discover that they can not escape themselves —either the strike they left back—.



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Isabel Muñoz Cota Callejas **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Isabel Muñoz Cota Callejas, Claudia Sainte-Luce **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera, Ana Castro **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tello **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Marisela Peñalosa, Flavio Medina, Mauricio Isaac, Verónica Langer, Juan Carlos Colombo

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la sala de urgencias de un hospital, Lucía se encuentra con Felipe, un novio del pasado que está internado. Sin proponérselo, ella terminará cuidándolo durante días, cerrando así una historia pendiente.

In the emergency room at a hospital, Lucía runs into Felipe, an ex boyfriend who is hospitalized. She ends up taking care of him and finding closure to their unresolved relationship.

Ficha técnica | Technical Data

México-España | 120 min.

Dirección/Director: Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez, Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola, **Guión/Screenplay:** Mitzi Vanessa Arreola **Fotografía/Cinematography:** Miguel López **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa, Camilo Abadía, Alejandro Lázaro **Dirección de arte/Art Director:** Jay Aroesty **Compañías productoras/Production Companies:** Spanda Films, FIDECINE, EFICINE 226, Fondo IBERMEDIA, Alebrije Cine y Video, Arte Mecánica, Astronauta Films **Locación/ Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Adrián Ladrón, Hernán Mendoza, Andoni Gracia, Gabino Rodríguez, Juan Carlos Flores, Carlos Valencia, Manuel Ojeda, Guillermo Ríos, Darío T. Pie, Erando González, José Sefami, Waldo Facco, Jorge Roldán

Contacto | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (5255) 5689 7712, 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Zambrano es un delincuente juvenil que solo anhela integrarse al equipo de fútbol americano conocido como *Los Perros de Santa Martha*. Tal ilusión termina involucrándolo con el crimen organizado bajo el auspicio de la autoridad, pues *Los Perros* son también *La 4ta Compañía*, un escuadrón de internos que controla los vicios y privilegios de la cárcel en provecho de los directivos y asola la ciudad en el robo de autos y asaltos bancarios que reportan grandes dividendos a los hombres de poder en el sexenio de López Portillo.

Zambrano is a juvenile delinquent who only wants to join the legendary prison American football team known as Los Perros de Santa Martha. This ambition ends up involving him with organized crime, under the auspices of the authorities, as Los Perros are also the 4th Company, a squad of inmates who rule the vices and privileges in the jail to benefit the administrators; he ravages the city robbing cars and banks to the great profit of the men in power during the López Portillo administration.

Premios | Awards

Premio Televisión Española (TVE) a Mejor guión del xxii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2007

La tirisia

Tirisia



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Jorge Pérez Solano **Producción/Producer:** Jorge Pérez Solano, César Gutiérrez, Daniel Alonso **Guión/Screenplay:** Jorge Pérez Solano **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Rubén Luengas **Dirección de arte/Art Director:** Lola Ovando **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Tirisia Cine S. de R.L. de C.V. **Locación/Location:** Zapotitlán Salinas, Puebla; Huajuapán de León, Oaxaca (México)

Contacto | Contact

Tirisia Cine S. de R.L. de C.V.

Jorge Pérez Solano / César Gutiérrez Miranda

Tels.: (52-55) 5613 6069, 5518 2411

tirisiacast@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cheba y Serafina, dos mujeres que viven en la mixteca poblana, deben tomar decisiones drásticas en torno a su futuro, alejan a sus hijos para conservar a sus hombres, lo que las enferma de Tirisia, de una tristeza perpetua.

Is laid out as a realistic film, with a screenplay based on the stories of hundreds of women that are forced to choose between their children and their mate in order to sustain their families. This is the story of Cheba and Serafina who by abandoning their children get sick with tirisia, a perpetual sadness.

Los insólitos peces gato

The Amazing Cat Fish



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Claudia Sainte-Luce **Producción/Producer:** Geminiano Pineda **Guión/Screenplay:** Claudia Sainte-Luce **Fotografía/Cinematography:** Agnès Godard AFC **Edición/Editing:** Santiago Ricci **Música/Music:** Madame Recamier **Dirección de arte/Art Director:** Bárbara Enriquez **Compañías productoras/Production Companies:** Cine CANÍBAL, Jaqueca Films, CONACULTA, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco; Miramar, Nayarit (México) **Reparto/Cast:** Ximena Ayala, Lisa Owen, Sonia Franco, Wendy Guillén, Andrea Baeza, Alejandro Ramírez Muñoz

Contacto | Contact

Geminiano Pineda / Christian Kregel

Plaza Río Grijalva 29-1, Col. Cuauhtémoc

CP 06500, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 1850 3196

geminiano@cinacanibal.net | christiankregel@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Claudia trabaja en un supermercado como promotora de salchichas. Una noche termina en la sala de urgencias de un hospital público con un severo caso de apendicitis. Es ahí donde conoce a Martha, una mujer que se encuentra hospitalizada en la cama de al lado. Martha, quien vive acompañada de sus hijos, poco a poco se gana la confianza de Claudia. El curioso equilibrio de esta familia logra que Claudia establezca una relación de amistad, lazo que poco a poco se va estrechando. Pero la salud de Martha se agrava día con día... Por ello, la joven decide devolver ese afecto y cariño, creando una conexión con cada uno de los hijos y sobre todo con Martha, que es lo más parecido que ha tenido a una madre.

The amazing cat fish, filmmaker Claudia Sainte-Luce's first feature film, tells the touching story of Claudia, a lonely and quiet young girl, and her relationship with an awkward family, comprised of Martha and his 4 children. The friendship bond that flourishes between Claudia and Martha grows each day, just in the exact moment when this tender mother needs someone to hold on to, due to her deteriorating health...

Premios | Awards

Premio primer corte en Ventana Sur, Argentina 2012

Más amaneceres

At Dawn



Ficha técnica | Technical Data

México | 79 min.

Dirección/Director: Jorge Y. Leyva Robles **Producción/Producer:** Lilia Velazco **Guión/Screenplay:** Herminio Ciscomani **Fotografía/Cinematography:** Jorge Y. Leyva Robles **Edición/Editing:** Jaime Villa **Sonido/Sound:** Francisco Eduardo Herrera Alfonsín **Música/Music:** Cristóbal Plascencia Valle, Uriel Ohm, Jorch Mono **Dirección de arte/Art Director:** Eréndira Treviño **Compañías productoras/Production Companies:** La Tuerca Films, FOPROCINE **Locación/Location:** Bahía de Kino, Hermosillo, Sonora (México) **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Osari Pacheco Rosas, Ximena Arechiga, Gabriel El Chino Arellano, Eva Lugo, Abraham Santaolaya, Alexia Vásquez, Sergio Galindo, Arturo Merino

Contacto | Contact

La Tuerca Films

Lilia Velazco

Tel.: (52-662) 262 60 08

lilivelazco@me.com

www.masamaneceres.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es la historia de Diego un muchacho de apenas 11 años que vive en una pequeña comunidad pesquera al norte de México. Se acercan los trece años de su amiga Eva, la hija única de María y Jacinto. Mientras sueña con celebrar su cumpleaños, una serie de eventos están a punto de afectar su vida para siempre. Para Eva, Diego es la única luz en la hora más oscura, antes del amanecer.

Eva is about to turn thirteen, she is the only daughter of María and Jacinto. Eva is dreaming of her birthday when some unexpected events are about to change her life forever. Diego, her only friend, is the only one who can light the darkest hour before dawn.

Papagiorgio. El grande

Papagiorgio. The Great



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Ricardo Gómez, Marya Saab **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música/Music:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Contacto | Contact

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo

Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297

ricardo.g@z-bawthefilm.com | marya.s@z-bawthefilm.com

Sinopsis

Un espectáculo mágico, lleno de color y emociones únicas. Un grupo de animales muy especiales que se unen para hacer actos increíbles. Un par de hermanos que a pesar de haber sido criados de la misma manera, toman rumbos muy diferentes: el mayor de ellos lleno de rencor y furia, y el pequeño con un don muy especial, poder comunicarse con los animales. Todos ellos conviven dentro de un ambiente muy particular: un gran circo llamado *El circo de Papagiorgio el grande*. Descubre cómo *Papagiorgio* reinventa el circo convirtiendo este antiguo espectáculo en algo mágico y extraordinario. Existe la leyenda de un circo que viaja entre selvas, montañas y praderas, siempre en constante movimiento sin dejar rastro alguno; se dice que el espectáculo es tan magnífico como la vida y la naturaleza misma.

A magical spectacle, full of color and unique thrills. A group of very special animals get together to perform incredible acts. Two brothers, in spite of having the same upbringing, have taken very different paths: the elder one is filled with bitterness and fury, and the youngest has a very special gift, he can communicate with animals. They all live together in a very unique atmosphere: a great circus called the Pagigiorgio the Great Circus. Discover how Papagiorgio reinvents the circus by turning this ancient show into something magical and extraordinary... There is a legend of a circus that travels through jungles, mountains and plains, in constant movement, leaving no trace behind; they say the show is as magnificent as nature itself!

Sangre de familia

Family Blood



Ficha técnica | Technical Data

México | 105 min.

Dirección/Director: Eduardo Rossoff **Producción/Producer:** Eduardo Rossoff, Rigoberto Castañeda **Guión/Screenplay:** Eduardo Rossoff **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Luciana Jauffred, Francisco Rivera **Música/Music:** Santiago Ojeda **Dirección de arte/Art Director:** José Luis Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** Changos Volando, EFICINE 226, FIDECINE **Reparto/Cast:** Liz Gallardo, Shalim Ortiz, Raúl Méndez, Jorge de los Reyes, Marta Aura, Ari Brickman

Contacto | Contact

Changos Volando

Av. México 105-102, Col. Hipódromo Condesa
CP 06100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5584 3773, 2454 7211
laura@changosvolando.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dos jóvenes que se conocieron en otra vida se reencuentran. Alejandro reconoce a Yolanda, quien pertenece a una extraña familia que tiene el defecto de vivir una vida extraordinariamente larga y a la que él culpa de la muerte de su padre. Alejandro emprende una aventura para encontrar el secreto detrás de la muerte de su padre y descubrir si es capaz de arriesgar la vida para enfrentar su verdadero destino.

Two young people who knew each other in a previous life, meet again. Alejandro recognizes Yolanda, who is from a strange family that has the defect of living a very long time, and who he blames for the death of his father. Alejandro embarks on an adventure to find the secret of his father's death and if he's capable of risking his life to follow his true destiny.

Tekuani

Tekuani



Ficha técnica | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Sergio Sánchez **Producción/Producer:** Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Eli García Ruiz, Sergio Sánchez, Andrónico González **Fotografía/Cinematography:** Andrónico González **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo Penovi **Música/Music:** Carlo Sillio **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Film Republic, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Yucatán (México) **Reparto/Cast:** Arnulfo Reyes, Iván Arana, Mario Zaragoza, Andrés Montiel, Eleonora Santino

Contacto | Contact

Film Republic, S. de R.L. de C.V.

Andrónico González / Julio Bárcenas Sánchez
Carretelas 124, Col. Lomas de la Herradura
CP 52785, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5349 2642
andrónicogonzalez@gmail.com | barcenas.julio@gmail.com

Sinopsis

Cuatro amigos entrañables se adentran en las profundidades de una caverna en busca de un tesoro perdido, ignorando que con ello despertarán la furia del terrible guardián: el devorador que carcomerá sus espíritus hasta que se destruyan los unos a los otros.

Four close friends descend into the depths of a cave, looking for a lost treasure, ignoring that this will wake the fury of the Guardian: the devourer, who will eat their souls until they destroy each other.

Viento aparte

Tempest Aside



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Alejandro Gerber Bicecci **Producción/Producer:**

Julio Bárcenas Sánchez **Guión/Screenplay:** Alejandro Gerber Bicecci

Fotografía/Cinematography: Martín Boege **Edición/Editing:** Rodrigo

Ríos Legaspi **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Dirección de arte/Art Director:**

Ana Solares **Compañías productoras/Production Companies:** Albricias

Producción, S. de R.L. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Oaxaca,

Guerrero, Puebla, San Luis Potosí, Chihuahua (México)

Contacto | Contact

Alejandro Gerber Bicecci

alejandro.gerber.bicecci@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La mamá de Omar y Karina cae gravemente enferma durante un viaje familiar en una playa del Pacífico mexicano. Sin haberlo planeado, los dos hermanos comenzarán un viaje de más de 2,500 kilómetros hasta Casas Grandes, Chihuahua, donde vive su abuela. Se enfrentarán a un país herido por la violencia, la desconfianza y el desamparo, donde el único refugio posible es mantenerse juntos.

Omar and Karina's mother fell ill on a holiday trip in a beach of Mexican Pacific.

Without further notice, brother and sister will start a 2,500 kilometers journey to their grandmother house in Casas Grandes (Chihuahua), near Mexico-USA border. They will face a country wounded by violence, distrust, helplessness and abandon, where the only possible shelter is to stay together.



Próximamente documentales

Coming Soon Documentaries

- 22 **Batallas íntimas** | Intimate Battles
- 22 **Café** | Coffee
- 23 **De puro aire** | Anything Else than Air
- 23 **El elefante en la habitación** | The Elephant in the Room
- 24 **El hogar al revés** | Upside Down Home
- 24 **El hombre detrás de la máscara** | The Man Behind the Mask
- 25 **El silencio de la princesa** | The Silence of the Princess
- 25 **H2O** | H2O
- 26 **Hasta el fin de los días** | To the End of Reckoning
- 26 **La danza del hipocampo** | Memories Dance
- 27 **La historia negra del cine mexicano** | The Black Legend of Mexican Cinema
- 27 **Los días no vuelven** | Missed Days
- 28 **Muros** | Walls
- 28 **Quebranto** | Disrupt
- 29 **Viejo vaquero** | Old Cowboy

Batallas íntimas

Intimate Battles



Ficha técnica | Technical Data

México-España-Francia | 100 min.

Dirección/Director: Lucía Gajá **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul, Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Lucía Gajá **Fotografía/Cinematography:** Marc Bellver **Edición/Editing:** Lucía Gajá **Compañías productoras/Production Companies:** Casadelou, Caguama Producciones, Martfilms, FOPROCINE (México), Flux Film (España), La Femme Endormie (Francia) **Locación/Location:** Distrito Federal, Chiapas (México); Nueva York (Estados Unidos); Sevilla, Madrid (España); Helsinki, alrededores (Finlandia); Nueva Delhi (India)

Contacto | Contact

Caguama Producciones

Rodrigo Herranz Fanjul / Martha Orozco
Xicoténcatl 137, 502-B, Col. Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 1624
casadelou@gmail.com | martfilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia de cinco mujeres de diferentes países que fueron víctimas de la violencia conyugal, su lucha por enfrentarla y sobrevivirla. Será un acercamiento a este complejo y extenso problema que pretende trascender las aproximaciones típicas y estereotipadas sobre la violencia conyugal. *Intimate Battles is the story of five women from different countries who were victims of domestic violence and their struggle to face it and survive it. It will be an approach to this complex and extensive problem pretending to transcend the typical and stereotyped approaches to domestic violence.*

Café

Coffee



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Hatuey Viveros Lavielle **Producción/Producer:** Carlos Hernández Vázquez, Hatuey Viveros Lavielle **Guión/Screenplay:** Mónica Revilla, Hatuey Viveros Lavielle **Fotografía/Cinematography:** Hatuey Viveros Lavielle **Edición/Editing:** Pedro García **Sonido/Sound:** Axel Muñoz Barba **Compañías productoras/Production Companies:** Aldea Cine, FOPROCINE **Locación/Location:** Cuetzalan, San Miguel Tzinacapan, Zacapoxtla, Puebla; Cuernavaca, Morelos (México)

Contacto | Contact

Hatuey Viveros Lavielle / Carlos Hernández Vázquez

Tel.: (52-55) 5666 7421
hatueyviveros@hotmail.com | insultosmodernos@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Jorge vive en una comunidad náhuatl ubicada en la Sierra de Puebla. Este año termina de estudiar Derecho y está pensando en salir en búsqueda de su desarrollo profesional, sin embargo, sabe que eso implica dejar atrás a su familia y a la comunidad a la que ha tratado de ayudar. Jorge ha decidido esperar a que toda la familia se reúna, tal como lo marca la tradición, en el segundo aniversario luctuoso de su padre para tomar una decisión. *Jorge lives in a Náhuatl community in the mountains of Puebla. This year he will finish studying law and is thinking of leaving to pursue a professional career, however, he knows that would mean leaving behind his family and the community he has been trying to help. Jorge decides to wait until the family gathers on the second anniversary of his father's death, according to tradition, to make his decision.*

De puro aire

Anything Else than Air



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Carlos Hernández Vázquez **Producción/Producer:** Carlos Hernández Vázquez **Guión/Screenplay:** Carlos Alvahuante, Carlos Hernández Vázquez **Fotografía/Cinematography:** Oswaldo Toledano **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz Barba **Compañías productoras/Production Companies:** Media Mac, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Plaza San Luis Potosí en San Ángel, Cárcel de Mujeres de Santa Martha Acatitla, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Gabriel Villegas, Maribel Villegas, Gabriel Nájera Villegas, Aidé Nájera Villegas, Jazmín Nájera Villegas

Contacto | Contact

Carlos Hernández Vázquez

Tel.: (52-55) 5666 7421

masugae@hotmail.com | insultosmodernos@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El Apenas vive desde hace 30 años en un pequeño parque de la Ciudad de México vendiendo globos las 24 horas del día. Hace mucho tiempo dejó a su esposa e hijos con la promesa que algún día regresaría a casa una vez que lograra sacar a su familia adelante. Los años pasaron y él quiere regresar a casa, sin embargo, sus hijos no desean verlo ya que sienten que su padre los abandonó.

El Apenas has lived in a little park in Mexico City for 30 years, selling balloons 24 hours a day. He left his wife and children a long time ago with the promise that he would come home when he was able to support his family. Years went by and he wants to go home, but his children don't want to see him as they feel that their father abandoned them.

El elefante en la habitación

The Elephant in the Room



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Natalia Bruschtein **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Natalia Bruschtein **Fotografía/Cinematography:** Mariana Ochoa **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Abril Schmucler **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Buenos Aires, Argentina

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La memoria es traicionera cuando elije qué borrar, y de mi abuela Laura se borraron los recuerdos de tres de sus hijos y la de su esposo. Mi papá, mis tías y mi abuelo fueron desaparecidos-asesinados durante la dictadura militar en Argentina. La abuela fue un referente importante en mi vida y, de alguna manera, la que me dio la garantía de que mi papá existió. Laura tiene 86 años y lleva más de 35 luchando para evitar que queden en el olvido los crímenes de la dictadura. Hoy sufre demencia senil, los recuerdos se desvanecen, su cabeza es como un rompecabezas donde las piezas se van perdiendo y dejan vacíos. Pocos son los momentos donde reconoce a las personas que tiene a su alrededor o los espacios donde se encuentra.

Memory plays tricks on us when it chooses what to erase, and my grandmother's Laura's memories of her three children and her husband were erased. My father, my aunts and my grandfather are among the missing-killed during the military dictatorship in Argentina. My grandmother was an important reference in my life and, somehow, assured me that my father existed. Laura is 86 years old and has been struggling for 35 years to prevent the crimes of the dictatorship from being forgotten. Today, she suffers from senile dementia, memories fade, her head is like a puzzle where pieces are lost leaving gaps. Only rarely does she recognize the people around her or know where she is.

El hogar al revés

Upside Down Home



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Itzel Martínez del Cañizo **Producción/Producer:** Adriana Trujillo, José Inerzia **Guión/Screenplay:** Itzel Martínez del Cañizo **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez Corona **Edición/Editing:** Clementina Martellini **Sonido/Sound:** José Inerzia **Música/Music:** Luis Blanco **Dirección de arte/Art Director:** Itzel Martínez del Cañizo **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Polen Audiovisual, CONACULTA-FONCA **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México) **Reparto/Cast:** Olga Pérez Varela, Janeth Pérez, Luis Omar Rodríguez, Gerardo Ruiz, Elizabeth Calderón, Xóchitl Martínez, Santos Pérez, Karen Hernández, Bárbara Barraza

Contacto | Contact

Polen Audiovisual

Tel.: (52-664) 700 8192
info@polenaudiovisual.com
www.polenaudiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Muestra el deficiente modelo de vivienda de interés social en México tal como se construye actualmente, manifestando las múltiples dificultades y carencias que 30 millones de mexicanos enfrentan cada día. De una forma personal e íntima, este documental nos adentra a la marginación y el hacinamiento desde la mirada de Olga Pérez Varela, trabajadora nocturna de maquiladora desde hace más de veinte años, quien, por tener que trabajar doble turno, pasa todo el día fuera de casa. En contraste, compartiremos la perspectiva de su hija Janeth de 14 años y sus amigos adolescentes, quienes enfrentan el vacío y aburrimiento solos en casa, buscando la forma de sobresalir y perseguir sus sueños. Para ellos la amistad, el amor y la imaginación han sido las mejores armas para enfrentar su mundo con esperanza. *Exposes Mexico's flawed model for a government sponsored workers' home loan program, bringing to light the multiple difficulties and deficiencies that 30 million Mexicans must face every day. In an intimate and personal way this documentary brings us into the overcrowding and marginality through the eyes of Olga Pérez Varela, a nightshift worker for a maquiladora (assembly plant) for over twenty years who, because of her need to work double shifts, spends all day away from home. In contrast, we will share the perspective of her 14-year-old daughter Janeth, and her teenage friends, who face the emptiness and boredom alone at home, always searching for a way to excel and follow their dreams. For them, love and imagination have become the tools with which to face their world with hope.*

El hombre detrás de la máscara

The Man Behind the Mask



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gabriela Obregón **Producción/Producer:** Gabriela Obregón **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Sonido/Sound:** Gabriela Espinoza **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, ECHASA **Locación/Location:** San Miguel de Allende, Guanajuato; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Hijo del Santo

Contacto | Contact

Gabriela Obregón

Av. Tamaulipas 219 A y B, Col. Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
producciones@elhijodelsanto.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A setenta años del nacimiento de la leyenda, no solo deportiva sino cinematográfica y cultural de México: *El Santo*, y del debut como luchador de su hijo, este decide contar la historia de su padre y narrar las peripecias y dichas al heredar la leyenda más allá del ring. Nos contará cómo fue la infancia con la doble identidad paterna, su ausencia en la cotidianidad, el descubrimiento del héroe en casa y la decisión de darle continuidad generacional. *El hijo del Santo* compartirá sus recuerdos y archivos personales para mostrarlos en el documental.

Seventy years after the birth of the legend of Mexican film and culture: El Santo, and the wrestling debut of his son, the latter decided to tell the story of his father and the setbacks and joys of inheriting his legend beyond the ring. He tells about his childhood with the double identity of his father, his absence in daily life, the discovery of the hero at home, and his decision to give him generational continuity. The son of El Santo shares his personal memories and records in this documentary.

El silencio de la princesa

The Silence of the Princess



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Manuel Cañibe **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Fotografía/Cinematography:** Veronique Decroux **Edición/Editing:** Izabel Acevedo **Sonido/Sound:** Bernart Fortiana **Música/Music:** Galo Durán **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La actriz y cantante mexicana Diana Mariscal alcanzó un instante de fama en la década de los sesenta, cuando su peculiar estilo la llevaron a interpretar varios éxitos musicales y a estelarizar con tan solo 18 años, la película *Fando y Lis* de Alejandro Jodorowsky. Aquel instante parecía ser el despegue de su carrera, pero la realidad le depararía otra suerte y su figura pública quedaría sumergida a partir de entonces en un profundo e indescifrable misterio, hasta condenarla prácticamente al olvido. 40 años después, las huellas de su existencia no han podido ser borradas por completo.

The Mexican actress and singer, Diana Mariscal, reached a moment of fame in the decade of the sixties, when her peculiar style led her to interpret various musical hits of the moment, and to be the lead actress, at 18 years old, of the movie Fando and Lis from Alejandro Jodorowsky. That moment seemed to be the trigger of her career, but reality had something different for her, and from then, her public image would be submerged in a profound and indecipherable mystery, condemning her to be forgotten. 40 years later, the tracks of her existence have not been erased.

H2O

H2O



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Rebecca Cammisa **Producción/Producer:** Alejandra Liceaga, José Cohen **Guión/Screenplay:** Rebecca Cammisa **Fotografía/Cinematography:** Jaime Reynoso, Silvestre Guidi **Sonido/Sound:** Luis Mercio **Compañías productoras/Production Companies:** Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V.

Tabasco 275-202, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5207 7679, 5207 7601

josecoh@gmail.com

www.cactusfilm-mexico.com

Sinopsis

Una exploración sobre la historia del manejo del agua en la Ciudad de México; cómo era tratada en tiempos prehispánicos, en comparación con los tiempos actuales. Tal vez, comprendiendo nuestra historia, los mexicanos nos reencontraremos con la antigua veneración, no únicamente hacia el recurso, sino también hacia el componente principal de nuestra vida, ya que sin agua no podríamos sobrevivir.

An exploration of the history of water management in Mexico City; how it was treated in pre-Hispanic times, in comparison with contemporary methods. Perhaps, in understanding our history, we Mexicans can rediscover the ancient veneration, not only as a resource, but also as the main element of our lives, since we could not survive without water.

Hasta el fin de los días

To the End of Reckoning



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Mauricio Bidault **Producción/Producer:** Mauricio Bidault, Vanessa Romo **Guión/Screenplay:** Mauricio Bidault **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez, Olivia Luengas **Edición/Editing:** Nicolienka Beltrán **Sonido/Sound:** Manuel Herrera, Odín Acosta **Compañías productoras/Production Companies:** Erredoce Cine, FOPROCINE **Locación/Location:** Guadalajara, interior del estado de Jalisco (México)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A principios de 2012 la llamada guerra contra la delincuencia había dejado cerca de 50,000 víctimas, un clima de violencia y desconfianza en la sociedad mexicana ¿Cómo viven esto los hombres y mujeres que diariamente la combaten desde las trincheras de la ciencia? *Hasta el fin de los días* cuenta, a través de los ojos de los trabajadores del Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses, cómo se libra esta lucha en una de las entidades más violentas del país.

At the beginning of 2012 the so called war against crime lead by Mexican Federal Government had brought as consequence a number of nearly 50,000 casualties and a social climate of violence and distrust. How is this experienced by the men and women who fight this violence from the trenches of science? To the End of Reckoning portrays through the views of the Jalisco Forensics Institute the development of this engagement in one of the most violent states in the Country.

La danza del hipocampo

Memories Dance



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Gabriela Domínguez Ruvalcaba **Producción/Producer:** Erika Mercado Sánchez **Guión/Screenplay:** Gabriela Domínguez Ruvalcaba, Carlo Roberto Corea Pacheco **Fotografía/Cinematography:** César Salgado Alemán, Alejandro Rivas Sánchez **Edición/Editing:** Gabriela Domínguez Ruvalcaba, Carlo Roberto Corea Pacheco **Sonido/Sound:** Rafael Arcos Sayago **Compañías productoras/Production Companies:** Bosque Negro, FOPROCINE **Locación/Location:** Durango, Baja California Sur, Chiapas, Puebla (México)

Contacto | Contact

Erika Mercado Sánchez

Puebla 5944, Col. El Cerrito

CP 72440, Puebla, Puebla

Tel.: (52-222) 244 4809

erika_mersan@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Amalia ha perdido la memoria y busca en películas súper 8 y Betamax los recuerdos que reconstruyan su identidad. Durante el proceso emprendemos un viaje en búsqueda de los orígenes del recuerdo, la exploración de los lugares e instantes enmarcan el monólogo que se produce al interior del personaje, que evoca instantes perdidos en el hipocampo mientras reflexiona y reinterpreta el archivo de origen familiar.

Amalia has lost her memory and looks for flashbacks, in Super-8 and Betamax movies to try restoring her identity. During the rebuilding process we will begin a journey searching for the roots of the memory; the exploration of the locations delimit the monologue that is produced in the character's mind, it makes us evoke lost moments in the hippocampus while it meditates and interpret the footage film.

La historia negra del cine mexicano

The Black Legend of Mexican Cinema



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Andrés García Franco **Producción/Producer:** Oli Quintanilla **Guión/Screenplay:** Andrés García Franco **Fotografía/Cinematography:** Alfonso Mendoza **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera, Raúl Fuentes, Andrés García Franco **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Zinapécuaro, Morelia (Michoacán); Atencingo, Puebla (Puebla); Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En 1950, un grupo de cineastas liderados por Miguel Contreras Torres se acercó a la Secretaría de Gobernación para denunciar el monopolio de salas de cine que William O. Jenkins se había logrado construir en todo el país a través de crimen y corrupción. Desde entonces el tío Miguel, como lo llaman en mi familia, fue ridiculizado y olvidado, pero lo cierto es que su lucha anunciaba la pérdida del cine mexicano con su público. Dicho extra-vió es todavía el problema fundamental de la industria cinematográfica. Al buscar entre los largometrajes del tío seguramente habrá hallazgos, y volver a darle vida a estas imágenes tal vez pueda recuperar esa parte de la historia que nunca nos contaron, una que está punto de perderse y que el mismo Contreras Torres intentó legarnos a través de su particular publicación, *El Libro Negro del Cine Mexicano*.

*During 1950, Miguel Contreras Torres led a group of filmmakers to officially denounce William O. Jenkins' monopoly on film theaters, which was built throughout the country upon crime and corruption. Called in my family Uncle Miguel, was since then ridicule and eventually forgotten, but what is certain is that his proclaim announced the loss of public by Mexican cinema. This mislay is still the fundamental problem of the country's film industry. Discoveries may be found in the films made by Miguel, and bringing back to life these moving pictures might recover this history that was never told, a story that is almost lost and that Contreras Torres himself tried to pass on through his writings in *The Black Book of Mexican Cinema*.*

Los días no vuelven

Missed Days



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Raúl Cuesta **Producción/Producer:** Raúl Cuesta **Guión/Screenplay:** Fernando del Razo, Raúl Cuesta **Fotografía/Cinematography:** Raúl Cuesta **Edición/Editing:** Raúl Cuesta, Pedro G. García **Sonido/Sound:** Anaís Huerta **Música/Music:** Pascual Reyes **Compañías productoras/Production Companies:** Raúl Cuesta, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Naucalpan, Estado de México

Contacto | Contact

Raúl Cuesta

Camino al Desierto de los Leones 4375-A7-31

Col. Lomas de los Ángeles Tetelpan

CP 07199, Álvaro Obregón, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 1739 0473

rcuesta@rehje.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Arrepentido por un prematuro retiro del tenis profesional y por haber fallado con el sueño más importante de su padre, Enrique vive anhelando el perdón que este se llevó inesperadamente a la tumba.

Sorry about his premature retirement from professional tennis and failing to live up to his father's most important dream, Enrique longs for the forgiveness which his father unexpectedly takes with him to the grave.

Muros

Walls



Ficha técnica | Technical Data

México | 92 min.

Dirección/Director: Gregorio Carlos Rocha **Producción/Producer:** Gregorio Carlos Rocha **Guión/Screenplay:** Gregorio Carlos Rocha **Fotografía/Cinematography:** Gregorio Carlos Rocha **Edición/Editing:** Gregorio Carlos Rocha, Eugenio Polgovsky **Música/Music:** Germán Bringas, Glenn Weyant **Compañías productoras/Production Companies:** Programa IBERMEDIA, Fundación John S. Guggenheim, Archivia Films, FOPROCINE **Locación/Location:** Sonora, México; Arizona, Estados Unidos; Jerusalén, Israel; Belfast, Derry, Irlanda; Berlín, Alemania; Sahara Occidental **Reparto/Cast:** Ofelia Rivas, David García, Mike Wilson, Baa, Hadjetu, Medtu, Khamel, Neil Jarman, vagabundo

Contacto | Contact

Archivia Films

Gregorio Carlos Rocha Valverde
Atletas 2 oficina HS22, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (55-52) 53 36 30 78
archivafilms@yahoo.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Seguimos a un vagabundo en sus viajes a zonas de conflicto en diferentes partes del mundo, donde se han levantado muros de segregación. El vagabundo encuentra historias de personas que al trascender sus muros mentales, logran derribar simbólicamente los muros físicos. Ellos son los *saltadores de muros*, a quienes el vagabundo intenta imitar.

We follow a wanderer while he travels to conflict zones around the globe, where segregation walls have been erected. The wanderer finds stories of people who transcend their mental barriers and thus, they symbolically destroy the physical barriers. They are the wall jumpers, who the wanderer attempts to imitate.

Quebranto

Disrupt



Ficha técnica | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Roberto Fiesco **Producción/Producer:** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Roberto Fiesco, Julián Hernández **Fotografía/Cinematography:** Mario Guerrero **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Alejandro Zuno **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes-Cine, FOPROCINE, Ruta 66, con el apoyo del (with the support of) FONCA, CUEC, Beca Cuauhtémoc Moctezuma Ambulante **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Coral Bonelli/Fernando García *Pinolito*, Lilia Ortega *Doña Pinosoles*, Jorge Fons

Contacto | Contact

Mil Nubes-Cine / Ruta 66

Roberto Fiesco / Hugo Espinosa
Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5598 9060
robfiesco@yahoo.com | hugoespinosa@att.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Evoca la memoria y el testimonio de dos personajes: Fernando García, conocido como *Pinolito*, durante su desempeño como actor infantil en la década de los 70, y doña Lilia Ortega, su mamá, también actriz. Fernando se asumió como travesti hace algunos años y ahora se hace llamar Coral Bonelli. Ambas viven en Garibaldi añorando su pasado fílmico, mientras Coral asume con valor su identidad genérica. Ambas continúan actuando. *The memory and testimony of two characters: Fernando García, known as Pinolito, who was a child actor in the seventies, and Doña Lilia Ortega, his mother, an actress. Fernando came out as a transvestite some years ago, and now calls himself Coral Bonelli. They live together in Garibaldi yearning for their past in the movies, while Coral bravely comes to terms with her gender identity. They both still perform.*

Viejo vaquero

Old Cowboy



Ficha técnica | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Ángel Estrada Soto **Producción/Producer:** Ángel Estrada Soto **Guión/Screenplay:** Ángel Estrada Soto **Fotografía/Cinematography:** David Villalvazo, Ángel Estrada Soto **Edición/Editing:** David Villalvazo **Sonido/Sound:** César Sayaz **Música/Music:** Luis Maguregui Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** Liminal Films, Ichicult, FOPROCINE **Locación/Location:** Nonoava, Chihuahua (México) **Reparto/Cast:** Jesús Carmona Ríos, Benigno Caro, Antonio Hernández

Contacto | Contact

Liminal Films

Ángel Estrada Soto

Tel.: (52-656) 615 41 88

angestra@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia de un oficio que se extingue junto con la fuerza de aquellos que con nostalgia ven la forma de vida que durante generaciones se fue enseñando de padres a hijos condenada a desaparecer, pero pondrán sus esperanzas de que el oficio continúe en alguien que jamás imaginaron.

The story of a trade that is dying out, and the strength of those who view this way of life, passed from father to son for generations and now doomed to disappear, with nostalgia and place their hopes for its survival in someone they would never have imagined.



Largometrajes 2013

Features

- 32 **Besos de azúcar** | Sugar Kisses
- 32 **Buitres** | Vultures
- 33 **Generación Spielberg** | Generation Spielberg
- 33 **Heli** | Heli
- 34 **Implacable** | Implacable
- 34 **La mala luz** | Ghost Light
- 35 **La mañana no comienza aquí...** | Morning
Does Not Begin Here
- 35 **La vida después** | The Life After
- 36 **Las horas muertas** | The Empty Hours
- 36 **Obediencia perfecta** | Perfect Obedience
- 37 **Tercera llamada** | Last Call
- 37 **Vladimir en mí** | Vladimir in Me
- 38 **Workers** | Workers

Besos de azúcar

Sugar Kisses



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Carlos Cuarón **Producción/Producer:** Carlos Cuarón, Alex García **Guión/Screenplay:** Carlos Cuarón, Luis Usabiaga **Fotografía/Cinematography:** Kenji Katori **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Música/Music:** Felipe Pérez Santiago **Compañías productoras/Production Companies:** Besos Cósmicos, Itaca Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** César Kancino, Daniela Arce, Kristyan Ferrer, Verónica Falcón, Yolanda Martínez, Paloma Arredondo, Enrique Arreola, Héctor Jiménez, Regina García, Genaro Mendiola, Jorge Mondragón

Contacto | Contact

Alejandra Guevara C.

Tels.: (52-55) 5611 2643

besosdeazucar@besoscosmicos.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Nacho, un niño de 13 años, cruza el umbral de la adolescencia tratando de encontrar su lugar en la vida en lugares equivocados: una familia disfuncional y un entorno social corrupto y violento. Excluido y menospreciado por su madre, una policía de tránsito, su padrastro, vendedor de artículos pirata, su abuelastra y dos medios hermanos, Nacho se refugia bailando en la máquina de tecnodance y pasando el rato con el Cacayo, su único amigo, un subnormal de 27 años que se dedica a copiar películas piratas. Hasta que se enamora de Mayra, una niña angelical, cuyo único defecto es ser hija de La Diabla, lideresa de ambulantes, y hermana del Chiquibuki, un gangstercito al servicio de su madre, que intenta abusar de Mayra. ¿Podrá la pureza de un primerísimo amor sobrevivir a los rostros más oscuros de nuestra sociedad?

Nacho, a 13-year-old boy, crosses the threshold of adolescence trying to find his place in life in all the wrong places: a dysfunctional family and a social setting that is corrupt and violent. Excluded and neglected by his mother, a traffic cop, his step father, a vender of bootlegged CDs and DVDs, his step-grandmother and half-brother and sister, Nacho finds refuge dancing with the video game tecnodance and passing time with Cacayo, his only friend, a slow 27 year old who works pirating films. Until he falls in love with Mayra, an angelic girl whose only defect is being the daughter of La Diabla, leader of the street market vendors, and the sister of Chiquibuki, a little gangster at his mother's service. Could the purity of first love survive the darkest aspects of our society?

Buitres

Vultures



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Raúl González Nava **Producción/Producer:** Raúl Poiré Aranda **Guión/Screenplay:** Raúl González Nava **Fotografía/Cinematography:** Tito Reynoso **Edición/Editing:** Guillermo Ramírez Ingelmo **Sonido/Sound:** Cristian Ruiz **Música/Music:** Gerardo Australia **Dirección de arte/Art Director:** Berenice Santillán **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Canal 22, Circo Azul **Locación/Location:** Distrito Federal, Puebla (México) **Reparto/Cast:** Edurne Ferrer, Javier Oliván, Eligio Meléndez, Juan Ríos, Cony Madera, Darío Palacios, Víctor Manzur, Francisco Pita, Juan Cristóbal Castillo, Balam Sosa, Norma Reyna, Raúl Espinosa, Mario Escalante, Mayahuel del Monte, María Paz, Jesús Maza

Contacto | Contact

Circo Azul, S.A. de C.V.

Raúl Poiré Aranda

Oaxaca 86-604, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 1188 9939

rpoire@circotv.com

www.circoazul.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un insigne escritor declara en una entrevista que debería morir consumido por las llamas, pero muere atropellado y sin identificación. Un asistente de forense y una fotógrafa secuestran el cadáver para fingir su suicidio. El caso es encomendado a un agente judicial agobiado por las muertes que pesan sobre él.

A distinguished writer declares in an interview that he should die consumed by flames, but dies run over without any identification. An assistant coroner and a woman photographer kidnap the body to fake his suicide. The case is assigned to a judicial policeman who is oppressed by the deaths weighing on him.

Generación Spielberg

Generation Spielberg



Ficha técnica | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Gibrán Bazán **Producción/Producer:** Gibrán Bazán
Guión/Screenplay: Gibrán Bazán **Fotografía/Cinematography:** Gibrán Bazán
Edición/Editing: Gibrán Bazán **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Genaro Ochoa, Sabina Maytorena **Dirección de arte/Art Director:** Gibrán Bazán **Compañías productoras/Production Companies:** Marsash Producciones, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Silvia Carusillo, Sophie Gómez, Alejandro Durán, Luisa Sáenz, Sonia Franco, Miguel Conde, Ricardo Zárraga, Gabriel Casanova, Mauricio Ramírez, Eduardo Negrete, Luis Fernando Padilla, Andrés Pardavé, Ramón Medina, Guillermo Villegas

Contacto | Contact

Gibrán Bazán

Móvil: (52-55) 2879 6519

gibrabaz@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cinco historias entrelazadas. Dos amantes se quedan 24 horas bajo las sábanas. Una chica de alcurnia queda atrapada en un elevador con un mensajero y un contador. Un grupo de escritores se emborracha con mezcal en una camioneta, recordando sus épocas ochenteras. Una psicoanalista se encierra en el baño para suicidarse, mientras una ejecutiva y madre de familia, quien tenía un affaire con ella, se esconde en el cuarto de escobas de su oficina para curar su corazón roto con vino.

Five intertwined stories. Two lovers stay 24 hours under the sheets. A well to do girl is trapped in an elevator with a messenger and an accountant. A group of writers get drunk with mezcal in a van, recalling their eighties times. A psychoanalyst locks herself in the bathroom to commit suicide and an executive and mother hides in the brooms closet of her office to heal her broken heart with wine.

Heli

Heli



Ficha técnica | Technical Data

México-Francia-Alemania-Holanda | 120 min.

Dirección/Director: Amat Escalante **Producción/Producer:** Jaime Romandía **Guión/Screenplay:** Amat Escalante, Gabriel Reyes **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Natalia López, Amat Escalante **Sonido/Sound:** Catriel Vildosola **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Schneider **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Guanajuato (México) **Reparto/Cast:** Armando Estrada Espitia, Linda González Hernández, Andrea Jazmín Vergara, Reina Julieta Torres, Ramón Álvarez

Contacto | Contact

Mantarraya Producciones

Jaime Romandía

Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa

CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5273 0230

Fax: 5273 9307

jr@mantarraya.com

www.mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Heli es un joven de 24 años que vive en un pueblo del Bajío. Estela, su hermana menor, meterá a toda la familia en problemas muy grandes.

Heli is a young man of twenty-four who lives in a village in the Bajío. Estela, his younger sister, will get the whole family into serious problems.

Implacable

Implacable



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Carlos García Campillo **Producción/Producer:** Lesslye Yin **Guión/Screenplay:** Josh Candia **Fotografía/Cinematography:** Gabriel García Campillo **Edición/Editing:** Carlos García Campillo **Sonido/Sound:** Daniel Quiroga, Estudios Next **Música/Music:** Joel Amaya **Dirección de arte/Art Director:** Alma Morales **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones El Chango, FOPROCINE, Canal 22 **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Guido Gueta, Ana Ochoa, Eric da Silva, Ana Luisa Guerrero, Ludyvina Velarde, Juan Benavides, Yolanda Salinas

Contacto | Contact

Producciones El Chango, S.A. de C.V.

Lesslye Yin Ramos
Hidalgo 2326-9, Col. Obispado
CP 64060, Monterrey, Nuevo León
Tel.: (52-818) 387 0230
yinramos@chango.mx
www.chango.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Max, en su imaginación, es un implacable galán que hace suspirar a las mujeres. Su vida dará un giro cuando convenga a Dan, un joven listo, atleta y culto, a que lo tome bajo su tutela y lo enseñe a ser todo lo que siempre soñó, pero esto los llevará a competir por el amor de la misma mujer.

Max is a teenager who imagines himself as an implacable ladies man who can get any girl he wants. But that's not at all what he is in real life. His life will take a 180° turn when he gets Dan, a smart, athletic and handsome twenty-something to get him under his wing and teach him everything he knows. They both can't imagine that this will make them compete for the affection of the same girl.

La mala luz

Ghost Light



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Tony Wakefield **Producción/Producer:** Matthias Ehrenberg, Ricardo Kleinbaum **Guión/Screenplay:** Tony Wakefield **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia AMC **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Andrés Franco **Música/Music:** Andrés Franco **Dirección de arte/Art Director:** Diana Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** La Mala Luz Film, FIDECINE, EFICINE 226, Río Negro Producciones **Locación/Location:** Mérida (Yucatán), Campeche (México) **Reparto/Cast:** Raúl Méndez, Patricia Garza, Salvador Sánchez

Contacto | Contact

Matthias Ehrenberg / Luis Díaz

Empresa 101, Col. Insurgentes Mixcoac
CP 03920, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5611 3339, 5611 3072
m.ehrenberg@rionegro.com.mx | luis@rionegro.com.mx
www.malaluz.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Eric y Mari realizan un viaje por carretera a las selvas del sureste mexicano en un intento por resolver sus problemas maritales, pero tras un extraño incidente, ella desaparece. Devastado, Eric conoce en un motel a Narciso, un excéntrico hombre mayor que le pide un aventón a la capital, y durante el trayecto, Narciso le incita a que le cuente las circunstancias alrededor de la desaparición de su esposa. En su remembranza, Eric describe una serie de insólitos eventos que finalmente lo conducen a una devastadora revelación sobre el tiempo que compartió con Mari.

In an attempt to solve the problems of their marriage, Eric and Mari take a road trip through the jungles of the Mexican Southeast, but after an uncanny incident, she disappears. On his way back to the city, Eric meets Narciso, an eccentric older man who asks him for a ride. While traveling together, Narciso encourages Eric to tell him about the strange circumstances surrounding his wife's disappearance. While recounting his story, Eric describes a series of weird events which finally lead him to a devastating revelation about the time he shared with Mari.

La mañana no comienza aquí...

Morning does not Begin Here...



Ficha técnica | Technical Data

México | 104 min.

Dirección/Director: Iván Ávila Dueñas **Producción/Producer:** Iván Ávila Dueñas **Guión/Screenplay:** Armando López, Pedro Jiménez, Iván Ávila Dueñas **Fotografía/Cinematography:** Iván Ávila Dueñas **Edición/Editing:** Pedro Jiménez **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Compañías productoras/Production Companies:** 13 Lunas, FOPROCINE **Locación/Location:** El Verde, Loreto, Zacatecas; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Denisse Calixto, Laura Esquivel

Contacto | Contact

Iván Ávila Dueñas

Astrónomos 65-8, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2614 2128
becerrochango@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Denisse tiene 23 años, vive en la Ciudad de México, quiere ser DJ. Laura Esquivel tiene 19 años, nacida y criada en una minúscula ranchería de Zacatecas, llamada *El Verde*. Es pastora de cabras. Aunque parece improbable que se conozcan, cuando Denisse toca y Laura pastorea en el campo, en el mundo de sus pensamientos la posibilidad de encontrarse es factible.

Denisse is 23 years old. She lives in Mexico City. She wants to become a DJ. Laura Esquivel is 19. She was born and raised at a small ranch in Zacatecas known as El Verde. She is goatherd. With Denisse playing music and Laura tending to the goats, it seems improbable that their paths will ever cross, but meeting each other is quite feasible in the world of their thoughts.

La vida después

The Life After



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: David Pablos **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** David Pablos, Gabriela Vidal **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Música/Music:** Carlo Ayhllón **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Sonora (México) **Reparto/Cast:** María Renée Prudencio, Rodrigo Azuela, Américo Hollander

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Samuel y Rodrigo son dos hermanos adolescentes que viven en las afueras de una pequeña ciudad, con su madre, quien sufre de algún trastorno mental. Un día ella desaparece de manera extraña, dejando una nota en la mesa, que dice: *Tuve que salir. Mamá*. Así pasan los días sin que se tenga noticia alguna sobre su paradero. Los hermanos deciden viajar al lugar en el que suponen se encuentra su madre, pues tratan de prevenir que suceda algún incidente trágico. Mientras el viaje avanza, la relación entre ellos se deteriora.

Samuel and Rodrigo are two teenage brothers who live on the outskirts of a small city with their mother, who has some form of mental disorder. One day she mysteriously disappears, leaving a note on the table which says: I had to go out. Mom. Days go by without any news of her whereabouts. The brothers decide to travel to where they imagine their mother to be, in order to avoid a tragedy. As the trip progresses, their relationship deteriorates.

Las horas muertas

The Empty Hours



Ficha técnica | Technical Data

México-España-Francia | 105 min.

Dirección/Director: Aarón Fernández Lesur **Producción/Producer:** Aarón Fernández Lesur, Christophe Bouffil, Alejandro Palma **Guión/Screenplay:** Aarón Fernández Lesur **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Miguel Hernández **Música/Music:** Camilo Froideval **Dirección de arte/Art Director:** Patricia de Burgos **Compañías productoras/ Production Companies:** Santa Lucía Cine, Comunicación Fractal, Tita Productions, FOPROCINE **Locación/Location:** Costa Esmeralda, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Krystian Ferrer, Adriana Paz, Eliseo Lara Martínez, Fermín Martínez, Bartolo Campos, Rebeca Villacorte

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Sebastián (17), empieza a cuidar solo el pequeño motel de su tío que está en la desolada costa tropical de Veracruz. Miranda (35) una corredora de inmuebles de la zona se encuentra ocasionalmente en el motel con Mario, su amante. Mario siempre llega tarde al encuentro amoroso por lo que Miranda tiene que esperarlo. Durante esos tiempos muertos, Sebastián y Miranda se van a conocer y poco a poco se irán aproximando a pesar de que en el fondo ambos saben que esa posible historia es solo pasajera.

Sebastián (17), starts administrating alone, his uncle's little cozy rent-by-the-hour motel on the desolated tropical coast of Veracruz. Adulterous couples or lovers visit this Motel. Miranda (35) a house sale agent goes occasionally to the Motel with Mario, her rich lover. Mario often arrives late to their meeting, so Miranda has to wait for him in the empty motel. During that spare time, Sebastián and Miranda will get to know each other and the possibility of something happening between them starts growing even if both of them know that, in the end, it can only be a casual encounter.

Obediencia perfecta

Perfect Obedience



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Luis Urquiza **Producción/Producer:** Lourdes García **Guión/Screenplay:** Ernesto Alcocer, Luis Urquiza **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar Tanaka **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alejandro Giacomán **Compañías productoras/Production Companies:** Astillero Producciones, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Juan Manuel Bernal, Sebastián Aguirre, Jesús Zavala, Alejandro de Hoyos, Luis Ernesto Franco, Juan Ignacio Aranda, Claudette Maillé

Contacto | Contact

María de Lourdes García Rivera

astillerofilms@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

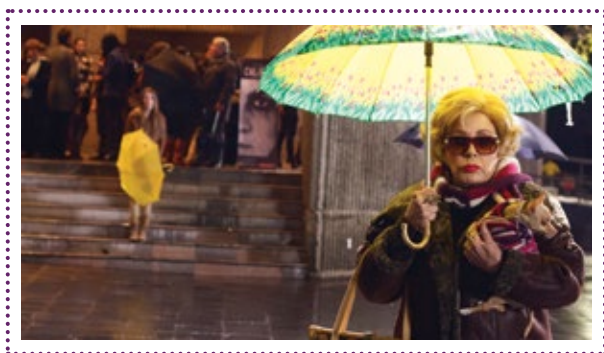
Sinopsis

En el viaje de crecimiento espiritual que es necesario emprender para alcanzar la *Obediencia Perfecta de Tercer Grado*, el seminarista Sacramento Santos es adoptado por el fundador de la orden, el padre Ángel de la Cruz. Durante ese tiempo, se enamoran y viven la más intensa, feliz y contradictoria etapa de sus vidas. Muchos años después, Sacramento dejará la orden, se arrepentirá de ese amor y buscará justicia de su antiguo tutor.

On the journey of spiritual growth one must undertake to reach the Third Degree of Perfect Obedience, seminary student Sacramento Santos is adopted by the founder of the order, Father Ángel de la Cruz. During this period, they fall in love and experience the most intense, happy and contradictory stage of their lives. Many years later, Sacramento leaves the order, repents of that love and seeks justice from his former teacher.

Tercera llamada

Last Call



Ficha técnica | Technical Data

México | 92 min.

Dirección/Director: Francisco Franco **Producción/Producer:** Laura Imperiale **Guión/Screenplay:** Francisco Franco, María Reneé Prudencio basado en (based on) *Calígula*, probablemente de (by) Francisco Franco, Ignacio Guzmán **Fotografía/Cinematography:** Erika Licea **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Matías Barberis **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** Las Naves Producciones, FIDECINE en coproducción con la (in coproduction with) Universidad Autónoma de México (UNAM), Coordinación de Difusión Cultural, Centro de Estudios Cinematográficos (CUEC), EFICINE 226. **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Karina Gidi, Irene Azuela, Mariana Treviño, Fernando Luján, Cecilia Suárez, Rebecca Jones, Ricardo Blume, Anabel Ferreira, Silvia Pinal, Jorge Poza, Alfonso Dosal, Moisés Arizmendi, Jorge Adrián Espíndola, Eduardo España, Krystian Ferrer, Víctor García, Mauricio García Lozano

Contacto | Contact

Laura Imperiale

Teziutlan 10-7, Barrio San Lucas Coyoacán
CP 04030, Coyoacán, Distrito Federal
imperiale@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx

Sinopsis

El teatro es un acto de fe. Para que se abra el telón tienen que confluír muchas voluntades. Para que suceda, los actores, directores, diseñadores, tienen que creer. Esta es la historia de un montaje teatral accidentado. Una compañía mexicana ensaya el *Calígula* de Albert Camus para un festival internacional. Una obra sobre un emperador romano escrita por un existencialista francés y dirigida por una neurótica mexicana necesita de esa fe para llegar a buen fin... pero... la directora está en crisis, la diva se ofendió con ella, el viejo actor no puede memorizar el texto, la productora está sobria solo cuando está dormida, unos emos quieren madrearse a los técnicos y la protagonista está con ataques de pánico. ¿Se estrenará la obra?...probablemente.

Theater is an act of faith. In order for the curtain to rise, a lot of wills must come together. For this to happen, the actors, directors, designers, have to believe. This is the story of a bumpy stage production. A Mexican company rehearses Albert Camus' Caligula for an international festival. A play about a Roman emperor written by a French existentialist and directed by a neurotic Mexican woman, takes faith to end well... but... the director is having a crisis, the diva takes offense with her, the old actor can't learn his lines, the producer is only sober when she is sleeping, some emos want to beat up the stage crew and the leading lady has panic attacks. Will the play open?...Probably.

Vladimir en mí

Vladimir in me



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Octavio Reyes López **Producción/Producer:** Patricia Coronado Nóbregas **Guión/Screenplay:** Octavio Reyes López **Fotografía/Cinematography:** Santiago Torres **Sonido/Sound:** Aurora Ojeda **Dirección de arte/Art Director:** Emilio Solórzano Lascale **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Canal 22, Cadencia Comunicaciones Filantrópicas, S.C. **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Cadencia Comunicaciones Filantrópicas, S.C.

Patricia Coronado Nóbregas
patriciacoronadon@prodigy.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Vladimir no sabe qué es, tiene el dinero que quiere, teme volverse esquizofrénico, es un vampiro, un extraterrestre, un millonario excéntrico o las tres cosas a la vez. No nos cabe duda de que es un seductor que juega perfectamente al futbol, que estudia los movimientos de un taxista y que enamora a la mujer más bella e inteligente que se cruza en su camino.

Vladimir doesn't know what he is, he has all the money he wants, he is afraid he will become schizophrenic; he is a vampire, an extraterrestrial, an eccentric millionaire, or all three at the same time. There is no doubt that he is a lady's man who plays soccer perfectly, who can study the movements of a cabdriver and seduce the most beautiful and intelligent woman he meets.

Workers

Workers



Ficha técnica | Technical Data

México-Alemania | 120 min.

Dirección/Director: José Luis Valle **Producción/Producer:** José Luis Valle, Elsa Reyes **Guión/Screenplay:** José Luis Valle **Fotografía/Cinematografía:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Santos del Olmo **Compañías productoras/Production Companies:** Zensky Cine, Autentika Films, FOPROCINE **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México) **Reparto/Cast:** Susana Salazar, Jesús Padilla

Contacto | Contact

Zensky Cine

Elsa Reyes

Tepec 55, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

elsa@zenskycine.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Rafael vive las horas previas al tan esperado día de su jubilación como empleado de la limpieza en una fábrica. Lidia, por su parte, se entera que tras 30 años de trabajo como sirvienta en una casa, la patrona al morir le dejó la herencia al perro. El pasado de ambos está conectado por una historia de amor, su futuro, por una jugada inesperada del destino.

Rafael lives the previous hours to his, long waited, retirement day as a genitor of a big Factory. Lidia, on the other hand, finds out that, after 30 years of work as a maid in a mansion, the old lady has left the inheritance to the dog. Their past is connected by a love story, their future by an unexpected turn of events.

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Largometrajes 2012

Features

- 42 **Ana** | Ana
- 42 **Canela** | Cinnamon
- 43 **Chalán** | Gofer
- 43 **Chiapas. El corazón del café** | Chiapas.
The Heart of Coffee
- 44 **Colosio, el asesinato** | Colosio, the
Assassination
- 44 **Cristiada** | Cristiada
- 45 **Despertar el polvo** | Awakening Dust
- 45 **Después de Lucía** | After Lucía
- 46 **Diente por diente** | A Tooth for a Tooth
- 46 **El cielo en tu mirada** | Heaven in Your Eyes
- 47 **El Santos vs la Tetona Mendoza** | El Santos
vs. Busty Mendoza
- 47 **En el ombligo del cielo** | In the Middle
of Heaven
- 48 **Espacio interior** | Richness of Internal Space
- 48 **Espíritu del triunfo** | The Winning Spirit
- 49 **Fogo** | Fogo
- 49 **Halley** | Halley
- 50 **Hecho en China** | Made in China
- 50 **Hombre de piedra** | Man of Stone
- 51 **Huérfanos** | Orphans
- 51 **I Hate Love** | I Hate Love
- 52 **La cama** | The Bed
- 52 **La cebra** | The Zebra
- 53 **La demora** | The Wait
- 53 **La mala costumbre** | The Bad Habit
- 54 **La niña** | The Girl
- 54 **La noche de las flores** | Night of the Flowers
- 55 **La Sirga** | The Towrope
- 55 **La vida precoz y breve de Sabina Rivas** |
The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas
- 56 **Las armas** | Arms
- 56 **Las lágrimas** | The Tears
- 57 **Las paredes hablan** | The Walls Talk
- 57 **Los mejores temas** | Greatest Hits
- 58 **Los últimos cristeros** | The Last Cristeros
- 58 **Luna escondida** | Hidden Moon
- 59 **Mai Morire** | Mai Morire
- 59 **Mar de fondo** | Background Sea
- 60 **Mariachi Gringo** | Mariachi Gringo
- 60 **Mi universo en minúsculas** | My Universe
in Lower Case
- 61 **Morelos** | Morelos
- 61 **No quiero dormir sola** | I Don't Want
to Sleep Alone
- 62 **Ocean Blues** | Ocean Blues
- 62 **Post Tenebras Lux** | Post Tenebras Lux
- 63 **Tlatelolco, verano del '68** | Tlatelolco,
Summer of '68
- 63 **Todo el mundo tiene a alguien menos yo** |
Everybody's Got Somebody ...But Me
- 64 **Travesía del desierto** | Crossing the Desert
- 64 **Un mundo secreto** | A Secret World
- 65 **Viaje de generación** | Class Trip

Ana

Ana



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Pablo Baksht
Guión/Screenplay: Daniel Emil, basado en la novela original de (based on the original novel of) Daniel Emil, adaptación del guión por (adaptation of the script by) Flavio González Mello **Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser **Dirección de arte/Art Director:** Marec Fritzing **Compañías productoras/Production Companies:** Lo Coloco Films, S.A. de C.V., EFICINE 226, FIDECINE **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Solórzano, Óscar Juárez, Adolfo Díaz, Andrés Palma, Alex M. Kong, Mauricio Flores, Alfonso de la Cruz **Reparto/Cast:** Galia Mayer, Marina de Tavira, Damián Alcázar, Silverio Palacios, Héctor Bonilla, Regina Orozco, Daniel Carrera, Mauricio Isaac, Alejandro Villeli (voces/voices)

Contacto | Contact

Lo Coloco Films

Pablo Baksht
 Orizaba 93-D, Col. Roma Norte
 CP 06700, Cuahtémoc, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5511 0484
 estudio@locolocofilms.com
 www.locolocofilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 Fax: 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ana, una niña de ocho años, llega con su mamá a un lugar aislado en la playa con la intención de descansar y conocer el mar. Allí conoce a un grupo de extraños y divertidos seres fantásticos con quienes establece una entrañable amistad. Al mismo tiempo, descubre que una terrible amenaza se cierne sobre ella y su mamá, razón por la cual se ve obligada a escapar sola del lugar e ir en busca de su papá. Acompañada de sus amigos, Ana tiene que enfrentar difíciles obstáculos y vivir emocionantes y divertidas aventuras.

Ana, an eight-year-old girl, arrives with her mother to an isolated place by the sea with the intention of resting and seeing the ocean for the first time. Once there, Ana meets and befriends a number of strange and amusing fantastical beings. She soon discovers that a terrible danger hangs over their heads and is forced to escape and go searching for her father. Accompanied by her new friends, Ana faces many obstacles along the way while experiencing a series of exciting and entertaining adventures.

Canela

Cinnamon



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Jordi Mariscal **Producción/Producer:** Yvette Gurza, Francisco Laresgoiti (Chisco), Jordi Mariscal, Roberto Rochín **Guión/Screenplay:** Jordi Mariscal, Marilú Acosta **Fotografía/Cinematography:** Héctor Ortega **Edición/Editing:** Pedro G. Gómez **Música/Music:** Héctor Ruiz **Dirección de arte/Art Director:** Luis Ordoñez **Compañías productoras/Production Companies:** La Casa de Cine, Halo Studio, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ana Martín, Isabel Yudice, Norma Angélica, Carlos Cobos, Mónica Dionne, Gabriela Canudas, Johanna Murillo, Erick Cañete, Guillermo Larrea, Verónica Falcón, Marius Biegai

Contacto | Contact

La Casa de Cine

Jordi Mariscal
 Gral. Francisco Ramírez 19, Col. Ampliación Daniel Garza
 CP 11840, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 1209 7140
 jordi@lacasadecine.com
 www.lacasadecine.com

Sinopsis

María es una niña que vive con su abuela, doña Tere, en el centro de la Ciudad de México. Doña Tere tiene un restaurante llamado el *Molcajete*, de comida tradicional mexicana, que es llevado por la chef Rosi. Tras la muerte de su hija, doña Tere ha perdido su pasión por la cocina y ha dejado de trabajar en el *Molcajete*. María hace todo lo posible para que vuelva al restaurante. Mientras tanto, la chef Rosi realiza platos siguiendo las nuevas tendencias de lo *light*. Pero María y doña Tere no aceptarán que los tradicionales sabores y los secretos de cocina sean olvidados. *Canela* es una divertida y entrañable comedia familiar que rescata la bella tradición de los platillos mexicanos.

María is a girl that lives with her grandmother, Tere, in downtown Mexico City. El Molcajete, a traditional Mexican food restaurant, is owned by Tere and run by chef Rosi. After her daughter's death, Tere lost her passion for cooking and stopped working at El Molcajete. Therefore, María does everything to make her go back to the restaurant. Meanwhile, chef Rosi has introduced new dishes to the menu, trying to make it a light trendy cuisine. But neither María nor Tere will accept that the traditional flavors and cooking secrets fall into oblivion. Canela (Cinnamon) is a charming and comical story that revives the beautiful tradition of Mexican food.



Ficha técnica | Technical Data

México | 60 min.

Dirección/Director: Jorge Michel Grau **Producción/Producer:** Verónica Novelo, Jaye Galicot **Guión/Screenplay:** Edgar San Juan **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Música/Music:** Pascual Reyes **Compañías productoras/Production Companies:** Film Tank, S.A. de C.V., FOPROCINE, Canal 22 con el apoyo de Banco Santander, UNAM, CTT Exp & Rentals **Reparto/Cast:** Noé Hernández, Juan Carlos Remolina, Ari Brickman, Luis Cárdenas, Marco Antonio Argueta, Antonio Zúñiga

Contacto | Contact

Film Tank

Edgar San Juan
Zamora 169-9, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 6265 8091, 6265 8092
snjuan@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El día a día de Alan —chofer y asistente de un diputado federal— consiste en aguantar la ira y prepotencia de su superior; sortear el menosprecio de los escoltas y sobre todo, limpiar todo rastro de las travesuras del diputado. Hoy Alan vivirá un día distinto.

Alan's daily life as a driver and assistant to a federal deputy requires to endure the anger and arrogance of his superior; endure contempt of the deputy bodyguards and above all, clean all traces of the antics of his boss. Today Alan will live a different day.

Premios | Awards

Mejor actor (Noé Hernández) del Festival Internacional de Cine de Montenegro, 2012



Ficha técnica | Technical Data

México | 98 min.

Dirección/Director: Alejandro González Padilla **Producción/Producer:** Alejandro González Padilla, Francisco Laresgoiti, Jaime Camil **Guión/Screenplay:** Alejandro González Padilla **Fotografía/Cinematography:** Fabián Monroy **Edición/Editing:** Alejandro González Padilla, Luis M. Robinson **Música/Music:** Odilón Chávez Silva **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones por Marca, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Tapachula, Comitán, Soconusco, Lagos de Montebello, Las Nubes, Barra San José (Chiapas) y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Hugo Speer, Jaime Camil, Carmen Aub, Juan Ignacio Aranda, Horacio García-Rojas, Myriam Bravo, María de la Fuente, Isabella Roch, Bárbaro Marín, Manuel Balbi, Mónica Huarte, Sammy Samir

Contacto | Contact

Producciones por Marca, S.A. de C.V.

Alejandro González Padilla
Lamartine 115, Col. Chapultepec Morales
CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5531 4080
alejandr@chiapastheheartofcoffee.com
www.xmarca.com

Sinopsis

En 1824 John Mcgee, un aventurero inglés, y su joven esposa llegan al Soconusco chiapaneco. Ahí buscan cumplir su sueño de prosperidad y convertirse en los primeros productores de café. Al llegar a Chiapas se percatan que el estado se ha separado de la capitanía de Guatemala adentrándose en un gobierno transitorio y anárquico que durará 18 años. Durante este tiempo John verá su sueño frustrado y se tendrá que refugiar en su propia finca bajo la protección del clero. La entrega en dote de su hija Isabel, como última opción para cumplir su sueño lo llevará a negociar con Gerónimo y Julián, vendedores de cafetos y esclavos respectivamente. En medio de la belleza y la hostilidad de la selva surge una historia de amor y traición que enmarcó la llegada del café a Chiapas.

In 1824, John McGee, an English adventurer, arrived in the Soconusco area of Chiapas with his young wife. There, they sought to fulfill their dream of prosperity and become the first producers of coffee. Upon reaching Chiapas, they discovered that the state had seceded from the rule of Guatemala, plunging into an interim and anarchic government that lasted for 18 years. During this time, John saw his dream frustrated and was forced to seek refuge at his own farm under the protection of the clergy. The dowry of his daughter Isabel becomes his last chance to make his dream come true, as he negotiates with Gerónimo and Julián, sellers of coffee plants and slaves, respectively. In the midst of the beauty and hostility of the jungle, a story of love and betrayal emerges, framing the arrival of coffee to Chiapas.

Colosio, el asesinato

Colosio, the Assassination



Ficha técnica | Technical Data

México-España-Francia-Colombia | 120 min.

Dirección/Director: Carlos Bolado **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Javier Salgado, Hugo Rodríguez **Guión/Screenplay:** Hugo Rodríguez, Carlos Bolado, Miguel Necochea **Fotografía/Cinematography:** Andrés León Becker **Edición/Editing:** Luciana Jauffred Gorostiza, Francisco X. Rivera **Música/Music:** Pascual Reyes **Compañías productoras/Production Companies:** Udachi Productions, Alebrije Cine y Video, con la colaboración de (with the collaboration of) Estudios Churubusco, Cine Color, EFD (México), Oberon (España), La Femme Endormie (Francia), Proyecto Gauguin Limitada (Colombia) **Reparto/Cast:** José María Yazpik, Daniel Giménez Cacho, Odiseo Bichir, Harold Torres, Dagoberto Gama, Luis Ernesto Franco, Tenoch Huerta, Karina Gidi, Marco Pérez, Gustavo Sánchez Parra, José Sefami, Ximena González Rubio, Claudette Maillé, Raúl Méndez, Miguel Rodarte, Teresa Ruiz, Enoc Leaño, Emilio Echevarría, Kate del Castillo

Contacto | Contact

Gussi Artecinema

Gobernador Ignacio Esteva 70, Col. San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5271 4833, 5277 8999
info@colosiolapelicula.com.mx
www.colosioelasesinato.com.mx

Sinopsis

Es el año de 1994 en México, un año turbulento desde su inicio. Una rebelión indígena cimbra al país. Tres meses más tarde el candidato del partido en el gobierno es asesinado después de un mitin en Tijuana. El país está consternado. Nadie sabe quién está detrás, todo apunta a una conspiración. Andrés Vázquez, un experto en inteligencia, es comisionado a llevar a cabo una investigación secreta y en paralelo a la investigación oficial. Pero otro experto agente, el Gordo, ha recibido la orden de eliminar a todos los testigos y desaparecer las evidencias del asesinato del candidato. Conforme ordena las piezas del intrincado rompecabezas, Andrés se va acercando a la verdad, pero también poniendo cada vez más en peligro su vida y la de sus seres queridos.

It is the year of 1994 in Mexico, a turbulent year from the start. An indigenous rebellion shakes the country. Three months later, the candidate for the incumbent party is murdered after a meeting in Tijuana. The country is dismayed. No one knows who is behind this; everything points to a conspiracy. Andrés Vázquez, an intelligence expert, is commissioned to carry out a secret investigation, parallel to the official one. But another expert agent, Gordo, has been ordered to eliminate the witnesses and make the evidence of the candidate's assassination disappear. As he puts together the pieces of the intricate puzzle, Andrés comes closer to the truth, but also places his life and those of his loved ones in greater danger.

Cristiada

Cristiada



Ficha técnica | Technical Data

México-EUA | 145 min.

Dirección/Director: Dean Wright **Producción/Producer:** Pablo José Barroso, Sandra Solares **Guión/Screenplay:** Michael Love **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Martínez **Música/Music:** James Horner **Compañías productoras/Production Companies:** NewLand Films **Locación/Location:** Puebla, Durango, San Luis Potosí, Zacatecas, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Andy García, Eva Longoria, Peter O'Toole, Óscar Isaac, Santiago Cabrera, Catalina Sandino, Bruce Greenwood, Rubén Blades, Néstor Carbonell, Karyme Lozano

Contacto | Contact

Twentieth Century Fox Film de México, S.A.

Manuel Ávila Camacho 40, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5201 4269
www.cristiadapelicula.com

Sinopsis

Una narración épica de la Guerra Cristera (1926-1929), que fue detonada por el intento del gobierno mexicano de suprimir la libertad de culto. La película sigue la epopeya de gente ordinaria de todo el país que eligió defender su libertad. Todos ellos deberán decidir si están dispuestos a dar su vida por defenderla.

An epic tale of the Cristero War (1926-1929), which was sparked by the attempt on the part of the Mexican government to suppress religious freedom. The film follows the saga of ordinary people all over the country who decide to defend their freedom. They all had to decide if they were willing to give their lives for it.

Despertar el polvo

Awakening Dust



Ficha técnica | Technical Data

México | 82 min.

Dirección/Director: Hari Sama **Producción/Producer:** Verónica Valadez Pérez **Guión/Screenplay:** Hari Sama **Fotografía/Cinematography:** José Casillas **Edición/Editing:** Mario Sandoval, Hari Sama **Sonido/Sound:** Pablo Lach **Música/Music:** Darío González Valderrama **Compañías productoras/Production Companies:** Té Films, IMCINE **Locación/Location:** Campamento 2 de octubre, Iztapalapa, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Donaciano Hernández Pérez, Mercedes Hernández, Julio Escartín, Juan Carlos Torres, Rodrigo Franco, Gerardo Martínez

Contacto | Contact

Georgina Cobos

Colima 268, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5080 5170

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es la historia de un hombre que ha sufrido las desgracias de vivir una vida trasgredida por la delincuencia y corrupción, el barrio de Iztapalapa es el escenario donde vaga por las calles, invisible, ignorado y solitario, sumido en su miseria. Un evento desafortunado mueve el instinto protector de Chano que intenta regresar al mundo del crimen para lograr sacar a su ahijado de la cárcel. Sin embargo el resultado de sus acciones lo van hundiendo cada vez más. ¿Hay posibilidades de un cambio de mirada a pesar de la más terrible tragedia? ¿Cómo modifica la interpretación de la realidad la manera en que esta se manifiesta entre nosotros?

This is the story of a man who has suffered the transgressed living a life of crime and corruption. The hood is the stage where he roams the streets invisible, ignored, lonely, lost in his misery. An unfortunate event will move Chano's protective instinct and will make him go back to the crime world in order for him to try to release his godson from jail. However the result of his actions will sink him more and more. The film elaborates a fundamental question: What underlies tragedy?

Después de Lucía

After Lucía



Ficha técnica | Technical Data

México | 104 min.

Dirección/Director: Michel Franco **Producción/Producer:** Michel Franco, Marco Polo Constandse, Fernando Rovzar, Alexis Fridman, Elías Menassé, Moisés Zonana, Billy Rovzar **Guión/Screenplay:** Michel Franco **Fotografía/Cinematography:** Chuy Chávez **Edición/Editing:** Michel Franco, Antonio Bibriesca **Sonido/Sound:** José Miguel Enriquez **Compañías productoras/Production Companies:** Lucía Films, Lemon Films, Filmadora Nacional, Pop Films **Locación/Location:** Distrito Federal, Puerto Vallarta, Valle de Bravo, Cuernavaca (México) **Reparto/Cast:** Tessa Iá, Hernán Mendoza, Tamara Yazbek Bernal, Gonzalo Vega Sisto, Paloma Cervantes, Juan Carlos Barranco, Francisco Rueda, José María Torres, Humberto Busto, Carmen Maura, Ireri Solís, Marco Treviño

Contacto | Contact

Lemon Films

Érica Sánchez Su
Pachuca 175, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
produccion@lemonfilms.com

Sinopsis

Desde que Roberto enviudó ha descuidado a su hija Alejandra de quince años. Sumido en depresión decide mudarse a la Ciudad de México. En la nueva escuela, la chica tolerará en silencio abusos emocionales y humillaciones de todo tipo con tal de no llevar problemas a casa. Padre e hija se separan cada vez más, la violencia está presente en todos los aspectos de su vida.

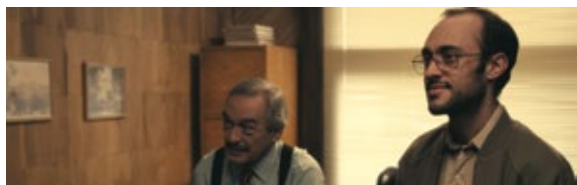
Since Roberto lost his wife, he has strayed his attention from his fifteen year old daughter, Alejandra. Drowned in depression he decides to move to Mexico City. At the new school, Alejandra will bear in silence emotional abuse and countless humiliations in order to keep problems away from home. Father and daughter are distancing from each other more and more, while violence keeps showing up in every aspect of their lives.

Premios | Awards

Mejor película en *Un certain regard* del Festival de Cannes 2012 | Mención especial en la sección Horizontes Latinos del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, 2012

Diente por diente

A Tooth for a Tooth



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Miguel Bonilla Schnaas **Producción/Producer:** Miguel Bonilla Schnaas, Jaime Romandía **Guión/Screenplay:** Miguel Bonilla Schnaas **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Villarreal **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Gustavo M. Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Cadereyta Films, Cooperativa Cinematográfica, FIDECINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alfonso Borbolla, Darío Ripoll, Carlos Cobos, Fernando Becerril, Vanessa Ciangherotti, Ximena Ayala

Contacto | Contact

Jaime Romandía / Miguel Bonilla Schnaas

Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 0230
jr@mantarraya.com | cooperativacine@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la Ciudad de México, época actual, Pablo Kramsky, escritor de nota roja en un periódico amarillista, es víctima de un robo a su casa habitación. Esta situación lo hace sentirse vulnerable y desprotegido. Un compañero de trabajo le ofrece un arma como medio de defensa personal, y esto lo lleva a cometer un crimen: mata a una persona al sentirse en peligro. Kramsky no es brillante en su trabajo, pero al redactar una nota sobre un posible vigilante que hace justicia por su propia mano obtiene reconocimiento laboral y admiración de sus compañeros, lo cual nunca había experimentado en su mediocre carrera como escritor. De esta manera, repite la fórmula cometiendo crímenes y redactándolos, creando así a un héroe nacional que combate el crimen. Al final el crimen no paga, pero la justicia tampoco, y Kramsky tendrá que enfrentar a la ley y a la sociedad, pues la semilla de sus actos creó un monstruo de mil cabezas y el pueblo está sediento de justicia. El país cae en un estado fallido. *Mexico City, present time: Pablo Kramsky, a crime reporter for a tabloid newspaper is the victim of a home invasion. This makes him feel vulnerable and unprotected. A colleague offers him a gun for self-defense, and this leads Kramsky to kill a person when he feels endangered. Kramsky is not brilliant at his job, but when he writes an article about a possible guard taking justice into his own hands, he gains the recognition of his superior and the admiration of his coworkers, which he had never before experienced in his career as a mediocre writer. So, Kramsky repeats the formula, committing crimes and writing about them, creating a crime fighting national hero. In the end, crime doesn't pay, but neither does justice. Kramsky will have to face the law and society, but the seed of his actions has already created a monster with a thousand heads, and the people are thirsty for justice. The country becomes a failed State.*

Premios | Awards

Mejor guión en Largometraje de ficción mexicana del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

El cielo en tu mirada

Heaven in Your Eyes



Ficha técnica | Technical Data

México | 101 min.

Dirección/Director: Pitipol Ybarra **Producción/Producer:** Jorge Aragón, Jesús Magaña **Guión/Screenplay:** Enrique Chmelnik, Rafael Gaytán **Fotografía/Cinematography:** Fido Pérez Gavilán **Edición/Editing:** Leonel Pérez, Camilo Abadía **Sonido/Sound:** Santiago Núñez, Rodolfo Romero, Emanuel Romero **Música/Music:** Odilón Chávez **Dirección de arte/Art Director:** José Luis Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** Sobrevivientes Films, Animal Prods, EFICINE 226 **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Mane de la Parra, Aislinn Derbez, Jaime Camil, Danna García, Natalia Lafourcade, Juan Pablo Raba, Valerie Domínguez

Contacto | Contact

Sobrevivientes Films

Jorge Aragón
Priv. de Corina 6, Col. El Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 4015
aragon@sobrevivientesfilms.com
www.elcieloenmirada.com

Sinopsis

Pepe, un cantante talentoso pero a veces inseguro de sí mismo, va a concursar en el FICLA y está nervioso. El mismo día del concurso, conoce a Abril, una astrónoma guapa y simpática. Hay mucha química entre ellos y Pepe está seguro que es amor a primera vista y que ella es la mujer perfecta para él. Pero por su mala fortuna, Abril se casa esa noche. ¿Qué puede hacer Pepe en tan poco tiempo? ¿Qué planes tiene el destino para él? *Pepe, a very talented singer, but not very sure about himself, is going to sing on FICLA and he is very nervous. The same day of the contest, he meets Abril, a very beautiful astronomer. Pepe thinks she is the perfect woman for him, because there is a lot of chemistry between both of them, and he thinks it's love at first sight. Nevertheless she is getting married that night. What could Pepe do in a very short time? Which plans does the destiny have for him?*

El Santos vs la Tetona Mendoza

El Santos vs. Busty Mendoza



Ficha técnica | Technical Data

México | 96 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Alejandro Lozano **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes Sainz, José Carlos García de Letona, Lynn Fainchtein, Paco Arriagada **Guión/Screenplay:** Augusto Mendoza **Edición/Editing:** Camilo Abadía **Sonido/Sound:** Sergio Díaz **Música/Music:** Camilo Froideval, Tito Fuentes **Dirección de arte/Art Director:** Rafael González Trujano **Compañías productoras/Production Companies:** Anima Estudios, Peyote Films, FIDECINE **Animación/Animation:** Andrés Couturier **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, José María Yazpik, Regina Orozco, Héctor Jiménez, Joaquín Cosío, Cheech Marín, Jesús Ochoa, Demián Bichir, Bruno Bichir, Odiseo Bichir, Cecilia Suárez, Irene Azuela, Julieta Venegas, Dolores Heredia, Rocio Verdejo, Andrés Bustamante, Guillermo del Toro (voces/voices)

Contacto | Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
info@animaestudios.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

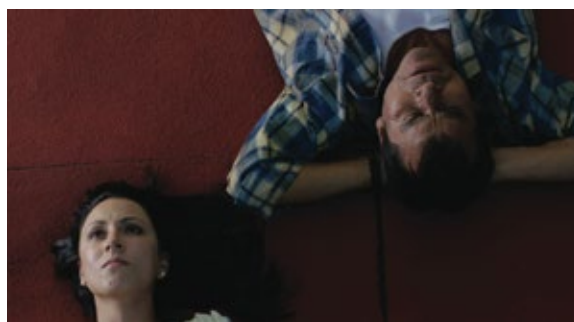
Sinopsis

El Santos, es un luchador recién divorciado de la *Tetona Mendoza*, una salvaje mujer luchadora. Él empieza una campaña para ayudar a los *Zombis de Sahuayo*, esto se convierte en un negocio que lo beneficia. *La Tetona* lo amenaza para que se deshaga de la plaga de zombis. Pero es el rival del *Santos*, *Peyote Asesino*, quien logra deshacerse de los zombis, lo que resulta peor y para cambiar esto, *Santos* y *Peyote* necesitarán trabajar juntos.

Santos is a wrestler, recently divorced from the Tetona Mendoza, a wild wrestler woman. Santos begins a campaign to help the Sahuayo Zombies, this becomes a business that benefits him. The Tetona threatens Santos for him to get rid of the Zombies plague. But, is the rival of Santos, Peyote Asesino who gets rid of the zombies, which turns to be worst, and to change this, Santos and Peyote need to work together.

En el ombligo del cielo

In the Middle of Heaven



Ficha técnica | Technical Data

México | 106 min.

Dirección/Director: Carlos Gómez Oliver **Producción/Producer:** Patricia Coronado, Claudia Flores Lobatón **Guión/Screenplay:** Carlos Gómez Oliver **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** C'Cañak Weingartshofer, Carlos Gómez Oliver **Música/Music:** Luis Leñero **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Cruz **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Canal 22, Malicia Producciones, S. de R.L. de C.V., con la participación de la (with the participation of) UNAM, Coordinación de Difusión Cultural, CUEC **Reparto/Cast:** Magali Boysselle, Noé Hernández, Montserrat de León, Mossy Santini, Emilio Guerrero, Guillermo Larrea, Esteban Soberanes

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una joven ejecutiva, Andrea, se queda atrapada durante un fin de semana en la azotea del edificio donde trabaja, en compañía de Gualberto, un intendente de limpieza. Auténticos naufragos en un mar de concreto y vidrio, los personajes reflexionarán sobre sus vidas y su escala de valores. *Andrea, a young executive is trapped through the weekend on the rooftop of her office alongside Gualberto, the janitor. Truly lost in an asphalt and glass sea, both characters think over their lives and values.*

Espacio interior

Richness of Internal Space



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Kai Parlange Tessmann **Producción/Producer:** Carlos Corral, Rafael Cuervo, Alejandra Cárdenas **Guión/Screenplay:** Pierre Favreau, Kai Parlange Tessmann **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia, AMC **Edición/Editing:** Alex Rodríguez, Jorge García, Kai Parlange Tessmann **Sonido/Sound:** Javier Umpierrez **Música/Music:** Javier Umpierrez **Dirección de arte/Art Director:** Diana Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Glorieta Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Xico, Estado de México; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Ana Serradilla, Hernán Mendoza, Gerardo Taracena, Rocío Verdejo, Alejandro Barrios, Juan Carlos Colombo, Roberto Sosa, Marina de Tavira, Juan Pablo Medina, Encoc Leaño, Eileen Yáñez

Contacto | Contact

Glorieta Films

Carlos Corral

Esteros 59-B, Col. Las Águilas Pilares

CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal

carloscorral@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Encerrado y aislado, con la amenaza constante de su muerte, por primera vez en su vida el arquitecto entendió que era un hombre libre.

Locked up and isolated, constantly exposed and threatened to be killed, for the first time in his life Lázaro understood that he was a free man.

Premios | Awards

Premio del público milenio en el Premio *Magüey* y Mejor actor (Kuno Becker) en Largometraje de ficción mexicana del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Espíritu del triunfo

The Winning Spirit



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Miguel Rico Tavera **Producción/Producer:** Vladimir Flores Núñez **Guión/Screenplay:** Miguel Rico Tavera, Daniel Cross **Fotografía/Cinematography:** Carlos Diazmuñoz Gómez, AMC **Edición/Editing:** Carlos Puente **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Eduardo Diazmuñoz Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Lucinda García Herrera **Compañías productoras/Production Companies:** Lema Audiovisual, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal; Torreón, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Eric del Castillo, Alejandro de la Madrid, Julio González Vela, Víctor Civeira, Irene Arcila, Abril Reyes, Citlali Galindo, Giovanna Acha, Paco de la Fuente

Contacto | Contact

Vladimir Flores Núñez

Tel.: (52-55) 4616 8935

vlagumuag@yahoo.com

Sinopsis

Tres historias entrelazadas: la de un joven aspirante a ser campeón del equipo de futbol Santos Laguna; la de un líder de la porra que cae en la desesperación al perder el empleo de toda su vida y la de un directivo del equipo que se entera de una enfermedad terminal. A través de estas particularidades se narra la exitosa trayectoria del Santos Laguna como símbolo de una comarca guerrera de corazón.

Three interwoven stories: that of a young man who longs to be a champion of the Santos Laguna soccer team; that of a leader of the fan club who is overcome by despair when he loses his life-long job; and that of one of the team managers who finds out he has a terminal illness. Through these specifics, the story of the successful career of the Santos Laguna as a symbol of a region of Guerrero with lots of heart unfolds.

Fogo

Fogo



Ficha técnica | Technical Data

México-Canadá | 61 min.

Dirección/Director: Yulene Olaizola **Producción/Producer:** Yulene Olaizola, Rubén Imaz **Guión/Screenplay:** Yulene Olaizola, Rubén Imaz, Diego García con la colaboración de (*with the collaboration of*) Norman Foley, Ron Broders, Little Joe **Fotografía/Cinematography:** Diego García **Música/Music:** Pauline Oliveros **Compañías productoras/Production Companies:** Malacosa Cine, IMCINE, The Fogo Island Arts Corporation

Contacto | Contact

Malacosa Cine

Yulene Olaizola

Tel.: (52-55) 1517 3077

intimidadesde@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El deterioro de la pequeña comunidad de la isla de Fogo está obligando a los habitantes a abandonarla y reubicarse. Los lugares antes ocupados por los humanos ahora forman parte del paisaje. A pesar de que el futuro está condenado, algunos residentes deciden quedarse, aferrándose a sus recuerdos y añorando el pasado, cuando la vida en Fogo era distinta.

The deterioration of a small community in Fogo Island is forcing its inhabitants to leave and resettle. Places once occupied by humans are now becoming part of the tundra landscape. In spite of a condemn future, there are some residents who decide to remain, holding on to their memories and grieving for the past, when life in Fogo was different.

Halley

Halley



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Sebastián Hoffman **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Julio Chavezmontes **Guión/Screenplay:** Sebastián Hoffman, Julio Chavezmontes **Fotografía/Cinematography:** Matías Penachino **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman **Sonido/Sound:** Raúl Locateli **Música/Music:** Zaratuza Vázquez, Diego Ibáñez, Gustavo Mauricio Hernández Dávila **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Garciandía **Compañías productoras/Production Companies:** Piano, Simplemente, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) y Ilulissat (Groenlandia) **Reparto/Cast:** Alberto Trujillo, Lourdes Trueba, Hugo Albores

Contacto | Contact

Piano

Julio Chavezmontes

Shakespeare 60, Col. Anzures

CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5595 8751

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Alberto sufre de una enfermedad terrible: su cuerpo se descompone inexplicablemente. Abatido por sentimientos de soledad y vergüenza, decide retraerse del mundo. Pero antes de entregarse a su condición, Alberto entabla una inusual amistad con Silvia, la gerente del gimnasio 24 horas donde trabaja como guardia de seguridad.

Alberto suffers from a terrible affliction; his body decomposes inexplicably. The struggling with feelings of solitude and shame, he decides to withdraw from the world. But before surrendering to his condition, Alberto forms an unusual friendship with Silvia, the manager of the 24-hour gym where he works as a night guard.

Hecho en China

Made in China



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gabriel Guzmán S. **Producción/Producer:** Ale García, Antonio Urdapilleta **Guión/Screenplay:** Gabriel Guzmán S. **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú Medero **Edición/Editing:** Gabriel Campillo **Música/Music:** Rodrigo Montfort **Dirección de arte/Art Director:** Pablo Garza Segovia **Compañías productoras/Production Companies:** Imagyx Entertainment, FOPROCINE, Canal 22 **Reparto/Cast:** Odiseo Bichir, Víctor Hernández, Carlos Cobos, Eduardo España, Claudia Ramírez, Norma Angélica, Takahiro Murokawa, Mario Zaragoza, Omar Fierro, David Colorado, David Arauz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En su cumpleaños número 50 Marcos Márquez, un obsesivo y frustrado escritor, solo recibe de regalo una extorsión de la mafia china y la invitación a la boda de la única novia que tuvo hace 30 años. Cansado de sus problemas y con la esperanza de ver a sus viejos amigos, Marcos decide cruzar en auto el país para ir a la boda. Sin embargo, no cuenta con que en su viaje lo acompañará Fernando, un repartidor de 18 años, con gustos y personalidad completamente opuestos a los suyos. Juntos, tratarán de llegar a tiempo a la boda... y de no asesinarsen en el camino.

For his 50th birthday, Marcos, an obsessive and frustrated writer, receives only an extortion from the Chinese mafia and a wedding invitation from the only girlfriend he ever had, 30 years ago. Tired of his problems and in hopes of seeing his old friends again, Marcos decides to drive across the country to attend the wedding. However, little did he know that Fernando, an 18-year-old delivery guy with opposite tastes and personality, would travel with him. Together, they attempt to get to the wedding on time... and not kill each other along the way.

Hombre de piedra

Man of Stone



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Eugenio Derbez **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Álvaro Curiel **Guión/Screenplay:** Guillermo Ríos, Leticia López Margalli **Fotografía/Cinematography:** Andrés León Becker **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Dirección de arte/Art Director:** Jordan Crockett **Compañías productoras/Production Companies:** Alebrije Producciones, Fulano, Mengano y Asociados, EFICINE 226, FIDECINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Guerrero (México) y California (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Eugenio Derbez, Jessica Lindsey, Loreto Peralta, Daniel Raymont, Alessandra Rosaldo, Hugo Stiglitz

Contacto | Contact

Mónica Lozano

Atletas 2 edif. Emilio *Indio* Fernández 311-314, Col. Country Club
CP 03100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234, 5257 5757
mlozanos@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Conmovedora historia de Valentín, un gigoló acapulqueño que nunca imaginó que el amor de padre lo llevaría a enfrentar sus más grandes miedos y a descubrir la importancia de disfrutar cada momento de la vida. *A touching story about Valentín, a gigolo from Acapulco who never imagined that his love for his child would make him face his greatest fears and discover the importance of enjoying every moment of life.*

Huérfanos

Orphans



Ficha técnica | Technical Data

México | 155 min.

Dirección/Director: Guita Schyfter **Producción/Producer:** Guita Schyfter
Guión/Screenplay: Guita Schyfter, Hugo Hiriart, Fausto Zerón Medina
Fotografía/Cinematography: Sebastián Hiriart **Edición/Editing:** Pedro Gómez García
Sonido/Sound: Santiago Núñez **Música/Music:** Jesús Echevarría
Dirección de arte/Art Director: Eugenia Ogarrio **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Arte Nuevo, PROPIMEX, EFICINE 226, FIDECINE **Locación/Location:** Guanajuato, Querétaro, Veracruz, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Rafael Sánchez Navarro, Dolores Heredia, Emilio Echevarría, Claudette Maillé, Germán Jaramillo, Alberto Estrella, José Luis Cruz, Juan Carlos Remolina, Julieta Ortiz, Alan Alarcón, Fernando Becerril, Carlos Aragón, Paola Medina

Contacto | Contact

Guita Schyfter

Árbol 62, Col. San Ángel
 CP 01000, Álvaro Obregón, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5550 1169
 Fax: 5550 1169
 gschyfter@gmail.com
 www.guitaschyfter.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 Fax: 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

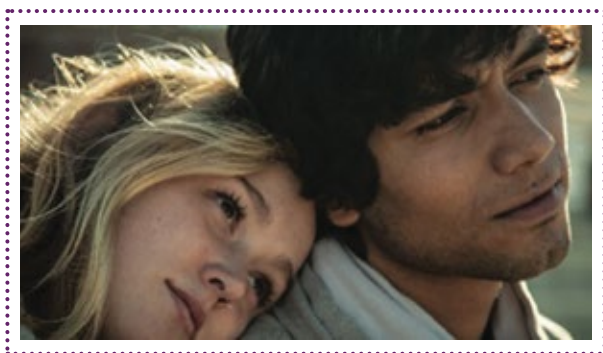
Sinopsis

El origen enigmático y el amor apasionado y secreto que vivió a lo largo de su vida son recordados por Melchor Ocampo en el largo camino que lo lleva, secuestrado, a la muerte. Es una dramática historia de amor dentro de un contexto histórico violento y decisivo. Sus protagonistas son los fundadores del estado mexicano moderno.

His uncertain family origins and passionate lifelong love affair that he kept secret are evoked by Melchor Ocampo during an abduction that becomes a journey towards his own death. Is a dramatic love story told within the context of a violent and defining period in Mexican history. Its protagonists are the founders of modern Mexico.

I Hate Love

I Hate Love



Ficha técnica | Technical Data

México | 105 min.

Dirección/Director: Humberto Hinojosa **Producción/Producer:** Pablo García Gatterer **Guión/Screenplay:** Humberto Hinojosa **Fotografía/Cinematography:** Kenji Katori **Edición/Editing:** Joaquim Martí **Sonido/Sound:** Arturo Zarate **Música/Music:** Rodrigo Dávila **Dirección de arte/Art Director:** Roberto Bonelli **Compañías productoras/Production Companies:** Tigre Pictures, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Acapulco (México) y Los Ángeles (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Christian Vázquez, Diane Rosser, Rodrigo Azuela, Diego Castaño, Miriana Moro, Miguel Rodarte

Contacto | Contact

Pablo García Gatterer

Av. 5 de Mayo 492, Col. Merced Gómez
 CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5593 9177
 info@tigrepictures.com | alejandra@tigrepictures.com
 www.tigrepictures.com

Sinopsis

Un adolescente queda sordo después de un terrible accidente. Al poco tiempo se enamora de una extranjera que está en México y descubre que al estar enamorado puede volver a escuchar. El romance se complica cuando él se entera que ella es pretendida también por su mejor amigo, quien nunca antes se había enamorado. Robo tendrá que decidir entre volver a escuchar o conservar a su mejor amigo. Amor, amistad, libertad y descubrimiento. El recuerdo del primer amor y la lucha por alcanzarlo.

A teenager loses his hearing after a terrible accident. Short after he falls in love with a foreign girl currently living in México. He then finds out that being in love makes him hear again. The romance gets complicated when he learns that his best friend is also after her, making it impossible for him to choose between the girl and his best friend. Specially when he knows that his friend has never been in love. Love, friendship, freedom and discovering. The memory of the first love, and the struggle to pursue it.

Premios | Awards

Premio del público del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012

La cama

The Bed



Ficha técnica | Technical Data

México | 99 min.

Dirección/Director: Rafael Montero **Producción/Producer:** Rafael Montero **Guión/Screenplay:** Lucía Carreras, Rafael Montero **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Manuel Rincón, Miguel Molina **Música/Music:** Pedro Gilabert **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, En Rodaje Films, Hilo Negro, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Rebecca Jones, Daniel Martínez, Lilia Aragón, Liz Gallardo, Alina Montero, Leslie Montero, Valentín Trujillo, Sergio Mayer

Contacto | Contact

En Rodaje Films, S.A. de C.V.

Insurgentes Sur 1991-802 torre B, Col. Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5019 6095, 5016 0472
hilonegrofilms@yahoo.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia que devela secretos de camas como la mía o la tuya. Si tu cama pudiera hablar, ¿qué historias contaría? En una cama pasamos más de una tercera parte de nuestra vida, es el espacio íntimo por excelencia. Ahí quedan depositados nuestros secretos, quizás por eso nunca pensamos en ellas. Son testigo directo de lo que somos o de lo que queremos ser. ¿Quién le daría voz a su cama? Seguramente nadie en su sano juicio.

A story that reveals the secrets held by beds like yours or mine. If your bed could speak, what stories would it tell? We spend more than a third of our life in a bed; it is the uttermost intimate space. In them lay our secret; perhaps that is why we never think about them. They are a direct witness of who we are or who we want to be. Who would give voice to their bed? Surely no one in their right mind.

La cebra

The Zebra



Ficha técnica | Technical Data

México | 94 min.

Dirección/Director: Fernando J. León R. **Producción/Producer:** Socorro Méndez, Alejandro M. Díaz **Guión/Screenplay:** Fernando J. León R. **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Pablo Tamez Sierra **Música/Music:** Julio de la Rosa **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Duclomb **Compañías productoras/Production Companies:** Cinemágico Producciones, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** San Miguel de Allende, Guanajuato; Tulancingo, Pachuca; Puebla; Tijuana (México) **Reparto/Cast:** Harold Torres, Jorge Adrián Espíndola, Jesús Ochoa, Julián Villagrán, Manolo Solo, Alejandra Ley, Leticia Huijara, Humberto Elizondo, Raquel Pankowsky, Fernando Manzano, Raúl Adalid

Contacto | Contact

Cinemágico Producciones

Socorro Méndez
Aguascalientes 12-604b, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5584 2197
cinemagicopro@yahoo.com.mx
www.lacebrafilm.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Leandro y Odón quieren ser obregonistas y van al norte en una cebrá —que encontraron en un circo diezmado— creyendo que es un caballo gringo. Durante su viaje, tienen diversas aventuras: escapan de mujeres que los esclavizan, conocen al general Quesada cuya intención es fundar una nueva república, se pierden en el desierto, etc. Al llegar a donde están las tropas de Obregón, un coronel cree que son espías villistas y, para probar su fidelidad, Odón deberá matar a Leandro.

Leandro and Odón would like to be obregonistas and travel towards north on a zebra found at a destroyed circus; they believe it is a gringo horse. They live several adventures during their trip: they escape from women who enslaved them; they meet the General Quesada, who wants to found a new republic; they get lost in the desert, etc. When they finally find the Obregón troops, one colonel thinks they are spies of Villa, and Odón has to kill Leandro in order to prove his faithfulness.

Premios | Awards

Mejor director y casting del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 |
Mejor ópera prima del xvi Festival de Cine de Lima, Perú 2012

La demora

The Wait



Ficha técnica | Technical Data

México-Uruguay | 80 min.

Dirección/Director: Rodrigo Plá **Producción/Producer:** Christian Valdelièvre (México); Sandino Saravia Vinay (Uruguay) **Guión/Screenplay:** Laura Santullo **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Fabián Oliver **Música/Music:** Leonardo Heiblum **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Pereira **Compañías productoras/Production Companies:** Lulú Producciones, EFICINE 226 (México); Malbicho Cine (Uruguay), coproductora: Memento Films (Francia) **Locación/Location:** Montevideo (Uruguay) **Reparto/Cast:** Carlos Vallarino, Roxana Blanco

Contacto | Contact

Lulú Producciones

Christian Valdelièvre
Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo
CP 06111, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5243, 5574 5231
cinapantera@gmail.com

Malbicho Cine

Sandino Saravia Vinay
Garibaldi 2859-1201
11600, Montevideo, Uruguay
Tel.: (598) 2480 9333
malbichocine@gmail.com

Sinopsis

Agustín se olvida de las cosas; está envejeciendo y lo sabe. María nunca está sola, cuida de todos, duerme poco y trabaja demasiado; su agobio va en aumento. La relación entre estos dos seres que se quieren y a la vez se incomodan, de pronto se rompe.

Agustín forgets things; he knows he's getting older. María is never alone, taking care of everyone, overworking and not sleeping enough; her stress level is growing. The loving and, all the same annoying relationship between these two human beings is suddenly broken.

Premios | Awards

Mejor actriz (Roxana Blanco) del XXI Festival de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2012 | Mejor guión del XVI Festival de Cine de Lima, Perú 2012 | Mejor largometraje de ficción, director, actor (Carlos Vallarino), actriz (Roxana Blanco), fotografía y música original del Festival Internacional de Cine 2012, Paz con la Tierra (FICCR), Costa Rica 2012 | Mejor película del VIII Edición del Latin American Film Festival, Holanda 2012 | Premios Ecumenical Jury y Tagesspiegel Readers' Jury en la sección Forum por el jurado independiente del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania 2012

La mala costumbre

The Bad Habit



Ficha técnica | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Samuel Sosa Derat **Producción/Producer:** Héctor Córdova Tornel, Celeste North, Adán Lerma **Guión/Screenplay:** Samuel Sosa Derat **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Samuel Sosa Derat **Dirección de arte/Art Director:** Iván Morales **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Luis G. Méndez, Paola Izquierdo, Mariana Treviño

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

A sus 37 años, Andrea cree estar lista para ser mamá. Gaby, su novia de 34, no. Álvaro, empleado de Andrea, a sus 25 años cree estar también listo para ser papá. Dos personas que creen saber lo que quieren están a punto de tomar la decisión más importante de sus vidas, sin lograr ver la distancia ni las consecuencias que pueden derivarse de sus actos.

At 37, Andrea thinks she is ready to be a mother. Gaby, her 34 year old girlfriend, doesn't. Álvaro, Andrea's employee, at 25, also feels ready to be a parent. Two people who think they know what they want are about to make the most important decision of their lives, without looking ahead or seeing the consequences their actions may bring.

La niña

The Girl



Ficha técnica | Technical Data

México-EUA | 94 min.

Dirección/Director: David Riker **Producción/Producer:** Paul Mezey, Douglas Cummins, Philipp Englehorn, Christian Valdelièvre, Tania Zarak
Guión/Screenplay: David Riker **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Malcolm Jamieson, Stephanie Ahn **Música/Music:** Jacobo Lieberman, Leonardo Heiblum **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** Journeyman Pictures, Cinereach Films, Goldcrest Films, Axiom Films, Lulú Producciones, Bonita Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Oaxaca (México) y Texas (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Abbie Cornish, Maritza Santiago, Will Patton

Contacto | Contact

Lulú Producciones

Christian Valdelièvre

Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo

CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5231

christianvaldelievre@mac.com

Journeyman Pictures

Paul Mezey

225 West 13th Street

10011, New York, NY

Tel.: (212) 989 10 38 ext. 205

mezey.journeyman@gmail.com

www.journeyman-pictures.com

Sinopsis

Una joven madre soltera, del sur de Texas, se aventura en un viaje inesperado que le cambia la vida, cuando sus intentos por guiar inmigrantes, clandestinamente a través de la frontera, finalizan desastrosamente, dejándola desamparada con una niña de Oaxaca.

A young single mother from south Texas goes on an unexpected trip that changes her life when her attempt to stealthily guide immigrants across the border ends in disaster, leaving her unprotected with a little girl from Oaxaca.

Premios | Awards

Guión ganador del premio NHK/Sundance Institute 2009

La noche de las flores

Night of the Flowers



Ficha técnica | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Adrián Burns **Producción/Producer:** Adrián Burns, Walther Von Borstel **Guión/Screenplay:** Archibaldo Burns **Fotografía/Cinematography:** Daniel Jacobs **Edición/Editing:** Alex Rodríguez **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Francisco Azpiri **Dirección de arte/Art Director:** Eloísa Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Ab Films, Krafty Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Diana Bracho, Jimena Guerra, Fernando Becerril, Osvaldo de León, Manuel García Rulfo, Manuel Poncelis, María Elena Olivares

Contacto | Contact

Adrián Burns

Monte Casino 65, Col. Lomas de Chapultepec

CP 11000, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5520 6907, 5540 3255

adrian@adrianburnsphoto.com

www.lanochedelasflores.com

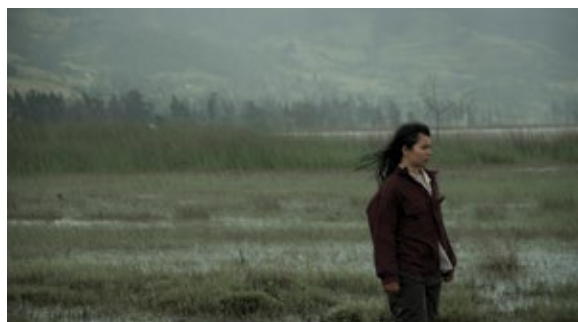
Sinopsis

Historia de un cortejo amoroso donde la hijastra, Elena, seduce a su madrastra. Una historia de amor imprevisible para ambas que, sin embargo, la realidad les impone por encima de sus principios y tradiciones. Historia amorosa donde se excluye lo que estorba al encuentro amoroso de las dos mujeres.

The story of a wooing in which the stepdaughter, Elena, seduces her step-mother. A love story that is unpredictable for both, where reality overcomes their principles and traditions. It is a love story where that excludes everything that gets in the way of the loving encounter between the two women.

La Sirga

The towrope



Ficha técnica | Technical Data

Colombia-México-Francia | 88 min.

Dirección/Director: William Vega **Guión/Screenplay:** William Vega **Fotografía/Cinematography:** Sofía Oggioni Hatty **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Reparto/Cast:** Joghis Arias, Julio César Roble, David Guacas, Floralba Achicanoy

Contacto | Contact

Edgar San Juan

Zamora 169-9, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 6265 8092, 6265 8091
snjuan@yahoo.com

Sinopsis

Desterrada por el conflicto armado, Alicia intenta rehacer su existencia en *La Sirga*, un hostel decadente a orillas de una gran laguna en lo alto de Los Andes que pertenece a Óscar, el único familiar que conserva con vida, un viejo huracán y solitario. Ahí en una playa fangosa e inestable buscará echar raíces hasta que sus miedos y la amenaza de la guerra reaparezcan de nuevo.

Displaced by an armed conflict, Alicia tries to remake her life at La Sirga, a dilapidated hostel on the shore of a large lagoon high in the Andes, which belongs to Oscar, her only living relative, a gruff and solitary old man. There, on a muddy and unstable beach, she tries to take root until her fears and the threat of war reappear.

Premios | Awards

Mejor fotografía y Premio especial del jurado del XVI Festival de Cine de Lima, Perú 2012

La vida precoz y breve de Sabina Rivas

The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas



Ficha técnica | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Luis Mandoki **Producción/Producer:** Abraham Zabludovsky, Perla Ciuk **Guión/Screenplay:** Diana Cardozo, basado en la novela de (base on the novel) *La Mara* de (by) Rafael Ramírez Heredia **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Fernando Cámara, Martín Hernández **Música/Music:** Alejandro Castaños, Pablo Valero **Dirección de arte/Art Director:** Antonio Muñoz **Compañías productoras/Production Companies:** Churchill y Toledo, S.A. de C.V., FIDECINE, Gobierno del Estado de Chiapas, Alejandro Puente, Marcos Fastlicht, Arturo Alcántara, EFD, EFICINE 226, Televisa, Kasa Automotriz S.A. de C.V., Tubos y Barras Huecas de México, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Tapachula, Ciudad Hidalgo, Río Suchiate (Chiapas); Tuxtutepec (Oaxaca); Distrito Federal (México) y Tecún Umán (Guatemala) **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Greisy Mena, Fernando Moreno, Angelina Peláez, Mario Zaragoza, Beto Benites, Nick Chinlund, Miguel Flores, Dagoberto Gama, Tito Vasconcelos

Contacto | Contact

Churchill y Toledo, S.A. de C.V.

Medellín 94-4, Col. Roma, CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5514 6561, 5514 0934
perlaciuk@prodigy.net.mx | perlaciuk@aol.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la frontera de México-Guatemala, los jóvenes amantes aún adolescentes, Sabina y Jovany, ambos hondureños, se reencuentran casualmente después de algunos años sin verse. Ella pretende llegar a Estados Unidos y sueña con ser una gran cantante; él comete las atrocidades necesarias para ser aceptado en la *Mara Salvatrucha*. Sabina y Jovany se intersecan en el panorama fronterizo ante los factores de poder y las condiciones más adversas, como son la trata de blancas, los agentes migratorios mexicanos y americanos *Burrona* y *Patrick*, la matrona del prostíbulo *Doña Lita*, el cónsul *Don Nico*, las redes del narcotráfico, el ejército y la *Mara*.

In the Mexican-Guatemalan border, the young lovers still teenagers, Sabina and Jovany both Hondurans, accidentally meet again after some years without seeing each other. She plans to get to the United States and dreams about being a great singer; he commits all the required atrocities to be accepted by the gang: la Mara Salvatrucha. Sabina and Jovany crashed with the most adverse conditions at the border like white slavery, the Mexican and American migratory agents Burrona and Patrick, the brothel matron Doña Lita, Don Nico the Mexican Consul in Tecun Uman, the drug trafficking networks, the army and la Mara Salvatrucha.

Premios | Awards

Premio ex aequo por Mejor actriz (Greisy Mena) de la LVII Edición de la Semana Internacional de Cine Valladolid, España 2012

Las armas

Arms



Ficha técnica | Technical Data

México | 190 min.

Dirección/Director: José Luis Urquieta **Producción/Producer:** Luis Bekris **Guión/Screenplay:** José Luis Urquieta **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Abraham Arizpe **Compañías productoras/Production Companies:** Galáctica Films, S.A. de C.V., FIDECINE, Labofilms, S.A., Studio Films, S.A. de C.V., El Barandal Postproducción, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Durango (México) **Reparto/Cast:** Arturo Carmona, Sergio Bonilla, Luis Fernando Peña, Adrián Cué, Gerardo Arturo, Alberto Reyes, Ernesto Gómez Cruz, Aarón Hernán, Leonardo Daniel, Carmen Cardenal, Arturo Beristáin, Alfredo Alfonso, Benjamín Islas

Contacto | Contact

Luis Bekris Gutiérrez

Atletas 2, Sector O.G. oficina 1, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 6718, con. 5549 3060 ext. 351
lbekris@prodigy.net.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un grupo de campesinos y maestros normalistas cansados de tanto abuso toman las armas y deciden asaltar el cuartel militar de madera en donde la mayoría de ellos pierde la vida.

A group of peasants and teachers of education, tired of abuse, take up arms and decide to attack the wooden military barracks, where most of them lose their lives.

Las lágrimas

The Tears



Ficha técnica | Technical Data

México | 68 min.

Dirección/Director: Pablo Delgado Sánchez **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Loretta Ratto **Música/Music:** Esteban Ruiz Velazco, Diego Westendarp **Dirección de arte/Art Director:** Derzu Campos **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Estado de México **Reparto/Cast:** Fernando Álvarez Rebeil, Gabriel Santoyo, Claudette Maillé

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Fernando y Gabriel son dos hermanos viviendo en un hogar fracturado. El enojo y la tristeza que inundan la casa los obliga a escapar por un fin de semana a un bosque. Ahí Gabriel será testigo de la autodestrucción de su hermano mayor.

Fernando and Gabriel are two brothers living in a broken home. The anger and sadness that fill the house forces them to escape for a weekend into the woods. Gabriel will witness his eldest brother's self-destruction.

Premios | Awards

Premio *Carte Blanche* del Festival del Film Locarno, *Carte Blanche* Ags., Suiza 2012

Las paredes hablan

The Walls Talk



Ficha técnica | Technical Data

México | 89 min.

Dirección/Director: Antonio Zavala K. **Producción/Producer:** Anna Roth, Andrew Fierberg, Juan Aura **Guión/Screenplay:** Carmen Boullosa **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Villaseñor, Kristina Boden, Jorge García **Sonido/Sound:** Emilio Cortez **Música/Music:** Leoncio Lara Bon, Rodrigo Garibay **Dirección de arte/Art Director:** Rafael RAM Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** Teté Films, Studio Fierberg, IMCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** San Ángel (Distrito Federal), Texcoco (Estado de México) **Reparto/Cast:** Kuno Becker, María Aura, Miguel Rodarte, Mario Zaragoza, Paulina Gaitán, Gerardo Taracena, Joaquín Cosío, Silverio Palacios, Geraldine Zinat, Aurora Clavel, Héctor Bonilla

Contacto | Contact

Juan Aura

Tel.: (52-55) 5554 8180

juan@tetefilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un trágico y épico amor, que traspasa tiempos y generaciones, une a María y Javier para siempre. Durante momentos importantes en México (la Independencia, la Revolución y la actualidad) estas almas jugarán con su destino para enfrentar rencillas políticas, presiones sociales, odios familiares y batallas históricas, buscando florecer una relación que parece destinada a morir...

A tragic and epic love that transcends time and generations unites María and Javier forever. During important periods in Mexico (The War of Independence, the Revolution and current times) these souls play out their destiny facing political squabbles, social pressures, family hatred and historical battles, seeking to make a relationship flower which seems fated to die...

Los mejores temas

Greatest Hits



Ficha técnica | Technical Data

México | 103 min.

Dirección/Director: Nicolás Pereda **Producción/Producer:** Sandra Gómez, Maximiliano Cruz **Guión/Screenplay:** Nicolás Pereda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado, Pedro Gómez **Edición/Editing:** Nicolás Pereda **Sonido/Sound:** José Miguel Enríquez **Dirección de arte/Art Director:** Catalina Pereda **Compañías productoras/Production Companies:** Interior 13, FOPROCINE **Locación/Location:** Lagunas de Zempoala, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Teresa Sánchez, Gabino Rodríguez, José Rolo Rodríguez, Luis Rodríguez, Francisco Barreiro, Luisa Pardo, Carmen Elena Villacorta

Contacto | Contact

Interior 13

Sandra Gómez

Durango 68 A-3, Col. Roma Norte

CP 06700, Cuahtémoc, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4753 6795

sandra@interior13.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Mezclando ficción con documental se cuenta la historia de Emilio, un hombre en sus cincuenta que regresa a casa luego de quince años de abandono. Su esposa y su hijo lo reciben con recelo y confusión. Luego de unos días, deciden echar a Emilio de casa, pero se percatan que él ya se ha marchado por cuenta propia.

Drifting from fiction to documentary, Greatest Hits tells the story of a man in his fifties who shows up at the family home after fifteen years of absence. His wife and his 28-year-old son receive him with bitterness and confusion. After a couple of days they decide to kick him out, only to find out that he has left on his own accord. The son ends up tracking down his father and spends a couple of days with him.

Premios | Awards

Mejor largometraje mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México 2012 | Grand Prix en su premier francesa del Festival International du Film de La Roche sur Yon, Francia 2012

Los últimos cristeros

The Last Cristeros



Ficha técnica | Technical Data

México-Holanda | 100 min.

Dirección/Director: Matías Meyer **Producción/Producer:** Julio Bárcenas
Guión/Screenplay: Matías Meyer, Israel Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** León Felipe González
Sonido/Sound: Raúl Locatelli **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González
Compañías productoras/Production Companies: LUC La Película, S. de R.L., EFICINE 226, IMCINE, IDTV Film BV **Locación/Location:** Jalisco, Aguascalientes, Guanajuato (México) **Reparto/Cast:** Chano Limón, Salvador Ferrero, Abel Lozano, Antonio García, José Esparza, Publio Villalpando, Sandra Rosales, Jesús Moisés Rodríguez

Contacto | Contact

LUC La Película, S. de R.L.

Julio Bárcenas

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 304-A, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 4173 0872, 5549 3060 ext. 324

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A fines de los años treinta, en las montañas áridas de México, un coronel cristero y sus últimos hombres se resisten a dejar las armas. Estos hombres son campesinos, gente humilde y orgullosa. Son perseguidos por el gobierno, y para enfrentarlos necesitan municiones. Sin embargo el apoyo no llega y la vida en la sierra es cada vez más difícil; la guerra está acabando. En su penitencia los hombres van sintiendo abandono, enfermedad y soledad. Son de los últimos que quedan. Aunque el indulto sea una opción, su compromiso con Dios está hecho.

At the end of the nineteen-thirties, in the arid mountains of México, a cristero colonel and his last men, resist to surrender. This men are peasants, poor and proud people. They are followed by the government and are in need of ammunitions in order to fight. The support does not arrive and life in the sierra turns more difficult every day; the war is almost over. Men, in their suffering, start feeling abandoned, in their illness and solitude. They are almost the last ones. Although rendition is an option, their oath to god is made.

Premios | Awards

Gran premio a película de ficción del Cinélatino, 24èmes Rencontres de Toulouse, Francia 2012 | Premio *Kukulcán* del jurado de la 1ª edición Riviera Maya Film Festival, México 2012 | Mejor película en la sección *Ahora México* del II Festival Internacional de Cine UNAM, México 2012 | Premio *SIGNIS* de la xxx edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 2011 | Mejor proyecto mexicano del Rondas Ficco Cinemex

Luna escondida

Hidden Moon



Ficha técnica | Technical Data

México-EUA | 90 min.

Dirección/Director: Pepe Bojórquez **Producción/Producer:** Pepe Bojórquez, Antonio Ruiz Arrieta, Ray Díaz-González, Rodrigo Lobo Morales
Guión/Screenplay: Pepe Bojórquez, David Howard **Fotografía/Cinematography:** Christopher Chomyn **Edición/Editing:** Louis Cioffi, ACE
Sonido/Sound: Kent Sparling, CAS, Jeremy Bowker **Música/Music:** Luis Bacalov, David Franco **Dirección de arte/Art Director:** Gloria Carrasco, Lizette Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** La Victoria Films, Success Blvd. Entertainment, EFICINE 226 **Locación/Location:** Beverly Hills, Los Ángeles (Estados Unidos) y Guanajuato, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Wes Bentley, Ana Serradilla, Osvaldo de León, Linda Gray, Johnathon Schaech, Héctor Jiménez, Alejandra Ambrosi, Chandra West, Emily Foxler, Scarlett Chorvat, Angélica María, Olga Segura, Alan Gutiérrez, Jackson Hurst, Adriana Louvier, Riley Voelkel, Patricia Eguía, César Ramos

Contacto | Contact

La Victoria Films

Tels.: (52-55) 4598 5699, 4329 8167

aruiz@lavictoriafilms.com | jlb@lavictoriafilms.com

www.lunaescondidalapelicula.com

Sinopsis

Una misteriosa y bella mujer, irrumpe el servicio funerario de un hombre muy poderoso del sur de California. El misterio de su identidad roba la tranquilidad de la familia del difunto, especialmente la de su viuda. El hijo de ese hombre la sigue a México con el fin de descubrir quién es ella, y cuáles son sus verdaderas intenciones.

A mysterious and beautiful young woman walks the center aisle interrupting a funeral service of a very wealthy man from Southern California. The mystery of her identity challenges the tranquility of the man's family - especially his devastated widow. The man's responsible son follows her to Mexico to find out who she is and what her real intentions are.

Mai Morire

Mai Morire



Ficha técnica | Technical Data

México | 84 min.

Dirección/Director: Enrique Rivero **Producción/Producer:** Paola Herrera, Enrique Rivero, Gerardo Morán **Guión/Screenplay:** Enrique Rivero, Aleka Rivero **Fotografía/Cinematography:** Arnau Valls Colomer, Gerardo Barroso **Edición/Editing:** Enrique Rivero, Javier Ruiz Caldera **Sonido/Sound:** José Miguel Enriquez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Una comunión en coproducción con (in coproduction of) Zamora Films, Celuloide Films, Simplemente, con el apoyo de (with the support) Hubert Bals Fund del Festival de Cine de Rotterdam, Agencia Suiza de Desarrollo y Cooperación, Consupago S.F.O.L. S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Xochimilco, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Margarita Saldaña, Amalia Salas, Juan Chirinos

Contacto | Contact

Una comunión

Paola Herrera

paola@unacomunion.com

www.unacomunion.com

Sinopsis

Chayo regresa a su Xochimilco natal a cuidar de su anciana madre y a enfrentarse con su muerte. Rodeada de amor y de una belleza sublime, Chayo tendrá que renunciar a aquello que como mujer y madre es irrenunciable. Ese será el precio de su liberación.

Chayo returns to her hometown to care for her elderly mother and cope with her death. Surrounded by love and sublime beauty, Chayo has to give up something that as a woman and mother is inalienable. That will be the price of her freedom.

Premios | Awards

Premier mundial en competencia del Festival Internacional de Cine de Roma, Italia 2012

Mar de fondo

Background Sea



Ficha técnica | Technical Data

México | 92min.

Dirección/Director: Raúl Quintanilla **Producción/Producer:** Juan David Burns **Guión/Screenplay:** Juan David Burns, Fernando Zamora **Fotografía/Cinematography:** Michael Vetter **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Dirección de arte/Art Director:** Marina Viancinic **Compañías productoras/Production Companies:** Zoly Comercializadora, S. A., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Julio Bracho, Aura Cristina Geithner, Sergio Basáñez, Christian Meier, Lía Ferré, María José Magán, Fabián Corres, José Luis Mosca

Contacto | Contact

Corazón Films

Bárbara Iturbe

Nubes Norte 209, Col. Jardines del Pedregal

CP 01900, Álvaro Obregón, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5135 4234, 5135 4665

biturbe@corazonfilmsmexico.mx

www.corazonfilmsprensa.com

Sinopsis

Historia de situaciones excepcionales que suceden solo una vez, basada en hechos reales, retrata la lucha de seis personas por sobrevivir ante el enorme peligro que provoca la naturaleza y destacar como personas ante los ojos y el juicio de los otros. Ubicada en la hermosa ciudad de Puerto Vallarta y el seductor mar del océano Pacífico; tierra y agua, conflicto y dolor, tristeza y ganas de vivir, y de seguir robándole a la vida un pequeño momento de felicidad. La fragilidad del ser frente al mudo muro de la naturaleza. Una historia que hace reflexión sobre el término de lo imprevisto y de por qué es importante vivir hasta cada instante como si fuera el último.

Based on real events, this story of exceptional situations tells of the struggle of six people to survive great natural dangers and to stand out as people in the eyes and opinion of others. It takes place in the beautiful city of Puerto Vallarta and on the seductive Pacific Ocean: land and water, conflict and pain, sorrow and the will to live, and to steal a moment of happiness from life. The fragility of beings in the face of the mute wall of nature. A story that makes one ponder the unforeseen and why it is important to live every moment as if it were the last.

Mariachi Gringo

Mariachi Gringo



Ficha técnica | Technical Data

México-EUA | 107 min.

Dirección/Director: Tom Gustafson **Producción/Producer:** Alejandra Cárdenas, Tom Gustafson, Cory Krueckeberg, Rafael Cuervo, Ramiro Ruiz **Guión/Screenplay:** Cory Krueckeberg **Fotografía/Cinematography:** Kira Kelly **Edición/Editing:** Cory Krueckeberg, Jennifer Lee **Sonido/Sound:** Javier Umpierrez **Música/Music:** Tim Sandusky **Dirección de arte/Art Director:** Darío Carreto **Compañías productoras/Production Companies:** Sin Sentido Films & SPEAK productions, EFICINE 226 **Locación/Location:** Guadalajara, Distrito Federal (México) y Momenca, Illinois (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Shawn Ashmore, Martha Higareda, Fernando Becerril, Lila Downs, Kate Burton, Tom Wopat, Adriana Barraza, Yareli Arizmendi, Raúl Méndez, Teresa Ruiz

Contacto | Contact

Sin Sentido Films

Alejandra Cárdenas
Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 206, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5484 4774
alejandra@sinsentidofilms.com

Sinopsis

Un joven reprimido de un pequeño pueblo norteamericano atrapado en una vida sin futuro decide escaparse a Guadalajara para convertirse en mariachero. *Mariachi Gringo* explora a través de la música la búsqueda de un sueño a pesar de los obstáculos culturales, personales, sociales y hasta los límites geográficos.

A stifled, small-town man stuck in a dead end life, runs away to Mexico to be a mariachi singer. Mariachi Gringo is a musical tour-de-force exploring the reality of following your dreams across cultural, personal, social and geographical borders.

Premios | Awards

Mejor actriz (Martha Higareda) y Mejor película en Largometraje de ficción mexicana del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Mi universo en minúsculas

My Universe in Lower Case



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Hatuey Viveros **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ana Mata, Inti Aldasoro **Fotografía/Cinematography:** Vidblain Balvás **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Galo Durán, Juan Pablo Ramírez **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Municipio de Ixtapaluca (México) **Reparto/Cast:** Aida Folch, Diana Bracho, Tara Parra

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una mujer extranjera llamada Aina llega a la Ciudad de México en busca de su padre, su única referencia es una foto de la infancia con una nota en la parte trasera: *nuestra casa en el 37 de la calle Juárez*. Esta dirección la llevará a emprender una búsqueda monumental entre la gran cantidad de calles con ese nombre y le brindará la posibilidad de explorar los universos minúsculos de cada número 37 para construir su experiencia de habitar la Ciudad de México.

A foreign woman named Aina reaches Mexico City in search of her father, her only reference is a childhood photo with a note on the back: our house on 37 Juárez Street. This address takes her on a monumental quest through every street bearing that name; she has the chance to explore the tiny universe behind each number 37 and create an experience of inhabiting Mexico City.

Premios | Awards

Mejor fotografía, actriz (Vidblain Balvás) y actriz de reparto (Diana Bracho) del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Mejor ópera prima mexicana del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012

Morelos

Morelos



Ficha técnica | Technical Data

México | 105 min.

Dirección/Director: Antonio Serrano **Producción/Producer:** Lourdes García, Luis Urquiza **Guión/Screenplay:** Leo Mendoza, Antonio Serrano **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alejandro Giacomán **Dirección de arte/Art Director:** Roberto Bonelli **Compañías productoras/Production Companies:** Astillero Films **Reparto/Cast:** Dagoberto Gama, Raúl Méndez, Juan Ignacio Aranda, Gustavo Sánchez Parra, Stephanie Sigman, Antonio Gaona, Andrés Montiel, Jorge Poza, José María Yazpik, Pablo Viña

Contacto | Contact

Lourdes García

Tel.: (52-55) 5531 0065

lourdesgarcia.morelos@yahoo.com

Sinopsis

Retrata los últimos años de la vida de José María Morelos y Pavón (1812-1815), caudillo de la Independencia mexicana quien tras burlar el cerco de Calleja en Cuautla, reorganiza sus tropas y toma la ciudad de Oaxaca; sin embargo, teniendo más de la mitad del territorio mexicano en sus manos, Morelos se empeña en tomar el puerto de Acapulco mientras las tropas realistas se reorganizan y recuperan terreno. Muestra la relación de Morelos con sus lugartenientes, su preocupación por crear instituciones propias y un ejército disciplinado capaz de hacerle frente a las tropas realistas. El film captura dos facetas insolubles de la vida del héroe mexicano: sus contradicciones y sus pasiones.

The final years of José María Morelos and Pavón (1812-1815), leader in the Mexican war for independence who, after outsmarting Calleja's blockade in Cuautla, reorganized his troops and took the city of Oaxaca. However, with more than half the territory of Mexico in his hands, Morelos was determined to take the port of Acapulco while the royalist troops reorganized and gained ground. It shows the relationship of Morelos with his lieutenants, his efforts to create institutions of his own and a disciplined army to confront the royalist troops. The film captures the two inseparable facets of the life of this Mexican hero: his contradictions and his passions.

No quiero dormir sola

I Don't Want to Sleep Alone



Ficha técnica | Technical Data

México | 84min.

Dirección/Director: Natalia Beristáin **Producción/Producer:** Abril Schmulder Íñiguez, Rodrigo Herranz Fanjul **Guión/Screenplay:** Gabriela Vidal, Natalia Beristáin **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Emilio Cortés, Jonathan Macías, Misael Hernández **Música/Music:** Pedro de Tavira **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Flores **Compañías productoras/Production Companies:** Chamaca Films, Mr. Woo, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal; Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto/Cast:** Mariana Gajá, Adriana Roel, Arturo Beristáin, Leonardo Ortizgris, Emma Dib, Norma Pablo, Reyna Mendizábal

Contacto | Contact

Rodrigo Herranz Fanjul

Xicoténcatl 137-502B, Col. Del Carmen

CP 04100, Coyacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5658 1624

casadelov@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Amanda tiene un problema; si está sola no puede dormir. Sus días transcurren de manera tranquila y ordenada; sus noches las llena de amantes que la ayudan a pasar las horas. De un día para otro su universo se ve transgredido cuando tiene que hacerse cargo de su vieja y alcohólica abuela Dolores, una actriz retirada que ahora vive de los recuerdos de sus glorias pasadas. Es en este momento de sus vidas que los mundos de Amanda y Dolores colisionan.

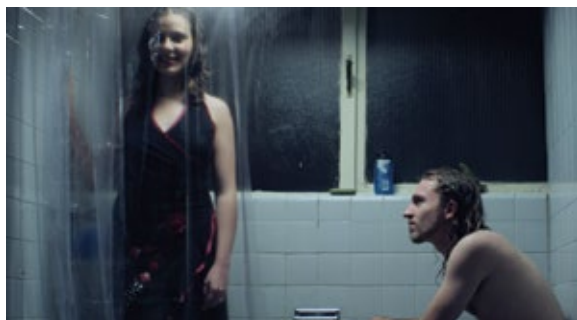
Amanda has a problem. She can't sleep when she's alone. Her days go by quietly and she fills her nights with lovers that help her pass the hours. From one day to the next her universe is transgressed when she's forced to take care of her old and alcoholic grandmother, Dolores, a retired actress who lives off her memories of past glories. At this particular moment their worlds collide.

Premios | Awards

Mejor largometraje mexicano del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012

Ocean Blues

Ocean Blues



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Salomón Askenazi **Producción/Producer:** Isaac Ezban
Guión/Screenplay: Salomón Askenazi **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval
Edición/Editing: Kurt Cohen, Salomón Askenazi **Sonido/Sound:** Baalachi Villalobos-Callahan
Música/Music: Daniel Lazo **Dirección de arte/Art Director:** Adelle Achar
Compañías productoras Production Companies: Yellow Films **Reparto/Cast:** Isabel Piquer, Xavier Villanova

Contacto | Contact

Yellow Films

Salomón Askenazi
 Horacio 1709-1 Col. Polanco
 CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5280 2805, 51092761
 info@yellowfilms.net
 saloask@yellowfilms.net
 www.yellowfilms.net

Sinopsis

Es la historia de Isabel y Xavier, quienes en busca de amor y de metas diferentes, se encuentran cuando deciden trabajar juntos en una obra de teatro. Xavier se pierde en la pasión de la obra, pero su deseo de estar con Isabel en la vida real crea un mundo metafórico en la playa, donde su relación no es ficción. Xavier invita a Isabel a protagonizar su primera obra, un intenso monólogo titulado *Ocean Blues*.

This is the story of Isabel and Xavier who, seeking love and different goals, meet and decide to work together in a play. Xavier loses himself in the passion of the play, but his desire to be with Isabel in real life creates a metaphorical world on the beach, where their relationship is not fiction. Xavier invites Isabel to star in his first play, an intense monologue titled Ocean Blues.

Premios | Awards

Mejor edición del Festival Pantalla de Cristal, México 2012

Post Tenebras Lux

Post Tenebras Lux



Ficha técnica | Technical Data

México-Francia-Alemania-Holanda | 120 min.

Dirección/Director: Carlos Reygadas **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Carlos Reygadas **Guión/Screenplay:** Carlos Reygadas **Fotografía/Cinematography:** Alexis Zabé **Edición/Editing:** Natalia López **Sonido/Sound:** Gilles Laurent **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González
Compañías productoras/Production Companies: Nodream & Mantarraya, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Nathalia Acevedo, Adolfo Jiménez Castro, Willebaldo Torres, Eleazar Reygadas, Rut Reygadas

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan y su familia urbana viven en el campo de México donde disfrutan y sufren en un lugar que entiende la vida de otra forma. Y nadie sabe si los dos mundos se complementan o, en realidad, luchan por eliminarse el uno al otro.

Juan and his urban family live in the Mexican countryside, where they enjoy and suffer a world apart. And nobody knows if these two worlds are complementary or if they strive to eliminate one another.

Premios | Awards

Mejor director del Festival de Cine de Cannes, Francia 2012 | Mejor director del XVI Festival de Cine de Lima, Perú 2012

Tlatelolco, verano del '68

Tlatelolco, Summer of '68



Ficha técnica | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Carlos Bolado **Producción/Producer:** Elisa Salinas, Fernando Sariñana **Guión/Screenplay:** Carolina Rivera **Fotografía/Cinematography:** Andrés León Becker, Jaime Reynoso **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Corazón, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti, Christian Vázquez, Juan Manuel Bernal, Claudette Maillé, José María de Tavira, Roberto Sosa

Contacto | Contact

Corazón Films, S.A. de C.V.

Los Cormorán 102, Col. Lomas de las Águilas
CP 01720, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5615 3190, 5635 1226, 5635 3188
corazonfilms@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674
Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Félix y Ana María son dos estudiantes que se enamoran a primera vista; sin embargo, su historia no será nada fácil. Ambos se verán envueltos en el Movimiento Estudiantil de 1968, el cual marcará su destino como el de muchos otros jóvenes de la época.

Félix and Ana María are students who fall in love at first sight; however, their story is not an easy one. They are both involved in the 1968 Student Movement, which marks their destiny, as it did that of many other youths at the time.

Todo el mundo tiene a alguien menos yo

Everybody's Got Somebody ...But Me



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Raúl Fuentes **Producción/Producer:** Armando Casas, Laura Pino, Carlos Taibo **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez-García **Edición/Editing:** Silvia Lucero **Sonido/Sound:** Evelia Cruz **Música/Music:** Mariana Uribe **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Andrea Portal, Naian Daeva

Contacto | Contacto

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Alejandra está harta de la cotidianidad y de las relaciones pasadas que no han funcionado en su vida. Entonces conoce a María, adolescente con la que emprende una aventura. Al principio todo marcha sobre ruedas, sin embargo, la personalidad de Alejandra y sus exigencias afectivas, resultan cada vez más demandantes. Llega el momento en que para María es imposible estar cerca de ella. En este punto, ambas se plantean si deben continuar esta relación en la que se padece un opresivo equilibrio o continuar con su existencia ordinaria.

Alejandra is sick of her daily life and her past relationships that have not worked out. Then she meets María, an adolescent, with whom she has an affair. At first everything is fine, but Alejandra's personality and her romantic requirements prove increasingly demanding. The time comes when María can't bear to be around her. At this point, they both ask themselves if they should continue in the oppressive equilibrium of the relationship, or go on with their ordinary lives.

Premios | Awards

Premio de la prensa del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012 | Mención especial en el Premio *Magüey* y Mejor fotografía en Largometraje de ficción mexicana del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Travesía del desierto

Crossing the Desert



Ficha técnica | Technical Data

México | 115 min.

Dirección/Director: Mauricio Walerstein **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira **Guión/Screenplay:** Mauricio Walerstein, Claudia Nazoa **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Jiménez **Sonido/Sound:** Manuel Rincón **Música/Music:** Ricardo Martín **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Venegas **Compañías productoras/Production Companies:** Cima Films, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 (México), Bacata 3000, CNAC (Venezuela) **Locación/Location:** Distrito Federal; Pachuca, Hidalgo; Municipios de Torreón -Dunas de Bilbao, Viesca; Poza el Churince, Desierto Blanco, Cuatro Ciénegas- Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Humberto Zurita, Claudia la Gatta, Enoc Leañó, Mónica Dionne, Carlos Cámara, René Campero, Gabriela Goldsmith, Cristina Bernal, Valeria Maldonado, Eduardo Rivera, Martín Palomares, Juan Antonio Edwards, Rossana San Juan, Yamile León, Dayana Tellerías, José Carlos Ruiz, Lila Downs

Contacto | Contact

Cima Films, S.A. de C.V.

Mauricio Walerstein
División del Norte 2462-403, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5604 9750, 5604 9349

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Víctor, un exitoso y prestigiado empresario, vive obsesionado por la leyenda que una mujer indígena le relató en su infancia. Su vida transcurre de manera convencional con una familia que sabe y reclama sus constantes infidelidades. Cuando la mujer agoniza, manda llamar a Víctor y a su hijo José Francisco, quien actualmente trabaja de chofer del primero. Ambos acuden al llamado. Sus vidas dan un giro inesperado.

Victor, a successful and well-respected businessman, is obsessed by the legend that an indigenous woman told him when he was a child. Victor lives a conventional life with a family that knows and complains about his constant infidelities. When the woman is dying, she sends for Victor and her son José Francisco, who is working as his chauffeur. They both answer the summons. Their lives take an unexpected turn.

Un mundo secreto

A Secret World



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Gabriel Mariño **Producción/Producer:** Tatiana Graullera, Jesús Magaña Vázquez **Guión/Screenplay:** Gabriel Mariño **Fotografía/Cinematography:** Iván Hernández **Edición/Editing:** Pedro G. García, Gabriel Mariño **Sonido/Sound:** Fabiola Ramos **Música/Music:** Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Érika Ávila **Compañías productoras/Production Companies:** Sobrevivientes Films, Visions Sud Est, IMCINE, con el apoyo de SDC (Swiss Agency for Development and Cooperation), Bambú Audiovisual, Agencia Sha, Transistor Films, Al Fondo del Callejón, Cooperativa un Mundo **Locación/Location:** Los Mochis, Topolobampo, Sinaloa; La Paz, Mulegé, Laguna San Ignacio, Baja California Sur; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lucía Uribe, Roberto Mares, Olivia Lagunas, Claudia Ríos, Jesús Magaña Vázquez

Contacto | Contact

Sobrevivientes Films

Tatiana Graullera
Tel.: (52-55) 5658 1084
tatigraullera@gmail.com | unmundosecreto@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A sus 18 años, María es una solitaria y promiscua soñadora luchando por dar sentido a su vida en una dura e intensa Ciudad de México. En el último día de escuela, María se embarca en un viaje épico por carretera, desde el caos urbano hasta los desiertos de Sinaloa y los vastos océanos de La Paz. Dentro de estos inmensos y cambiantes paisajes, el mundo natural abraza a María con una fuerza puramente poética.

At 18, María is a lonely and promiscuous dreamer struggling to make sense of her life in the harsh and intense City of Mexico. On the last day of school, María begins an epic journey by highway, from the urban chaos to the deserts of Sinaloa and the vast oceans of La Paz. Within these immense and changing landscapes, the natural world embraces María with the strength of pure poetry.

Premios/Awards

Mención especial como Mejor película del Festival de Cine del Centro Histórico de Toluca, México 2012 | Mejor actriz (Lucía Uribe) del x Festival Internacional de Cine de Cuenca, Ecuador 2012 | Premio estudiantil a la Mejor película de ficción (Prix Lyceén de la Fiction) del Festival de Cine Latino de Toulouse (ARCALT), Francia 2012 | Premio estudiantil de ficción y Mención especial del premio descubrimiento de la crítica francesa del Cinélatino, 24èmes Rencontres de Toulouse, Francia 2012 | Premio Mezcal y Cinecolor en el Premio Maguay del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Viaje de generación

Class Trip



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Gamboa **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán **Guión/Screenplay:** Issa López **Fotografía/Cinematography:** Alfredo Kassem **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Música/Music:** Santiago Ojeda **Compañías productoras/Production Companies:** Videocine, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Danny Perea, Kendra Santacruz, Ingrid Schwebel, Ana Belén Lander, Tania Lizardo, María Esmeralda Pimentel Munguía, Andrea García, Gabriela Zamora, Susana Lozano, Oswaldo Zárate, Enrique Montaña, Milton Cortez, Moisés Araiza, Mario Linares, Luis Calvillo, Alex Perea

Contacto | Contact

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7, Col. Del Carmen Coyoacán

CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028

Fax: 5659 6159

www.videocine.com.mx

Sinopsis

A veces en unos días se vive la vida entera... Un viaje de graduación de preparatoria en donde el amor, la amistad, el deseo, las ilusiones, la inocencia y lo prohibido forman parte de la aventura. El encanto y el desencanto salen a relucir en la amistad de unos adolescentes. Ellos quieren entender qué es lo que les está pasando y saber qué van a hacer con su futuro.

Desire, illusion, innocence and the forbidden are all part of the adventure. Charm and disillusionment shine through teenage friendships as the characters try to understand what is happening to them and what they should do with their future.



Largometrajes 2011

Features

- 68 **31 días** | 31 days
- 68 **Abolición de la propiedad** | Abolition of Property
- 69 **Abril y Mayo** | April & May
- 69 **¿Alguien ha visto a Lupita?** | Have You Seen Lupita?
- 70 **Allá y entonces** | There and Then
- 70 **Amar no es querer** | Real Love
- 71 **Años después** | Years After
- 71 **Asalto al cine** | The Cinema Hold Up
- 72 **Así es la suerte** | The Luck of the Draw
- 72 **Bacalar** | Bacalar
- 73 **Borrar de la memoria** | Delete & Erase
- 73 **Burros** | Donkeys
- 74 **De la infancia** | From Childhood
- 74 **Depositarios** | Depositories
- 75 **Días de gracia** | Days of Grace
- 75 **Don Gato y su pandilla** | Top Cat: The Movie
- 76 **El fantástico mundo de Juan Orol** | The Fantastic World of Juan Orol
- 76 **El lenguaje de los machetes** | Machete Language
- 77 **El premio** | The Prize
- 78 **El secreto del medallón de Jade** | The Secret of the Jade Medallion
- 78 **El sueño de Lú** | The Dream of Lu
- 79 **Ella y el candidato** | The Candidate and Her
- 79 **Entre la noche y el día** | Between Night and Day
- 80 **Érase una vez en Durango** | Once Upon a Time in Durango
- 80 **Flor de fango** | Flower in the Slime
- 81 **La brújula la lleva el muerto** | The Compass is Carried by the Dead Man
- 81 **La castración** | Castration
- 82 **La leyenda de La Llorona** | The Legend of the Crying Lady
- 82 **La noche del pirata** | The Night of the Pirate
- 83 **La revolución de Juan Escopeta** | The Revolution of Juan Escopeta
- 83 **La última muerte** | The Last Death
- 84 **Las razones del corazón** | The Reasons of the Heart
- 84 **Lecciones para Zafirah** | Lessons for Zafirah
- 85 **Lluvia de luna** | Moon Rain
- 85 **Los inadaptados** | The Misfits
- 86 **Me late chocolate** | Chocolate Hearts
- 86 **Memoria de mis putas tristes** | Memories of my Melancholy Whores
- 87 **Miss Bala** | Miss Bala
- 87 **Morgana** | Morgana
- 88 **Nómadas** | Nomads
- 88 **Nos vemos, papá** | See You, Dad
- 89 **Pastorela** | Pastorela: A Christmas Play
- 89 **Perras** | Bitches
- 90 **Reacciones adversas** | Adverse Reactions
- 90 **Río de oro** | River of Gold
- 91 **Salvando al soldado Pérez** | Saving Private Perez
- 91 **Suave patria** | The Gentle Homeland
- 92 **Tequila, historia de una pasión** | Tequila
- 92 **Todos hemos pecado** | We've All Sinned
- 93 **Z-Baw. Mejores amigos** | Z-Baw. Better Friends

31 días

31 Days



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Erika Grediaga **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Erika Grediaga **Fotografía/Cinematography:** Stephanie Martin **Edición/Editing:** Diego Cohen **Sonido/Sound:** Uriel Villalobos, Abigail Vásquez **Dirección de arte/Art Director:** Lou Pérez Sandi, Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Irán Castillo, Lorenzo Balducci, Alejandra Gollás, Antonio Gaona

Contacto | Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.

Julio Francisco Cuenca Maitret
Tamaulipas 55 mezanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5212 0890, 5256 0919
julach@gmail.com
www.goliatfilms.com

Sinopsis

Eva es una guapa psicóloga y escritora que no cree que el amor pueda durar más de 30 días. El amor para ella es solo enamoramiento y, una vez que pasas la barrera de los 30 días, no hay vuelta atrás. Ella escribió un libro muy exitoso sobre cómo dominar al macho en tu vida, un recetario o enciclopedia que paso a paso le dice a las mujeres cómo dominar sus relaciones. Pero conocerá a Adam, un fotógrafo encantador, a quien su ex lo acaba de dejar, ya que ella siguió los consejos del libro de Eva. Adam hará que Eva se enamore de él usando sus propios consejos, su propio libro. Pero poco a poco descubren que el amor no conoce reglas y no respeta ningún límite.

Eva is a good looking psychologist and writer who doesn't believe that love can last more than 30 days. Love for her is only infatuation, and once you have passed the 30 day barrier, there's no going back. She wrote a very successful book on how to dominate the man in your life, a step by step encyclopedia that shows women how to be on top of their relationships. But she meets Adam, a dreamy photographer who was just left by his girlfriend because she followed Eve's advice from her book. Adam makes Eve fall in love with him, using her own advice, her own book. But little do they know that love knows no rules and respects no boundaries.

Abolición de la propiedad

Abolition of Property



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Jesús Magaña **Producción/Producer:** Jorge Aragón, Tatiana Graullera **Guión/Screenplay:** Jesús Magaña **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Gabriel Mariño **Sonido/Sound:** Pablo Valero **Música/Music:** Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Lizette Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** Sobrevivientes Films **Reparto/Cast:** Aislinn Derbez, Humberto Busto

Contacto | Contact

Sobrevivientes Films

Priv. de Corina 6, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5658 1084, 5659 4015
aragon@sobrevivientesfilms.com
eduardo@sobrevivientesfilms.com
www.sobrevivientesfilms.com

Sinopsis

En un sótano oscuro, Norma escucha su voz y la de Everio en una vieja grabadora Ampex. Cada que él vuelve a bajar la detiene. Han estado platicándose sus vidas, varias veces las conversaciones grabadas terminan coincidiendo con las charlas que ellos sostienen. Lo que le preocupa a Norma es que hasta ese día no conocía a Everio y lo último que escuchó fue que él la ahorcaba.

In a dark basement Norma hears the faint voice of Everio and her own, from an Ampex vintage tape recorder. They have been talking incessantly, and often-times the taped conversations coincide with their chats. The only thing troubling Norma is that until that day, she and Everio had never met and the last she heard was Everio strangling her.

Premios | Awards

Mejor guión del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: José Luis Gutiérrez Arias **Producción/Producer:** Julio Cuenca Maitret **Guión/Screenplay:** Mario Alberto Tarditti Ortega **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz Cano **Edición/Editing:** Alberto Coria **Sonido/Sound:** Barush Arias **Música/Music:** Ellenor Music, Uriel Villalobos, Abigail Vásquez **Dirección de arte/Art Director:** Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, S.A. de C.V., FIDECINE **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Raúl Méndez, Shalim Ortiz, Anouk Ogueta, Paula Lucky, Miriana Moro

Contacto | Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.

Tamaulipas 55, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890
Fax: 5512 0890
info@goliatfilms.com | julach@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674
Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidicine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Mayo Landero, asesina serial, inicia un viaje por el país en busca de su verdadero padre, acompañada por su cómplice y amiga Abril, quien influye para que ella cometa sus crímenes.

Mayo Landero, a serial killer, takes off on a road trip across the country to find her biological father. She is accompanied by her accomplice and friend April, who plays an important part in the murders that Mayo commits.



Ficha técnica | Technical Data

México-Chile-Argentina-Alemania | 86 min.

Dirección/Director: Gonzalo Justiniano **Producción/Producer:** Gonzalo Justiniano, Daniel de la Vega **Guión/Screenplay:** Gonzalo Justiniano, Marina Stavenhagen **Fotografía/Cinematography:** Miguel Bunster **Edición/Editing:** Carolina Quevedo **Sonido/Sound:** Jaime Olguín **Música/Music:** Jorge Arriagada **Compañías productoras/Production Companies:** Sahara Films-Cine Sur (Chile), Magna Mana (Alemania), Sofía Films, S.A. de C.V. (México), DB Cine Argentina, EF3 Chile **Reparto/Cast:** Dulce María, Carmen Salinas, Cristián de la Fuente, Schlomit Baytelman, Angélica Castro

Contacto | Contact

Sahara Films-Cine Sur

gjusti@sahara.cl | films@sahara.cl
www.alguienhavistoalupitafilmm.com

Sinopsis

Lupita, joven mexicana, huye de su familia, cuando esta quiere internarla. Comienza así un viaje en el que ella nos llevará a descubrir un mundo, aparentemente, mucho más loco que ella. Con su sensualidad, inocencia y romanticismo, Lupita nos invita a pensar que el mundo puede ser vivido de otra manera.

Lupita, a young Mexican girl, runs away from her family who want to commit her into a hospital. She will start a journey that will take us into a world that seems crazier than she is. With her sensuality, innocence and romanticism, Lupita invites us to think that the world can be experienced in other ways.

Premios | Awards

Premio *Glauber Rocha* por Mejor Película Latinoamericana de la xxxvi Edición del Festival de Cine Mundial de Montreal, Canadá 2012

Allá y entonces

There and Then



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Ángel Flores Torres **Producción/Producer:** Ángel H. Flores Marini **Guión/Screenplay:** Ángel Flores Torres, Juan Campesino **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores Torres **Edición/Editing:** Ángel Flores Torres, Alfonso Fernández, Gabriela Retes, Ángel H. Flores Marini **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Pablo Valero **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tapia **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones AFM, FIDECINE, Detalle Films **Locación/Location:** Durango, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ángel Flores Torres, Ludwika Paleta, Martín Altomaro, Jorge Zárate

Contacto | Contact

Producciones AFM, S.A. de C.V.

Ángel H. Flores Marini
Hidalgo 148-56, Col. San Bartolomé Ameyalco
CP 01800, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5414 0837
angelfmarini@me.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674
Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Narra el encuentro de Temístocles con su padrino, a quien cree haber matado y ahora supone un fantasma que viene a desquiciarlo. Pasando del drama a la comedia y enredos absurdos, Temístocles enfrenta sus fantasmas hasta perder el control de su vida y llevar su economía a la bancarrota. Su esposa va a dar a luz. Al descubrir que su padrino vive, se abre la posibilidad de saldar su deuda y romper con el maleficio.

Story about the encounter between Temístocles and his godfather, whom he believes has killed and now comes back as a ghost to drive him mad. From drama to comedy to the absurd, Temístocles faces his own ghosts until he's about to lose control of himself. His family's economy is almost ruined, his wife is near from giving birth. Realizing he is alive, the possibility to fix his past and breaking up with the curse he's been carrying becomes real.

Amar no es querer

Real Love



Ficha técnica | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Guillermo Barba **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse, Roberto Krummel **Guión/Screenplay:** Milly Cohen, Guillermo Barba **Fotografía/Cinematography:** Demián Barba Toledo **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Enrico Chapela **Dirección de arte/Art Director:** Sergio Guerrero **Compañías productoras/Production Companies:** Picante Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Acapulco (México) **Reparto/Cast:** Adriana Louvier, Tony Dalton, Osvaldo de León, Mónica Huarte

Contacto | Contact

Picante Films, S.A. de C.V.

Roberto Krummel
Horacio 1820, Col. Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3004 0512
bobby@picantefilms.com

Sinopsis

Jackie quisiera dedicarse a ayudar a niños de bajos recursos con cáncer, pero Samuel, su esposo, se lo impide. En un accidente él queda en coma y, tras meses sin despertar, ella decide abandonarlo todo para cumplir su vocación altruista. Así, en un hospital de asistencia social, encuentra sentido a su vida y un nuevo amor. Inesperadamente su exesposo despierta con amnesia, y el destino los vuelve a reunir. Él no la reconoce ni la recuerda, aunque se vuelve a enamorar. ¿Dejará Jackie todo lo que ha conquistado por su primer amor?

Jackie would like to devote herself to helping poor children with cancer, but her husband, Samuel, won't let her. An accident leaves him in a coma and, when he still has not recovered consciousness after several months, she decides to leave everything to pursue her altruistic vocation. Working in the charity hospital brings meaning to her life and a new love, while, against all odds, her ex-husband comes out of his coma, but with amnesia. Fate brings them together again. Though he does not recognize or remember her, he falls back in love with her. Will Jackie leave all she has achieved for her first love?

Premios | Awards

Mejor música original del Festival Pantalla de Cristal, México 2012

Años después

Years After



Ficha técnica | Technical Data

México-España | 95 min.

Dirección/Director: Laura Gárdos Velo **Producción/Producer:** Nacho Elizarrarás, Antón Reixa **Guión/Screenplay:** Laura Gárdos Velo **Fotografía/Cinematography:** Antonio Vales Lage **Tonecho** **Edición/Editing:** Nacho Elizarrarás, Laura Gárdos Velo **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** María Do Ceo **Dirección de arte/Art Director:** Abraham Arizpe (México), Marta Villar (Galicia) **Compañías productoras/Production Companies:** Imagina Senderos, FOPROCINE (México), Ringo Rango S.L., Televisión de Galicia, S.A. (España) **Locación/Location:** Distrito Federal (México) y Galicia (España) **Reparto/Cast:** Angélica María, Celso Bugallo, Moisés Arizmendi, Leticia Sola, Emilio Guerrero, María Bouzas, Rosa Álvarez

Contacto | Contact

Ignacio Xavier Elizarrarás del Pozo

Tabachín 101-3, Col. Jardines las Delicias

CP 62330, Cuernavaca, Morelos

Tel.: (52-777) 322 55 21

naxoeli@gmail.com

www.anosdespues.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Andrés, a sus 35 años, lleva una vida tranquila, tiene una novia con la que planea casarse y vive en México sin tener más familia que Clara, su madre, quien años atrás llegó a México huyendo de la dictadura española. Un día, de manera azarosa, Andrés se entera que tiene un abuelo que vive en una aldea de Galicia. Esta noticia tiene tal impacto emocional en él, que decide dejar todo y emprender un viaje a España para reconstruir su propio pasado y conocer a Justino, su abuelo.

At 35, Andrés leads a quiet life; he lives in Mexico City and has a girlfriend he plans to marry. His only relative is his mother Clara, who came to Mexico fleeing from the Spanish dictatorship years ago. One day, by chance, Andrés finds out he has a grandfather who lives in a village in Galicia. This news causes such an emotional response in him that he decides to leave everything and travel to Spain to reconstruct his own past and meet Justino, his grandfather.

Premios | Awards

Best Student Feature the Big Island Film Festival, Hawaii 2012

Asalto al cine

The Cinema Hold Up



Ficha técnica | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Iria Gómez Concheiro **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Iria Gómez Concheiro **Guión/Screenplay:** Juan Pablo Gómez García, Iria Gómez Concheiro **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya Adalid **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera, Luciana Jauffred **Sonido/Sound:** Matías Barberis, Alejandro Zuno **Música/Music:** Aldo Max, Sebastián Rocca, Leonardo Soqui **Dirección de arte/Art Director:** Diana Saade **Compañías productoras/Production Companies:** Ciudad Cinema, Mil Nubes - Cine, Grupo Financiero Inbursa, IMCINE, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Juan Pablo de Santiago, Ángel Sosa, Paulina Ávalos

Contacto | Contact

Ciudad Cinema/Mil Nubes-Cine

Iria Gómez Concheiro / Roberto Fiesco

Cerrada de Holbein 7, Col. Santa María Nonoalco

CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5598 9060, 3330 7356

asaltoalcine@gmail.com | robfiesco@yahoo.com

www.asaltoalcine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674 Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de cuatro adolescentes: *Negus*, *Chale*, *Sapo* y *Chata*. Son amigos desde niños, viven en una unidad habitacional de la colonia Guerrero, y su adolescencia transcurre en la necesidad de ocupar su tiempo y no encontrar cómo. Así empiezan a jugar con la idea de asaltar un cine. Cada uno en función de sus conflictos, encuentra motivaciones para llevarlo a cabo. La aventura los orilla a enfrentarse con sus vidas y pone en riesgo lo único que tienen: la amistad.

The tale of four youngsters: Negus, Chale, Sapo and Chata. Friends since childhood, the teenagers come from a block of flats in Mexico's Guerrero colony and have too much time on their hands. They start toying with the idea of robbing a cinema. Each has a different problem and finds his own reason to go ahead with the heist. The adventure brings them into a head-on clash with their lives and threatens the only thing they have: their friendship.

Premios | Awards

Premio especial a Mejor actor (Gabino Rodríguez) en la competencia oficial ficción del I Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011 | Premio *Mayahuel* a Mejor ópera prima del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011 | Premio Casa de América del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010 | Premio *Ciné Cinéma* en cine en construcción del xxii Encuentro de Cine de América Latina de Toulouse, Francia 2010 | Premio Latinofusión del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Así es la suerte

The Luck of the Draw



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Juan Carlos de Llaca **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán M., Pablo Martínez de Velasco, Coco Levy **Guión/Screenplay:** Juan Carlos de Llaca, basado libremente en el guión de (*based freely on the script of*) *La suerte está echada*, de Sebastián Borensztein **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Jorge García Porri **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barberis **Música/Music:** Leoncio Lara Bon **Compañías productoras/Production Companies:** Videocine, S.A. de C.V., EFICINE 226, Scotiabank, Schering Plough **Reparto/Cast:** Mauricio Isaac, Irene Azuela, Patricio Castillo, Delia Casanova, Alfonso Herrera, Moisés Arizmendi, Alejandro Calva, Pilar Ixquic Mata, José Sefami, Carlos Cobos, Ernesto Gómez Cruz, Silverio Palacios, Karina Gidi, Fabiana Perzabal, Edurne Keel, Mauricio Llera, Valeria Maldonado, Alejandra Ambrosi

Contacto | Contact

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028
Fax: 5659 6159
www.videocine.com.mx

Sinopsis

Ramiro es un actor de teatro que vive alejado de su padre y su medio hermano. Cierta mañana se topa con un suicida, quien dice ser un ave de mal agüero. Pese a los esfuerzos de Ramiro por evitarlo, el joven muere frente a él, lo que le provoca la idea de haberse contagiado de la mala suerte. A partir de ese momento su vida se pone de cabeza, al tiempo que se reencuentra con su familia para cumplir la última voluntad de su padre: encontrar al amor de su vida para despedirse de ella.

Ramiro is a theater actor who lives estranged from his father and half brother. One morning, he runs into a suicide, who says he is an evil omen. Despite Ramiro's efforts, the young man dies before his eyes, which leads him to believe that he has caught his bad luck. From then on, his life turns upside down, at the same time as he gets together with his family to fulfill his father's last wish: to find the love of his life and say goodbye to her.

Bacalar

Bacalar



Ficha técnica | Technical Data

México | 99 min.

Dirección/Director: Patricia Arriaga Jordán **Producción/Producer:** Patricia Arriaga Jordán **Guión/Screenplay:** Patricia Arriaga Jordán **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Rodrigo Sigal Sefchovich **Dirección de arte/Art Director:** Hania Robledo **Compañías productoras/Production Companies:** Nao Films, Miravista, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Bacalar, Chetumal (Quintana Roo); Temixco (Morelos); Nepantla, Tepetlixpa (Estado de México); Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Dianella, Marisol Centeno, Ari Brickman, Carmen Beato, Juan Carlos Martín del Campo, Luis Gerardo Méndez

Contacto | Contact

Nao Films, S.A. de C.V.

Popocatepetl 28 PB, Col. Hipódromo Condesa
CP 06720, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5514 4290
Fax: 5514 4290
info@nao.mx
www.nao.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un niño y una niña juegan a ser agentes investigadores en la laguna de Bacalar, en Quintana Roo. Un día, el juego se convierte en realidad al descubrir por accidente a una banda de traficantes de animales. Los niños logran identificar a la banda y salvar a dos cachorros de lobo mexicano, la especie en mayor riesgo de extinción en México.

A boy and a girl play at being investigating officers in the lagoon of Bacalar, in Quintana Roo. One day, the game becomes real when they accidentally discover a band of animal traffickers. The children manage to identify the gang and save two Mexican wolf cubs, the most endangered species in Mexico.

Borrar de la memoria

Delete & Erase



Ficha técnica | Technical Data

México | 112 min.

Dirección/Director: Alfredo Gurrola González **Producción/Producer:** Telber Lars Gustafson, Luis Eduardo Reyes **Guión/Screenplay:** Rafael Aviña **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Alfredo Gurrola González, Luis Alonso Cortés **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez, Adolfo Hernández Santiesteban, Jerónimo Gorráez Belmar **Música/Music:** Alfredo Santa Ana **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Fernández Santoyo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Borrar de la Memoria, New Art Group, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Adalberto Parra, René Campero, Diana García, Rodrigo Virago, Jorge Luke, Emanuel Orenday, Dunia Saldívar, Patricia Garza, Columba Domínguez, Eugenio Cobo, Gabriel Retes

Contacto | Contact

Alfredo Gurrola

Félix Parra 130, Col. San José Insurgentes
CP 03900, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5660 4327, 5651 9611
5651 9633, 5651 9047
agurrola2001@hotmail.com | contacto@cinedirectores.com

FIDECINE

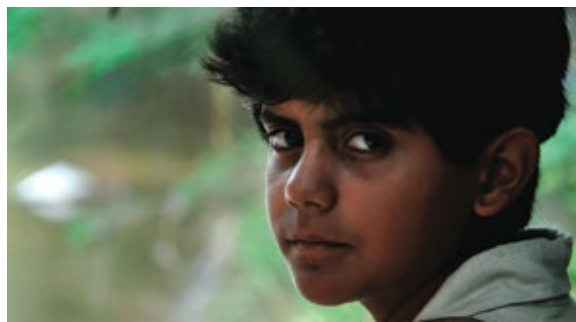
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una historia de amor se transforma en una historia de persecuciones y asesinatos sin esclarecer en el contexto de la masacre estudiantil de octubre de 1968. Más de 40 años después, un periodista tenaz se da a la tarea de aclarar los crímenes bajo condiciones muy peligrosas, con el objetivo de llevar la verdad ante la justicia. Ello representa un esfuerzo dedicado a obligar a un país a reconocer la negación de la reconciliación y el cierre de trágicos acontecimientos políticos y sociales en su historia. *A love story turned assassination against the backdrop of the 1968 student massacre whose unresolved status is finally resolved in tense life threatening conditions. The story of a stubborn journalist who undertakes the clarification and bringing to justice of the heinous murder of one student forty years later represents a dedicated effort to force a country from denial to reconciliation and closure of tragic social and political events in a country's history. A nation cannot allow official cover-ups that seek to delete and erase from the collective memory events that prevent a nation's march towards social justice.*

Burros

Donkeys



Ficha técnica | Technical Data

México | 93 min.

Dirección/Director: Odín Salazar Flores **Producción/Producer:** Elsa Reyes Garcés **Guión/Screenplay:** Odín Salazar Flores **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú Medero **Edición/Editing:** Pedro Jiménez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Santos del Olmo **Compañías productoras/Production Companies:** Burros Films, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Tierra Caliente, Guerrero (México) **Reparto/Cast:** Abimael Orozco, Leticia Gutiérrez, Alfredo Herrera, Adriana Paz, Baltimore Beltrán

Contacto | Contact

Odín Salazar Flores

Amores 717-12, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5669 0537
odinsalza@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de Lautaro, un niño de 10 años que vive en la región Tierra Caliente del Estado de Guerrero, en los años 40. Él queda huérfano y es llevado a vivir con su tía Emma a un pueblo que queda a 60 km del suyo. Pero él decide, por diversas razones, regresar a su casa caminando y en la travesía de regreso encuentra a distintos personajes, vivos y muertos, que le ayudan a regresar.

This is the story of Lautaro, a ten year old boy who lives in the Tierra Caliente region in southern Mexico during the 40's. When he is orphaned, he is sent to live with an aunt in a town 60 kilometers away. Lautaro decides, for a number of reasons, to walk back home, and on his way he meets many people, alive and dead, who help him get back home.

Premios | Awards

Mejor narrativa del 2012 All Roads Film Festival Wrap Up, EUA 2012 | Mejor director, fotografía y recomendación a los Golden Globes del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011

De la infancia

From Childhood



Ficha técnica | Technical Data

México | 115 min.

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Javier Patrón Fox, Ignacio Ortiz Cruz, Carlos Carrera **Guión/Screenplay:** Carlos Carrera, Silvia Pasternac, Fernando Javier León, basado en la novela de (*based on the novel by*) Una infancia del más allá de/by Jesús Mario González Suárez **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota **Música/Music:** Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Malayerba Producciones, Argos Comunicación, BBVA Bancomer, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Ernesto Gómez Cruz, Giovanna Zacarías, Elizabeth Cervantes, Gabriela Canudas, niños Benny Emmanuel, Alicia Jaziz Zapién, Daney Mendoza, Gael Zárate, Daniela Menchaca

Contacto | Contact

Malayerba Producciones, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 103-C, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5451 3203, 5549 3060 ext. 384
javierpatron@mac.com | omar@malayerba.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Niebla muere en un tiroteo con la policía y su fantasma regresa al pasado, en donde ayudará a Francisco, un niño de 10 años, a tratar de cambiar su destino. El padre de Francisco, Basilio, es un ladrón adorado y temido por su hijo que va destruyendo a su familia al desahogar sus frustraciones en casa. El fantasma protege a Francisco de la violencia de su padre y lo acompaña en su primer amor por Roxana, quien tiene su propia historia. Al sentirse protegido, Francisco logra rebelarse contra la opresión de su padre, pero utiliza la violencia aprendida como vehículo para liberarse y hacer justicia a su manera.

It tells the story of Niebla, who died in a shootout with the police and whose ghost comes back to help change Francisco's fate, a 10 years old boy. Francisco's father, Basilio, an abusive and violent thief, adored and feared by his son, destroys his mother and brothers, when he takes out his frustrations at home. The ghost protects Francisco from his father's violence and hand-holds him threw his first love with Roxana who has her own story of abuse. Feeling protected, Francisco is able to face his oppression.

Premios | Awards

Mejor película del Festival Binacional de Cine Independiente Texas, México 2012 | Premio Ecueménico del xxvi Festival Internacional de Cine de Varsovia, Polonia 2010 | Mejor guión y Premio *Glauber Rocha* a Mejor película latinoamericana del Festival de Cine de Montreal, Canadá 2010 | Mejor dirección, Mejor actor y Premio *Guerrero* de la Prensa del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Depositarios

Depositories



Ficha técnica | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Rodrigo Ordóñez Nischli **Producción/Producer:** Mario Mandujano Sánchez, Ray Sinatra **Guión/Screenplay:** Rodrigo Ordóñez Nischli **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Xavier Asali de la Mora **Dirección de arte/Art Director:** Rafael Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Full Circle Media, De Cuernos al Abismo Films, Habanero Films, EFICINE 226, Eckehardt Von Damm **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Anilú Pardo, Paola Núñez, Alejandra Ambrosi, César Ramos, Humberto Busto, José Carlos Montes, Karina Gidi, Fernando Becerril, Tenoch Huerta, Juan Carlos Barreto, Claudia Ríos, José Sefami

Contacto | Contact

Full Circle Media, S.A. de C.V.

Tabasco 77, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 6481, 5207 7327
mario@calabazitaz.com
www.corazonfilmsmexico.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674 Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un tiempo y un escenario muy cercanos al nuestro, la medicina, la informática y la genética han permitido acabar con el dolor físico y psicológico, filtrándolo a través de otros seres creados exprofeso para esta tarea, conocidos como depositarios. La trama sigue la historia de dos investigadores de una división especial de la policía, dedicada a perseguir a los nacientes crímenes que se relacionan con la implementación de esta tecnología.

In a time and place not very distant from our own, medicine and genetics have been able to put an end to physical and psychological pain, filtering it through other beings, known as depositories that have been specially created for the job. The plot follows the history of two investigators from a special Police Division, devoted to the pursuit of the new crimes resulting from the implementation of this technology.

Días de gracia

Days of Grace



Ficha técnica | Technical Data

México - Francia | 132 min.

Dirección/Director: Everardo Gout **Producción/Producer:** Leopoldo Gout, Ozcar Ramírez González, Everardo Gout, Luis Sansans **Guión/Screenplay:** Everardo Gout **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans, AMC **Edición/Editing:** Hervé Schneid, ACE, José Salcedo, Everardo Gout **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Atticus Ross, Shigueru Umebayashi, Nick Cave, Warren Ellis **Dirección de arte/Art Director:** Bernardo Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Días de Gracia Producciones S.A. de C.V., Casa B Productions LLC, FIDECINE, EFICINE 226, ARP Selection S.A.S., Arte Mecánica Producciones S.A de C.V. **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Tenoch Huerta, Dolores Heredia, Carlos Bardem, Kristyan Ferrer, Mario Zaragoza, Paulina Gaitán, Eileen Yáñez, Dagoberto Gama, José Sefami, Sonia Couoh, Harold Torres

Contacto | Contact

Días de Gracia Producciones, S.A. de C.V.

Luis David Sansans Arnanz / Araceli López Mata
División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712
sansans@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ciudad de México, 2002, 2006, 2010. Un policía. Un rehén. Una esposa. Corrupción, violencia, venganza. Tres destinos, durante 30 días, durante tres mundiales de fútbol. Tres maneras de luchar para sobrevivir...

Mexico City. 2002, 2006, 2010. A cop. A hostage. A wife. Corruption, violence, vengeance. Three destinies, during 30 days, during three Soccer World Cups. Three ways to fight in order to survive...

Premios | Awards

Mejor director y Mejor equipo de la VIII edición del Festival de Cine de Calanda 22 x Don Luis, España 2012 | Mejor actor (Tenoch Huerta), coactuación femenina (Eileen Yáñez), fotografía, edición, música original, sonido, diseño de arte y ópera prima del LIV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012 | Mejor dirección del Palmarés XVIII de la Mostra de Cine Latinoamericano de Catalunya, España 2012 | Mención especial, Mejor director y Mejor largometraje de ficción del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Don Gato y su pandilla

Top Cat: The Movie



Ficha técnica | Technical Data

México | 85 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Alberto Mar Mancilla **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Tim McKeon & Kevin Seccia **Dirección de arte/Art Director:** Mario Pons **Compañías productoras/Production Companies:** Ánima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Jorge Medina, José Alejandro García, Erick Cabello, Ariel Orea, Renée Chio, Christian Salcido, Eduardo Walles, Fernando Bañuelos, Óscar Hidalgo, Liliana Rascón, Alejandro Martínez, Adriana Trani, Roberto Jaimes, Heidy Pozos, Carlos Abugaber, Miriam Téllez, Salvador Velasco

Contacto | Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com

Sinopsis

Don Gato y su pandilla están de vuelta. Ellos se enfrentarán a un nuevo jefe de policía, Strickland, quien tiene un sinfín de recursos tecnológicos a su disposición y el objetivo de apoderarse de la ciudad. Don Gato termina injustamente en la cárcel de perros y separado de su pandilla a causa de Strickland. Quedará en sus manos y las de su pandilla vencer al villano y recuperar el callejón.

Top Cat and the gang face a new police chief, who is not at all happy with officer Dribble's performance trying to prevent Top Cat's scams. Strickland, the new police chief, will test Top Cat and his gang while proving to be the greatest foe Top Cat has ever encountered all this in a film full of adventure, action and lots of fun.

El fantástico mundo de Juan Orol

The Fantastic World of Juan Orol



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Sebastián del Amo **Producción/Producer:** Alejandro Blázquez, Carmen Ortega Casanovas **Guión/Screenplay:** Sebastián del Amo, Raúl Fernández Espinosa **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo, AMC **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Branko Gómez Palacio, Martín Luis Guzmán **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Francisco Albisua **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Celuloide Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Roberto Sosa, Jesús Ochoa, Roger Cudney, Karin Burnett, Plutarco Haza, Alfonso Barbolla, Rodrigo Murray, Gaby de la Garza, Ximena G. Rubio, Julio Bracho, Fernanda Romero

Contacto | Contact

Celuloide Films

Alejandro Blázquez de Nicolás
Orizaba 42-102, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
info@celuloidefilms.com
www.celuloidefilms.com

Sinopsis

Biografía de uno de los íconos de la historia del cine mexicano. Historia de un hombre de origen gallego que después de varias peripecias llegó a México para volverse, de manera involuntaria, el creador de varios géneros cinematográficos: gánsters, rumberas y hippies, obteniendo un enorme éxito en taquilla, pero unas críticas terribles. Se le conoce como *El Gran Surrealista Involuntario*. Un hombre de película, un hombre de carne y hueso al que le dio por llamarse Juan Orol.

This is a biographical film about an icon in Mexican Film history. It's the story of a man born in Galicia that after many unfortunate events came to Mexico where he involuntarily became the creator of several film genres such as gangsters, rumberas and hippies, becoming a box office hit, however he was gruesomely criticized by the cinematographic organizations in Mexico. Orol was known as the Involuntary Surrealist

Premios | Awards

Mejor película, valores de producción en pantalla, guión, actor (Roberto Sosa), actor de reparto (Jesús Ochoa), investigación, postproducción, efectos, animación/color, pintado/retoque, dirección de arte, musicalización, banda sonora, mención especial *Pepe Benítez Muro* del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Mención especial del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012 | Mejor ópera prima en Largometraje de ficción mexicana del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

El lenguaje de los machetes

Machete Language



Ficha técnica | Technical Data

México | 82 min.

Dirección/Director: Kyzza Terrazas **Producción/Producer:** Rafael Ley, Gael García Bernal, Diego Luna, Gabriel Nuncio, Natalia Beristáin, Gerardo Naranjo, Liliana Torres, Yibrán Asuad **Guión/Screenplay:** Kyzza Terrazas **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Yibrán Asuad, Miguel Musálem **Sonido/Sound:** José Miguel Enriquez **Música/Music:** Jessy Bulbo **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Mr. Woo, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal; San Salvador Atenco, Estado de México; El Carrizal, Guerrero (México) **Reparto/Cast:** Andrés Almeida, Jessy Bulbo, Edwarda Gurrola, Luisa Huertas, Arturo Beristáin, Julieta Egurrola

Contacto | Contact

Kyzza Terrazas / Rafael Ley Pineda

Puebla 114, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5207 6992
kyzza.terrazas@gmail.com | rafael@mrwoo.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ray y Ramona son una pareja joven (en los 30). Odian la injusticia del contexto social del que son parte. Cada uno desde su nicho —ella, la música, y él, el activismo— quiere luchar por un mundo más justo. Entregado al autosabotaje, Ray fracasa en su rebeldía y arrastra a Ramona en una espiral descendente que culmina con un acto poético-terrorista. *Ray and Ramona is a young couple in their 30s. They hate the injustice of the social context they are part of. Each from their own niche -Ramona as a musician, Ray as an activist- tries to fight for a more just world. Devoted to self-sabotage, Ray fails in his rebellion and drags Ramona into a downward spiral that culminates in an act of poetic terrorism.*

Premios | Awards

Premio especial del jurado a la interpretación *Coral* (Andrés Almeida y Jessie Bulbo) del xv International Film Festival *Cine Las Americas*, EUA 2012

El premio

The Prize



Ficha técnica | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Paula Markovitch **Producción/Producer:** Izrael Moreno, Paula Markovitch, Pablo Boneu **Guión/Screenplay:** Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Wojciech Staron **Edición/Editing:** Loli Moriconi **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Alexis Stavropoulos **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tello, Bárbara Enriquez **Compañías productoras/Production Companies:** Kung Works, Mille et Une Productions, Staron Films, IZ Films, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** San Clemente del Tuyu (Argentina) **Reparto/Cast:** Paula Galinelli Hertzog, Sharon Herrera, Laura Agorreca, Viviana Suraniti, Uriel lasillo

Contacto | Contact

Izrael Moreno

Bosque de Capulines 66, Col. Bosques de las Lomas
CP 11700, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4751 1827

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tengo siete años. Vivo en una playa de inviernos fríos y en una época de incertidumbre. Mi madre me ha pedido que no repita en la escuela lo que escucho en mi casa. Me explica que de mi silencio depende la vida de mi familia. ¿Qué debo decir? ¿Qué debo callar? ¿Cómo debo ser para merecer el aprecio de mi madre y de los demás? En una época cruel, en días de incertidumbre, ¿cómo deberíamos ser?

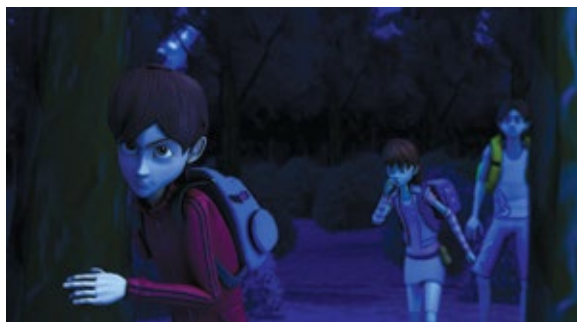
I am seven years old. I live on a beach with cold winters in a time of uncertainty. My mother asked me not to repeat at school what I hear at home. She explained that my family's life depends on my silence. What should I say? What should I keep quiet? How should I earn the appreciation of my mother and the others? In a cruel season, in days of uncertainty, how should we be?

Premios | Awards

Mejor largometraje del Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina 2012 | Mejor película estatua *Mauricio Litman* del xv Festival Internacional de Cine de Punta del Este, Uruguay 2012 | Mención en la sección de Óperas primas de la xxx Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 2011 | Premio SIGNIS del xxvi Festival Internacional de Cine de Mar de Plata, Argentina 2011 | Mejor largometraje mexicano del ix Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 | Premio a Mejor película del Festival de Derechos Humanos de Nuremberg, Alemania 2011 | Premio de la crítica del xx Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 | Premio a la Mejor actriz (Paula Galinelli) del xx Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 | Premio del público *New Horizons* del Festival Internacional de Wrocław, Polonia 2011 | Premio a Mejor película *Mirada única* otorgado por la Academia Armenia de Cine del Festival Internacional de Armenia 2011 | Premio especial del jurado *Golden Apricot* del Festival Internacional de Armenia 2011 | Premio de la crítica internacional del Festival Latinoamericano de San Pablo, Brasil 2011 | Premio otorgado por los estudiantes de cine del Festival Internacional de Cine: París-Cinema, Francia 2011 | Premio del jurado a la Mejor película de ficción del xv Festival de Cine de Lima, Perú 2011 | Mejor película otorgado por la Fundación Nathan Cummings del Festival de Cine de Jerusalén, 2011 | Mejor película en la sección mexicana, Mejor actriz (Paula Galinelli Hertzog), Premio *Guerrero* otorgado por la prensa, Premio *Mezcal*, Premio *Cinecolor* y Recomendación a los *Golden Globes* del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011 | *Oso de Plata* a la Mejor contribución artística del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania 2011

El secreto del medallón de jade

The Secret of the Jade Medallion



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rodolfo Guzmán, Leopoldo Aguilar **Producción/Producer:** Ricardo Gómez Quiñones, Abril Reynoso **Guión/Screenplay:** Rubí Salles **Edición/Editing:** Leopoldo Aguilar, Christian Peña, César O. Vázquez **Sonido/Sound:** Gerardo Martínez, Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Mario Ruiz, Octavio Andrade, Jonás Acosta, Ricardo Niño, Ricardo Ruesga **Compañías productoras/Production Companies:** Kaxan Studios **Reparto/Cast:** Adriana Barraza, Arath de la Torre, Eleazar Gómez, Esteban Siller, Isabel Martiñón, Marcela Guirado, Irving Corona, Javier Lacroix (voces/voices)

Contacto | Contact

Kaxan Media Group | Kaxan Studios

Abril Reynoso

Av. López Mateos 2077 local Z-21, Col. Jardines de Plaza del Sol
CP 44510, Guadalajara, Jalisco

abril.reynoso@kaxanmediagroup.com

www.elsecretodelmedallondejade.com

Sinopsis

Todo comienza cuando el abuelo Yólotl desaparece. Matías, Claudio, Pato, Katy y el fiel perro Duke descubrirán señales que los conducirán hacia una gran aventura, donde enfrentarán criaturas inimaginables, asombrosos personajes de una antigua civilización y un par de rufianes cazadores de tesoros. La promesa de su abuelo será la fuerza que guiará a estos héroes, dispuestos a todo, con tal de mantenerse siempre juntos y descubrir el secreto del medallón de jade.

Grandfather Yólotl disappears. The four children and Duke, the dog will be led on a great adventure in an ancient civilization, where they will face amazing things. Grandfather's promise will guide these heroes to discover the Secret of the Jade Medallion.

Premios | Awards

Premio del jurado Infantil del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

El sueño de Lú

The Dream of Lu



Ficha técnica | Technical Data

México | 106 min.

Dirección/Director: Hari Sama **Producción/Producer:** Sachiko Uzeta, Hari Sama **Guión/Screenplay:** Hari Sama **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Hari Sama, Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Samuel Larson **Música/Music:** Darío González Valderrama **Dirección de arte/Art Director:** María Paz González **Compañías productoras/Production Companies:** Catatonia Cine, Té Films, Al Fondo del Callejón **Locación/Location:** Distrito Federal, Baja California Sur (México) **Reparto/Cast:** Úrsula Pruneda, Gerardo Trejoluna, María del Carmen Farías, Emilio Echevarría, Moisés Arizmendi, María Deschamps, Emiliano Magaña

Contacto | Contact

Catatonia Cine

Ramiro Ruiz

Chihuahua 216, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 2623 2220

ramiro@catatoniacine.com

Sinopsis

Después de un intento de suicidio Lucía tendrá que resignificar su vida para poder seguir adelante. Al enfrentar el duelo por la pérdida de su hijo encontrará nuevos vínculos y pequeños milagros; un encuentro y un viaje inesperado abrirán el espacio para comprender que puede permanecer en la vida y descubrirá que la eternidad se contiene en un instante.

Lucía must find new meaning in her life in order to move forward after a suicide attempt. Dealing with her grief over the death of her son, she establishes new ties and notices small miracles. An encounter and unexpected journey open up the space for her to understand that she can continue to live and to discover that eternity resides in a single instant.

Premios | Awards

Golden Goblet Award por Mejor actriz (Úrsula Pruneda) del xv Festival Internacional de Cine de Shanghái, China 2012 | Mención del jurado del Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

Ella y el candidato

The Candidate and Her



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Roberto Girault **Producción/Producer:** Víctor Núñez, Ricardo Ferrer **Guión/Screenplay:** Roberto Girault, Olivia Núñez **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Ariana Villegas **Sonido/Sound:** Toño Diego **Música/Music:** Juan Manuel Langarica **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Tapia **Compañías productoras/Production Companies:** Halo Studio, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal; León, Guanajuato (México) **Reparto/Cast:** Héctor Arredondo, Rocío Verdejo, Jorge Lavat, Daniel Martínez, Damayanti Quintanar, Cecilia Ponce

Contacto | Contact

Halo Studio

Regina Vergara Perezcastro
Nueva York 199, Col. Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5523 5284, 5523 5295

Sinopsis

Luis Fernando y Lorena son la viva imagen de un matrimonio feliz, con tres hijos y una vida llena de logros, la cual cambia por completo cuando él se postula por segunda vez a la candidatura para la presidencia del país. Este hecho abre una nueva perspectiva en sus vidas y con ello nuevos retos para mantener este núcleo familiar unido. Así, entre la presión y la imagen pública, confusas interrogantes inundarán el panorama, pues realmente ¿qué debería tener más peso en sus vidas: sus sueños, sus deseos o sus compromisos?

Luis Fernando and Lorena are the image of a happy marriage, with three children and a life full of achievements, which changes completely when Luis Fernando decides to run again for the Mexican presidency. This opens a new perspective on their lives, and new challenges to keep this family together. So, between the pressure and public image, confusing questions flood the scene, and really, what should be more important in their lives, their dreams, their desires or their commitments?

Entre la noche y el día

Between Night and Day



Ficha técnica | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Bernardo Arellano **Producción/Producer:** April Shannon **Guión/Screenplay:** Bernardo Arellano **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Bernardo Arellano **Sonido/Sound:** Víctor Navarro **Música/Music:** Darío Arellano **Dirección de arte/Art Director:** Carolina Espinoza **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal y Coatepec, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Francisco Cruz, Gabino Rodríguez, Carmen Beato, Arcelia Ramírez, Joaquín Cosío, Modesto Velázquez, Irineo Álvarez, Soraya Barraza

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un hombre con autismo vive con su familia encerrado bajo llave. Un día encuentra una rata y la toma por mascota; la cuida y la esconde en su cuarto hasta que es descubierto y delatado. Es llevado a vivir a un poblado lejano, donde también es maltratado. El hombre escapa y se adentra en el bosque quedando asombrado por su belleza. Ahí lo recoge un viejo ermitaño quien le muestra una nueva forma de vida.

An autistic man who lives with his family, is neglected, alone, shut in. One day, he finds a rat and keeps it as a pet. He cares for it and hides it in his room until is discovered. He is sent to live with his sister in a distant town, but is mistreated again. Faced with this difficult situation, he runs away and goes into the forest surrounding the town, where he is amazed by the beauty he finds. When all seems lost, an old hermit finds him and shows him how to gather fruit, make fires and bathe in the river. The man discovers a new way of life in the silence of the forest.

Premios | Awards

Premio SIGNIS del Festival Internacional de Cine de Amiens, Francia 2011 | Mejor largometraje mexicano ópera prima del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2011 | Premio Cine en construcción de la industria del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010

Érase una vez en Durango

Once Upon a Time in Durango



Ficha técnica | Technical Data

México | 98 min.

Dirección/Director: Juan Antonio de la Riva **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada, Gilberto Trujillo, Raúl Trujillo **Guión/Screenplay:** Alejandro Parodi, Juan Antonio de la Riva **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Antonio Avitia **Dirección de arte/Art Director:** Pía Corti **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, EFICINE 226, Productora Érase una vez en Durango, Universidad Juárez del Estado de Durango, Gobierno del Estado **Locación/Location:** Durango, Zacatecas (México) **Reparto/Cast:** Jorge Luke, José Eduardo Ochoa, Lumi Cavazos, Guillermo Larrea, Jorge Galván

Contacto | Contact

Érase una vez en Durango, S.A. de C.V.
delar53@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

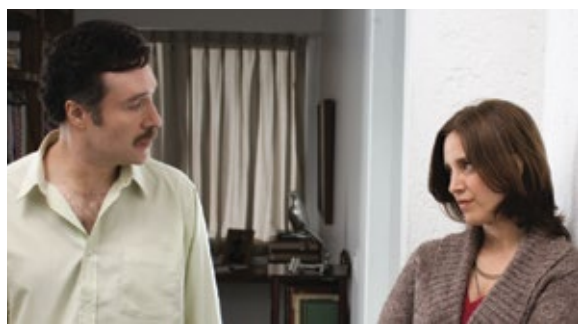
Sinopsis

En la región de Los Llanos de Durango aún existe el pueblo del oeste donde se filmaron decenas de westerns nacionales y extranjeros. El lugar es cuidado por el viejo Antonio. Un día, Gabriel Navárez, un niño de 13 años que vive en una rancharía cercana, se introduce clandestinamente al pueblo del oeste y descubre un mundo fascinante.

In the plains of Durango, the old west town still exists where Mexican and foreign westerns used to be filmed. Old Antonio takes care of the place. One day, Gabriel Navárez, a 13-year-old boy from a small nearby community, secretly gets into the old west town and discovers a fascinating world.

Flor de fango

Flower in the Slime



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Guillermo González Montes **Producción/Producer:** Armando Casas, Roberto Fiesco, Hugo Espinosa **Guión/Screenplay:** Guillermo González Montes **Fotografía/Cinematography:** José Antonio Lendo **Edición/Editing:** Rubén Montiel Mendoza **Sonido/Sound:** Alejandro Zuno **Música/Music:** Rodrigo Valdez Hermoso **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y Tamaulipas (México) **Reparto/Cast:** Odiseo Bichir, Claudia Zepeda, Claudia Ramírez, Javier Escobar, Ernesto Gómez Cruz, Isabel Martínez *La Tarabilla*, Jorge Adrián Espíndola, Iñaki Goci, Yolanda Liévana, Lucila Bernal, Irineo Álvarez, Claudia Pineda, José Sefami, Fermín Martínez, Marcial Salinas, Jaime Sierra, Lilia Ortega *Doña Pinales*, Gerardo Martínez *Pichicuás*, Víctor Zavala, Fidel Zerda

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

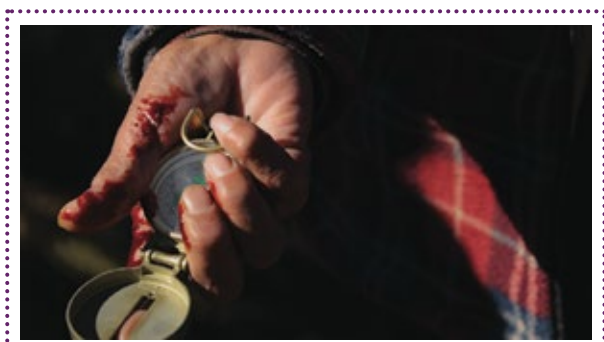
Sinopsis

Augusto Talanquer, un reconocido investigador bioquímico, abandona a su mujer, su trabajo y la comodidad de su vida para ir tras la pista de Marlene, una adolescente de 14 años poseedora de una extraordinaria belleza que irrumpió en su vida de manera inesperada. Un día, Marlene es arrebatada de la custodia de Augusto por Genaro, un marinero sicótico y prozac, quien la seduce y finalmente la secuestra, llevándosela al ominoso puerto de Tampico, donde Augusto la buscará para tratar de liberarla, no sin antes ofrendar su vida al dolor y a la expiación, sufriendo una profunda transformación personal.

Augusto Talanquer, a distinguished biochemist, abandons his wife, his work and his comfortable lifestyle to go looking for Marlene, an incredibly beautiful 14-year-old teenager, who will change his life in a surprising way. One day, Marlene is taken from Augusto by Genaro, a psychotic and obscene sailor, who seduces and finally kidnaps her taking her to the dismal port of Tampico, where Augusto will look for her trying to free her, but not before giving his life up to pain and atonement, undergoing a deep personal transformation.

La brújula la lleva el muerto

The Compass is Carried by the Dead Man



Ficha técnica | Technical Data

México | 111 min.

Dirección/Director: Arturo García Pons **Producción/Producer:** Oscar Ramírez González **Guión/Screenplay:** Arturo García Pons **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans, AMC **Edición/Editing:** Arturo García Pons, Paloma López Carrillo **Sonido/Sound:** Daniel García Cuervo, Eduardo Castillo **Música/Music:** Édgar Barroso **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones S.A de C.V., Gobierno del Estado de Zacatecas, Municipio de Sombrerete, EFICINE 226, Scotiabank Inverlat, IMCINE, Entera Postproducción, S.A. de C.V., El Barandal Post **Locación/Location:** Sombrerete, Zacatecas (México) **Reparto/Cast:** Gael Sánchez Valle, Pedro Gámez, Ana Ofelia Murguía, Vicky de Fuentes, Bertha González, Marco Pérez, Eligio Meléndez, Luis Bayardo, Hansel Ramírez, Horacio García Rojas, Eulalio Nava, Alex Barceló, Paco Barrios *El Mastuerzo*, Agustín Oso Tapia

Contacto | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 7712, 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

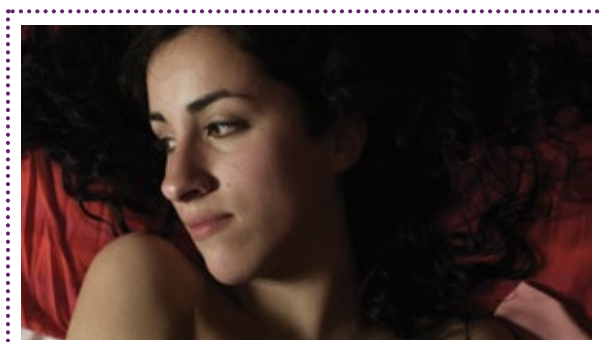
Sinopsis

A la muerte de su madre, un niño parte a Estados Unidos en busca de su hermano mayor. En el camino se encuentra con un anciano que a poco de subirlo a su carreta muere. Intentando seguir el norte de la brújula atrapada en la mano del muerto, al niño se le agregan personajes a dicha carreta surrealista que lleva al norte perdido.

After the death of his mother, a boy heads to the United States to look for his older brother. On the way, he encounters an old man who, shortly after giving him a ride on his wagon, dies. Trying to follow the compass clutched in the hand of the dead man, the boy is joined by other characters on that surreal wagon heading for the lost north.

La castración

Castration



Ficha técnica | Technical Data

México | 83 min.

Dirección/Director: Iván Lowenberg **Producción/Producer:** Marcelino Islas, José Rodrigo Sandoval Vega Gil, Iván Lowenberg **Guión/Screenplay:** Iván Lowenberg **Fotografía/Cinematography:** José Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez, Iván Lowenberg **Sonido/Sound:** Jerónimo Gorraez, Adolfo Hernández Santisteban, Daniel Castillo **Música/Music:** Ingrid Lowenberg **Dirección de arte/Art Director:** Guillelmo Islas **Compañías productoras/Production Companies:** Trípode, Zamora Films, Rosa Galguera **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México **Reparto/Cast:** Victoria Santaella, Keyla Wood, Paloma Woolrich, Milton Cortez, Penélope Hernández, Carlos Ceja, Ramiro Medina

Contacto | Contact

Iván Lowenberg

Móvil: (52-55) 3113 9579
ivanlowenberg@gmail.com

Kool Films

Carmina Samayoa
325 S. Biscayne Blvd.
Apt. Uph22, Miami, FL 33131, EUA
Móvil: (786) 252 53 58
Skype - carsamy2000
carminal@koolfilms.com

Sinopsis

Lourdes tiene casi 24, trabaja en una agencia de casting y cuida a su padre inválido, ya que su madre los abandonó hace varios años sin mayor explicación. Extraño para su edad, y a pesar de la guía de su mejor amiga Victoria, Lourdes nunca ha tenido novio, ni un beso, ni nada. Un día, su madre regresa a casa, sacudiendo viejas heridas.

Lourdes is almost 24, works at a casting agency and takes care of her handicapped father, since her mother abandoned them years ago without explanation. Strange for her age and despite the advice of her best friend Victoria, Lourdes has never had a boyfriend, not even been kissed. One day, her mother returns home, opening old wounds.

Premios | Awards

Premio para el desarrollo del proyecto otorgado por Hubert Bals Fund del Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda 2008

La leyenda de la Llorona

The Legend of the Crying Lady



Ficha técnica | Technical Data

México | 85 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Alberto Rodríguez **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Ricardo Arnaiz, Omar Mustre, Alberto Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Jorge Carrera **Compañías productoras/Production Companies:** Anima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Alberto Mar Mancilla, Christian Salcido Preciat, Eric David Cabello Díaz, Liliana Elizabeth Rascon Mena, Alejandro Reyes, Adriana Trani García, Alejandro Martínez Espinoza, Carlos Abugaber, Eduardo Walles Martínez, Heidy Pozos Villa, Jorge Arellano, Laura Medina, Luis Fernando Bañuelos, Miryam Téllez Schmill, Salvador Velasco Trujillo **Reparto/Cast:** Rafael Inclán, Yair Prado, Mónica del Carmen (voces/voices)

Contacto | Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com

Sinopsis

Leo San Juan, a un año de haber derrotado al espíritu de La Nahuala, se enfrenta ahora a su primera gran misión: liberar a Xochimilco de la Llorona, el espíritu de una mujer que durante cientos de años ha asolado a la comunidad y ha secuestrado a decenas de niños. Con la ayuda de el Alebrije, Don Andrés y los niños Calaca, Leo planea vencerla. Sin embargo, el poder de ella hará que nuestro héroe y sus aliados se separen, enfrentando cada quien por su lado los peligros que aparecen en un Xochimilco embrujado por las lágrimas de la Llorona y las fuerzas oscuras que, desde la antigüedad, acechan detrás de este terrible monstruo.

Leo San Juan, a year after having defeated the spirit of La Nahuala, now faces his first great mission: to free Xochimilco from La Llorona, the Crying Lady, the spirit of a woman who, for hundreds of years, has harassed the community and kidnapped dozens of children. With the help of El Alebrije, Don Andrés and the Calaca children, Leo plans to defeat her. However, her power separates our hero from his allies, confronting each of them against the dangers of a Xochimilco bewitched by the tears of La Llorona and the dark powers that, from antiquity, have lurked behind this terrible monster.

La noche del pirata

The Night of the Pirate



Ficha técnica | Technical Data

México | 116 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Blanco **Producción/Producer:** Mitzuko Villanueva **Guión/Screenplay:** Juan Carlos Blanco **Fotografía/Cinematography:** Xavier Cruz **Edición/Editing:** Juan Carlos Blanco, Freddy Noriega, Alejandro Aguirre **Sonido/Sound:** Daniel Blanco **Música/Music:** Gustavo Guerra, Poncho Cabrera **Dirección de arte/Art Director:** Isaac Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** INDIFILMS, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Veracruz, Morelos, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Roger Cudney, Gabriel de Cervantes, Diana Lucinda, Fermín Martínez, Ángel Enciso, Terence Strikman, Loló Navarro, Óscar Yoldi, Harding Junior, Ramón Medina, Aleyda Gallardo, Nacho Guadalupe

Contacto | Contact

Indifilms, S. A. de C. V.

Mitzuko Villanueva
Carr. Xochimilco-San Pablo 2501
Pueblo San Andrés Ahuayucan
CP 16810, Xochimilco, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 0607, 5548 2997
mitzuko.villanueva@gmail.com
www.lanochedelpirata.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dani es un niño de nueve años que tiene un perro llamado Pirata, el cual muere en un accidente. Pirata y Dani están tan unidos que el perro regresa convertido en fantasma. La familia de Dani se traslada a Veracruz, donde el niño conoce al cuidador del faro, Paddy O' Brian, un exmarinero irlandés que intenta cumplir la promesa que hizo a su padre: encontrar la reliquia de los O' Brian que se perdió en una batalla entre bucaneros. Dani y Paddy se hacen amigos y junto con el fantasma de Pirata viven grandes y maravillosas aventuras: viajan al pasado, se encuentran en medio de un feroz enfrentamiento entre corsarios y conocen al temerario Barbarroja; son capturados por el teniente Gómez y sus secuaces; los persiguen sanguinarios tiburones... La película demuestra que la magia existe y todo lo que imaginas es posible; sólo deberás creer para poder ver.

Dani is a nine year old boy who has a dog named Pirata, who dies in an accident. Pirata and Dani are so close that the dog comes back as a ghost. Dani's family moves to Veracruz where the boy gets to know the lighthouse keeper, Paddy O' Brian, an Irish ex sailor who is trying to keep his promise to his father: to find the O' Brian relic that was lost in a battle between buccaneers. Dani and Paddy become friends and, together with Pirata's ghost, they have great and wonderful adventures: they travel to the past, find themselves in the midst of a fierce battle between pirates, and meet the fearful Barba Roja; they are captured by Lieutenant Gomez and his crew; they are attacked by blood-thirsty sharks... This movie shows that magic does exist and that everything you can imagine is possible; you only have to believe to be able to see.

La revolución de Juan Escopeta

The Revolution of Juan Escopeta



Ficha técnica | Technical Data

México | 92 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Jorge A. Estrada **Producción/Producer:** Dulce Kuri, Ricardo Arnaiz, Jorge A. Estrada **Guión/Screenplay:** Jorge A. Estrada, Alfredo Castañeda **Música/Music:** Jorge Calleja **Compañías productoras/Production Companies:** Aeroplano Films, FOPROCINE, Animex Estudios, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Ulises Nieto, Julieta Egurrola, Dolores Heredia, Carlos Cobos, Blanca Guerra, Alfonso Bravo, Lalo Tex, Milo Covelo, Pedro Plascencia, Bruno Bichir (voces/voices)

Contacto | Contact

Aeroplano Films

Jorge Antonio Estrada Castellanos
Heriberto Frías 1321, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5688 9869
jorge@aeroplanofilms.com.mx
<http://aeroplanofilms.com.mx>

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Síntesis

Durante la Revolución mexicana, en un pueblito de Guanajuato vive un niño de 11 años al que todos llaman Gapo, quien a raíz de un suceso inesperado decide ir en busca de su hermano mayor, *El Damián*, un héroe revolucionario. Pero no viajará solo, con él irá Juan Escopeta, pistolero a sueldo con una misión crucial en la historia.

Mexico, year 1914. During the Mexican Revolution, in a forgotten small miners' town lives an eleven year old boy that everybody calls Gapo. When something unexpected happens, makes him go looking for his elder brother El Damián, a very well known hero in Revolution. He won't be alone on this journey, along with him will go Juan Escopeta, a gunman for hire with a mission that'll be essential to story.

Premios | Awards

Premio SIGNIS a las Mejores películas y Premio del jurado de los niños y jóvenes al Mejor largometraje de animación del XI Festival Internacional de Cine Nueva Mirada para la infancia y la juventud, Argentina 2012 | Premio del público de la IV Muestra Nacional de Cine en Fresnillo (MUNACIFRE), México 2012

La última muerte

The Last Death



Ficha técnica | Technical Data

México | 104 min.

Dirección/Director: David Ruiz Lexte **Producción/Producer:** Fernando Rovzar, Billy Rovzar, Alexis Fridman **Guión/Screenplay:** David Ruiz Lexte **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravía AMC **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Pablo Tamez Sierra **Música/Music:** Javier Navarrete **Dirección de arte/Art Director:** Patrick Pasquier **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, FIDECINE, EFICINE 226, Costa Films, Aleph Media **Locación/Location:** México y Argentina **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Álvaro Guerrero, Carlos Bracho, Claudette Maillé, Carlos Kaspar, Alexandra de la Mora, Manolo Cardona

Contacto | Contact

Lemon Films

Érica Sánchez Su
Tel.: (52-55) 9177 9220
erica@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Síntesis

Ante la amenaza de una tormenta, Jaime se resguarda en su cabaña, donde descubre a un joven malherido e inconsciente. Jaime lo lleva a un hospital pero, en el proceso para internarlo, se da cuenta que el muchacho sufre de amnesia y que su identidad no existe según el Banco Mundial de Información Personal. Esto alerta a las autoridades, que de inmediato empiezan a perseguirlos. Jaime intenta ayudar al joven a investigar quiénes, pero pronto descubren que son acechados por agentes federales que parecen estar decididos a capturarlos.

Faced with the threat of a storm, Jaime takes refuge in his cabin, where he discovers an unconscious, seriously wounded young man. Jaime takes him to a hospital but, in the process of having him admitted, he realizes that the boy has amnesia and his identity does not appear in the World Bank of Personal Information. This alerts the authorities, who immediately begin to pursue them. Jaime tries to help the young man find out who he is, but they soon discover that they are being stalked by federal agents that seem determined to capture them.

Las razones del corazón

The Reasons of the Heart



Ficha técnica | Technical Data

México-España | 120 min.

Dirección/Director: Arturo Ripstein **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, José María Morales **Guión/Screenplay:** Paz Alicia Garcíadiago **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Alejandro Ripstein **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino, Armando Narváez del Valle **Música/Music:** David Mansfield **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes - Cine, Wanda Visión, FIDECINE, con el apoyo de (with the support of) IBERMEDIA **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez, Plutarco Haza, Vladimir Cruz, Patricia Reyes Spíndola, Alejandro Suárez, Pilar Padilla, Paola Arroyo, Carlos Chávez, Marta Aura, Eligio Meléndez, Horacio García Rojas, Harold Torres, Piedad Montero, Norma Pablo, Aldo Fabila, Dariana Ramírez

Contacto | Contact

Mil Nubes-Cine

Roberto Fiesco
Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 9060
robfiesco@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Emilia, un ama de casa agobiada por la medianía de su vida, su marido fracasado y su maternidad agobiante y mal llevada, siente que se le derrama el vaso de la vida. El mismo día, el mismo maldito día que la abandona el amante distante, la tarjeta de crédito con la que ha jugado al gato y al ratón por meses la embarga. Ante su departamento vacío y desolado decide tomar aquella decisión tan largamente acariciada: el suicidio. Curiosamente su muerte acerca al marido cornudo y al amante esquivo. La vida, qué duda cabe, es una paradoja constante.

Emilia a housewife overwhelmed by the mediocrity of her life, her failure of a husband and dissatisfied and exhausted by motherhood, feels that life is passing her by. One day, the same awful day that her faraway lover leaves her, a stop is put on the credit card she has been playing cat and mouse with for months. In her empty soulless apartment, Emilia decides to take the decision she has long contemplated, suicide. Curiously enough, her death brings her two-timed husband and elusive lover together.

Lecciones para Zafirah

Lessons for Zafirah



Ficha técnica | Technical Data

México | 74 min.

Dirección/Director: Carolina Rivas, Daoud Sarhandi **Producción/Producer:** Daoud Sarhandi **Guión/Screenplay:** Carolina Rivas **Fotografía/Cinematography:** Daoud Sarhandi **Edición/Editing:** Daoud Sarhandi **Sonido/Sound:** Daoud Sarhandi, Jacobo Martínez **Música/Music:** Daoud Sarhandi, Héctor Berlioz, Andrés López

Contacto | Contact

Creadores Contemporáneos

creadorescontemporaneos@gmail.com

Sinopsis

Una metáfora del Diluvio en la época actual. *El Diluvio* es la lluvia de violencia que cae sobre nosotros. El Arca de Noé es el tren que recorre México rumbo a los Estados Unidos donde los migrantes son las especies que buscan salvar sus vidas. Para los directores, el cine no conmueve solo por denunciar sino por confrontar y fomentar emociones que iluminen pensamientos nuevos y constructivos. El documental se convirtió en un diario cinematográfico para quien es su primera espectadora, su hija de tres años, llamada Zafirah.

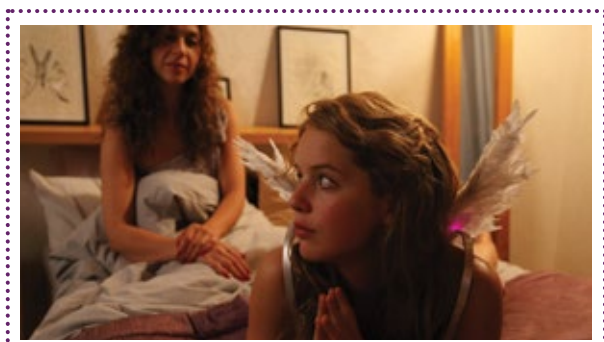
A metaphor of the Flood in our times, The Flood is the rain of violence that washes over us. Noah's Ark is the train that runs through Mexico toward the United States and migrants are the species attempting to save their lives. For the directors, cinema moves people not just by condemnation, but by confronting and fostering emotions which lead to new, constructive ideas. This documentary became a cinematographic diary for their first viewer, their three-year-old daughter, Zafirah.

Premios | Awards

Mención especial en la sección de mejor documental mexicano del VI Festival de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 | Mención honorífica en la sección de mejor documental mexicano del Festival Internacional de Cine de Puebla, 2011 | Mención honorífica en la categoría mejor documental mexicano de la XV Edición del Premio José Rovirosa, México 2011

Lluvia de luna

Moon Rain



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Maryse Sistach **Producción/Producer:** José Buil **Guión/Screenplay:** Maryse Sistach, Consuelo Garrido **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** José Buil **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Marta Mateo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Tragaluz, S.A. de C.V., FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Riviera Maya (Quintana Roo), Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** María Filippini, Naian González, Alan Estrada, Luisa Pardo, Maricela Peñalosa, Marisol Centeno, Natalia Córdova

Contacto | Contact

Producciones Tragaluz, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Tin Tan oficina 1, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 3060 ext. 345, 5544 3251
jbuilrios@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Algunas veces, cuando la luna es propicia y una madre es arrastrada por un profundo deseo, esta pronuncia las palabras indicadas para hacer posible que el alma de su hija salga del limbo y ronde sobre la Tierra, como cuando estaba viva. El conjuro es inmediato y, en cuestión de segundos, se da la magia: de entre las olas surge la joven que ha revivido para cumplir su mayor deseo y, después, regresar complacida al mundo de los muertos y acabar con la pena de los sueños rotos que dejó su muerte.

Sometimes when the moon is propitious and a mother driven by a burning desire utters the right words, it is possible that a daughter's soul may leave limbo and roam the earth as it did when in life. The enchantment has an immediate effect and in a matter of seconds, magic happens: from out of the waves, the young woman emerges, coming back to life to satisfy her greatest desire and, later, return fulfilled to the land of the dead, and thus put an end to the pain of broken dreams that her death caused.

Premios | Awards

Premio del público como Mejor película latinoamericana del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011

Los inadaptados

The Misfits



Ficha técnica | Technical Data

México | 107 min.

Dirección/Director: Jorge Ramírez-Suárez, Javier Colinas, Marco Polo Constandse, Sergio Tovar Velarde **Producción/Producer:** Javier Colinas, Luis Arrieta, Luis Ernesto Franco, Mauricio Candela, Jorge Ramírez-Suárez **Guión/Screenplay:** Luis Arrieta **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo Valdés, AMC **Edición/Editing:** Max Blásquez **Sonido/Sound:** Norman Serna, Leo Banderet, Fix Comunicación **Música/Music:** Axel Ricco, Sebastián Bell **Dirección de arte/Art Director:** Omar K. Conde **Compañías productoras/Production Companies:** Beanca Films, Los Güeros, Invierno Films, EFICINE 226, productores asociados Georgina Terán Gilmore, New Art Digital, Fix Comunicación **Reparto/Cast:** Luis Arrieta, Luis Ernesto Franco, Paola Núñez, Tiaré Scanda, Joaquín Cordero, Eugenio Bartilloti, Rosa María Bianchi, Maya Zapata, Beatriz Aguirre, Héctor Kotsifakis, Ana Serradilla, Patricio Castillo, Isela Vega

Contacto | Contact

Beanca Films

Cuyutlán 7, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuahtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8421 8307
jrs@beancafilms.com
www.beancafilms.com

Sinopsis

Un solitario muchacho no quiere vivir más hasta que conoce a una muchacha que lo hace pasar por un actor estrella con su familia. Un arrogante abogado recibe una lección al quedarse atorado en un elevador con una sirvienta fuera de serie. Un *computer-freak* no tiene amigos ni novia y hace una cita a ciegas por internet con una desconocida que resulta no serlo tanto. Cinco ancianos deciden acabar con el aburrimiento y planean asaltar un banco. Si lo miras bien todos somos unos inadaptados.

A lonely guy doesn't want to live anymore until he meets a girl that introduces him to her family as a big porno star. An arrogant lawyer receives a lesson by being locked up in an elevator with a very authentic maid. A computer freak with no friends and no girlfriend makes an online blind date with a stranger that turns out to be not that strange. Five elderly people at the verge of death prepare a bank robbery. The bottom line: we're all misfits.

Premios | Awards

Premio del público del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Me late chocolate

Chocolate Hearts



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Joaquín Bissner **Producción/Producer:** Joaquín Bissner, Pablo Castro Mussot **Guión/Screenplay:** Joaquín Bissner **Fotografía/Cinematography:** Carlos Díazmuñoz **Edición/Editing:** Sigfrido García, Joaquín Bissner **Sonido/Sound:** Antonio Diego Hernández **Música/Music:** José Antonio Potro Fariás **Dirección de arte/Art Director:** Fernanda Guerrero **Compañías productoras/Production Companies:** Mubi Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Teotihuacán (México) **Reparto/Cast:** Karla Souza, Osvaldo Benavides, María Aura, Édgar Vivar, Evangelina Elizondo, Rodrigo Murray, Jorge Zárate, Alexis Ayala, Mónica Dionne, Jorge Luis Moreno, Begoña Narváez, Joaquín Bissner, Leticia Fabián, Moisés Iván Mora, María Prado, Luis García

Contacto | Contact

Joaquín Bissner

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 209, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 335
jbissner@mubifilms.com

Sinopsis

Moni pierde en un accidente a Xavi, su celoso y posesivo novio. Para mitigar su dolor por el fallecimiento de su prometido, ella decide concentrarse en su tesis final de repostería, creando un chocolate. Sus amigas intentan que salga con muchachos para rehacer su vida, pero cuando Moni lo hace, aparece Xavi, como una visión alucinante que la asusta y provoca situaciones divertidas. No es un fantasma, es la mente de Moni en una especie de shock postraumático. La llegada de Alex, su nuevo asesor de tesis, empeora la situación porque Moni se enamora de él. Enredos y confusiones se desatan con las apariciones de Xavi y la nueva relación amorosa, que culmina en rompimiento. Hasta que al final, el amor vence pese a todo y la joven pareja se reúne de nuevo en un paradisíaco espacio, volando en globo aerostático sobre las pirámides de Teotihuacán.

In an accident, Moni loses her jealous and possessive boyfriend Xavi. To ease her pain at the death of her fiancé, she decides to concentrate on her final thesis on pastry making by creating a chocolate. Her friends try to get her to date boys and get on with her life, but, when she does, Xavi appears like a hallucination that scares her, and causes amusing situations. He isn't a ghost, but Moni's mind in some kind of post traumatic shock. The arrival of Alex, her new thesis advisor, makes things worse, because Moni falls in love with him. Xavi's appearances and the new romance create mix ups and confusions, ending in a breakup. Until finally, love conquers all and the young couple is reunited in a heavenly place, as they fly over the pyramids at Teotihuacán in a hot air balloon.

Memoria de mis putas tristes

Memories of my Melancholy Whores



Ficha técnica | Technical Data

México-España -Dinamarca-EUA | 90 min.

Dirección/Director: Henning Carlsen **Producción/Producer:** Raquel Guajardo, Leonardo Villarreal, Vicente Aldape **Guión/Screenplay:** Henning Carlsen, Jean Claude Carrière, basado en la novela de (based on the novel by) Gabriel García Márquez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Martínez **Edición/Editing:** Anders Refn **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Dirección de arte/Art Director:** Roberto Bonelli **Compañías productoras/Production Companies:** Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V., Crone Films, Dagmar Film Produktion, EFICINE 226 **Locación/Location:** Campeche (México) **Reparto/Cast:** Emilio Echevarría, Geraldine Chaplin, Dominika Paleta, Evangelina Sosa, Evangelina Martínez, Jorge Zárate, Pedro Armendáriz, Paola Medina

Contacto | Contact

Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V.

Raquel Guajardo
Móvil: (52-81) 8377 4100
rgbueron@me.com

Sinopsis

Cuenta el encantamiento romántico de un hombre de 90 años, apodado *El Sabio*, quien encuentra el amor con una mujer 70 años más joven. *Chronicles the romantic enchantment of a 90 year old man, known as The Wiseman, who finds love with a woman 70 years younger.*

Miss Bala

Miss Bala



Ficha técnica | Technical Data

México | 113 min.

Dirección/Director: Gerardo Naranjo **Producción/Producer:** Pablo Cruz
Guión/Screenplay: Gerardo Naranjo, Mauricio Katz **Fotografía/Cinematography:** Mátyás Erdély **Edición/Editing:** Gerardo Naranjo **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Emilio Kauderer **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, Fox International Pictures, FIDECINE, IMCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Aguascalientes, Tijuana, Baja California (México) **Reparto/Cast:** Stephanie Sigman, Noé Hernández, Lakshmi Picazo, Irene Azuela, Leonor Vitorica

Contacto | Contact

CANANA

Julián Levin

San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
 CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40
 Fax: 5272 3553
 julian@canana.net
 www.missbala.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de una joven que se aferra al sueño de convertirse en reina de belleza, en un país dominado por el crimen organizado.

Tells the story of a young woman fighting for her dream to become a beauty queen, in a country ruled by organized crime.

Premios | Awards

Mención especial en la Sección Horizontes Latinos del Ix Edición del Festival Internacional de Donostia-San Sebastián, 2011 | Mejor director y actriz (Stephanie Sigman) del Festival de Cine Latin Beat de Japón, 2011

Morgana

Morgana



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Ramón Obón **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira Álvarez, Gonzalo Elvira y Sánchez de Aparicio **Guión/Screenplay:** Ramón Obón **Fotografía/Cinematography:** Carlos Aguilera, Héctor Maeshiro, Alberto Lee **Edición/Editing:** Mónica Romero **Sonido/Sound:** Manuel Rincón **Música/Music:** Alejandro Giacomán **Dirección de arte/Art Director:** Shazel Villaseñor **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V., Grupo Televisa, Grupo Inbursa, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Valle de Bravo (México) **Reparto/Cast:** Siouzana Melikian, Lilia Aragón, Irán Castillo, Luis Felipe Tovar, Alejandra Adame, Alejandra Toussaint, Eugenio Becker, David Ostrosky, Ana Julieta Récamier

Contacto | Contact

Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V.

Gonzalo Elvira Álvarez
 Av. División del Norte 2462-702, Col. Portales
 CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5688 7577, 5688 7778
 orofilms@prodigy.net.mx

Sinopsis

El suicidio de una mujer enloquecida, que tiene lugar a finales del siglo XIX, viene a tener consecuencias terribles en la época actual, como si un destino oculto y fantasmagórico moviera sus hilos para desencadenar una historia de terror y hacer despertar de lo profundo el miedo más incontrolable, envolviendo a la protagonista en una pesadilla cuyo despertar amenaza ser su propia muerte.

Suicide of a mad woman, which takes place in the late nineteenth century, comes to have terrible consequences in the present era, as if a ghostly hidden destiny and move your posts to unleash a horror story, and make profound awakening of the uncontrollable fears, involving our protagonist in a nightmare which threatens to be awakened his own death.

Nómadas

Nomads



Ficha técnica | Technical Data

México | 89 min.

Dirección/Director: Ricardo Benet Santamarina **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Ricardo Benet Santamarina **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Lucrecia Maupomé **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Guillermo González-Phillips **Dirección de arte/Art Director:** Eney Montes de Fex **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, Bellaco Films, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Nueva York (Estados Unidos) y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lucy Liu, Tenoch Huerta, Tamlyn Tomita, John Cothran Jr., Dagoberto Gama

Contacto | Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.

Sandro Simón Halphen Weisz
Tamaulipas 55 Mezzanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un inmigrante ilegal mexicano que limpia cristales en los rascacielos neoyorquinos conoce a una editora que trabaja en un documental sobre suicidas en el metro de la Ciudad de México. En medio de la aridez urbana, su soledad les permite el acercamiento y librar las diferencias de origen y pasado. Sus seres cercanos son también personajes que buscan un lugar en el mundo y una razón para sobrevivir.

An illegal Mexican immigrant who works cleaning windows on New York skyscrapers meets a woman who is editing a documentary about suicides on the Mexico City subway. Lost in the barren urban landscape, their solitude allows them to overcome their past and the differences in their origins. The people closest to them are also characters in search of a place in the world and a reason to survive.

Nos vemos, papá

See You, Dad



Ficha técnica | Technical Data

México | 89 min.

Dirección/Director: Lucía Carreras **Producción/Producer:** Edher Campos, Luis Salinas, Rodrigo Bello, Teresa Ruiz, Rodrigo Trujillo, Moisés Cosío **Guión/Screenplay:** Lucía Carreras **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Rodrigo Flores Esquina **Música/Music:** Christian Basso **Dirección de arte/Art Director:** Lucía Barba **Compañías productoras/Production Companies:** Machete Producciones, Balero Films, Novilunio Producciones, Detalle Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Cecilia Suárez, Arturo Barba, Gabriela de la Garza, Moisés Arizmendi, Verónica Langer, Marcelo D' Andrea

Contacto | Contact

Machete Producciones

Av. Coyoacán 1120-A, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
www.macheteproducciones.com | www.nosvemospapa.com

Sinopsis

Pilar vive sola con su padre. Un día al regresar del trabajo lo encuentra muerto. A partir de ese momento su realidad y los recuerdos se mezclan de manera estremecedora. La vida cotidiana continúa y ella convive alarmantemente con el fantasma de su padre, rechazando a su familia y los desesperados esfuerzos por volverla a la normalidad. Enajenada por el dolor, su vida se debatirá en la encrucijada entre la realidad y el deseo.

Pilar lives alone with her father. One day, when she comes home from work, she finds him dead. From then on her reality and memories mix in a disturbing way. Daily life goes on, and she alarmingly lives with her father's ghost, rejecting her family and their desperate attempts to bring her back to normalcy. Alienated by her grief, her life hinges on the crossroads between reality and desire.

Pastorela

Pastorela: A Christmas Play



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Emilio Portes **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul **Guión/Screenplay:** Emilio Portes **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Emilio Portes **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota Callejas **Música/Music:** Aldo Max Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226, Labo Digital, Chemistry **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Carlos Cobos, Eduardo España, Ana Serradilla, Ernesto Yáñez, José Sefami, Héctor Jiménez, Dagoberto Gama, Rubén Cristian

Contacto | Contact

Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V.

casadelou@gmail.com | emilioportess@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Desde que tiene uso de razón, el agente Jesús Juárez o Chucho, como todos lo conocen en su barrio, ha representado al mismísimo Diablo en la tradicional pastorela de San Juan de Nenepilco. Sin embargo, esta Navidad las cosas están por cambiar cuando Chucho no llega a la repartición de papeles organizada por el nuevo párroco de la iglesia: el exorcista Edmundo Posadas, con quien Chucho tendrá que entablar una feroz lucha, entre el bien y el mal, para recuperar lo que por tradición es suyo.

Since he came of age, judicial agent Jesús Juárez, or Chucho, as everyone knows him in his barrio, has played the devil himself in the traditional Nativity play (or Pastorela) of San Juan de Nenepilco. Nevertheless, this Christmas, things are about to change when Chucho doesn't make it to the assignation of parts organized by the new parish priest, exorcist Edmundo Posadas, who Chucho will have to face in a fierce battle, between good and evil, to recover what is his by tradition.

Premios | Awards

Mejor película, dirección, coactuación masculina (Carlos Cobos), guión original, vestuario, maquillaje y efectos visuales del IIV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012 | Premio The Lift, Fix Comunicación, Kodak, New Art Sound, New Art Digital, Postulan, Titra California del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Perras

Bitches



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Guillermo Ríos **Producción/Producer:** Tita Sánchez **Guión/Screenplay:** Guillermo Ríos **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Elis Du Rant, Guillermo Ríos, Tita Sánchez, Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Sonido/Sound:** Miguel Molina **Música/Music:** Plantaudio **Dirección de arte/Art Director:** Higinio Caviedez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Pelearán Diez Rounds Films, con el apoyo de (with the support of) Global Films (Grupo R.L.) **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Scarlet Dergal, Claudia Zepeda, Andrea López, Natalia Fernanda Zurita, Stephany Cota, Karim Castro, Maribel Stephanie, Denis Montes, Karen de la Holla, Alenka Ríos, Eva Luna Marengo Fernández

Contacto | Contact

Pelearán Diez Rounds Films, S.A. de C.V.

Ajusco 86-A, Col. Toriello Guerra
CP 14050, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5665 3116
Fax: 5665 3116
toty@cablevision.net.mx | guillermorios8@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Algo terrible sucede en el 3ro A de la secundaria Calmecatl. Ninguna de las alumnas que integran el grupo puede salir del salón hasta que se sepa quién fue la infractora. Este es el pretexto para asomarnos al universo ético, lúdico, estético y erótico de estas niñas-mujeres. No es fácil decir cuál es el tema, pues se tocan muchos: el descubrimiento de la sexualidad, la discriminación, el azar, las drogas, la maternidad, las tradiciones, las traiciones, el poder, el amor. Mural de la compleja realidad desde el punto de vista de mujeres de veintitantos años metidas en la piel de niñas de 14 y 15. *Something terrible is happening in class 3A at Calmecatl Junior High. No one can leave the classroom until the guilty party is found. This is the device that gives us a glimpse of the ethics, games, esthetics and eroticism of these girl-women. It is not easy to say what the subject is, there are so many: the discovery of sexuality, discrimination, chance, drugs, maternity, traditions, betrayals, power, love. A mural of a complex reality from the point of view of twenty-something women in the skin of 14 to 15 year old girls.*

Reacciones adversas

Adverse Reactions



Ficha técnica | Technical Data

México | 74 min.

Dirección/Director: David Michan **Producción/Producer:** David Michan, Bárbara Ochoa **Guión/Screenplay:** David Michan **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, David Michan **Sonido/Sound:** Galo Durán **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Héctor Kotsifakis, Shakty Urrutia

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Daniel es un joven con trastorno emocional y baja autoestima que es incapaz de defenderse de los abusos de su trabajo y la sociedad en general. Tras su último intento de suicidio, es medicado con antidepresivos que, lejos de ayudarlo, desencadenan en él una serie de alucinaciones, cambios de conducta y pensamientos psicóticos de venganza. Confundido entre la realidad y la fantasía, se verá obligado a enfrentar sus propios miedos.

Daniel is a young man suffering from an emotional disorder and low self esteem, who is incapable of defending himself from the abuses of employers and society in general. After his last suicide attempt, he is medicated with antidepressants, which, far from helping him, cause a series of hallucinations, behavioral changes and psychotic thoughts of vengeance. Caught between reality and fantasy, he will have to face his own fears.

Premios | Awards

Mención especial del Festival Binacional de Cine Independiente Texas, México 2012

Río de oro

River of Gold



Ficha técnica | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Pablo Aldrete **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Miguel Bonilla **Guión/Screenplay:** Pablo Aldrete **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman, Pedro Aldrete **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Leonardo de Lozanne **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, Cadereyta Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Sonora (México) **Reparto/Cast:** Gonzalo Lebrija, Stephanie Sigman, Chesley Goseyun Wilson, Kenny Johnston, Karl Makinen, Burton Yazie, Deshava Apache

Contacto | Contact

Mantarraya Producciones

Jaime Romandía

Sultepec 47, Col. Condesa

CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5273 0230, 5273 9307

jr@mantarraya.com

Sinopsis

Sonora, México, 1852. Durante la guerra con los apaches y la invasión de los Estados Unidos, un arriero decide vender todos sus animales y buscar mejor vida en México. Para ello se verá obligado a cruzar por la sierra que pertenece a los apaches.

Sonora Mexico, 1852. During the war with the Apaches and the invasion of the United States, a muleteer decides to sell his animals and seek a better life in the city of Mexico. To do so, he will have to cross through the mountains that are apache territory.

Salvando al soldado Pérez

Saving Private Perez



Ficha técnica | Technical Data

México | 102 min.

Dirección/Director: Beto Gómez **Producción/Producer:** Billy Rovzar, Fernando Rovzar, Alex García, Walter Von Borstel, Alexis Fridman **Guión/Screenplay:** Beto Gómez, Francisco Payó González **Fotografía/Cinematography:** Danny Jacobs **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Mark Mothersbaugh **Dirección de arte/Art Director:** Raymundo Cyber Cabrera **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, FIDECINE, Vía Media, Terregal Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal; Torreón, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Miguel Rodarte, Jesús Ochoa, Joaquín Cosío, Gerardo Taracena, Rodrigo Oviedo, Jaime Camil, Marius Biegai, Adal Ramones, Isela Vega

Contacto | Contact

Lemon Films

Érica Sánchez Su
Tel.: (52-55) 9177 9220 ext. 183
erica@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La vida ha llevado a Julián Pérez por caminos equivocados, pero el destino le presentará la oportunidad de encontrar su redención al ser enviado a la misión más peligrosa y noble de toda su vida, una misión ordenada por la única autoridad que todavía respeta: su madre, Doña Elvira. Julián debe viajar hasta el otro extremo del mundo, a un lugar llamado Irak, a traer de vuelta, vivo, a su hermano menor, el soldado de infantería Juan Pérez. Con la promesa hecha, Julián Pérez regresa a su natal Sinaloa, donde reclutará a un comando de élite destinado a cumplir una misión suicida: viajar a Irak y salvar al soldado Pérez.

Life has taken Julián Pérez down wrong paths, but fate offers him the opportunity to find redemption when he is sent on the most dangerous and noble mission of his whole life, a mission ordered by the only authority he still respects: his mother, Dona Elvira. Julián must travel to the other end of the earth, to a place called Iraq, to bring back, alive, his younger brother, Private Juan Pérez. Once he has promised, he returns to his native Sinaloa to recruit an elite commando for a suicide mission: to travel to Iraq and save Private Pérez.

Premios | Awards

Mejor efectos especiales (Alex Vázquez) de la LIV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012

Suave patria

The Gentle Homeland



Ficha técnica | Technical Data

México | 92 min.

Dirección/Director: Francisco Javier Padilla **Producción/Producer:** Germán Méndez, Omar Chaparro, Adrián Uribe, Arturo Padilla **Guión/Screenplay:** Hubert Barrero **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores Torres **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Miguel Hernández **Música/Music:** Ramiro del Real, Renato del Real, Joselo Rangel **Dirección de arte/Art Director:** Mirko Von Berner **Compañías productoras/Production Companies:** Suave Patria Films S.A. de C.V., Bros Club Producciones, Pandilla Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Durango, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Omar Chaparro, Adrián Uribe, Héctor Suárez, Karla Souza, Héctor Jiménez, Mario Iván Martínez, Pilar Mata, Emilio Guerrero

Contacto | Contact

Germán Méndez

Ret. Bugambilias 318, Col. La Florida
CP 53160, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Tel.: (52-55) 5415 7107
chureq@gmail.com

Sinopsis

Óscar y Arturo son dos actores sin fortuna que sobreviven al desempleo con una rutina callejera en donde uno juega de ladrón y otro de policía. Gracias a este performance son *contratados* para jugarle una peligrosa broma a un alto ejecutivo. Dicha broma en realidad es una trampa que los llevará a ser perseguidos por el Comandante Narváez, quien bajo las órdenes de un viejo truhán tratará de inculparlos de secuestro. Ahora estos héroes deberán enfrentar el engaño, encontrar el amor y castigar el mal.

Óscar and Arturo, two poor actors, survive unemployment with a street routine where one plays a thief and the other a Cop. Thanks to this performance, they are hired to play a dangerous prank on an important businessman. This prank is really a trap that will lead them to be chased by Lieutenant Narváez, who has been hired by an old time crook and wants to frame them for a kidnapping. Now, these heroes will have to face deceit, find love and punish evil.

Tequila, historia de una pasión

Tequila



Ficha técnica | Technical Data

México | 103 min.

Dirección/Director: Sergio Sánchez Suárez **Producción/Producer:** Daniela Uriza Razo, Santiago García Galván, Ángeles Morales Ordorica, Dankmar García **Guión/Screenplay:** Andrónico González, Eli García Ruiz, Sergio Sánchez Suárez **Fotografía/Cinematography:** Andrónico González **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo Penoví, Mauro Rivera, Sergio Sánchez Suárez **Sonido/Sound:** John Chalfant **Música/Music:** Carlos Siliotto **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sánchez, Alberto Guntz **Compañías productoras/Production Companies:** Elite Studios, Open Window Productions, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Unax Ugalde, Angélica Aragón, Daniela Schmidt, Salvador Sánchez, Jimena Guerra, Edward Furlong, Raúl Méndez, John Gilbert

Contacto | Contact

Elite Studios

Daniela Uriza Razo

Volador 134-6, Col. Sexta Sección de Lomas Verdes

CP 53126, Naucalpan de Juárez, Estado de México

Móvil: (52-55) 1098 0560

daniela_uriza@hotmail.com

www.tequilalapelícula.com.mx | www.elitestudios.com.mx

Sinopsis

En 1942, Tequila es un pueblo en México en donde el honor lo es todo. Antonio, un joven cacique respetado por todos, tiene una aventura con Lola, la mujer de su tío Vicente, quien es el héroe del pueblo. Con cada mentira, Antonio se ve cada vez más envuelto en una red de sospechas, obsesión y celos que ponen en peligro todo en su vida y en su alma. En un acto de desesperación, Antonio decide huir con Lola, sin que le importe dejar atrás toda su vida, solo para asegurarse que ella estará a salvo. Temiendo decepcionar a su tío decide dar la espalda, sin saber que la verdad lo liberará.

1942. Tequila is a small town in Mexico where a man's honor is of utmost importance. Antonio, a well-respected young chief has an affair with Lola, wife to Antonio's uncle Victor, the town hero. With each lie, Antonio involves himself more in suspicions, lies, and obsessions, risking everything in his life. In an act of desperation, Antonio runs off with Lola leaving behind his entire life, with the sole intent of securing her safety. Fearing his uncle's disappointment, he decides to turn his back on the matter. What he does not know however, is that only the truth can save him.

Todos hemos pecado

We've All Sinned



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Alejandro Ramírez **Producción/Producer:** Mitzuko Villanueva **Guión/Screenplay:** Alejandro Ramírez **Fotografía/Cinematography:** Omar García **Edición/Editing:** David Aragón, Juan Carlos Blanco **Sonido/Sound:** Daniel Blanco **Música/Music:** Banda Sinfónica de Puebla, Susana Harp, Julio Jaramillo, Chavela Vargas, Martha Toledo, Francisco Santacruz **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela González **Compañías productoras/Production Companies:** Indifilms, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Aleyda Gallardo, Alberto Estrella, Mario Almada, Angélica Aragón, Julio Bracho, Delia Casanova, Alonso Echánove, Josefina Echánove, David Aarón Estrada, Ignacio Guadalupe, Manuel Ojeda, María Rojo, Patricia Reyes Spíndola, Gustavo Sánchez Parra, Jorge Adrián Spíndola, Luis Felipe Tovar, Mario Zaragoza, Vanessa Bauche, Ramón Medina, Rafael Amaro, Rafael Redondo, Marko Castillo, Elvira Ruiz, Javier Ernez

Contacto | Contact

Indifilms, S. A. de C. V.

Carr. Xochimilco-San Pablo 2501, Col. San Andrés Ahuayucan

CP 16810, Xochimilco, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5548 2998, 5548 2997, 4622 7315

indifilms@gmail.com | todoshemospesgado@gmail.com

www.todoshemospesgado.com.mx

Sinopsis

Nadie pudo imaginar que un día *la chingada vieja* se enamoraría, porque siempre había estado sola, porque nadie la miraba cuando caminaba, porque le cerraban la puerta en las narices, porque la sentían venir y se persignaban, pero sobre todo porque de la muerte nadie se enamora. Pero *el hombre sin nombre* ha aparecido en su vida y no se piensa ir. Solo la confusión de un pueblo justiciero y el deseo de cuatro hombres por llegar al cielo podrán cambiar los planes de estos dos seres en los que han resurgido los más puros sentimientos de los que aún están vivos.

No one could ever imagine that one day *La chingada vieja* would fall in love. Because she's always alone, because no one has ever turn to look at her, because everyone is always closing the door on her face, because when they see her coming they cross themselves in a religious act, but most of all because no one could ever fall in love with death. But *El hombre sin nombre*, has appeared in her life for good. Only the confusion of an avenging town and the desire of four men on their way to heaven may change the plans of these two beings that have resurfaced in the purest feelings of those who are still alive.

Z-Baw. Mejores amigos

Z-Baw. Better Friends



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Ricardo Gómez, Marya Saab Abdo **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña Salas **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez **Música/Music:** Carlos Pato Gómez López, Ricardo Gómez, Miguel Ángel Ríos, Natalia Velasco, Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, S.A. de C.V., EFICINE 226, FIDECINE, New Art Digital, New Art Sound, New Art Lab **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Bruno Roberto Zárate García, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz, Cuitláhuac Santoyo Albo

Contacto | Contact

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo

Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297

ricardo.g@z-bawthemovie.com | marya.s@z-bawthemovie.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es la historia de cuatro amigos que a través del juego y la competencia aprenden valores importantes, como el respeto a los demás, la admiración por figuras-clave en sus vidas y el valor de la verdadera amistad. Kibit, Mara, Plunk y Berdi se enfrentan a situaciones difíciles y luchan contra sus propios miedos, lo que al final los llevará a ganar el Gran Torneo de Z-Baw. A lo largo de la emocionante travesía lidiarán con enemigos y gente mucho más poderosa que ellos, tales como Mr. Zax, que solo desea controlar Mantar Planet. Tendrán de su lado gente que los apoya para lograr su sueño, como Rah, una gran leyenda del Z-Baw, quien con su experiencia y talento los convierte en buenos jugadores y así poder contar la historia de un gran equipo.

The story of four friends who learn important values through gaming and competition, such as the true meaning of respect for others, admiration for key figures in their lives and the value of true friendship. Kibit, Mara, Plunk and Berdi face difficult situations and fight against their own fears, winning the Great Z-Baw Tournament. During their journey, they also face enemies and people more powerful than they are, such as Mr. Zax, who only wants to control Mantar Planet. They also have people supporting them in achieving their dream, like the big Z-Baw legend Rah, whose experience and talent turns them into good players so the story of a great team can be told.



Documentales 2013

Documentaries

- 96 **Campo abierto** | Open Field
- 96 **Carmita** | Carmita
- 97 **El cuarto desnudo** | The Naked Room
- 97 **Estrecho de Bering** | Bering Strait
- 98 **La huella del doctor Ernesto Guevara** | Doctor Ernesto Guevara's Trail
- 98 **Purgatorio, viaje al corazón de la frontera** | Purgatorio, Journey Into the Heart of the Border
- 99 **Rosario** | Rosario

Campo abierto

Open Field



Ficha técnica | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Martín Méndez **Producción/Producer:** Juan Carlos Martín Méndez **Guión/Screenplay:** Juan Carlos Martín Méndez **Fotografía/Cinematography:** Miguel López, Federico Barbabosa, Gerónimo Denti, Alberto Casillas, José Casillas, Juan Carlos Martín Méndez, Cristian Manzutto, Fernanda Romandía, Gabriel Orozco **Edición/Editing:** Jeanette Russ, Juan Carlos Martín Méndez **Música/Music:** Manuel Rocha Iturbide, Gabriel Orozco, Andrés Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Hidrógeno Films, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México); París (Francia); Nueva York (Estados Unidos); Londres (Inglaterra) **Reparto/Cast:** Pablo Soler Frost, Mauricio Rocha, Damián Ortega, Alberto Kalach, Marco Barrera, Roger Griffith, Briony Fer, Gabriel Kuri, María Gutiérrez, Jessica Morgan, Eungie Joo, Ann Temkin, Chantal Crousel, Eduardo Porter, Abraham Cruzvillegas, Vicente Todoli, Christine Macel, Richard Hamilton, Lily Cole, Andrew Richards, Niklas Svennung, Gabriel Orozco

Contacto | Contact

Hidrógeno Films

Juan Carlos Martín Méndez
Tenancingo 33, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5256 0088
juancarlos@terciopelofilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674 Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un documental sobre Gabriel Orozco, una película que registra cronológicamente los últimos 10 años de la vida y trabajo del artista en diez secuencias. En diferentes formatos (súper 8, 16 mm, HD) el documental registra algunos de los momentos más importantes y espectaculares de la vida de Orozco. Estos años podrían ser los más maduros, ya que en ellos se ha consolidado como una figura clave en el mundo del arte contemporáneo global.

A documentary about Gabriel Orozco, a film that chronologically captures the last 10 years of the life and work of the artist in ten sequences. In various formats (super 8, 16 mm, HD), the documentary captures some of the most important and spectacular moments in Orozco's life. Those years may be his most mature ones, as in them he became established as one of the key figures in the world of contemporary art.

Carmita

Carmita



Ficha técnica | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas **Producción/Producer:** Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas **Guión/Screenplay:** Israel Cárdenas, Laura Amelia Guzmán **Fotografía/Cinematography:** Israel Cárdenas **Edición/Editing:** Israel Cárdenas **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza, Israel Cárdenas **Compañías productoras/Production Companies:** Aurora Dominicana, Israel Cárdenas Ramírez, FOPROCINE, Rei Cine **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Carmen Ignarra Güell, Laura Amelia Guzmán, José Luis Cárdenas

Contacto | Contact

Israel Cárdenas Ramírez

Tel.: (52-818) 358 05 37
cochochi@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A sus 80 años la actriz cubana Carmita Ignarra tiene energía suficiente para aparecer en la televisión local mexicana, estar al tanto de sus fans y deslizar quejas de su exmarido que arruinó su sueño de una posible carrera en Hollywood. La visita inesperada de Laura e Israel nos permiten asomarnos a su mundo anclado a los recuerdos dorados de una época.

At the age of 80, Cuban actress Carmita Ignarra has enough energy to appear on local Mexican television, keep track of her fans, and slip in complaints about her ex husband who ruined her dream of a career in Hollywood. The unexpected visit of Laura and Israel allows us to glimpse her world, rooted in golden memories of another time.

El cuarto desnudo

The Naked Room



Ficha técnica | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Nuria Ibáñez Castañeda **Producción/Producer:** Cristina Velasco Lozano **Guión/Screenplay:** Nuria Ibáñez Castañeda **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Pardo **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Mau-pomé **Sonido/Sound:** Federico González **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Miss Paraguay Producciones **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Cristina Velasco

criscosa@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Síntesis

Es una película inclemente y directa que ofrece la visión de un mundo sin salir de un único espacio: el cuarto donde tienen lugar las consultas de un hospital infantil de la Ciudad de México. Escuchar a los niños y a sus papás durante las consultas nos permite tener una visión más profunda y extrema de la realidad social de México. Pero no solo es un retrato de México. A través de la fragilidad de estos niños, la película habla de la fragilidad de la naturaleza humana.

Is harsh and direct a film that offers a vision of a world without leaving a single space: the room where consultation takes place in a children's hospital in Mexico City. Listening to children and their parents during consultations allows us to have a more profound and extreme social reality of Mexico. But is not only a portrait of Mexico. Through the fragility of these children, the film speaks of the fragility of human nature.

Estrecho de Bering

Bering Strait



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Lourdes Grobet **Producción/Producer:** Ramiro Ruiz Ruiz-Funes **Guión/Screenplay:** Lourdes Grobet, Montserrat Larque **Fotografía/Cinematography:** Xavier Pérez Grobet **Edición/Editing:** Andrés Eichelmann **Sonido/Sound:** Juan Cristóbal Pérez Grobet **Música/Music:** Juan Cristóbal Pérez Grobet **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Lourdes Grobet **Locación/Location:** Islas Diomedes, Gales, Alaska (Estados Unidos)

Contacto | Contact

Ramiro Ruiz Ruiz-Funes / Lourdes Grobet

Tel.: (52-55) 2623 2220

ramiro@catatoniacine.com | lourdesgrobet@gmail.com

www.catatoniacine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Síntesis

Poco, o casi nada, se sabe sobre los habitantes que viven en el Estrecho de Bering. Cuáles son sus condiciones y necesidades de vida, sus pensamientos. Cuáles son sus costumbres, qué alimenta su cultura, cómo se consideran a sí mismos y cómo ven al resto del planeta. Este documental trata de acercarnos a esta cotidianeidad desconocida para el resto del mundo. Un proyecto que actualiza la visión de Robert J. Flaherty en *Nanook, el esquimal*.

Little or almost nothing, is known about the people living in the Bering Strait. What are its living conditions and needs, its thoughts. What are their customs, which fed their culture, how they view themselves and how they see the rest of the planet. This documentary tries to approach this unknown everyday for the rest of the world. A project that updates the vision of Robert J. Flaherty's Nanook, the Eskimo.

La huella del doctor Ernesto Guevara

Doctor Ernesto Guevara's Trail



Ficha técnica | Technical Data

México - Argentina | 124 min.

Dirección/Director: Jorge Denti **Producción/Producer:** Jorge Denti, Hugo Rodríguez **Guión/Screenplay:** Jorge Denti **Fotografía/Cinematography:** Gerónimo Denti Generali **Edición/Editing:** Juan Manuel Chávez **Sonido/Sound:** Matías Barberis, Nerio Barberis **Música/Music:** Alberto Núñez, Federico Bonasso **Compañías productoras/Production Companies:** TVAL Producciones e IMCINE con la participación de (*with the participation of*): Agua Dulce Films (Perú), Entera Postproducción, Ediciones Pentagrama, Estudio Yubarta, Bias Post (México) en colaboración con (*in collaboration with*): El Perro en la Luna, Grupo Boedo Films (Argentina), Productora Internacional ICAIC (Cuba), Centro de Estudios Che Guevara **Locación/Location:** México, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Nicaragua, Guatemala y Cuba **Reparto/Cast:** Lizzia Tizziani *Tita*, testimonios (*testimonies*): Carlos Calica Ferrer, Alberto Granado, Juan Martín Guevara, Julia Constenla, Rogelio García Lupo, Soria Galbano, Zoraida Boluarte, Dr. Federico Bresanni, Macio Gordon Mafaldo, Óscar Valdovinos, Jorge Risquet, Myrna Torres, Hedelberto Torres, Dr. Alfonso Bauer Paiz, Gustavo Meoño, Rodolfo Romero, Roberto Castañeda, Antonio del Conde *El Cuate*, Dr. David Mitrani, Paco Ignacio Taibo II, Dr. Fernando Martínez Cortés, Dr. León Bessudo, Enrique Herrera, Arsacio *El Kid* Vanegas

Contacto | Contact

Jorge Denti

jorgedenti@yahoo.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El joven doctor Ernesto Guevara emprende un viaje por el continente. Este ascender por las *venas abiertas* de América Latina, lo llevará a convertirse en el Che.

Young doctor Ernesto Guevara begins a journey across the continent. This ascension through the open veins of Latin America leads him to become El Che.

Purgatorio, viaje al corazón de la frontera

Purgatorio, Journey into the Heart of the Border



Ficha técnica | Technical Data

México - EUA | 80 min.

Dirección/Director: Rodrigo Reyes **Producción/Producer:** Rodrigo Reyes, Inti Cordera **Guión/Screenplay:** Rodrigo Reyes **Fotografía/Cinematography:** Justin Chin **Edición/Editing:** Manuel Tsingaris **Sonido/Sound:** José Inerzia **Música/Music:** Rodrigo Cordera **Compañías productoras/Production Companies:** RR Cinema, La Maroma Producciones, FOPROCINE **Locación/Location:** Frontera de México y Estados Unidos

Contacto | Contact

La Maroma Producciones

Inti Cordera
Etna 4, bajos, Col. Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5515 1440
oficina@lamaroma.com
www.lamaroma.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un retrato profundamente humano de la realidad caótica de la frontera México-Estados Unidos. Lleno de imágenes impresionantes y elaborado como una clásica sinfonía de la ciudad, en la que la suma de las partes forma una visión superior, *Purgatorio* reúne un universo entero de historias pequeñas para crear una experiencia intensa y visceral que transporta al espectador hasta el alma misma de la vida en la frontera.

A deeply human portrait of the chaotic reality of the USA-Mexico border. Full of stunning images and crafted like a classic city-symphony where the sum of the pieces add up to a larger whole, Purgatorio brings together a universe of small stories to create a compelling and visceral cinematic experience that takes audiences into the very soul of life on the border.

Rosario

Rosario



Ficha técnica | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Shula Erenberg **Producción/Producer:** Shula Erenberg **Guión/Screenplay:** Shula Erenberg, Natalia Bruschtein **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rossini, Ernesto Pardo, Shula Erenberg, Marc Bellver Vera, Luis Damián **Edición/Editing:** Natalia Bruschtein **Sonido/Sound:** Santiago Arroyo, Nerio Barberis, Raynier Hinojosa O´Farrill, Shula Erenberg **Música/Music:** Matías Barberis, Rodrigo Garibay **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, IMCINE, Bias Postproducción **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Rosario Ibarra de Piedra, Claudia Piedra Ibarra

Contacto | Contact

Bias Postproducción

Nerio Barberis

Atletas 2, edificio Cactus, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5540 1223

biaspost@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Retrato de vida de una mujer que sufrió la desaparición de su hijo en el año 1975 en la ciudad de Monterrey y desde ese momento su vida cambió. Se transformó en una incansable luchadora que transita desde la búsqueda de su hijo desaparecido hasta asumir un proyecto de vida dedicado a la defensa de los derechos humanos en México.

A portrait of a woman whose son disappeared in the year of 1975 in the city of Monterrey, changing her life from then on. She became a tireless fighter who went from searching for her son to a life project based on defending human rights in México.



Documentales 2012

Documentaries

- 102 **Azul intangible** | Intangible Blue
- 102 **Cuates de Australia** | Drought
- 103 **¡De panzazo!** | ¡De panzazo!
- 103 **El albergue** | The Shelter
- 104 **El alcalde** | The Mayor
- 104 **El ingeniero** | The Engineer
- 105 **El paciente interno** | The Convict Patient
- 105 **Espantapájaros** | Scarecrow
- 106 **Flor en otomí** | Flower in Otomí
- 106 **Gimme the Power** | Gimme the Power
- 107 **Hecho en México** | Made in Mexico
- 107 **La maleta mexicana** | Mexican Suitcase
- 108 **La piedra ausente** | The Absent Stone
- 108 **La revolución de los alcatraces** | Eufrosina's Revolution
- 109 **Las sufragistas** | The Suffragettes
- 109 **Los años de Fierro** | The Years of Fierro
- 110 **Mi amiga Bety** | My Friend Bety
- 110 **Miradas múltiples** | Collective Visions
- 111 **Música ocular** | Eye Music
- 111 **No hay lugar lejano** | No Place is Far Away
- 112 **Palabras mágicas (Para romper un encantamiento)** | Magic Words (Breaking a Spell)
- 112 **Partes de una familia** | Parts of a Family
- 113 **Tijuana, sonidos del Nortec** | Tijuana Nortec's Sounds

Azul intangible

Intangible Blue



Ficha técnica | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Eréndira Valle Padilla **Producción/Producer:** Alejandro Durán, Carlos Taibo **Guión/Screenplay:** Eréndira Valle Padilla **Fotografía/Cinematography:** Santiago Torres, Alfredo Barroso **Edición/Editing:** Paulina Mora Álvarez, Eréndira Valle Padilla **Sonido/Sound:** Luis Castañeda **Música/Music:** Andrés Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE, Atl Producciones **Locación/Location:** Golfo de Baja California Sur y Pacífico (México)

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un viaje sobre, y dentro del mar, que retrata el encanto y diversidad de las aguas del noroeste de México. Un equipo de documentalistas ciudadanos y buzos zarpan varias semanas en un barco, *El Sandman*, y descubren lo inédito: seres sorprendentemente grandes y amistosos, aguas llenas de vida, belleza y movimiento concentrados en reservas naturales del Golfo de California y el Pacífico, únicas en el mundo. De vuelta a la metrópoli se evidencia el vínculo natural entre los habitantes de la ciudad y el mar, que refleja lo etéreo e intangible de esta conexión, a partir de metáforas audiovisuales de sutil encanto para el espectador.

Intangible Blue is a road movie over and under the ocean, which portrays the diversity and charm of Mexico's northwestern seas. A team of filmmakers from the city and divers sail several weeks on a ship, *The Sandman*, to find the unknown: overwhelmingly enormous and friendly beings; waters thriving with life, beauty and motion in the natural reservations of the Gulf of California and the Pacific, unique in the world. Back in the metropolis, the natural link between the people in the cities and the sea is proved, while reflecting this connection's ethereal and intangible quality, by means of subtle audiovisual metaphors that will captivate the spectator.

Cuates de Australia

Drought



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Everardo González **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** Everardo González **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Cantos Cardenches **Compañías productoras/Production Companies:** Ciénega Docs, S.A. de C.V., FOPROCINE, con el apoyo de (with the support of) Tribeca Film Institute, Jan Vrijman Fund **Locación/Location:** Coahuila (México)

Contacto | Contact

Ciénega Docs, S.A. de C.V.

Atletas 2, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 6928, conm. 5549 3060 ext. 328

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Los habitantes del ejido *Cuates de Australia* realizan cada año un éxodo en busca del agua, durante la temporada de sequía. En este exilio, hombres, mujeres, ancianos y niños esperan la llegada de las primeras lluvias para regresar a su tierra. Metáfora de un pueblo que durante su andar, se le esconde a la muerte.

Residents from the ejido (communal land) Cuates de Australia, in Northeast Mexico, perform every year a massive exodus in the look of water during drought. In this exile, men, women, elders and children wait for the first drops of water to return to their lands, metaphor of a small town that hides from death.

Premios | Awards

Premio José Rovirosa en la categoría de Mejor documental mexicano, FilMOTECA de UNAM, México 2012 | Mejor documental del xvi Festival de Cine de Lima, Perú 2012 | Mención especial de la iv Muestra Nacional de Cine en Fresnillo (MUNACIFRE), México 2012 | Mejor documental del xviii Festival Internacional de Cine de Los Ángeles, EUA 2012 | Premio Kukulcán a Mejor película de la 1ª edición Riviera Maya Film Festival, México 2012 | Mejor documental mexicano del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

¡De panzazo!

¡De panzazo!



Ficha técnica | Technical Data

México | 77 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Rulfo **Producción/Producer:** Daniela Alatorre **Guión/Screenplay:** Carlos Loret de Mola, Mario Gutiérrez Vega **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Rulfo **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Juan Carlos Rulfo, Martha Uc **Sonido/Sound:** Mauricio Santos **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** La Media Luna Producciones, EFICINE 226 **Locación/Location:** Ciudad Juárez, Yucatán, Michoacán, Chiapas, Guerrero, Distrito Federal y Estado de México

Contacto | Contact

La Media Luna Producciones

Juan Carlos Pérez Rulfo
Felipe Villanueva 98-201, Col. Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5651 2119
juancarlos@lamedialuna.com.mx

Mexicanos Primero

Cintya Martínez Villanueva
Cerrada de Perpetua 22, Col. San José Insurgentes
03900, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 6498
cintyam@mexicanosprimero.org

Sinopsis

Narra la historia verdadera de lo que sucede detrás de las puertas en las escuelas de México, las historias de los alumnos y el rumbo hacia donde todos vamos si no logramos un cambio en nuestro sistema educativo.

Is the true story of what happens behind the doors of schools in Mexico. It tells the stories of the students and what Mexico's future will be if we don't change our education system today.

El albergue

The Shelter



Ficha técnica | Technical Data

México | 86 min.

Dirección/Director: Alejandra Islas **Producción/Producer:** Eli Bartolo **Guión/Screenplay:** Alejandra Islas **Fotografía/Cinematography:** Alejandra Islas **Edición/Editing:** Alejandro Quesnel, Alejandra Islas **Sonido/Sound:** Jaime Oso Pavón, Cola de Tigre Estudio **Música/Music:** Fernando Mariña **Compañías productoras/Production Companies:** Utopía Producciones, Rabacanda Films, FOPROCINE, CONACULTA **Locación/Location:** Ixtepec, Oaxaca (México) **Reparto/Cast:** Sacerdote (Priest) Alejandro Solalinde, migrantes centroamericanos (Central American Migrants)

Contacto | Contact

Alejandra Islas

Cda. de la Pera 2
CP 62520, Tepoztlán, Morelos
rabacandafilms@gmail.com | alejandraislasc@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Frente a las vías del tren, el sacerdote Alejandro Solalinde funda y construye un albergue en Ixtepec, Oaxaca, para dar refugio y alivio espiritual a migrantes centroamericanos. La lucha de Solalinde se entrecruza con las cambiantes vidas de mujeres y hombres, que movidos por la fe y la necesidad de trabajo digno, aguardan el momento de desafiar los peligros de su viaje al norte.

Across from the railroad tracks, priest Alejandro Solalinde founds and builds a shelter in Ixtepec, Oaxaca to provide refuge and spiritual relief to Central American migrants. Solalinde's struggle is interwoven with the changing lives of women and men who, motivated by their faith and need for dignified work, waits for their moment to defy danger and continue their journey to the north.

El alcalde

The Mayor



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Producción/Producer:** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini **Guión/Screenplay:** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Fotografía/Cinematography:** Carlos F. Rossini **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Emiliano Altuna **Música/Music:** Daniel Hidalgo **Compañías productoras/Production Companies:** Bambú Audiovisual, FOPROCINE **Locación/Location:** San Pedro Garza García, Monterrey (México)

Contacto | Contact

Bambú Audiovisual

Carlos Rossini / Emiliano Altuna
 Concepción Béistegui 819-3, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5536 4156
 info@bambu.tv
 www.bambu.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el norte de México, el asesinato de alcaldes municipales es una práctica común en la lucha por controlar territorios por los cárteles de la droga. El documental cuenta la historia de Mauricio Fernández, un polémico alcalde que se presenta como alguien que toma la justicia en mano propia, en aras de preservar la paz en el municipio más rico de América Latina. *El Alcalde* analiza la compleja trama que se teje entre el ejercicio del poder y la política actual, inmersa en una etapa plagada de violencia, fuertes intereses económicos y un contundente desprestigio de la clase política. *In Mexico the murder of municipal mayors is a common practice in the fight to control territories by the drug cartels. Our documentary tells the story of Mauricio, who presents himself as a polemic Mayor that takes justice by his own hand in the wealthiest and safest municipality in Latin America. The Mayor analyzes the complex plot that is weaved between the exercise of power and modern politics immersed in a stage plagued with violence, strong economic interests and a blunt discredit of the political class.*

Premios | Awards

Mejor documental mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México 2012

El ingeniero

The Engineer



Ficha técnica | Technical Data

México | 129 min.

Dirección/Director: Alejandro Lubezki **Producción/Producer:** Emmanuel Lubezki, Alejandro Lubezki, Raquel Morgenstern, Muni Lubezki, Daniela Alatorre **Guión/Screenplay:** Alejandro Lubezki **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Lubezki **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido/Sound:** Alejandro Lubezki, Enrique Greiner **Compañías productoras/Production Companies:** ALM, Chivexp, Inc., Main Gantze Mishpoje, Segunda Cámara, con el apoyo de (with the support of) Grupo Diavaz, IMCINE **Locación/Location:** Diversas poblaciones y ciudades de la República Mexicana **Reparto/Cast:** Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano

Contacto | Contact

ALM

Alejandro Lubezki
 aleccume@gmail.com
 docuelingeniero.wordpress.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es un retrato del viaje personal de Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano durante su tercera campaña presidencial. Es un momento en la historia contemporánea contado a partir de las vivencias de un grupo político que fue derrotado. Un fragmento fundamental de la historia de México que no suele llegar al público pues no está escrito por los vencedores. Es como estar tras bambalinas en una función imposible de imaginar. *A portrait of Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano's personal journey during his third presidential campaign. It captures a moment in contemporary history told from the perspective and experiences of a political group that was defeated, a fundamental portion of Mexican history that rarely reaches an audience because it isn't written by the victors. This documentary doesn't show scandal, or corruption, or a redemptive act; rather, it shows how politics operate at the highest levels in Mexico and reveals the human side of a popular leader. It's like being backstage in the production of an unimaginable play.*

Premios | Awards

Mejor documental del I Mexican Film Festival of The Americas, Chicago, EUA 2012

El paciente interno

The Convict Patient



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Solar Luna **Producción/Producer:** Armando Casas, Issa Guerra, Rodrigo Herranz, Alejandro Solar Luna **Guión/Screenplay:** Alejandro Solar Luna **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda **Edición/Editing:** Ernesto Contreras, Alejandro Solar Luna **Sonido/Sound:** Galileo Galaz, Bernat Fortiana **Música/Music:** Luis Leñero Elu **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE, Casadelou, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El 5 de febrero de 1970, Carlos Castañeda de la Fuente intentó asesinar al Presidente de la República para vengar la masacre del 2 de octubre del 68 en Tlatelolco, desafiando al gobierno más represor de la historia del México contemporáneo. Cuarenta años después, este fallido vengador y sobreviviente al castigo desmedido del sistema, vaga sin rumbo por las calles de la Ciudad de México pidiendo limosna.

On February 5th 1970, Carlos Castañeda de la Fuente tried to assassinate the Mexican President to avenge the Tlatelolco massacre from October 2nd 1968, defying the most repressive regime in the contemporary Mexican history. Forty years later, this failed avenger survived the system's disproportionate retaliation, only to wander Mexico City's streets as a vagrant.

Premios | Awards

Premio docs 360° presentado por Once TV México del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2012 | Mención especial en Largometraje mexicano documental y Mejor largometraje documental en Guerrero de la Prensa del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Espantapájaros

Scarecrow



Ficha técnica | Technical Data

México | 52 min.

Dirección/Director: Ricardo del Conde **Producción/Producer:** Sebastián Celis, Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ricardo del Conde, Monika Revilla **Fotografía/Cinematography:** Daniel Valdés **Música/Music:** Dragones de Mazatepec **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Canal 22

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Espantapájaros se encuentra con su personaje principal, Alejandro Tapia Catalán o El Sapo como es conocido en el pueblo; vive solo en una pequeña casa de carrizo en el monte. Sus días suelen ser solitarios y contemplativos y, a lo largo de los años, ha desarrollado un complejo mundo interior. La cámara lo sigue a través de uno de sus días de trabajo como espantapájaros. Escuchamos sus pensamientos y sus historias, nos internamos en su psique con la intimidad que ofrece el flujo de conciencia. Espantapájaros meets its main character, Alejandro Tapia Catalán, or El Sapo, as he is known in the town; he lives alone in a small cane house in the hills. His days tend to be lonely and contemplative and, over the years, he has developed a complex inner world. The camera follows him on one of his days working as a scarecrow.

Flor en otomí

Flower in Otomí



Ficha técnica | Technical Data

México | 78 min.

Dirección/Director: Luisa Riley **Producción/Producer:** Luisa Riley **Guión/Screenplay:** Luisa Riley **Fotografía/Cinematography:** Azeneth Farah **Edición/Editing:** Luisa Riley **Música/Music:** Steven Brown **Compañías productoras/Production Companies:** La Casa de Atrás, FOPROCINE, con el apoyo de (with the support of) Filmoteca de la UNAM, IMCINE

Contacto | Contact

Luisa Riley

rileyrod@prodigy.net.mx | casadeatras@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una noche de octubre de 1973, a la hora de la cena, Dení se levantó de la mesa y dijo a su familia: Al rato vengo... y se fue a la guerrilla, a la casa que las Fuerzas de Liberación Nacional tenían en Nepantla, a 80 kilómetros de la Ciudad de México. Cuatro meses después el ejército, con fusiles y granadas, asaltó la casa. Murieron cuatro compañeros y Dení quien tenía sólo 19 años.

An evening on October 1973, at dinner, Dení rose from the table and said to her family: I will be back in a while... and she left to join the guerrilla, to the house that the National Liberation Forces had in Nepantla, a town 50 miles from Mexico City. Four months later the army with rifles and grenades assaulted the house. Four comrades and Dení, who was only 19 years old, were killed.

Premios | Awards

Mejor documental mexicano del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012 | Ganador en la categoría Movimientos sociales y organización ciudadana del vii Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente (Contra el Silencio Todas las Voces), México 2012

Gimme the Power

Gimme the Power



Ficha técnica | Technical Data

México | 101 min.

Dirección/Director: Olallo Rubio **Producción/Producer:** José Nacif, Olallo Rubio **Guión/Screenplay:** Olallo Rubio **Fotografía/Cinematography:** José Casillas **Edición/Editing:** Abraham Neme, Juan Fontana Rosas **Música/Music:** Javier Umpiérrez **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Nos introduce al contexto histórico que nos ubica en la realidad que se vive actualmente en México. Tomando como pretexto y eje central la carrera del grupo *Molotov*, cuenta de manera rápida, puntual y divertida la historia de la banda y la tragicomedia de la historia mexicana, a la cual está íntimamente ligada. Un país en crisis permanente, su fallido intento por alcanzar la verdadera democracia y una banda que proporciona el soundtrack del descontento generalizado.

An introduction to the historical context of current Mexican reality. The action and main theme is the career of Molotov; the band's story is told quickly, factually and amusingly together with the tragicomedy of Mexican history, to which it is closely linked. A country permanently in crisis, its failed attempt to achieve true democracy, and a band that provides the soundtrack for the pervasive discontent.

Hecho en México

Made in Mexico



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Duncan Bridgeman **Producción/Producer:** Lynn Fainchtein **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman, Alexis Zabé **Edición/Editing:** Miguel Musálem, Gregory W. Allen, Adrián El Cachi Parisí **Sonido/Sound:** Andrew Donaldson **Música/Music:** Duncan Bridgeman **Reparto/Cast:** Diego Luna, Lila Downs, Daniel Giménez Cacho, Chavela Vargas, Rubén Albarrán, Residente Calle 13

Contacto | Contact

B&W Films Ltd

Rosa Bosch

53 Greek Street

London W1D 3DR, UK

Tel.: (44-207) 287 4223

rbosch@gmail.com

www.hechoenmexicolapelicula.com

Sinopsis

Es una colaboración entre las mentes mexicanas más creativas, donde se combinaron nombres famosos con aquellos héroes desconocidos de todo el país. Reflejando lo que significa ser mexicano en estos tiempos de grandes cambios y celebrando que la identidad mexicana es una poderosa familia. El resultado es una reflexión inspiradora y a ratos cómica, sobre lo que es la *mexicanidad* hoy en día.

A collaboration between the most creative Mexican minds, bringing together famous names with unknown heroes from all over the country, examining what it means to be Mexican in this time of great change, and celebrating the powerful family of Mexican identity. The result is a reflection on Mexicanness today, which is inspiring, sometimes comic.

La maleta mexicana

Mexican Suitcase



Ficha técnica | Technical Data

México-España | 86 min.

Dirección/Director: Trisha Ziff **Producción/Producer:** Eamon O'Farrill, Trisha Ziff, Paco Poch **Guión/Screenplay:** Trisha Ziff **Fotografía/Cinematography:** Claudio Rocha **Edición/Editing:** Dani Zacarías, Juan Sánchez Culi **Sonido/Sound:** Dani Zacarías, Juan Sánchez Culi **Música/Music:** Michael Nyman **Compañías productoras/Production Companies:** 212 Berlín Films, Mallerich Films, FOPROCINE, IBERMEDIA, en coproducción con (in coproduction with) TVE, con la colaboración de (with the collaboration of) Televisión de Catalunya, ICAA, Fundación Cultura Bancomer BBVA **Locación/Location:** México, España, Estados Unidos y Francia

Contacto | Contact

212 Berlín Films

Berlín 212, Col. Del Carmen

CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5659 1859

administrador@212berlin.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia de tres cajas desaparecidas en el París de 1939. Recuperadas en la Ciudad de México en 2007, contienen más de 4,500 negativos de la Guerra Civil española, tomados por Robert Capa, David Seymour Chim y Gerda Taro. Una historia de exilio y libertad. Lo que un hombre abandonó, otro lo buscó y un tercero, lo devolvió. Una historia que explora la importancia del pasado.

The story of three boxes containing over 4,500 negatives that disappeared in Paris 1939, and were recovered by the director in Mexico City in 2007. Unique images taken during the Spanish Civil War by Robert Capa, David Seymour Chim and Gerda Taro. This film tells the story of their journey, from Spain to Mexico and finally New York. This is a film about a process: reclaiming images, identity, and revealing the past.

Premios | Awards

Premio del público para largometraje documental del xv International Film Festival Cine Las Américas, EUA 2012

La piedra ausente

The Absent Stone



Ficha técnica | Technical Data

México - EUA | 80 min.

Dirección/Director: Sandra Rozental, Jesse Lerner **Producción/Producer:** Sandra Rozental, Jesse Lerner **Guión/Screenplay:** Sandra Rozental **Fotografía/Cinematography:** Jesse Lerner **Edición/Editing:** Jesse Lerner **Sonido/Sound:** Michael Kowalski, Sara Harris **Música/Music:** José Chavarría **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, INAH, El Egipto Americano, S.A. **Locación/Location:** San Miguel Coatlinchán, Estado de México; Distrito Federal (México); Houston (Estados Unidos)

Contacto | Contact

Sandra Rozental / Jesse Lerner

sandra.rozental@gmail.com | jesseln@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En 1964, la piedra tallada más grande de América fue trasladada por medio de una impresionante maniobra de ingeniería desde el pueblo de San Miguel Coatlinchán, en el Municipio de Texcoco, hasta el Museo Nacional de Antropología en la Ciudad de México. La extracción del monolito, que representa una deidad prehispánica del agua, detonó una rebelión entre los habitantes del pueblo y la consecuente intervención del ejército. Hoy en día, la enorme mole se encuentra erguida como monumento urbano, transformado en uno de los principales iconos de la identidad nacional. En contraparte, los habitantes de Coatlinchán aseguran que desde que se llevaron la piedra dejó de llover en su territorio. La piedra ausente se aparece por doquier en Coatlinchán: permanece en los recuerdos de sus habitantes y ronda las calles del pueblo en un sinnúmero de reproducciones y réplicas. Recurriendo a animaciones, material de archivo de los años sesenta y filmaciones actuales con los actores principales del traslado, este documental explora la relevancia de las ruinas del pasado en el presente.

In 1964, the largest carved stone in America was transported, by means of an impressive feat of engineering, from the town of San Miguel Coatlinchán, in the state of Texcoco, to the National Museum of Anthropology in Mexico City. The removal of the monolith, which represents a pre-Hispanic water deity, sparked a rebellion among the townspeople and the subsequent intervention of the army. Today, its great bulk stands as an urban monument, transformed into one of the main icons of national identity. Conversely, the inhabitants of Coatlinchán maintain that since the stone was taken it has not rained in their territory. The absent stone appears everywhere in Coatlinchán: it is etched in the memories of the inhabitants and haunts the streets of the town in countless reproductions and replicas. Using animation, stock footage from the sixties and currently shot material with the main actors of the displacement, this documentary explores the relevance of ruins of the past in the present.

La revolución de los alcatraces

Eufrosina's Revolution



Ficha técnica | Technical Data

México | 97 min.

Dirección/Director: Luciana Kaplan **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Luciana Kaplan, Diego Delgado **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Hernández **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Santiago Arroyo **Música/Music:** Daniel Hidalgo **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Oaxaca (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Eufrosina Cruz Mendoza es nativa de Santa María Quiegotlani, comunidad indígena situada en la Sierra Sur de Oaxaca, México. Después de que le fue negado el derecho de ser presidenta municipal de su comunidad, solo por el hecho de ser mujer, Eufrosina comienza una lucha personal para conseguir la igualdad de género en las comunidades indígenas, cuestionando los usos y costumbres, convirtiéndose en referente de las mujeres en el estado de Oaxaca. La película es el retrato del viaje de Eufrosina y su despertar social, el cual cambia radicalmente al aceptar un puesto en la Cámara de Diputados de su estado.

Eufrosina Cruz Mendoza is a native of Santa María Quiegotlani, a small indigenous community nestled in the Southern Mountain Range in Oaxaca, Mexico. Eufrosina ran for town mayor of her community in 2007 but her victory was taken away just because she was a woman. That leads her on a personal crusade for gender equality in Oaxaca's indigenous communities, questioning the current system and becoming an icon of social and gender indigenous fight in her State. This film is a portrait of Eufrosina's personal journey and social awakening, that dramatically changes as she accepts a position at the Oaxacan Chamber of Deputies.

Premios/Awards

Mejor documental mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México 2012 | Mención honorífica a documental realizado por una mujer del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012

Las sufragistas

The Suffragettes



Ficha técnica | Technical Data

México | 77 min.

Dirección/Director: Ana Cruz **Producción/Producer:** Ana Cruz, Laura Imperiale, Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ana Cruz **Fotografía/Cinematography:** Érika Licea, Oliver Velázquez **Edición/Editing:** Paloma López Carrillo, Ana Cruz **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Axel Muñoz, Santiago Esteinou **Música/Music:** Leoncio Lara Bon **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Arte y Cultura en Movimiento, con el apoyo de (with the support of): IFE, Filmoteca de la UNAM, ONU Mujeres **Locación/Location:** Distrito Federal; Oaxaca, Santa María Quiegolani, Huajuapán de León, Santo Domingo Totoloapan, El Camarón (Oaxaca); Mérida, Motul (Yucatán); Lerma, Toluca (Estado de México); Nueva York, Estados Unidos **Reparto/Cast:** Michelle Bachelet, Eufrosina Cruz, Amalia García, Ivonne Ortega, Beatriz Paredes, Rosario Robles, Dulce María Sauri, María de las Heras, Enriqueta Cabrera, Gabriela Cano, Ana Lau Jaiven, Piedad Peniche, Enriqueta Tuñón

Contacto | Contact

Ana Cruz

Tel.: (52-55) 56162262

anacruznavarro@yahoo.com | arteyculturae@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En 2008 Eufrosina Cruz Mendoza, originaria del municipio de Santa María Quiegolani en el estado de Oaxaca, exigió su derecho a votar y a ser candidata como presidenta municipal de su comunidad, un derecho que le fue negado. La batalla de Eufrosina nos recuerda la lucha de las mujeres mexicanas por el derecho a votar a lo largo de un siglo de historia. Más de 50 años desde que las mujeres obtuvieron el derecho al voto, las sufragistas contemporáneas continúan luchando por los derechos de las mujeres, ya que existe una fuerte resistencia a reconocer su participación política en la sociedad y partidos políticos mexicanos.

In 2008 Eufrosina Cruz Mendoza, native from the municipality of Santa María Quiegolani in the state of Oaxaca, demanded her right to vote and to be a candidate for Head of Municipality of her community, a right she was denied. Eufrosina's battle brings to life the struggle of Mexican women for the right to vote throughout a century of history. Over 50 years after women obtained the right to vote, contemporary suffragettes continue fighting for women's rights, since there is still a strong resistance to recognize feminine political participation in Mexican society and political parties.

Premios | Awards

Mejor investigación del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Mención Honorífica del Festival de Cine y Video Indígena *Mirando desde Nuestra Raíz* (FICVI), México 2012

Los años de Fierro

The Years of Fierro



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Santiago Esteinou **Producción/Producer:** Alejandro Durán, Santiago Esteinou **Guión/Screenplay:** Santiago Esteinou **Fotografía/Cinematography:** María Secco, Axel Pedraza **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Milagros Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** Alejandro Durán, Santiago Esteinou, FOPROCINE **Locación/Location:** Ciudad Juárez, Chihuahua (México); El Paso, Livingston, Houston, Texas (Estados Unidos)

Contacto | Contact

Alejandro Durán

alejandroduranproduce@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El asesinato de un taxista fue el punto de partida en la investigación del caso de Roberto, el más viejo entre los mexicanos condenados a muerte en Estados Unidos. Roberto lleva más de 30 años esperando la fecha de su ejecución, siempre insistiendo que es inocente. Existe evidencia que prueba cómo la policía se coludió para obligarlo a confesar. Incluso la Corte Internacional de Justicia ha pronunciado que merece un nuevo juicio. Este documental es una reflexión sobre la implementación de la justicia, el castigo, el encierro y sus consecuencias.

The murder of a taxi driver was the starting point of the investigation in Roberto's case. Roberto is the oldest Mexican citizen condemned to death in the U.S.A. He has awaited his execution date for over 30 years, always insisting that he is innocent. There is evidence proving that the police coerced his confession. Even the International Court of Justice has pronounced that he deserves a new trial. This documentary is a reflection about implementation of justice, punishment, imprisonment and its consequences.

Mi amiga Bety

My Friend Bety



Ficha técnica | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Diana Garay **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Diana Garay **Fotografía/Cinematography:** Jimena Montemayor, Mariana Ochoa **Edición/Editing:** Javier Campos **Sonido/Sound:** Cristina Esquerra, Luis Fernando Hernández, Loretta Ratto, Adrià Campmany Buisán, Pablo Tamez, Urzula Barba Hopfner, Ehécatl García, Patricia Martínez **Música/Music:** Carlo Ayhlón **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Bety, mi amiga de la infancia, fue condenada a treinta años de prisión por el asesinato de su madre. Ella y yo compartimos la misma escuela, los mismos amigos, los mismos caminos. ¿Qué hace que yo esté aquí y ella allá? El documental intenta comprender las circunstancias por las cuales Bety perdió su libertad.

Bety, my childhood friend, was sentenced to 30 years in prison for her mother's murder. She and I went to the same school, shared friends and set off in similar paths. And yet, I am here and she is there. This documentary is about understanding the circumstances that deprived Bety of her freedom.

Premios | Awards

Mejor documental estudiantil del Premio José Roviroza de la Filmoteca de la UNAM, México 2012

Miradas múltiples

Collective Visions



Ficha técnica | Technical Data

México-Francia | 90 min.

Dirección/Director: Emilio Maillé **Producción/Producer:** Gustavo Ángel, Mónica Lozano **Guión/Screenplay:** Emilio Maillé **Fotografía/Cinematography:** Pascal Martí **Edición/Editing:** Octavio Iturbe **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alberto Iglesias **Compañías productoras/Production Companies:** El Caimán, Alebrije Cine y Video, La Femme Endormie, EFICINE 226

Contacto | Contact

Mónica Lozano

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 311-314, Col. Country Club
CP 03100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234, 5257 5757
mlozanos@mac.com

El Caimán

Tel.: (52-55) 5256 1773
gustavo@elcaiman-films.com

Sinopsis

Es una inmersión en las imágenes más simbólicas y claves de las películas mexicanas fotografiadas por Gabriel Figueroa, acompañadas por las voces en off de los 40 cinematógrafos más importantes del mundo.

An immersion into some of the most symbolic and iconic images of Mexican cinematography, shot by Gabriel Figueroa, along with commentary by the 40 most important cinematographers of the world.

Música ocular

Eye Music



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: José Antonio Cordero **Producción/Producer:** Sachiko Uzeta **Guión/Screenplay:** José Antonio Cordero **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón, Alejandro Cantú **Edición/Editing:** José Antonio Cordero, Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Samuel Larson, Enrique Ojeda, Alan Serna **Música/Music:** Tareke Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** André Krassoievitch, Paula Caso **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Films, Monkey Films, Al Fondo del Callejón, EFICINE 226, FOPROCINE, Servicios Aeroportuarios del Sureste, Mix Up **Locación/Location:** Pochutla, Puerto Ángel, Zipolite, San Agustínillo, Ventanilla (Oaxaca) **Reparto/Cast:** Erik Ávila, Dalila Ramos, Elizabeth Ramírez, Jesús Rodríguez, Mauricio Ramírez, Marisol Martínez, Mirian López, Carolina Ramírez, Lucrecia Sánchez, Moisés Zúñiga, Arnulfo Reyes Sánchez, Esaúl Tolsá, Naomy Romo, Omar García Sandoval, Abraham Tari, Yéssica Ugalde

Contacto | Contact

Pepa Films, S.A. de C.V.

José Antonio Cordero / Sachiko Uzeta
Bucareli 128 F-6, Col. Centro
CP 06010, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5510 3987
ibertoria@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un grupo de jóvenes sordos de la costa de Oaxaca reciben una propuesta inaudita: hacer una película a partir de sus sueños. Mientras Eric y sus amigos ven películas y discuten las historias que se habrán de filmar, conocemos sus peculiares vidas cotidianas llenas tanto de deseos como de decepciones. *Música ocular* es una reflexión sobre el carácter ensañador del cine silente y su entrecruzamiento con otro lenguaje 100% visual: la lengua de señas, la percepción y la cultura de sordos.

In Oaxaca southern Mexico's coast, a group of young deaf people receive an unusual proposal: to make a movie out of their dreams. While Eric and his friends watch films and discuss the stories they wish to film, we meet their everyday life full of desires as well as deceptions. Eye Music is a reflection on the dreamy world of silent films and its cross-linking with sign language, perception and culture of the Deaf.

No hay lugar lejano

No Place is Far Away



Ficha técnica | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Michelle Ibaven **Producción/Producer:** Enedina Molina Mendoza **Guión/Screenplay:** Michelle Ibaven, Sergio Blanco **Fotografía/Cinematography:** David Lauer **Edición/Editing:** Viviana García Besné **Sonido/Sound:** Sergio Blanco **Compañías productoras/Production Companies:** Enedina Molina Mendoza, FOPROCINE **Locación/Location:** Comunidad de Mogotavo, Municipio Urique, Chihuahua (México) **Reparto/Cast:** Nazareno Ramírez, Julián Domínguez, Rosario Parra, Miguel Parra, Lirio Caraveo, Teresa Batista, San Miguel Cruz, Jesús Cruz

Contacto | Contact

Enedina Molina Mendoza

Prol. Ocote 64, B1-106, Col. San José de los Cedros
CP 05200, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4623 1617
nohaylugarlejano@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Julián, un niño rarámuri de ocho años, comienza a divisar desde su comunidad en la Sierra Tarahumara, la construcción de extrañas atracciones turísticas en el horizonte. El panorama confirma para Nazareno y los mayores de la aldea, las amenazas de desalojo que desde hace décadas ciernen sobre su pueblo. Aquel espacio que se encuentra en el lugar más remoto donde, sin existir para las autoridades, los niños crecieron para vivir y los mayores murieron para quedarse.

Julián, an eight year old Rarámuri boy, from his community in the Sierra Tarahumara, starts to see the construction of strange tourist attractions on the horizon. The panorama confirms to Nazareno and the adults in the village the threat of displacement that has hung over their village for decades. Their space is so isolated it doesn't exist for the authorities, where children grow up to live and the old people die to stay.

Premios | Awards

Mejor documental realizado por una mujer del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012 | Mención especial en Premio FEISAL del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Palabras mágicas (Para romper un encantamiento)

Magic Words (Breaking a Spell)



Ficha técnica | Technical Data

México - Guatemala - Nicaragua | 80 min.

Dirección/Director: Mercedes Moncada **Producción/Producer:** Mercedes Moncada, Jorge Sánchez **Guión/Screenplay:** Mercedes Moncada **Fotografía/Cinematography:** Carlos F. Rossini **Edición/Editing:** Mercedes Cantero **Música/Music:** Leoncio Lara **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Producciones Amaranta, Casa Comal, Miss Paraguay Producciones, TVUNAM

Contacto | Contact

Mercedes Moncada

mercedes@mercedesmoncada.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Aquí, en el lago de Managua, están disueltas las cenizas de Sandino. ¿Convertirá el contenido a su contenedor?, el lago Xolotlán está poseído por él, por Sandino. Si esto es cierto entonces este lago es también toda Managua, porque es el desagüe de la ciudad y aquí han llegado los desechos de todos nosotros. Yo soy como este lago que –al igual que Nicaragua– no es como un río que fluye y es siempre nuevo, sino que guardo y acumulo. *Palabras mágicas* es mi perspectiva emocional de la Revolución de Nicaragua.

Here in Lake Managua, reside the dissolved ashes of Sandino. Will the contents change the container? Lake Xolotlán is possessed by him, Sandino. If this is true then this is all of Managua, because it is the city's sewer and the waste comes from us all. I am like this lake that – like Nicaragua – is not like a flowing river always renovating itself, for I hoard and save. Magic Words is my emotional perspective of the revolution in Nicaragua

Premios | Awards

Mejor documental, guión, narrador, postproducción y Ganador valor icnográfico del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Premio AMC por Mejor fotografía de largometraje del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2012 | Mención especial en la sección memoria de la VI Edición del Festival de la Memoria, México 2012

Partes de una familia

Parts of a Family



Ficha técnica | Technical Data

México - Países Bajos | 83 min.

Dirección/Director: Diego Gutiérrez **Producción/Producer:** Diego Gutiérrez **Fotografía/Cinematography:** Diego Gutiérrez **Edición/Editing:** Dannel Dannel **Música/Music:** Tembembe Ensamble Continuo **Compañías productoras/Production Companies:** Bonanza Films, FOPROCINE con el apoyo de (with the support of) DocLab of the Binger FilmLab

Contacto | Contact

Diego Gutiérrez

Daniel Stalpertstraat 6 – 2hoog

1072 XE, Amsterdam, Países Bajos

Tel.: (31) 2077 17463

eldespacho@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es el retrato de cómo una relación entre dos personas tras varios años de matrimonio, puede pasar de un gran amor a una prisión asfixiante. Es su hijo el que los observa y cuenta su historia.

Is a portrait of how a relation between two people after many years of marriage can change from great love into a strangling imprisonment. It's their son who observes them and tells their story.

Premios | Awards

Mención especial del X Festival Internacional de Morelia, México 2012

Tijuana, sonidos del Nortec

Tijuana Nortec's Sounds



Ficha técnica | Technical Data

México | 57 min.

Dirección/Director: Alberto Cortés **Producción/Producer:** Carlos Sosa, Jorge Sánchez **Guión/Screenplay:** Alberto Cortés **Fotografía/Cinematography:** Marc Bellver **Edición/Editing:** Marie Alicia González **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Compañías productoras/Production Companies:** Fandango Films, Oncetv México **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México) **Reparto/Cast:** Pepe Mogt, Ramón Amezcua, Jorge Verdín, Pedro Beas, Juan Téllez, Leoncio González, Gustavo Medina

Contacto | Contact

Carlos Sosa Ortiz

Tel.: (52-55) 1242 423

carlos@lacasadelcine.mx

Sinopsis

El cruce de las avenidas 5 y 10, en su ebullición en marcha de carros, historias, noches y días, conecta los cuatro puntos cardinales de Tijuana. Es en esta intersección vial donde comienza el viaje de *Tijuana Sonidos del Nortec*, que nos lleva a penetrar en una ciudad tremendamente viva, con el sabor especial de la música bien sazónada. Aquí, el encuentro del *Nortec Collective* con la banda *Agua Caliente*, formada por michoacanos, sinaloenses y tijuanaenses, parece ocurrir en el plexo solar de Tijuana. El sonido *Nortec* se presenta como fiel y feliz reflejo de lo real, en un tejido social y musical donde, por ejemplo, los miembros de la banda *Agua Caliente* enseñan a los niños de los barrios los alientos, las cuerdas, las percusiones, a cantar y bailar. Allí donde los proyectos educativos, culturales y artísticos parten de una esencia colectiva que es el verdadero secreto de la ciudad fronteriza.

The cruise of the 5 and 10 avenues, it's boiling-up cars, stories, nights and days, connect the four corners of Tijuana. It is in this intersection where the road trip to Tijuana Nortec's Sounds starts, which leads us to penetrate a tremendously alive city, with special flavor of a well seasoned music. Here, the Nortec encounter with the Agua Caliente band, formed by fellows from Michoacán, Sinaloa and Tijuana, whom hit the metals with urban fruition, appears to take place in the solar plexus of Tijuana. The Nortec sound is presented as a faithful and happy reflection of what is real in the social and musical fabric. Members of the Agua Caliente band teach neighborhood children about the breaths, strings, percussions, singing and dancing. In Tijuana the educational, cultural and artistic projects start from a collective essence, the true secret of the border city.



Documentales 2011

Documentaries

- 116 **0.56%** | 0.56%
- 116 **Agnus Dei, Cordero de Dios** | Agnus Dei, Lamb of God
- 117 **Alucardos. Retrato de un vampiro** | Alucardos. A Vampire's Portrait
- 118 **Aquí sobre la tierra** | Here on Earth
- 118 **Autoficciones de un traficante** | Self-fictions of a Dealer
- 119 **Canícula** | Canícula
- 119 **Carrière, 250 metros** | Carrière, 250 mètres
- 120 **Chinahuapa (Bajo las estrellas)** | Chinahuapa (Under the Stars)
- 120 **Ciclo** | Cycle
- 121 **Ciudad rural** | Rural City
- 121 **El cielo abierto** | The Open Sky
- 122 **El hombre que vivió en un zapato** | The Man who Lived in a Shoe
- 122 **El lugar más pequeño** | The Tiniest Place
- 123 **El mico de noche: los caminos de la memoria** | Mico de noche: the Paths of Memory
- 124 **El último bolero** | The Last Bolero
- 124 **Florería y edecanes** | Florists and Hostess
- 125 **Fogonero del delirio** | The Delirious Stoker
- 125 **Lecciones para una guerra** | Lessons for a War
- 126 **Los nueve infiernos** | Nine Hell's
- 126 **Lucha extrema** | Extreme Wrestling
- 127 **Lupe el de la vaca** | Lupe of the Cow
- 127 **México bárbaro 2010** | Barbarous Mexico 2010
- 128 **Morir de pie** | Die Standing Up
- 128 **Mosca** | Fly
- 129 **Negro cimarrón** | Maroon Runaway Slave
- 129 **Perdida** | Lost in Time
- 130 **Pía Mater** | Pia Mater
- 130 **Príncipe azteca** | Aztec Prince
- 131 **¿Qué sueñan las cabras?** | What do Goats Dream?
- 131 **Silvestre Pantaleón** | Silvestre Pantaleón
- 132 **Sin Norte** | Northless
- 132 **Sones Mixes en la ciudad** | Mixe Music in the Mexico City
- 133 **Tierra brillante** | Brilliant Soil
- 133 **Tres rocas** | Three Rocks
- 134 **Y retiemble en sus centros la tierra** | And Rumble in its Earth Centers

0.56%

0.56%



Ficha técnica | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Lorenzo Hagerman **Producción/Producer:** Lynn Fainchtein **Guión/Screenplay:** Lynn Fainchtein, Lorenzo Hagerman **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda, Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Lorenzo Hagerman **Sonido/Sound:** Federico Martínez **Música/Music:** Ricardo Gallardo y Tambuco, Javier Álvarez, Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Compañías productoras/Production Companies:** Lynn Fainchtein, Jaime Romandía, FOPROCINE **Locación/Location:** Diferentes estados de la República Mexicana

Contacto | Contact

Lynn Fainchtein

Celaya 20-C, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6234 6656

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Esta es la historia de la batalla por el poder en México. Es la historia de un hombre que desafió a las instituciones de un país, proclamándose presidente legítimo. Es la crónica de una derrota inesperada y de cómo el polémico Andrés Manuel López Obrador, quien lideró las encuestas durante cuatro años y a pesar de sus más de 14 millones de votos ganados en las urnas en las elecciones del 2 de julio de 2006, fue derrotado por medio punto porcentual. La cámara sigue de cerca -durante 20 meses- a uno de los políticos más controvertidos de la historia de México. El registro inicia durante los días en que fue alcalde de la Ciudad de México (primavera 2005) hasta la autoproclamación como presidente legítimo y los sucesos frente al nuevo gobierno encabezado por Felipe Calderón en 2007. Por primera vez en la historia de este país, un político acepta a un equipo de filmación independiente para observar los pasos y los obstáculos que se viven en el ojo del huracán.

This is the story of the battle for power in Mexico; the story of a man who challenged his country's institutions by proclaiming himself legitimate president. This is the story of an unexpected defeat and of how the controversial Andrés Manuel López Obrador -who led the polls during four years and received more than 14 million votes on July 2nd 2006- lost the election by half a percentage point. The camera follows, for more than 20 months, one of the most controversial Mexican politicians. It started filming while he was still Mexico City's mayor (in spring 2005), through his self proclamation as legitimate president, and his actions during the first days of the new government, led by Felipe Calderón, in 2007. For the first time in Mexican history, a politician allowed an independent film crew to observe his steps and the obstacles encountered in the eye of the storm.

Premios | Awards

Mejor edición del I Festival Internacional de la Ciudad de México 2011 | Premio honorífico del Jurado del Festival Internacional de Documentales de Madrid, España 2011

Agnus Dei, Cordero de Dios

Agnus Dei, Lamb of God



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Alejandra Sánchez **Producción/Producer:** Celia Iturriaga **Guión/Screenplay:** Alejandra Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Pablo Ramírez, Érika Licea, AMC **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Ana García **Música/Music:** Tareke Ortiz **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Films, La Femme Endormie, FOPROCINE **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Jesús Romero Colín

Contacto | Contact

Alejandra Sánchez

Progreso 35 casa G, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
sofialexa@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Jesús fue abusado sexualmente por un sacerdote cuando era un niño de 11 años. Siendo adulto decide no solo denunciar a su agresor, sino buscarlo y encararlo. Esta es una historia que devela la impunidad de la que goza la Iglesia Católica frente a actos de pederastia cometidos por algunos de sus miembros, mientras Jesús Romero ofrece su testimonio de vida.

Jesús was sexually abused by a priest when he was 11 years old. As an adult, he decided not only to denounce his aggressor, but also to find him and confront him. This is a story that reveals the impunity of the Catholic Church for acts of pederasty committed by some of its members, while Jesús Romero offers the testimony of his life.

Premios | Awards

Premio Amnistía Internacional Uruguay y Mejor largometraje del Festival Internacional de Cine y Derechos Humanos *Tenemos que Ver*, Montevideo, Uruguay 2012 | Premio *Ulises Carrión* por Mejor filme mexicano del Mix México: xv Festival de Diversidad Sexual en Cine Video, 2011 | Primer Premio Coral de la xxx Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 2011 | Mejor documental, director, guión, investigación documental, postproducción y animación integrada a narración de documental del Festival Pantalla de Cristal, México 2011 | Mención honorífica en la categoría de Documental Nacional de la iv Edición del Festival de Cine y Video Documental Zanate, México 2011 | Mención especial AMC del vi Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 | Mejor documental mexicano de la xv Edición del Premio *José Rovirosa* de la Filmoteca de la UNAM, México 2011 | Mención especial en largometraje mexicano documental del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011 | Premio especial en la competencia oficial documental del I Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011

Alucardos. Retrato de un vampiro

Alucardos. A Vampire's Portrait



Ficha técnica | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Ulises Guzmán **Producción/Producer:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Guión/Screenplay:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Román Jiménez, Harumy Villarreal **Sonido/Sound:** Gabriel Romero, Sofía Monroy **Música/Music:** Cinco Latinos (*Eres diferente*) **Dirección de arte/Art Director:** Harumyilk **Compañías productoras/Production Companies:** Oniria Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Manuel Durán, Eduardo Mondragón (testimonios/testimonies), Juan Carlos Colombo, Luis Romano, Óscar Olivares, Mikel Mateos, David Castillo, Christina Mason, Claudia Figueroa (actores/actors), Carlos Monsiváis, Tina Romero, Eduardo Moreno, Alessandra Moctezuma, Liliana Ortiz Durán, hijas de Juan López Moctezuma, Luis López Moctezuma, Alexis Arroyo, Xavier Cruz, Eduardo Ruiz Saviñón, Jorge Ayala Blanco, Rebeca Jiménez, Mauricio Matamoros, Jorge Victoria, Eduardo Terán Gilmore, Bertha Ortega, Bertha Sandoval, Roberto Aymes, Carlos Montaña, Pedro Díaz del Castillo *El Güero* (entrevistas/interviews)

Contacto | Contact

Demetrio Ulises Guzmán Reyes

Narciso 18-9, Col. Victoria de las Democracias
CP 02500, Azcapotzalco, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5356 1087
malapata_uli@yahoo.com.mx
www.alucardosretrato.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Terror, transexualidad y un filme de culto eterno. ¿Qué hay en la mente del director de cine de terror Juan López Moctezuma y en la de sus fans, Manolo y Lalo, quienes no solo están obsesionados con la película mexicana de horror *Alucarda*, sino que su corazón les dice que son ellos los verdaderos personajes de la misma? Tras encontrar en un hospital psiquiátrico a su director, ambos deciden raptarlo para hacerlo recordar su pasado gloriosamente retorcido... Un filme inclasificable que igual recurre a entrevistas, imágenes de archivo y reelaboraciones de un pasado que quizá ocurrió solo en las pesadillas de sus protagonistas.

Terror, transsexuals and an eternal cult film. What is on the mind of horror film director Juan Lopez Moctezuma and his fans, Manolo and Lalo, who are not only obsessed with the Mexican horror film Alucarda, but also believe in their hearts that they are its true characters? After finding the director in a psychiatric hospital, they kidnap him to make him remember his gloriously twisted past... An unclassifiable film that uses interviews, stock shots and recreations of a past that may only have existed in the nightmares of its protagonists.

Premios | Awards

Mención de honor por el recuerdo del cine fantástico del International Fantastic Film Festival of Porto Alegre (Fantaspoa), Portugal 2012 | Mención honorífica en la categoría Infancia, juventud y tercera edad del VII Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente (Contra el Silencio Todas las Voces), México 2012 | Mejor película y dirección en Cinefantasy del VI Festival Internacional de Cine Fantástico, Brasil 2011 | Mención honorífica del Zinema Zombie Fest en Bogotá, Colombia 2011 | Mejor película, director, guión e investigación (Ulises Guzmán, Edna Campos, Manolo Durán, Lalo Casares, Rebeca Jiménez) del Festival Pantalla de Cristal, México 2011 | Mejor película latinoamericana del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011

Aquí sobre la tierra

Here on Earth



Ficha técnica | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Mauricio Bidault **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Guión/Screenplay:** Mauricio Bidault, Cristina Alfaro **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez **Edición/Editing:** Mauricio Bidault, Yordi Capó **Sonido/Sound:** Jorge Díaz Sánchez, Sergio Martínez **Música/Music:** Saúl Ledesma **Compañías productoras/Production Companies:** Arcanofilm, Fideicomiso para la Producción Cinematográfica, Secretaría de Cultura, Academia Jalisciense de Cinematografía, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes del Estado (CECA), FOPROCINE **Locación/Locaton:** Santa Cruz, Huejutla (Hidalgo); zona metropolitana de Guadalajara (Jalisco) **Reparto/Cast:** Esiquio Martínez Hernández, familias González Lara, González Hernández, Martínez Nava

Contacto | Contact

Arcanofilm

Jorge Díaz Sánchez / Mauricio Bidault
Av. Alemania 1765, Col. Moderna, CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33) 3810 4581, 3629 0070
arcanofilm@gmail.com | mbidault@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Narra las vicisitudes de los migrantes nahuas de la Huasteca hidalguense que ahora viven en Guadalajara, y el impacto social, cultural y económico que este fenómeno tiene en Santa Cruz, su comunidad de origen. Un adolescente que termina la secundaria y abandona los estudios para ir a trabajar a Guadalajara; una experimentada migrante que ha logrado hacer fortuna y ahora se traza la meta de emigrar a Estados Unidos; y una joven que deja a sus hijos con su madre para ir a trabajar en la ciudad, donde es asesinada. Son algunas de las líneas argumentales que forman parte de esta historia.

Here On Earth tells the story of the migration of the Nahuatl people from the Huasteca region to Guadalajara, Mexico's second largest city, and the social, cultural and economic repercussions this phenomenon entails in Santa Cruz, their little home village. The stories of a fifteen year old boy who drops out from school in order to go to work as a mason to the city, an experienced woman migrant who has been lucky with business and now plans to emigrate to the United States and the assassination of a young mother who entrusted her children to her family in Santa Cruz and left to Guadalajara seeking for a steady job are some of the threads which make up this film.

Premios | Awards

Mención honorífica de la Academia Jalisciense de Cinematografía del Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Autoficciones de un traficante

Self-fictions of a Dealer



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Adriana Trujillo **Producción/Producer:** José Inerzia, Iván Díaz **Guión/Screenplay:** Adriana Trujillo **Fotografía/Cinematografía:** Fernando Ortega, Iván Díaz **Edición/Editing:** Itzel Martínez, Octavio Picazo, Adriana Trujillo **Sonido/Sound:** José Inerzia **Música/Music:** Luis Blanco, José Inerzia **Dirección de arte/Art Director:** Adriana Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Polen Audiovisual, FOPROCINE **Locación/Location:** Frontera Tijuana (México); San Diego (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Félix Rosales *El Panda*

Contacto | Contact

Polen Audiovisual

José Inerzia
Lomitas 11734 Fracc. Pueblo Bonito
CP 22034, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 700 81 92
info@polenaudiovisual.com
www.polenaudiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Muestra la historia de un actor aficionado a las películas fronterizas de bajo presupuesto y traficante de personas. En este documental conocemos la red que él controla en Tijuana: las estrategias, los métodos y los miembros de su organización para cruzar indocumentados a Estados Unidos. Devela el mundo del tráfico de personas desde la mirada y perspectiva del traficante e incluye fragmentos de las películas en las que este se ha autorrepresentado o autoficcionalizado.

The story shows of an amateur actor and people smuggler, whose hobby is low budget border movies. In this documentary, we see the network he controls in Tijuana, his strategies, his methods, and the members of his network for smuggling people into the United States. It reveals the world of smuggling and includes clips from the movies in which he has played himself and fictionalized himself.

Canícula

Canícula



Ficha técnica | Technical Data

México | 65 min.

Dirección/Director: José Álvarez **Producción/Producer:** Mauricio Fabre
Guión/Screenplay: José Álvarez, Sebastián Hoffman **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hoffman, Pedro González Rubio, Fernanda Romandía
Edición/Editing: Sebastián Hoffman, José Álvarez **Sonido/Sound:** Martín Delgado **Música/Music:** Martín Delgado **Compañías productoras/Production Companies:** Alacrán con Alas **Locación/Location:** Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Esteban González, Hermelinda Santes, Mario García

Contacto | Contact

José Álvarez Santos
 santosxx@gmail.com

Sinopsis

En un pequeño rincón de Veracruz, el barro se convierte en vida y la sabiduría se convierte en vuelo.

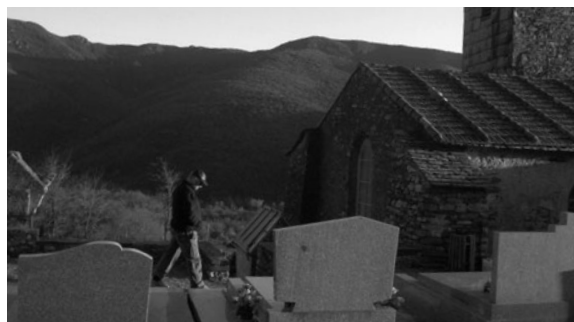
In a small town in Veracruz, clay becomes life and wisdom becomes flight.

Premios | Awards

Premio FIPRESCI del XIV Festival Internacional de Cine Documental de Tesalónica, Grecia 2012 | Premio SIGNIS del Cinélatino, 24èmes Rencontres de Toulouse, Francia 2012 | Premio del jurado joven de la 1ª edición Riviera Maya Film Festival, México 2012

Carrière, 250 metros

Carrière, 250 mètres



Ficha técnica | Technical Data

México | 88 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Rulfo, Natalia Gil Torner **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse, Simón Bross, Alex García **Guión/Screenplay:** Jean-Claude Carrière, adaptación (*adaptation*) Patricio Saiz **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Rulfo **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Héctor Ruiz **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, Grado Cinco, Filmadora Nacional, Navidad la Película, S. A. de C.V., FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** México, Francia, España, Estados Unidos e India **Reparto/Cast:** Jean-Claude Carrière, Kiara Alice Carrière, Iris Carrière, Nahal Tajadod, Milos Forman, Peter Brook, Mary Ellen Mark, Raghu Rai, Suresh Jindal

Contacto | Contact

Filmadora Nacional

Marco Polo Constandse
 Ignacio Esteva 50-B, Col. San Miguel Chapultepec
 CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 marcopolo@filmadora.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un retrato que traza la inspiración, filosofía e imaginación del célebre escritor de cine y teatro, guionista colaborador de Buñuel, Jean-Claude Carrière. Él predice que entre el hogar donde nació y el cementerio en donde será enterrado hay un viaje que cubre 250 metros de distancia.

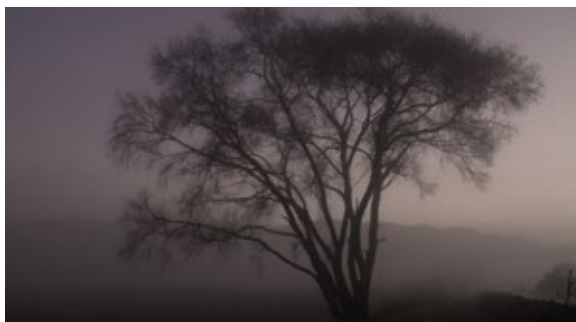
A portrait documentary tracing the inspiration, philosophy and imagination of the celebrated playwright and screenwriter - and Buñuel's long term collaborator - Jean Claude Carrière. He predicts that between the house he was born in and the cemetery in which he will end there is a life journey of just 250 meters.

Premios | Awards

Mención especial del Premio AMC y Premio docs 360° presentado por Once TV México del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2012 | Mejor dirección y Mejor música original del Festival Internacional de Cine 2012, Paz con la Tierra (FICCR), Costa Rica 2012 | Mención especial en Largometraje mexicano documental del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Chinahuapa (Bajo las estrellas)

Chinahuapa (Under the Stars)



Ficha técnica | Technical Data

México | 53 min.

Dirección/Director: Ricardo Garfías **Producción/Producer:** Lizbeth Pizano del Palacio **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfías **Edición/Editing:** Ricardo Garfías **Sonido/Sound:** Fernanda Valadez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Chinahuapa, México **Reparto/Cast:** Antonia de la Luz Chávez, Félix El Charrito Vara

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Una película que retrata la interesante vida de un matrimonio. Antonia, de rasgos infinitamente memorables por las huellas del tiempo presentes en su rostro. *El Charrito*, un hombre en el que el paso de los años se manifiesta en el esfuerzo que debe hacer día a día para trabajar su tierra. Es el misterio de la oscuridad y de la impresionante niebla que desciende al amanecer, un vistazo a un mundo que ahora parece inexistente; el mundo del autosustento, de la vejez plena y del goce por la vida.

The movie is a portrait of the interesting life of a married couple. Antonia, a small woman, with memorable features etched on her face by time. Charrito, a man in whom the passing of the years can be seen in the effort he must make everyday to work his land. It is the mystery of the darkness and the impressive fog that comes with the dawn, a glimpse of a world that seems nonexistent nowadays; the world of self sufficiency, a full old age, and the joy of life.

Ciclo

Cycle



Ficha técnica | Technical Data

México | 93 min.

Dirección/Director: Andrea Martínez Crowther **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González, Juan Manuel Sepúlveda, Ana Villegas **Guión/Screenplay:** Andrea Martínez Crowther **Fotografía/Cinematography:** Carlos Arango de Montis **Edición/Editing:** Andrea Martínez Crowther **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda, Federico Schmucler **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, S.C., Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** México, Estados Unidos y Canadá **Reparto/Cast:** Arturo Martínez McNaught, Gustavo Martínez McNaught

Contacto | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

División del Norte 911-1, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5689 7712, 5689 7730

produccion@artemecanica.com

www.artemecanica.com

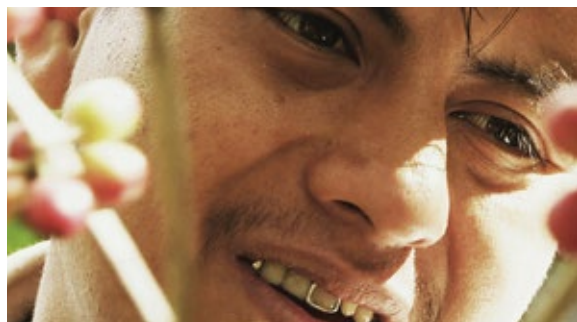
Sinopsis

En 1956, dos hermanos salieron de Pachuca, Hidalgo, con un sueño: cruzar el continente hasta llegar a Canadá a bordo de una bicicleta. 80 días después alcanzaron su sueño. Fueron los primeros mexicanos en hacerlo y el evento cambió la ruta de sus vidas y de su árbol genealógico. Hoy, en compañía de estos hermanos entrados ya en su séptima década, volveremos a recorrer el mismo camino en una exploración del corazón, de los ciclos de la vida y del ineludible paso del tiempo.

In 1956, two brothers left their hometown of Pachuca, Hidalgo, with a dream: to cross the continent all the way to Canada on bicycle. Eighty days later, they succeeded. They were the first Mexicans to accomplish this feat and this would change the entire route of their lives and their family tree. Today in the company of these two brothers, now in their 70's, we follow the same path, in an exploration of the heart, the cycles of life and the unavoidable passage of time.

Ciudad rural

Rural City



Ficha técnica | Technical Data

México | 97 min.

Dirección/Director: Roberto Canales Sánchez León **Producción/Producer:** Dalia Sierra Corona, Roberto Canales Sánchez León **Guión/Screenplay:** Roberto Canales Sánchez León **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez Corona **Edición/Editing:** Andrés Pardo Piccone **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** José Manuel Aguilera, Kristos Lezama **Compañías productoras/Production Companies:** Rofilms S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Zona Frailesca del Municipio Ángel Albino Corzo, Chiapas (México) **Reparto/Cast:** Arne Sidney Aus Den Ruthen Haag, Yemina Guadalupe Barrios Pérez, Ubeimar Rincón Manduca, Luis Alfredo Gómez Hernández, José Albert Sánchez Grajales, David Aguilar Vázquez, José Luis Fernández Ramírez, Marvin Morales Lao, Luis Miguel González Jiménez, Careli Janet Juárez Robledo, Yaneli Gálvez Roblero

Contacto | Contact

Rofilms S.A. de C.V.

Dalia Sierra Corona
Progreso 207-202, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 8590 6160, 8590 6145

Sinopsis

En el marco de la construcción de las primeras ciudades rurales sustentables en la zona Frailesca del Estado de Chiapas, un empresario convencido de que el origen de la pobreza está en la victimización de las personas, en su zona de confort y en culpar a terceros, empeña su palabra al Gobierno del Estado y se compromete en un proyecto productivo con jóvenes de la zona buscando generar en ellos conciencia para que logren responsabilizarse de su vida. Este grupo de jóvenes acepta la oportunidad y a través de un viaje lleno de obstáculos, busca concretar un objetivo. Con el tiempo se descubre el encuentro de dos mundos que no logran verse dejando un vacío de sentimientos encontrados.

A businessman from Mexico City is convinced that the main reason of poverty is that the poor believe they are victims of the system; they do not want to change their comfort zone and tend to blame third parties for their failures. In the Frailesca Zone of the State of Chiapas, in Mexico, the aforementioned businessman, together with the State Government, compromise themselves to establish a productive project with the zone's young population to create awareness that they are responsible for their own lives. Ten local youths agreed to participate in the project. After a long journey, replete with obstacles, they agreed on a project to reach a goal. As time passes, the encounter of two different worlds emerges, and their paradigm, unable to mix, creates a sensation of clashing feelings emptiness.

El cielo abierto

The Open Sky



Ficha técnica | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Everardo González **Producción/Producer:** Martha Orozco, Everardo González **Guión/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** Everardo González **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Saúl Ledesma **Radaid Compañías productoras/Production Companies:** Artegios, S.A. de C.V., Cienegadocs, S.A. de C.V., IMCINE **Locación/Location:** El Salvador

Contacto | Contact

Artegios, S.A. de C.V.

Tel.: (52-55) 5549 6928
artegio71@gmail.com

Cienegadocs, S.A. de C.V.

Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 328

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Primero fue la palabra, luego la bala asesina y a continuación el silencio. Este vigoroso documental de Everardo González sobre Monseñor Óscar Arnulfo Romero, la voz de los *sin voz* en El Salvador, asesinado el 24 de marzo de 1980, retrata como destino inevitable un crimen largamente anunciado y los inicios de una guerra civil.

First it was the word, then the killer bullet and after that silence. This vigorous documentary by Everardo González about Monsignor Óscar Arnulfo Romero, the voice of those without a voice in El Salvador, who was murdered on March 24, 1980, portrays as inevitable the crime that had been foretold for some time, and the start of the civil war.

Premios | Awards

Mejor guión del Festival Internacional de Cine Documental de Uruguay, 2011 | Premio SIGNIS otorgado a Mejor documental sección Memoria del v Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano, México 2011 | Mención honorífica en la categoría Mejor documental mexicano de la xv Edición del Premio José Rovirosa de la Filmoteca de la UNAM, México 2011 | Premio de la prensa del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

El hombre que vivió en un zapato

The Man who Lived in a Shoe



Ficha técnica | Technical Data

México | 88 min.

Dirección/Director: Gabriella Gómez Mont **Producción/Producer:** Marcelino Islas Hernández **Guión/Screenplay:** Gabriella Gómez Mont **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Felipe Guerrero **Sonido/Sound:** Daniel Castillo **Música/Music:** Rogelio Sosa, Gabriel Enrique Pérez Herrerías (*Three dudes and a Mullet, Los Wendys*) **Compañías productoras/Production Companies:** Tóxico Cultura, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de Veracruz (México) **Reparto/Cast:** José Luis El Güero Robles Gil, Sonia Robles Gil, Pablo Robles Gil, Rocío Boliver

Contacto | Contact

Tóxico Cultura

Gabriella Gómez Mont
Durango 68-A3, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 2171 9574
www.toxicocultura.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Esta es la historia de José Luis El Güero Robles Gil. También es la historia de la realidad versus la fantasía del amor y la locura, de un abrir y cerrar de ojos; de una vida que se tiende casi al borde de la ficción. Es la historia de un hombre que vivió dentro de un zapato durante años y la historia de la mujer que lo acompañó.

This is a story of a man, José Luis El Güero Robles Gil. It is also a story of reality versus fantasy, love and madness, and the opening and closing of the eyes: of a life poised almost at the border of fiction. It is the story of a man who lived in a shoe, and the story of the woman who accompanied him, once upon a time.

El lugar más pequeño

The Tiniest Place



Ficha técnica | Technical Data

México | 104 min.

Dirección/Director: Tatiana Huezo Sánchez **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Tatiana Huezo Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Pardo **Edición/Editing:** Paulina del Paso, Tatiana Huezo Sánchez, Lucrecia Gutiérrez **Sonido/Sound:** Federico González **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Cinquera, Departamento de Cabañas (El Salvador)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es una historia que habla de la capacidad que tiene el ser humano de levantarse, de reconstruirse, de reinventarse después de haber vivido algo terrible. Una historia sobre personas que han aprendido a vivir con su dolor, en un pueblo arrasado que se levantó de nuevo gracias a la fuerza y el profundo amor de sus habitantes por su tierra y su gente. Un pequeño lugar encallado en las montañas salvadoreñas vestidas de selva y humedad. *A story about man kind's ability to arise, to rebuild and reinvent himself after surviving a tragedy. A story about a people that have learned to live with their sorrow; an annihilated town that re-emerges through the strength and deep love of its inhabitants for the land and the people. A tiny place nestled in the mountains amidst the humid Salvadorean jungle.*

El mico de noche: los caminos de la memoria

Mico de noche: the Paths of Memory



Premios | Awards

Primer Premio del *Festival de la Paz* del xxvii Festival de Cine Independiente en Osnabrück, Alemania 2012 | Mejor largometraje documental del LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012 | Mejor documental del Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina 2012 | Mención especial del xxvii International Documentary Film Festival in Munich (DOKFEST MUNICH), Alemania 2012 | Premio *Radio exterior* de España del Palmarés xviii de la Mostra de Cine Latinoamericano de Catalunya, España 2012 | Premio *Corazón* por Mejor documental del The 19th Annual San Diego Latino Film Festival, EUA 2012 | Mejor documental, fotografía, sonido y música original del Festival Internacional de Cine Documental de Uruguay, 2011 | Premio FIPRESCI del xxvi Festival Internacional de Cine de Mar de Plata, Argentina 2011 | Premio del público del Festival Internacional de Cine de Viena, Austria 2011 | Premio especial del jurado del Festival Internacional de Cine Abu Dhabi, 2011 | *La paloma de oro* a Mejor película y el Premio del Sindicato Ver.Di de los trabajadores alemanes del Festival Internacional de Cine Documental y Animación DOK Leipzig, Alemania 2011 | Mejor documental mexicano realizado por una mujer del ix Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 | Mención especial de la sección de documental mexicano del ix Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 | *Gran Premio* por Mejor documental del Festival Internacional de Documentales de Corea, 2011 | Mención especial del xx Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 | Mejor documental mexicano del vi Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 | Premio AMC del vi Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 | Mención honorífica en la categoría Mejor documental mexicano de la xv Edición del Premio José Roviroso de la Filmoteca de la UNAM, México 2011 | *Cabruto de Plata* al Mejor largometraje mexicano del vii Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2011 | Premio de la audiencia en categoría de largometraje mexicano del vii Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2011 | Premio de las *Presas de la Penitenciaría Joliette* del Encuentro Internacional de Cine Documental en Montreal, Canadá 2011 | Mención especial por largometraje internacional del Encuentro Internacional de Cine Documental en Montreal, Canadá 2011 | Premio del jurado al Mejor documental del xv Festival de Cine de Lima, Perú 2011 | Premio del público del Festival Internacional de Documentales de Madrid, España 2011 | Mejor largometraje del Festival Visions Du Réel, Suiza 2011 | Premio del jurado interreligioso de signis del Festival Visions Du Réel, Suiza 2011

Ficha técnica | Technical Data

México | 30 min.

Dirección/Director: Isabel Acevedo **Producción/Producer:** Jessica Ocampo, Isabel Acevedo **Guión/Screenplay:** Isabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Isabel Acevedo **Sonido/Sound:** Isabel Acevedo **Música/Music:** José Cruz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Guatemala **Reparto/Cast:** Juana García, Miguel Tomás, Miguel Paiz, José Díaz Esteban

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Después de la larga y, en extremo, cruel guerra civil, los habitantes del noroccidente de Guatemala han optado por el olvido y el silencio, quizás como una herramienta de subsistencia. Sin embargo el ejercicio de recordar y narrar lo ocurrido, también es una opción para vivir con el pasado. Este documental recupera algunas de las historias pertenecientes a la memoria colectiva de esos años.

After the long and extremely cruel civil war, the inhabitants of northwestern Guatemala have chosen oblivion and silence, perhaps as a tool for survival. However, the exercise of remembering and narrating what happened, is also an option for living with the past. This documentary gathers some of the stories of the collective memory of those years.

El último bolero

The Last Bolero



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Raúl López Echeverría **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Guión/Screenplay:** Raúl López Echeverría **Fotografía/Cinematography:** Heriberto Acosta **Edición/Editing:** Yordi Capó **Sonido/Sound:** Odín Acosta, Miguel Mata, Alfonso Miller **Música/Music:** Los Trevi, Los hermanos Reyes y Teresita, Lucha y Jorge, Mary Carmen, Mario Franco, Kenji Kishi **Compañías productoras/Production Companies:** Kinesis Films, Fideicomiso para la producción Cinematográfica, Secretaría de Cultura de Jalisco, Academia Jalisciense de Cinematografía, FOPRO-CINE **Locación/Location:** Zona metropolitana de Guadalajara (México) **Reparto/Cast:** Juan Fonseca, Carlos Alcalá (Los Trevi); Teresita, Federico y José Guadalupe Reyes (Los hermanos Reyes y Teresita); María de la Luz Rodríguez y Manuel Ayala Ascencio (Lucha y Jorge); Mary Carmen Sánchez (Mary Carmen), Mariano Franco (Mario Franco y su desafinado 4)

Contacto | Contact

Kinesis Films

Jorge Díaz Sánchez / Raúl López Echeverría
Av. Alemania 1765, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-333) 810 45 81
produccionkinesis@gmail.com | raloech@gmail.com
www.elultimobolero.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cantantes en el retiro son convocados a rendir homenaje al bolero en un concierto de gala. Temen confirmar que han sido olvidados y encarar un devastador teatro vacío. Contra los pronósticos, las entradas se agotan y uno a uno interpreta como en antaño en medio de ovaciones.

Retired singers are invited to pay tribute to bolero music in a gala concert. They are afraid to confirm people have forgotten them and to play to a devastating empty theater. Against the odds, the concert is sold out and each one performs as in the old days, amid cheers.

Florería y edecanes

Florists and Hostess



Ficha técnica | Technical Data

México | 42 min.

Dirección/Director: Jaiziel Hernández Máynez **Producción/Producer:** Alejandra García **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández Máynez **Edición/Editing:** Jaiziel Hernández Máynez **Sonido/Sound:** Daniel Tourón **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

¿Dónde termina México y dónde comienza Estados Unidos? Mediante una propuesta contemplativa, experimental, este documental plantea mostrar el panorama actual y la vida cotidiana en el noreste de México y el sur de Texas. Es la búsqueda de una identidad propia por medio de atmósferas y ambientes, en una región donde solo un río separa el tercer mundo del primero.

Where is the end of Mexico and beginning of the United States? By means of a contemplative and experimental approach this documentary pose the present panorama and everyday life in northeast Mexico and south of Texas. A pursuit to find an own identity, through atmospheres and ambient states in a region when a river divides the third and first world of a whole continent.

Fogonero del delirio

The Delirious Stoker



Ficha técnica | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gustavo Domínguez **Producción/Producer:** Isabel Cristina Fregoso **Guión/Screenplay:** Dante Medina, Gustavo Domínguez, con la colaboración de (*with the collaboration of*) Zul de la Cueva **Fotografía/Cinematography:** Juan Castellero **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Odín Acosta **Música/Music:** Mario Osuna, Sofía Carrillo **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Cinefusión U de G, EFICINE 226 **Locación/Location:** Puerto Escondido, Oaxaca; Guadalajara (México); La Habana (Cuba) **Reparto/Cast:** Alejandro Colunga

Contacto | Contact

Cinefusión U de G

Isabel Cristina Fregoso

Ignacio Jacobo 29, Col. Parque Industrial Belenes

CP 45150, Zapopan, Jalisco

Tel.: (52-33) 3833 8505 ext. 104

isabelcristina@cinefusion.com.mx

www.cinefusion.com.mx

Síntesis

Recorrido visual, exploratorio y curatorial por la vida y obra de Alejandro Colunga, uno de los artistas más emblemáticos, contradictorios y sorprendidos de las últimas décadas del arte mexicano.

A visual, exploratory and curatorial journey through the life of Alejandro Colunga, one of the most representative, contradictory and surprising artists of the last decades in Mexican art.

Premios | Awards

Mejor documental de la sección arte del V Festival de la Memoria, Documental Iberoamericano, México 2011 | Premio Academia Jalisciense de Cine del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Lecciones para una guerra

Lessons for a War



Ficha técnica | Technical Data

México | 112 min.

Dirección/Director: Juan Manuel Sepúlveda **Producción/Producer:** Juan Manuel Sepúlveda **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Sepúlveda **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** José Rommel Tuñón **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, IMCINE, FOPROCINE, con el apoyo del (*with the support of*) CUEC, FONCA, Gobierno de Guatemala **Locación/Location:** Comunidades de población en resistencia, Norte del Quiché (Guatemala)

Contacto | Contact

Fragua Cinematografía

Juan Manuel Sepúlveda

Tel.: (52-55) 2442 3791

fraguacine@yahoo.com

www.fraguacine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Síntesis

Luego de haber resistido en las montañas el acoso del ejército guatemalteco que exterminó a más de doscientos mil indígenas entre 1982 y 1996, el pueblo Ixil logra establecerse en la parte nororiental de la sierra, una zona que actualmente está bajo asedio, dada su riqueza en oro, agua, petróleo y uranio. Una película sobre la resistencia a partir de la lucha de un pueblo que se prepara para soportar una guerra venidera. Una celebración de la esperanza que representa una comunidad que no se dará por vencida.

After having resisted in the mountains the siege of the Guatemalan army, which killed more than two hundred thousand indigenous people between 1982 and 1996, the Ixil people ended up settling in the northeastern part of the range, which is currently under siege, due to the wealth of gold, water, oil and uranium to be found there. A film about the resistance of a people preparing to defend themselves against a coming war. A celebration of the hope represented by a community that will not give up.

Premios | Awards

Mención especial de la sección de documental mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

Los nueve infiernos

Nine Hell's



Ficha técnica | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Abril Schmucler Íñiguez **Producción/Producer:** Abril Schmucler Íñiguez **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler Íñiguez **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar, Abril Schmucler Íñiguez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

El baño de un bebé en una sucia plaza pública. Unos jóvenes furiosos corren por calles rebeldes. Un hombre gatea en pos del perdón divino. El hermano que no puede comprarle un autito. La eterna espera de un músico en la larga noche. Un enamorado canta, a su lado un vagabundo reclama. Millones de personas cuyas miradas no se encuentran. Esta ciudad es silencio.

A baby's bath in a dirty public space. Angry rebel young people running through the streets. A man crawling in pursuit of divine forgiveness. The brother who cannot buy a small car. The eternal wait of a musician on a long night. A lover sings, besides him a hobo complains. Millions of people whose eyes will never meet. This city is silence.

Premios | Awards

Mención especial AMC del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011

Lucha extrema

Extreme Wrestling



Ficha técnica | Technical Data

México | 39 min.

Dirección/Director: Ulises Jiménez **Producción/Producer:** Ulises Jiménez **Guión/Screenplay:** Ulises Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Ulises Jiménez **Sonido/Sound:** Adrián Negrete **Música/Music:** Los Terror Waves **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Aeroboy, Violento Jack y sus respectivas familias

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

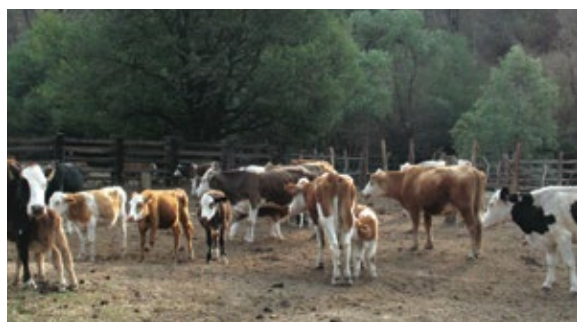
Sinopsis

La lucha libre es considerada por muchos como un acto de circo, maroma y teatro. No obstante, hay luchadores que quieren alejar ese concepto por lo que llevan sus cuerpos y sus vidas al extremo, con tal de agradar a un público cada vez más exigente.

Wrestling is considered by many a circus act, all tumbling and theater. However, there are wrestlers who want to overcome that idea and take their bodies and their lives to extremes in order to please an increasingly demanding audience.

Lupe el de la vaca

Lupe of the Cow



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Blanca X. Aguerre **Producción/Producer:** Alejandra Guevara C., Blanca X. Aguerre **Guión/Screenplay:** Nicolenka Beltrán **Fotografía/Cinematography:** Carlos Davis Colín **Edición/Editing:** Nicolenka Beltrán **Sonido/Sound:** Saúl Cantero **Música/Music:** Santiago Maisterra, Emiliano Huerta **Dirección de arte/Art Director:** Blanca X. Aguerre **Compañías productoras/Production Companies:** Jan Vrijman Fund, Filmoteca de la UNAM, CONACULTA, FONCA, FOPROCINE, Fideicomiso para la producción de Cine Documental de la Academia Jalisciense de Cinematografía, Cine Color México, Kodak, Primera Mente, La banda sonora, ITESO, La Diez y media, Ollin Estudio, New Art Lab, El bloque **Locación/Location:** Sierra del Tigre (*El Corralito*), Jalisco (México) **Reparto/Cast:** María Sánchez Madrigal, Lucía Rivera Sánchez, Fernanda Sánchez Rivera, Natalia Sánchez Rivera, José Rivera Sánchez, José María Sánchez Madrigal, Roberto Rivera García, José Armando Sánchez Gutiérrez

Contacto | Contact

Blanca X. Aguerre Chávez

Progreso 13-6, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
blancaxo@yahoo.com.mx
www.elbloque.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Síntesis

Es el nombre de un personaje peculiar al que nunca vemos pero que da nombre al documental y que sirve como pretexto lúdico para acercarse a las personas de una comunidad de la Sierra del Tigre, Jalisco, para hablar de la subsistencia en el campo mexicano. Un homenaje sencillo y lleno de buena leche a estos campesinos que aman lo que hacen.

This is the name of a peculiar character whom we never get to see, though he provides the title for this documentary and serves as a playful excuse to get close to the inhabitants of a rural community in Sierra del Tigre, Jalisco, to talk about livelihoods in the Mexican countryside. A simple homage full of good milk to these farmers who love their work.

México bárbaro 2010

Barbarous Mexico 2010



Ficha técnica | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Luis Rincón **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Luis Rincón **Fotografía/Cinematography:** César Aliosha Islas, Arturo R. Jiménez **Edición/Editing:** Clementina Mantellini B. **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Pablo M. Lloret **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Martfilms **Locación/Location:** Sonora, Chiapas, Distrito Federal (México); Guatemala

Contacto | Contact

Martha Orozco

Atletas 2 edif. Tin Tan planta alta oficina 3, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 328
martfilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Síntesis

1810: Miguel Hidalgo abolió la esclavitud en el México Independiente. 1910: John K. Turner publica *México bárbaro*, libro que revela las redes de esclavitud que operaban en el porfiriato. 2010: en medio de los festejos del Centenario y el Bicentenario las redes de esclavitud siguen existiendo. 1810: *Miguel Hidalgo abolished slavery in Independent Mexico. 1910: John K. Turner published Barbarous Mexico, a book that revealed slave trading. 2010: in the midst of the celebrations of the Centennial and Bicentennial, the slavery networks still exist.*

Morir de pie

Die Standing Up



Ficha técnica | Technical Data

México | 74 min.

Dirección/Director: Jacaranda Correa **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Jacaranda Correa, Martha Orozco, Rodolfo Santa María Troncoso **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Rodolfo Santa María Troncoso **Sonido/Sound:** Bernart Fortiana **Música/Music:** Taniel Morales **Compañías productoras/Production Companies:** Mediam9, Martfilms, FOPROCINE, con la colaboración de (with the collaboration of) Canal 22 **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Irina Layevska, Néliida Reyes

Contacto | Contact

Martfilms

Atletas 2 edif. Tin Tan oficina 3, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 6928, 5549 3060 ext. 328
www.cienegadocs.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El hijo de militantes comunistas mexicanos, promotor del socialismo y la Revolución cubana, con un gran parecido físico e ideológico al Che Guevara, al enfrentarse a una enfermedad mortal, -decide emprender una revolución personal-, para recibir a la mujer que siempre llevó dentro.

The son of Mexican communist militants, a promoter of socialism and the Cuban Revolution, with a great physical and ideological resemblance to Che Guevara, when faced with a fatal illness, decides to undertake a personal revolution, to welcome the woman he has always had inside him.

Premios | Awards

Mejor obra realizada por una mujer del IV Festival de Cine Invisible Filme Sozialak Bilbao, España 2012 | Premio del jurado joven a la Mejor película del 10th Vancouver Latin American Film Festival, Canadá 2012 | Mención especial del jurado de largometraje documental del XV International Film Festival Cine Las Americas, EUA 2012 | Mención honorífica en la categoría Movimientos sociales y organización ciudadana del VII Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente (Contra el Silencio Todas las Voces), México 2012 | Mejor documental mexicano del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011 | Mejor largometraje mexicano documental del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Mosca

Fly



Ficha técnica | Technical Data

México | 97 min.

Dirección/Director: Bulmaro Osornio **Producción/Producer:** Saúl Osornio, Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Bulmaro Osornio **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá, Bulmaro Osornio **Edición/Editing:** León Felipe González, Bulmaro Osornio **Sonido/Sound:** Axel Mishael Muñoz **Música/Music:** Galo Durán **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, municipios de Tlalnepantla, Cuautitlán Izcalli, Naucalpan (Estado de México) **Reparto/Cast:** Óscar Torres Lara, Mitzin Abril Torres Morales, Teresa Torres Morales, Teresa Morales Correa

Contacto | Contact

Axolote Cine

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 304-A, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 41730872
bulmarosornio@gmail.com
www.moscafilm.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Suspendido en el tiempo, un viudo se desplaza sin cesar entre los días y las noches que se funden en el anhelo permanente de un amor que nunca morirá, pero que ya no puede ser más. Cuando el sol cegador entra de repente por la ventana, le obliga a volver a su vida con Mitzí y Teresita, pero sin Teresa. Se pregunta ¿De qué sirve si ella reencarna en una flor o una mariposa, si lo que mis hijas necesitan es una madre? ¿Puede Dios ser tan cruel al privar a una niña de acariciar a su madre? Y así, la realidad se convierte en sueño, ¿o es al revés? Lo cierto es que ella está de vuelta. ¿Teresa podría estar viva aún? De las calles de la Ciudad de México llega esta conmovedora historia de un joven que lucha por criar a sus dos hijas, mientras trabaja el turno de noche como taxista.

Suspended in time, a widower moves ceaselessly between days and nights that blend together in the constant longing for a love that will never die, but that can be no more. When the blinding sun suddenly breaks through the window, he is forced to return to his life with Mitzí and Teresita, but without Teresa. He wonders, what good is it if she reincarnates as a flower or a butterfly, when what his daughters need is their mother? Can God be so cruel as to prevent a little girl from caressing her mother? And so, reality becomes a dream, or is it the other way around? The truth is that she is back. Could Teresa still be alive? From the streets of Mexico City comes the moving story of a young man who struggles to raise his two daughters while working the night shift as a taxi driver.

Negro cimarrón

Maroon Runaway Slave



Ficha técnica | Technical Data

México | 29 min.

Dirección/Director: Mauricio Talamantes, Misael Rodríguez **Producción/Producer:** Mauricio Talamantes, Misael Rodríguez **Guión/Screenplay:** Mauricio Talamantes, Misael Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Mauricio Talamantes **Edición/Editing:** Mauricio Talamantes, Misael Rodríguez **Sonido/Sound:** Misael Rodríguez **Música/Music:** Enrique D´Flon Kuhn **Locación/Location:** Yanga, Omealca, Palmillas, Córdoba, Xalapa, Veracruz y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** José Luis Reynoso, Diego Figueredo (voces/voices), María Elisa Velázquez Gutiérrez, Sagrario Cruz Carretero, Luis Alberto González Rosas, Francisco de la Rosa Morales, Emelia Blanco Celestino, Cecilia de la Rosa Gutiérrez, Fernando Miranda Flores, Enrique D´Flon Kuhn, Hermenegildo González

Contacto | Contact

Mauricio Talamantes Ojeda

Móvil: (52-55) 1384 7261
talamantes.mauricio@gmail.com

Misael Rodríguez Pérez

Tel.: (52-55) 5696 3190
m_1_5_a_3_J@hotmail.com

Sinopsis

Relata alzamiento de Yanga, un esclavo africano que formó un grupo de rebeldes en la zona de Córdoba, Veracruz a finales del siglo xvi. Este grupo fundó el primer pueblo de negros libres en la Nueva España.

Tells the story of Yanga, an african slave that led to freedom a group of slaves near Córdoba, Veracruz. In the late xvi century. This rebellion founded the first settlement of free african slaves in Nueva España.

Premios | Awards

Ganador del tercer lugar en el Primer Concurso Nacional para Jóvenes de Documental, Cortometraje de Ficción y Videoclip, *Miradas sin tiempo*, México 2011

Perdida

Lost in Time



Ficha técnica | Technical Data

México - España | 94 min.

Dirección/Director: Viviana García Besné **Producción/Producer:** Viviana García Besné, Alistair Tremps **Guión/Screenplay:** Viviana García Besné **Fotografía/Cinematography:** Viviana García Besné **Edición/Editing:** Viviana García Besné **Sonido/Sound:** Viviana García Besné **Música/Music:** Anahit Simonian **Compañías productoras/Production Companies:** Arte, Música y Video, S.A de C.V., Viviana García Besné, Alistair Tremps, IMCINE **Locación/Location:** Chihuahua; Ciudad Juárez (México); El Paso, Texas; Los Ángeles, California (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Rafael Inclán, Sasha Montenegro, Lyn May, Ana Luisa Peluffo, Antonio de Hud, Joaquín Cordero, Ricardo Montalbán, Aldo Monti

Contacto | Contact

Arte, Música y Video S.A. de C.V.

Alistair Tremps
Viviana García Besné
alistair.mexico@gmail.com | vix28@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Las memorias de mi abuelita no se parecían nada a la historia que los libros de cine contaban de mi familia. No hay nada escrito de mi bisabuelo, y mi abuelita insiste en que él trajo el cine sonoro a México. Al buscar esta historia descubro cosas increíbles, tales como rollos de películas antiguas con imágenes de mi bisabuelo y Lupe Vélez, los amores entre mi abuelita y Ricardo Montalbán, que mis tíos abuelos fueron pioneros de los desnudos mexicanos, el cómo comenzó el género de rumberas, que mi abuelo produjo las primeras películas de *El Santo*, que el presidente Echeverría les dijo a mis tíos que dejaran de producir y se dedicaran a negocios de viudas... Al final, esta película es sobre todo una reflexión en torno a la memoria.

My grandmother's memories are nothing like the story the film books told about my family. Nothing was written about my great grandfather, and my grandmother insists he brought sound films to México. Searching for this story, I discovered incredible things, like old reels of film with pictures of my great grandfather and Lupe Vélez, a romance between my grandmother and Ricardo Montalbán, that my great aunt and uncle were pioneers of Mexican nudes, how the Rumba movies began, that my grandfather produced the first films with El Santo, that President Echeverría told my uncles to stop producing and devote themselves to the widow business... finally, this film is a reflection on memory.

Premios | Awards

Premio *Luciana Cabarga* de la VI Edición del Festival de la Memoria, México 2012 | Premio especial de la XI Entrega de las Diosas de Plata, México 2010 | Mención especial al largometraje documental mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Pía Mater

Pía Mater



Ficha técnica | Technical Data

México | 18 min.

Dirección/Director: Pablo Delgado Sánchez **Producción/Producer:** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Pablo Delgado Sánchez **Música/Music:** Juan Pablo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un día en la vida de mi abuela. Una mujer mayor que, a partir de un suceso amargo, poco a poco ha dejado de hablar y sonreír.

A day in the life of my grandmother. An elderly woman who, after a bitter time in her life, has gradually stopped talking and smiling.

Premios | Awards

Segundo lugar en estudiantes en español del Festival Binacional de Cine Independiente Texas, México 2012

Príncipe azteca

Aztec Prince



Ficha técnica | Technical Data

México | 99 min.

Dirección/Director: A Fernández **Producción/Producer:** Daniela Contreras, A Fernández **Guión/Screenplay:** A Fernández **Fotografía/Cinematography:** Víctor Dávila **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** José Ma. Marti, Jaime Yáñez **Dirección de arte/Art Director:** Jessica Ciacci **Compañías productoras/Production Companies:** Letra Cinema, S. de R.L., FOPROCINE **Locación/Location:** Chia-pas, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lorenzo Pérez Vázquez, Zenaida Pérez Luna

Contacto | Contact

Letra Cinema

A Fernández
Insurgentes Sur 388-305, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5264 3486

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Confronta lados opuestos de la matanza de Acteal en diciembre de 1997. Por un lado, Lorenzo, gladiador de lucha libre del penal El Amate, quien a sus 17 años baleó entre otros a Zenaida, quien tenía cinco años y hoy vive con problemas en la vista por una bala que recibió en la cabeza. Ambos viven en su propia cárcel, víctimas de una guerra y un sistema que desconocen.

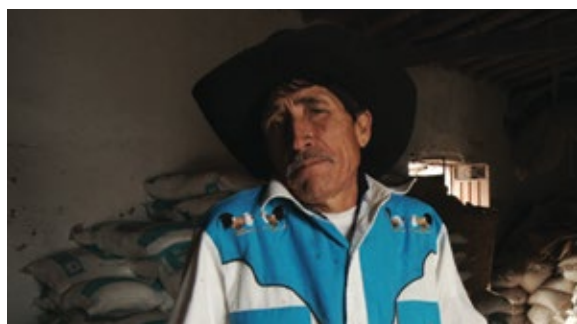
Film that faces opposite sides of the Acteal killings in December 1997, in one side Lorenzo, wrestling gladiator inside El Amate jail, who at the age of 17 triggered several people among others Zenaida, who had 5 years old, today she is almost blind due to the bullet received in her head that day. Both are living now in their own jails victims of a war and a system they don't know.

Premios | Awards

Ganador en abiertos en español del Festival Binacional de Cine Independiente Texas, México 2012

¿Qué sueñan las cabras?

What do Goats Dream?



Ficha técnica | Technical Data

México | 94 min.

Dirección/Director: Jorge Prior **Producción/Producer:** Gustavo Picasso
Guión/Screenplay: Jorge Prior **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez
Edición/Editing: Jorge Prior **Sonido/Sound:** Jesús Felipe Sánchez
Música/Music: Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Producciones Volcán, con la colaboración de (with the collaboration of) TV UNAM, Gobierno del Estado de Oaxaca **Locación/Location:** Oaxaca, Puebla (México)

Contacto | Contact

Jorge Prior

Montes Urales 765, Col. Lomas de Chapultepec
 CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5202 8184, 5540 3792

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Película sobre la *vida volante* de los pastores de la Mixteca en Oaxaca, que llevan una vida nómada y solitaria en el monte conviviendo con las cabras, hasta que llega *la matanza* del ganado cabrío que ocurre cada año. Una tradición que tiene más de cuatrocientos años en la región. Familias enteras participan en la matanza y la preparación de la carne de las cabras, y en el aprovechamiento de pieles, cuernos, vísceras. La película es, sobre todo, una reflexión sobre la vida y la muerte en la Mixteca, los protagonistas nos hablan de ello y sus pasiones. Están presentes las tradiciones y la música de la región a través de la Orquesta Pasatono, la voz de Lila Downs y un campesino que se pregunta: ¿Qué sueñan las cabras?

Film about goatkeepers and the nomadic life of shepherds in Oaxaca, who live up in the mountains with their goats in a solitary and dedicated life, until the time comes to deliver their herd to the Hacienda where the matanza takes. A tradition that goes back in the region for over 400 years. All family members participate in the Matanza and the goat meat preparation. The film is mostly a reflection about life and death at the Mixteca, the protagonists deal with their concepts on life, death and passions. The traditions and music of the region are present through the Pasatono Orchestra, the Lila Downs' singing voice and a peasant who wonders: What do goats dream?

Silvestre Pantaleón

Silvestre Pantaleón



Ficha técnica | Technical Data

México | 65 min.

Dirección/Director: Roberto Olivares Ruiz, Jonathan D. Amith **Producción/Producer:** Jonathan D. Amith **Guión/Screenplay:** Roberto Olivares Ruiz, Jonathan D. Amith **Fotografía/Cinematography:** Roberto Olivares Ruiz **Edición/Editing:** Roberto Olivares Ruiz **Sonido/Sound:** Severino Hipólito Morales, Héctor García Sandoval, Diego de la Torre **Música/Music:** Carlos Salomón Soberanis **Compañías productoras/Production Companies:** Ojo de Agua Comunicación, Ok Nemi Totlahtl **Reparto/Cast:** Silvestre Pantaleón, Eugenio Santos, Rutilia Barrera, Paula Pantaleón, Ezequiel Herrera, Jeremías Cabrera, Alejandro Cenario

Contacto | Contact

Ojo de Agua Comunicación

Roberto Olivares Ruiz
 Naranjos 806, Col. Reforma
 CP 68050, Oaxaca de Juárez, Oaxaca
 Tel.: (52-951) 515 32 64
 contacto@ojodeaguacomunicacion.org
 olivaresroberto@yahoo.com
 www.ojodeaguacomunicacion.org

Sinopsis

Historia de la lucha cotidiana de un anciano del pueblo nahua de San Agustín Oapan, Guerrero, por conseguir el dinero necesario para que le hagan una ceremonia de curación: *Levantamiento de sombra*. Para conseguirlo, Don Silvestre hace lo único que sabe hacer y que quizá solo él hace hoy en día: producir objetos tanto de uso cotidiano como religioso con la fibra de maguey y la palma.

The story of an elderly man from the Nahuatl-speaking village of San Agustín Oapan, Guerrero, Mexico. Silvestre Pantaleón follows the protagonist as he struggles to pay for a curing ceremony and provide for his family. He dedicates himself to the only remunerative activities he knows: handcrafting rope for religious ceremonies and building seldom used household objects that he alone still has the skills to produce. Silvestre Pantaleón is a simple though universal tale of aging, told with a lyrical combination of lingering imagery and quotidian life detail.

Premios | Awards

Primer lugar en la categoría *Infancia juventud y tercera edad* del Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente (Contra el Silencio Todas las Voces), México 2012 | Premio del jurado del Festival Kayche', Yucatán, México 2011 | Mejor largometraje documental del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, 2011 | Premio 360°, Premio especial del festival que incluye la compra de derechos de transmisión por ONCE TV México, DOCS DF, 2011 | Gran Prix *Tehuikan* (Mejor obra del festival) del Festival Présence Autochtone, Montreal 2011

Sin Norte

Northless



Ficha técnica | Technical Data

México | 38 min.

Dirección/Director: Berenice Andrade **Producción/Producer:** Eveydi Pineda **Guión/Screenplay:** Cristina Salmerón **Fotografía/Cinematography:** Daniel Huergo **Edición/Editing:** Armando Meneses **Sonido/Sound:** Horacio Muñoz **Música/Music:** Marcos Zavala **Locación/Location:** Ciudad Juárez y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alex Neave, Carlos Juan Neave, Alejandro Páez, Gustavo de la Rosa Hickerson, Alma Rosa González, Benjamín A. Rangel Portillo, Tony Briones, Daniel Mundo

Contacto | Contact

Eveydi María Pineda Barrón

Hacienda San Miguel 31, Col. Lomas de la Hacienda,
CP 522925, Atizapán de Zaragoza, Estado de México
Tel.: (5255) 5370 9746

Sinopsis

Alex Neave *mc Curso* y su hermano menor Carlos Juan *mc Cone* nacieron y crecieron en Ciudad Juárez, Chihuahua, y seguirían juntos si un sábado cualquiera de 2010 no hubieran llamado a su casa para extorsionarlos. Sin preguntar, sin reclamar y sin dudar, la familia empacó lo que pudo y huyó. La guerra contra el crimen organizado que se libra, especialmente en el norte del país, ha dejado decenas de miles de muertos, pero, ¿qué ocurre con los vivos?, aquellos a los que la violencia los ha desplazado. *Sin Norte* cuenta la historia de dos hermanos de Ciudad Juárez cuya familia fue separada porque la violencia los expulsó.

Alex Neave mc Curso and his younger brother Carlos Juan mc Cone were born and raised in Ciudad Juárez, Chihuahua. They would still be together if in a regular Saturday of 2010, they hadn't called them home in order to extort them. No questions, no complaints and without hesitation, the family packed what they could and fled the place. The war against organized crime that's currently fought, preeminently on the northern region of Mexico, has left dozens of thousands dead, but what happen to the living? To those that violence has uprooted them? Northless tells the story of two brothers from Ciudad Juárez whose family was separated on the account of the violence that cast them off.

Premios | Awards

Ganador del segundo lugar en la categoría de Documental y cortometraje de ficción del primer Concurso nacional para jóvenes de documental, cortometraje de ficción, videoclip y apoyo al desarrollo de proyectos fílmicos *Miradas sin tiempo*, México 2011

Sones Mixes en la ciudad

Mixe Music in the Mexico City



Ficha técnica | Technical Data

México | 35 min.

Dirección/Director: Yovegami Ascona Mora **Producción/Producer:** Yovegami Ascona Mora **Guión/Screenplay:** Yovegami Ascona Mora, Heder Geovanni Díaz Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Yovegami Ascona Mora, Heder Geovanni Díaz Jiménez **Edición/Editing:** Yovegami Ascona Mora, Heder Geovanni Díaz Jiménez **Sonido/Sound:** Pedro Godínez Jiménez **Música/Music:** Benjamín García González, Banda Rey Condoy Mixe **Locación/Location:** Municipio de Chimalhuacán, Estado de México

Contacto | Contact

Yovegami Ascona Mora

Álvaro Obregón 2, Centro
CP 70330, San Juan Guichicovi, Oaxaca
yovegami@gmail.com

Sinopsis

En la periferia de la Ciudad de México, un grupo de emigrantes pertenecientes a la etnia mixe de Oaxaca recrean su cultura y forma de vida a través de una banda de música.

On the outskirts of Mexico City, a group of immigrants belonging to ethnic Mixe of Oaxaca recreate their culture and lifestyle through a music band.

Premios | Awards

Ganador del primer lugar en la categoría Documental del primer Concurso nacional para jóvenes de documental, cortometraje de ficción, videoclip y apoyo al desarrollo de proyectos fílmicos *Miradas sin tiempo*, México 2011

Tierra brillante

Brilliant Soil



Ficha técnica | Technical Data

México | 93 min.

Dirección/Director: José Luis Figueroa Lewis, Sebastián Díaz Aguirre
Producción/Producer: Omar Foglio Almada, Ana Paola Rodríguez España
Guión/Screenplay: Sebastián Díaz Aguirre, José Luis Figueroa Lewis, Lorena Fuentes Aymes
Fotografía/Cinematography: Juan Eduardo Navarrete Pajarito
Edición/Editing: Sebastián Díaz Aguirre
Sonido/Sound: Gregory Daniel Rainoff
Música/Music: Serafín Teodoro Domínguez y los Ribereños de Jarácuaro, Alejandro R. Colella Forzatti, Orquesta Uapá-nikua, Phil Beaumont/Little White Teeth
Compañías productoras/Production Companies: Galatea audio/visual, FOPROCINE
Locación/Location: Santa Fe de la Laguna, Huancito, Pátzcuaro, Cherán (Michoacán); Distrito Federal (México); Meriden, Lebanon (New Hampshire); Boston, (Massachusetts); Los Ángeles (California); Santa Fe (Nuevo México); Portland (Oregon)
Reparto/Cast: Herlinda Morales Jerónimo, Víctor Águila Sánchez, Esperanza Molina Gregorio, Romualdo Pérez Madrigal

Contacto | Contact

Galatea audio/visual

Ana Paola Rodríguez España
 Cantil 1556, Playas de Tijuana
 CP 22200, Tijuana, Baja California
 Tel.: (52-664) 638 80 00
 paolandia@gmail.com
 www.tierrabrillante.org

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

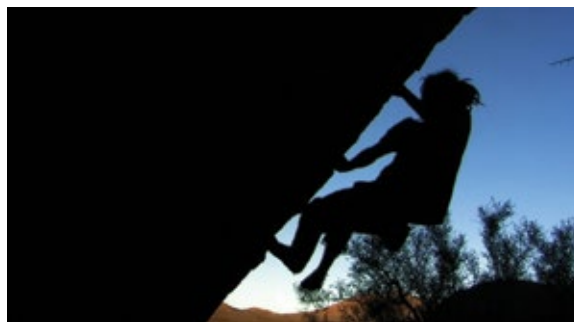
Sinopsis

Herlinda, una indígena purépecha, es de las pocas alfareras que utiliza esmaltes alternativos libres de plomo. Ahora que ha obtenido la salud para su familia se enfrenta a la difícil tarea de encontrar mercado para sus impresionantes piezas.

Herlinda, a Purépecha indigenous potter, is one of the few artisans in her community who uses alternative lead-free glazes. Once achieving health and better living conditions for her family, she faces the difficult task of finding a market for her impressive pieces.

Tres rocas

Three Rocks



Ficha técnica | Technical Data

México | 66 min.

Dirección/Director: Emiliano Fernández Hurtado
Producción/Producer: Emiliano Fernández Hurtado
Fotografía/Cinematography: Emiliano Fernández Hurtado
Edición/Editing: Emiliano Fernández Hurtado
Sonido/Sound: Emiliano Fernández Hurtado
Música/Music: Santiago Rodríguez Tiagosan
Compañías productoras/Production Companies: ccc
Locación/Location: México y Perú

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 Fax: 4155 0092
 divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx

Sinopsis

Película en la que transcurren tres relatos acerca de la escalada en roca. Carlos García nos lleva a través de una aventura en la Cordillera Blanca en estilo de gran pared. Diego López, quien vive para escalar, pasa meses intentando bloques de hasta diez metros de altura en el desierto. Y un grupo de escaladores trabajan en el armado de una nueva ruta, en una pared de 1000 metros, buscando alto grado de dificultad.

It is a movie in which three stories about climbing happen, Carlos García takes us through a Big Wall adventure in the Cordillera Blanca, Diego López, lives for climbing, in the desert spends months trying to climb up to ten meters rocks. Looking for high degree of difficulty, a group of climbers work in a new route building up, in a 33000 feet wall.

Y retiemble en sus centros la tierra

And Rumble in its Earth centers



Ficha técnica | Technical Data

México | 18 min.

Dirección/Director: Patricia Martínez **Producción/Producer:** Ximena Urrutia
Fotografía/Cinematography: José Stempa **Edición/Editing:** Patricia Martínez
Sonido/Sound: Izabel Acevedo **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan José Mendoza Molina, profesor de música, lleva a sus dos coros, de distintas escuelas, a competir en el concurso de Interpretación del Himno Nacional Mexicano.

Juan José Mendoza Molina, music professor, leads two of his choirs from different schools, to The Mexican National Anthem Choral Performance Contest.

Premios | Awards

Mejor documental estudiantil mexicano de la xv Edición del Premio José Roviroso de la Filmoteca de la UNAM, México 2011

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Cortometrajes 2013

Short Films

- 138 **Bajo el último techo** | Under the Last Roof
- 138 **Carreteras** | Roads
- 139 **Conversaciones de un matrimonio** |
Conversations of a Marriage
- 139 **Disidente** | Dissident
- 140 **El jardín de Raúl** | Raúl's Garden
- 140 **El maestro y la Flor** | The Teacher and
the Flower
- 141 **El modelo de Pickman** | Pickman's Model
- 141 **El regreso del vampiro** | The Vampire Returns
- 142 **El relojero** | The Watchmaker
- 142 **El último velo** | The Last Veil
- 143 **Estatuas** | Statues
- 143 **Gajes del oficio** | It Comes With the Job
- 144 **Inframundo** | Underworld
- 144 **Isósceles** | Isosceles
- 145 **La hierba del diablo** | The Devil's Weed
- 145 **La laguna encantada** | The Enchanted Lagoon
- 146 **La otra orilla** | The Other Side
- 146 **La Parka** | The Reaper
- 147 **Lluvia en los ojos** | Rain in the Eyes
- 147 **Me pesas en la cabeza** | Weight my Head Down
- 148 **Mirar atrás** | Looking Back
- 148 **Monstruo** | Monster
- 149 **Música para después de dormir** | Music for
the Ultimate Dream
- 149 **Narcolepsia** | Narcolepsy
- 150 **O ser un elefante** | Being an Elephant
- 150 **Papalotes rosas** | Pink Kites
- 151 **Paradisio** | Paradisio
- 151 **Perdona nuestras ofensas** | Forgive us
our Trespasses
- 152 **Pleamar** | High Tide
- 152 **Por un puñado de canicas** | For a Handful
of Marbles
- 153 **Porcelana** | Porcelain
- 153 **Protocolo** | Protocol
- 154 **¿Qué es la guerra?** | What is War?
- 154 **Tetas para matar** | Tits to Kill
- 155 **Tras de ti** | Stalking You
- 155 **Un día en familia** | A Family Day
- 156 **Un lugar** | A Place

Bajo el último techo

Under the Last Roof



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Edgar A. Romero **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Eyerí Cruz Otero, en colaboración con (*in collaboration with*) Paul André Serrano, Edgar A. Romero **Fotografía/Cinematography:** Arturo Juárez **Edición/Editing:** Rodrigo Morales **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Valeria López Mancheva **Música/Music:** Christian Noruego **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** César Romero Medrano, Mario Alejandro López, Graciela Orozco, Xavier Jiménez, Gastón Calvario

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Beto, de nueve años, vive sobreprotegido por sus abuelos. Cuando Stephany, un transexual, se muda al edificio nace la simiente de una amistad que confronta al niño con su concepción general del mundo.

Beto, who is nine years old, is overprotected by his grandparents. When Stephany, a transsexual, moves into the building, a friendship takes seed that confronts the child against his general conception of the world.

Carreteras

Roads



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Denisse Quintero **Producción/Producer:** Laura Bertrón **Guión/Screenplay:** Denisse Quintero **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez García **Edición/Editing:** Fernando Camargo **Sonido/Sound:** Nila Guiss, Adrián Pallares **Música/Music:** Gerardo Ubaldo, Omar Cruz, Ali Juárez **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Tejeda Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Iazua Larios, Gimena Gómez, Tomihuatzí Xelhuantzi, Luis Eduardo Yee

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Carmela lleva una vida tranquila en el campo al lado de su abuelo hasta que Abril, una chica aventurera y libre, irrumpe en su cotidianeidad. Su encuentro las llevará a explorar nuevos caminos en sus vidas.

Carmela leads a quiet life in the countryside with her grandfather until Abril, an adventurous free spirited girl, breaks into her routine. The meeting leads them to explore new paths in their lives.

Conversaciones de un matrimonio

Conversations of a Marriage



Ficha técnica | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Gil González Penilla **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Gil González Penilla **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Narra el día a día de Beatriz y Gilberto, una pareja que lleva más de 40 años juntos. Es una reflexión acerca del amor y de la vida conyugal. Una mirada íntima a dos personas que luchan diariamente por convivir en armonía.

That chronicles the daily lives of Beatriz and Gilberto, a couple who has more than 40 years together. It is a reflection about love and marriage. An intimate glimpse into two people who struggle every day to live together in harmony.

Disidente

Dissident



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Alfonso Esquivias **Producción/Producer:** Alfonso Esquivias, Leticia Ramírez Fregoso **Guión/Screenplay:** Alfonso Esquivias, adaptación (*adaptation*) Bárbara Balsategui **Fotografía/Cinematography:** César Álvarez **Sonido/Sound:** Miguel Chávez Navarro, Ismael Loza, Saúl Cantero, Agustín Enríquez **Música/Music:** Miguel Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Itzcóatl Orozco **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Paulino Partida, Eduardo Covarrubias, Itzcóatl Orozco, Armando Padilla, Carlos Davis Colín, Ixchel Covarrubias, Joe González, Guillermo Esquivias, Manuel Herrera, Liud Medina

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

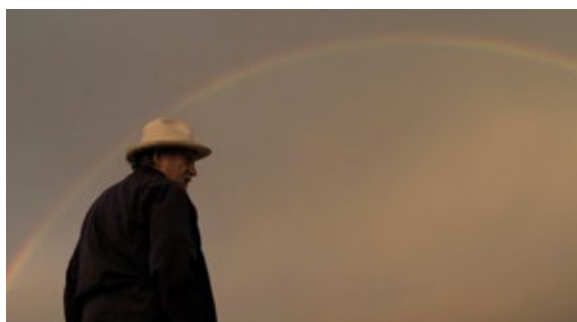
Sinopsis

Una conversación en una taberna de la antigua Judea, temas tan antiguos como actuales; la charla se verá interrumpida en varias ocasiones por un forastero y algunos representantes de gobierno.

A conversation in a tavern in ancient Judea, topics as old as they are current; the exchange is interrupted several times by an outsider and some government representatives.

El jardín de Raúl

Raúl's Garden



Ficha técnica | Technical Data

México | 28 min.

Dirección/Director: Sarasvati Herrera **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Sarasvati Herrera **Fotografía/Cinematography:** Sarasvati Herrera **Edición/Editing:** Sarasvati Herrera **Sonido/Sound:** Daniel Tourón **Música/Music:** Diego Pérez Lombardini, Marco Alejandro Gil **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Morelos, Cuernavaca (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Los sueños y la realidad se entremezclan en un pintor, Raúl, quien tras sufrir una caída que lo lleva al borde de la muerte, decide reestablecer su relación con una hija que no había visto en diez años.

Dreams and reality melt in the life of a painter, Raúl, who after suffering a fall that almost kills him, decides to reestablish his relationship with a daughter he hasn't seen in ten years.

El maestro y la Flor

The Teacher and the Flower



Ficha técnica | Technical Data

México | 5 min. | Animación / Animation

Dirección/Director: Daniel Irabién Peniche **Producción/Producer:** Miguel Anaya Borja **Guión/Screenplay:** Daniel Irabién Peniche **Fotografía/Cinematography:** Miguel Villasuso Valdez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Mariel Buenfil Blázquez, Edilberto Barrera

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El maestro tiene una vida gris y mantiene su ánimo gracias a su amiga la Flor. Pero cuando el amor llega, debe decidir si arriesga todo, o se queda en lo seguro.

The teacher leads a grey life, keeping his spirits up thanks to his friend, the Flower. But when love arrives, he must decide whether to risk everything or play it safe.

El modelo de Pickman

Pickman's Model



Ficha técnica | Technical Data

México | Animación / Animation

Dirección/Director: Pablo Ángeles **Producción/Producer:** Pablo Ángeles
Guión/Screenplay: Pablo Ángeles, basado en una idea de (based on an idea of) H. P. Lovecraft **Edición/Editing:** Pablo Ángeles **Sonido/Sound:** Sergio Díaz
Música/Music: Emiliano González de León Heiblum **Dirección de arte/Art Director:** Pablo Ángeles **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Síntesis

En la búsqueda por obtener un cuadro de su pintor favorito de arte macabro Richard Pickman, el coleccionista de arte, Thurber Phillips, descubre el misterio encerrado en la obra del artista.

In his quest to obtain a picture by his favorite macabre art painter, Richard Pickman, art collector Thurber Phillips discovers the secret behind the artist's work.

El regreso del vampiro

The Vampire Returns



Ficha técnica | Technical Data

México | 6 min. | Animación / Animation

Dirección/Director: Christian Alain Vázquez Carrasco **Producción/Producer:** Juan José Medina **Guión/Screenplay:** Christian Alain Vázquez Carrasco **Edición/Editing:** Edgar Iván Muñoz **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Juan Pablo Becerra Aguilar **Dirección de arte/Art Director:** Juan Pablo Becerra Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Christian Alain Vázquez Carrasco

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Síntesis

Durmiendo en el panteón, un vampiro despierta para darse cuenta que está en un futuro que no le es familiar, donde todo le parece hostil, y donde él ya no es una amenaza.

Sleeping in the graveyard in Bethlehem, a vampire wakes up to find that he is in an unfamiliar future where everything seems hostile, and where he is no longer a threat.

El relojero

The Watchmaker



Ficha técnica | Technical Data

México | 1.25 min.

Dirección/Director: Alfonso Coronel **Producción/Producer:** Vania Ramírez **Guión/Screenplay:** Alfonso Coronel **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Morales **Edición/Editing:** Alfonso Coronel **Sonido/Sound:** José Rovirosa **Música/Music:** David Martin Bassail **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, IMCINE **Locación/Location:** Museo del tiempo, Tlalpan, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Roger Oropeza, José Rovirosa

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un viejo relojero moribundo trata de burlar a la Parca y así detener su inminente y fatal destino.

An old, dying watchmaker tries to outwit the Grim Reaper and avoid his imminent and fatal doom.

El último velo

The Last Veil



Ficha técnica | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Luis Palomino Benítez **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Luis Palomino Benítez **Fotografía/Cinematography:** Daniel Vidaurri Núñez **Edición/Editing:** Luis Palomino Benítez **Sonido/Sound:** Julián Sarmiento **Dirección de arte/Art Director:** Federico Cantú Guillemot **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ana Patricia Ortiz Ayala, Mónica Jiménez, Quy Lan Lachino, Rodrigo Espinoza, Rafael Cortez, Luisa Huertas

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Citlali, una mujer solitaria, se enfrenta ante una difícil vida marginada que aparenta estar llena de obstáculos. Durante el día descubriremos su verdadero padecimiento, su ceguera prematura.

Citlali is a lonely marginalized woman, who struggles with a difficult life, which seems to be full of obstacles. During the day we will find the cause of her discontent, her premature blindness.

Estatuas

Statues



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Roberto Fiesco **Guión/Screenplay:** Humberto Delgado

Compañías productoras/Production Companies: IMCINE

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

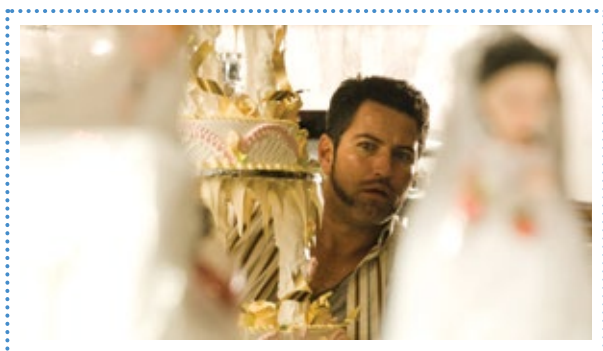
Sinopsis

La ceremonia de inauguración de una estatua, donde Carlitos dirá el discurso conmemorativo, se convierte en el espacio donde se manifestará el descontento y las peticiones de una ciudad, que se levanta agreste en los límites con el campo.

The inauguration of a statue, at which Carlitos is to give a commemorative speech, becomes the space for the manifestation of discontent and petitions in a city that rises abruptly on the edge of the countryside.

Gajes del oficio

It Comes With the Job



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Mariana Gironella **Producción/Producer:** Claudia

Valdez **Guión/Screenplay:** Mariana Gironella **Fotografía/Cinematografía:** Emiliano Villanueva

Edición/Editing: Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Alejandro de Icaza

Música/Music: Sarah Plant **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb

Compañías productoras/Production Companies: IMCINE **Reparto/Cast:** Jorge de los Reyes,

Carlos Corona, Catalina López, Sara Sandoval, Franck Méndez

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Justo en el día de los 15 años de su hija Danae Nazareth, Lauro decide irse a trabajar para poder terminar de pagar el tradicional festejo. Pero un evento inesperado se cruza en su camino... ¿Logrará Lauro llegar a tiempo al baile?

On the very day his daughter Danae Nazareth turns 15, Lauro decides to go out to work so he can pay for the traditional party. But an unexpected event crosses his path... Will Lauro make it to the dance on time?

Inframundo

Underworld



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Ana Mary Ramos **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Barreda, Ana Mary Ramos **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Juan Manuel Barreda, Carlo Corea **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Omar Juárez **Música/Music:** Pepe Mogt **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Tenoch Huerta, Iván Cortés, Benny Barragán

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La quietud de un paisaje acompaña la travesía de un hombre que ha convertido a la impiedad y a la muerte en medio de vida.

The tranquility of a landscape accompanies a man who has converted to impiety and death in the midst of life.

Isósceles

Isosceles



Ficha técnica | Technical Data

México | 16 min.

Dirección/Director: Michelle Garza **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Michelle Garza **Fotografía/Cinematography:** Galo Olivares **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Gabriela García Rivas **Música/Music:** Carlos Vértiz, Alban Berg Quartet **Dirección de arte/Art Director:** Isabel Rojas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Jorge León, Martín Amaya, Cosette Borges, Alfredo Bouchot

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

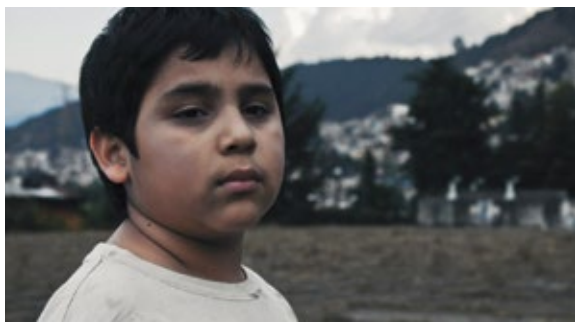
Sinopsis

David se dedica al cuidado de su padre enfermo. Las preguntas que tiene acerca de su pasado empiezan a responderse con la aparición de un ser salvaje que habita en un bosque cercano a su hogar.

David takes care of his ill father everyday. The questions he has from his past start being answered with the apparition of a wild being who inhabits the woods close to his house.

La hierba del diablo

The Devil's Weed



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Gastón Andrade **Producción/Producer:** Gastón Andrade, Cosette Borges **Guión/Screenplay:** Gastón Andrade **Fotografía/Cinematography:** Carlos Arriaga **Sonido/Sound:** José Roviroso **Dirección de arte/Art Director:** Gastón Andrade **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, IMCINE **Reparto/Cast:** Emilio Uvalle, David Torres, Cosette Borges

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En una bodega abandonada, dos niños tienen algo atrapado en un costal. Algo que no es humano y alterará la realidad que conocen.

In an abandoned warehouse, two children have something trapped in a sack. That something is not human and will alter the reality they know.

La laguna encantada

The Enchanted Lagoon



Ficha técnica | Technical Data

México | 17 min.

Dirección/Director: Pablo Pérez Lombardini **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Pablo Pérez Lombardini **Fotografía/Cinematography:** Eva Villaseñor **Edición/Editing:** Pablo Pérez Lombardini **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Música/Music:** Diego Pérez Lombardini, Francisco Gabilondo Soler **Dirección de arte/Art Director:** Mihaya Urtuzuástegui **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Catemaco, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Evan Lamagna, Raúl Chontal Reyes, Luis Herrera Palafox, Óscar Toto Pólito, Clarisa Rendón

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

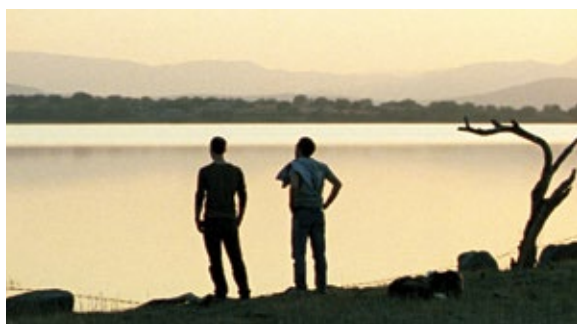
Sinopsis

Walter está obsesionado con llegar a la laguna encantada. Ignora todas las advertencias de no seguir adelante. Walter finalmente llega a este mágico lugar solo para descubrir que no es lo que imaginaba.

Walter is obsessed with getting to the Enchanted Lagoon. He ignores everybody that warns him against going there. Walter finally makes it to this magical place just to discover it's not what he imagined.

La otra orilla

The Other Side



Ficha técnica | Technical Data

México | 17 min.

Dirección/Director: Natalia Moguel **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Natalia Moguel **Fotografía/Cinematography:** Teresa Kuhn **Edición/Editing:** Natalia Moguel **Sonido/Sound:** Israel Ahumada **Dirección de arte/Art Director:** Carolina González, Israel Solar **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** Ricardo Zárraga, Ricardo Palacio

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Jorge y Diego, dos hermanos rivales que no se ven hace años, se reencuentran tras la muerte de su padre cuando deciden emprender un viaje a la casa de su infancia. El contacto con el pasado así como los secretos que salen a la luz agravará la rivalidad entre hermanos hasta confrontarlos en una situación que cambiará sus vidas.

Jorge and Diego, two brothers rivals who haven't seen each other in a long time, are reunited when their father dies and they decide to make a trip to the house of their childhood. The contact with the past and the secrets that come to light worsens the rivalry between the brothers and confronts them in a situation that will change their lives.

La Parka

The Reaper



Ficha técnica | Technical Data

México | 29 min.

Dirección/Director: Gabriel Serra Argüello **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Gabriel Serra Argüello **Fotografía/Cinematography:** Carlos Correa **Edición/Editing:** Koki Ortega, Gabriel Serra Argüello **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

A través de Efraín, también conocido como *La Parka*, conoceremos el vínculo más profundo que existe entre su oficio y su vida personal, descubriremos su relación con la muerte, las culpas con que cargan en la vida, y las pérdidas que ha tenido motivo por el cual lo han hecho reflexionar sobre su oficio. El hilo conductor es la carne muerta y los procesos industriales que esta misma vive en el rastro, sin embargo la carne es la excusa para acercarnos a la conciencia del personaje.

By Efrain, also known as the Reaper, we will discover the deeper link between his work and his personal life, its relationship with the death, his guilts and losses. These reflection's has made Efrain think more about his work. The common thread is the body of the dead bull meat, and the industrial process of what happen with the meet inside a slaughterhouse, however is the excuse to get close to the character consciousness.

Lluvia en los ojos

Rain in the Eyes



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min. | Animación / Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Juan José Medina
Guión/Screenplay: Rita Basulto **Fotografía/Cinematography:** Rita Basulto
Dirección de arte/Art Director: León Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación Stop Motion/Animation Stop Motion:** Rita Basulto, Luis Téllez, León Fernández

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Sofía, una niña de siete años, recuerda el día que se fracturó el brazo en una persecución por el bosque; una historia llena de fantasías que oculta un momento desgarrador en la vida de Sofía.

Sofía, a little girl of seven, remembers the day she fractured her arm while being chased through the forest; a story full of fantasy that hides a heart rending moment in Sofía's life.

Me pesas en la cabeza

Weight my Head Down



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min.

Dirección/Director: Pancho Ortega **Producción/Producer:** Benjamín Valdez **Guión/Screenplay:** Alí Rondón, Pancho Ortega **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Miguel H. Barba, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Víctor Segura, Sebastián Zunino **Música/Music:** Pascual Reyes **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cuevas **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alí Rondón, Alejandra Ambrosi, José Miguel Hernández Barba

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

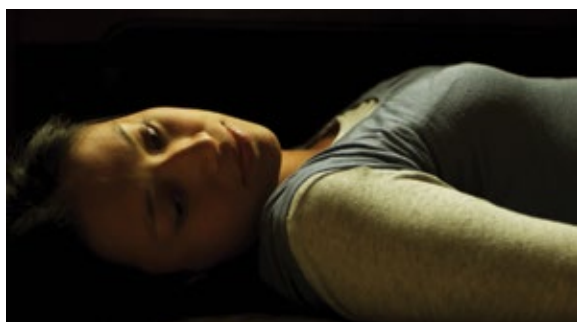
Sinopsis

Enrique se niega a aceptar la ruptura con Sara. En los últimos momentos juntos, tanto su cabeza como los silencios de ella, querrán estallar.

Enrique refuses to accept his breakup with Sara. During their last moments together, both his head and her silences are about to explode.

Mirar atrás

Looking Back



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Mafer Galindo Chico **Producción/Producer:** Juan Hernández, Mafer Galindo Chico, Julián Baños **Guión/Screenplay:** Mafer Galindo Chico **Fotografía/Cinematography:** Juan Hernández **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Carlos Alberto Trujillo, José Miguel Enríquez Rivaud **Música/Music:** Demián Cantilo **Dirección de arte/Art Director:** Adelle Achar **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Sonia Couoh, Verónica Falcón

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cecilia regresa a la casa donde vivió con su tía Matilda. Sueños, recuerdos y alucinaciones desencadenan un pasado que Cecilia dejará atrás.

Cecilia returns to the house where she lived with her aunt Matilda. Dreams, memories and hallucinations unleash a past that Cecilia had left behind.

Monstruo

Monster



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Luis Mariano García **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Luis Mariano García **Fotografía/Cinematography:** David Celis **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Aurora Ojeda **Música/Music:** Alonso Arreola **Dirección de arte/Art Director:** Erika Ávila **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Tessa Iá, Carlos Suárez, Carlos Álvarez

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Sara ayuda a su pequeño hermano, Tomás, a superar su miedo al monstruo bajo la cama, pero más difícil le será protegerlo de su violento y autoritario padre.

Sara helps her little brother Tomás to overcome his fear of the monster under the bed, but it is harder to protect him from his violent and authoritarian father.

Música para después de dormir

Music for the Ultimate Dream



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Nicolás Rojas Sánchez **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Indira Velasco Vilorio, Nicolás Rojas Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo AMC **Edición/Editing:** Beto Basilio **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Rodrigo Filomarino **Música/Music:** Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Dirección de arte/Art Director:** Gloria Carrasco **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Agapita Cipriana Urbano Cisneros, Celerino Rosales Augurio, Ricardo Luis Rosales Urbano, Ezequiel Vázquez Chávez, José Tiburcio Vázquez Chávez, Raúl David Ramírez Salmorán, Lizbeth Santos Soriano

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Fidencio, un viejo violinista, emprende la búsqueda de los integrantes de su antigua orquesta para poder recibir a su hijo. Cuando la vida enmudece la música nos reencuentra.

Fidencio, an old violinist, begins searching for the members of his old orchestra to greet his son. When life goes silent, music finds us anew.

Narcolepsia

Narcolepsy



Ficha técnica | Technical Data

México | 28 min.

Dirección/Director: Nicolás Aguilar **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Nicolás Aguilar **Fotografía/Cinematography:** Daniel Vidaurri **Edición/Editing:** Nicolás Aguilar, Martín Bautista **Sonido/Sound:** Pablo Pérez Lombardini, Saúl Almaraz, Alejandro Quiroz, Santiago Aguilar **Música/Music:** Blair Latham, Roberto Turu **Dirección de arte/Art Director:** Santiago Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un diputado mexicano ve amenazado su licencioso estilo de vida cuando descubre que sufre de narcolepsia, por lo que decide hacer un cambio en su vida y convertirse en un buen ciudadano.

A Mexican congressman decides to end his crazy lifestyle and become a good citizen when he discovers he suffers narcolepsy.

O ser un elefante

Being an Elephant



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: Ulises Pérez Mancilla **Producción/Producer:** Arturo Castelán, Ernesto Martínez, Hugo Espinosa **Guión/Screenplay:** Ulises Pérez Mancilla **Fotografía/Cinematography:** Mario Guerrero **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Omar Juárez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Luis Ernesto Verdín, Pablo Mezz, Kristian Laurraquiu

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Al morir su pareja, Iván se obsesiona con la personalidad de los elefantes, que dicen, nunca olvidan.

When his partner dies, Iván becomes obsessed with the personality of elephants, who, they say, never forget.

Papalotes rosas

Pink Kites



Ficha técnica | Technical Data

México | 13 min.

Dirección/Director: Rebeca Bonola Jiménez **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Rebeca Bonola Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Delón Jiménez **Edición/Editing:** Michelle Geronis Di Giovanni **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Ana Ruiz **Dirección de arte/Art Director:** Erika Ávila **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Heriberto Méndez, Ana Sofía Durán, Ana Paula Martínez, Andrea Portal, José Aguilar, Marco Jardines

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

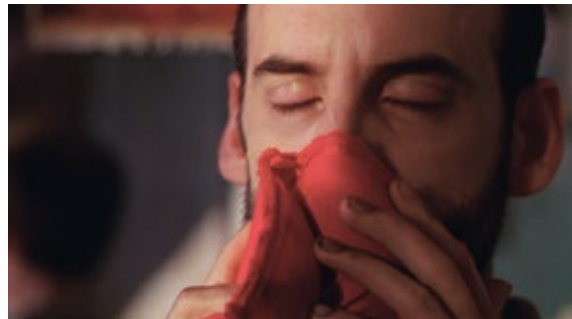
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dos niñas pequeñas en un mundo rosa observan un poco más de su realidad mientras su figura paterna se desploma.

Two small girls in a pink world see a little more of their reality while their father figure falls apart.



Ficha técnica | Technical Data

México | 21 min.

Dirección/Director: Rodrigo Ruiz Patterson **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Rodrigo Ruiz Patterson **Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada de Mendoza **Edición/Editing:** Rodrigo Ruiz Patterson **Sonido/Sound:** Luis Palomino **Música/Music:** The Hunting **Dirección de arte/Art Director:** Federico Cantú **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Xabiani Ponce de León, Ximena Romo, Jorge Caballero, Roxy Spiders, Lisa Owen

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Michel, un joven aristócrata, vive el duelo del suicidio de una amiga cercana a través de un viaje en el vacío y la violencia de su entorno.

Michel, a young aristocrat, is mourning over the recent suicide of a close friend through a journey into the emptiness and the violence of his environment.

Ficha técnica | Technical Data

México | 15.16 min.

Dirección/Director: Israel Ahumada **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz, Liliana Pardo **Guión/Screenplay:** Israel Ahumada **Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada **Edición/Editing:** Israel Ahumada **Sonido/Sound:** Francisco Atristain **Música/Music:** Charlie Daniels **Dirección de arte/Art Director:** Hugo E. Ramírez Avilés, Hesse Armendáriz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México **Reparto/Cast:** Wanda Seux, Ricardo Zárraga, Paola Medina

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Edgar está enamorado y obsesionado con María, su vecina, sin embargo, el ambiente opresivo en el que vive junto a Irene, su madre, es el mayor obstáculo en su búsqueda del amor.

Edgar is in love and obsessed with María, his neighbor, but the greatest obstacle in his quest for love is the oppressive environment in which he lives with his mother.

Pleamar

High Tide



Ficha técnica | Technical Data

México | 14 min.

Dirección/Director: Gabriela García Rivas **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Gabriela García Rivas **Fotografía/Cinematography:** Teresa Khun, Daniel Vidaurri **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias Mendizábal, Gabriela García Rivas **Sonido/Sound:** Natalia Moguel, Axel Muñoz **Música/Music:** Rebeca Morfín Olea, Nurivan Reyes, Héctor Adrián Guerrero **Dirección de arte/Art Director:** Isaac Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Guerrero, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Óscar Levi Villarruel, Ianis Guerrero, Martha Claudia Moreno

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Iván vive con su madre acostumbrado a la rutina. Sin previo aviso Jacobo el hijo pródigo regresa a vivir a la casa; desesperado de la situación emprende un viaje exprés acompañado por Iván. En el recorrido tendrán que ir aprendiendo a lidiar el uno con el otro, recuperar el tiempo perdido y sus lazos afectivos.

Iván lives with his mother in the daily routine. Without prior notice Jacobo, the oldest son who was absent, comes back home; desperate for his own situation he decides to start a short trip with his younger brother, Iván. All along the journey they will learn to understand each other, they will try to make up for lost time and rebuild their affective bonds.

Por un puñado de canicas

For a Handful of Marbles



Ficha técnica | Technical Data

México | 1.39 min.

Dirección/Director: Estíbaliz Márquez **Producción/Producer:** Alejandro Moreno-Novelo **Guión/Screenplay:** Estíbaliz Márquez **Fotografía/Cinematography:** Jessica Villamil **Edición/Editing:** Estíbaliz Márquez, Esteban Arrangoiz **Sonido/Sound:** Rodrigo Morales **Música/Music:** Óscar Díaz **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, IMCINE **Locación/Location:** Pachuca, Hidalgo; Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Miguel Galván, Alfredo Herrera

Contacto | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un escenario del viejo Oeste una fantasía infantil puede terminar en tragedia.

In a setting from the old West, a childish fantasy can end in tragedy.



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Betzabé García **Producción/Producer:** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez **Guión/Screenplay:** Betzabé García **Fotografía/Cinematography:** Diego Tenorio **Edición/Editing:** Ana Valentina López **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Christian Giraud **Música/Music:** Norma Álvarez **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Carnicero **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Andrea Berzosa, Danae Reynaud, Lizet Solís, Adriano Rivera Fiesco, Mónica Bejarano, Juan Pablo de Santiago

Contacto | Contact

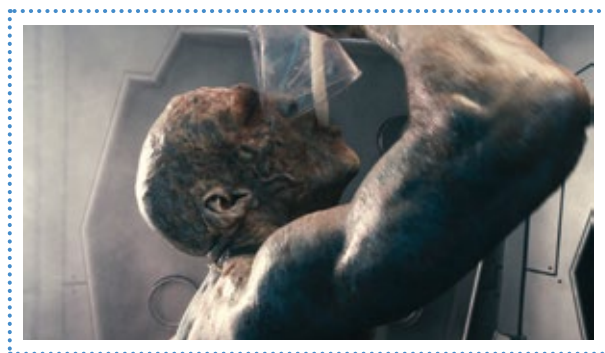
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Entre la fantasía y la realidad de su infancia, Marian se topa con la vida en familia, la muerte y la sexualidad, todo esto en un solo día.

Between the fantasy and the reality of her childhood, Marian finds family life, death and sexuality, all in a single day.



Ficha técnica | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Rodrigo Hernández Cruz **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Rodrigo Hernández Cruz **Fotografía/Cinematography:** Selina Rodríguez **Edición/Editing:** Adrián París **Sonido/Sound:** Matías Barberis, Rodrigo Hernández, Santiago Arroyo **Música/Music:** Lisette Martell **Dirección de arte/Art Director:** Samuel Cueto **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Localización/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Emilio Savini

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

En el futuro, las máquinas de clonación conocidas como *multiplicadores* fueron prohibidas y abandonadas aún funcionando. Todavía crean clones dentro de ellas, en un bucle infinito que se perpetúa por su protocolo de seguridad.

In the future cloning machines known as multipliers were forbidden and abandoned still operating. They still create clones inside them, in an infinite loop that is perpetuated by their security protocol.

¿Qué es la guerra?

What is War?



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Beltrán **Guión/Screenplay:** Luis Beltrán **Fotografía/Cinematography:** Óscar Lugo Olguín **Edición/Editing:** Carlos Espinoza Benítez **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Paloma Camarena, Natalia Martínez Mejía **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

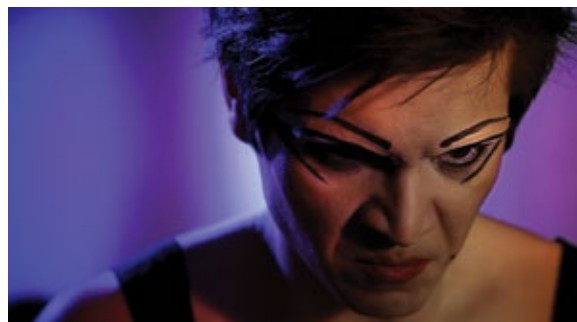
Sinopsis

Marina, una pequeña niña, queda cautiva en una habitación después de un bombardeo; buscará por todos los medios salir de ese frío y solitario lugar.

Marina, a little girl, is caught in a room after a bombing; she seeks any way out of that cold and lonely place.

Tetas para matar

Tits to Kill



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Leopoldo Aguilar Guerrero **Producción/Producer:** Sergio Aguilar Guerrero, David Borja **Guión/Screenplay:** Leopoldo Aguilar Guerrero **Fotografía/Cinematography:** Eduardo San Martín G. **Dirección de arte/Art Director:** Ana López Arango **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jonathan James Barouse, Marc Betriu Bescos, Txema Lorente

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Samuel presencia el brutal asesinato de su madre. Traumado crecerá y buscará venganza, no sin antes transformarse para hacerlo.

Samuel witnesses his mother's brutal murder. He grows up and seeks revenge, but first he has to become transformed to achieve it.

Tras de ti

Stalking You



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: Josué Hermes **Producción/Producer:** Sandra Guevara, Ulises Juárez **Guión/Screenplay:** Josué Hermes **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Ulises Juárez **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Marlene Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Francisco Serrano, Claudia Hernández

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Lazlo ama a Sirena, pero ella lo engaña con la sombra de Lazlo. Una historia que nos adentra en los sueños de aquellos que aman, que viven con miedo y mueren de amor.

Lazlo loves Sirena, but she deceives him with Lazlo's shadow. A story that takes us into the dreams of those who love, who live with fear and die of love.

Un día en familia

A Family Day



Ficha técnica | Technical Data

México | 6 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Pedro Zulu González **Producción/Producer:** Eduardo Donjuan, Yibrán Asuad, Miguel Anaya **Guión/Screenplay:** Pedro Zulu González, basado en un poema de (*based on a poem by*) Adrián Román **Fotografía/Cinematography:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Juan Kiyoshi Osawa Bueno **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Castelli **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Héctor Dávila **Animación Stop Motion/Animation Stop Motion:** Pedro Zulu González

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es un domingo familiar cualquiera en el Bosque de Chapultepec. A *El Negro*, ni el paseo en lancha o visitar el zoológico parecen alegrarlo. Su apatía cambia con una pregunta que nos lleva a descubrir que el parque es un lugar donde la felicidad existe, aunque tiene su precio.

It is a Sunday family outing in Chapultepec Park. El Negro is not cheered up by a boat ride or a visit to the zoo. His apathy changes when a question leads us to discover that happiness exists in the park, but it has a price.

Un lugar

A Place



Ficha técnica | Technical Data

México | 34 min.

Dirección/Director: Daniel Tourón **Producción/Producer:** Oswaldo Tole-dano, Emiliano Mazza **Guión/Screenplay:** Daniel Tourón, Valentina Sachetti **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Virginia Puentes **Sonido/Sound:** Loretta Ratto, Hernán Montemuiño **Di-rección de arte/Art Director:** Paula Terra, Paulina Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México); Uruguay **Reparto/Cast:** Ernesto Álvarez, Sophie Alexander-Katz, Ricardo Mass, Enrique Álvarez, Gabriel Santoyo, Nicolás Menéndez, Sofía González

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Iván, un exiliado político uruguayo radicado en México, regresa a su país a raíz de la muerte de su padre. El reencuentro con el hogar vacío motivará en Iván un recorrido retrospectivo que le ayudará a reconciliarse con el pasado.

Iván, a Uruguayan political exile living in Mexico, returns to his country following his father's death. His reunion with the empty home leads Iván on a retrospective journey that helps him reconcile with the past.

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Cortometrajes 2012

Short Films

- 160 **Al fondo** | Rock Bottom
- 160 **Año nuevo** | New Year's Eve
- 161 **Apócrifo** | Apocryphal
- 161 **Averno** | Inferno
- 162 **Bajo el sol** | Under the Sun
- 162 **Caminando las noches** | Walking the Night
- 163 **Clarisa** | Clarisa
- 163 **Clarissa** | Clarissa
- 164 **Contrafábula de una niña disecada** | A Blood-drained Girl's Fable
- 164 **Cuando despierte** | When I Wake
- 165 **Defectuosos** | Defective
- 165 **Dentro de uno** | Inside Oneself
- 166 **Don Sabás** | Don Sabás
- 166 **Dos de tres** | Two Out of Three
- 167 **El Jazz** | Jazz
- 167 **El pintor de Verónicas** | The Verónica's Artist
- 168 **El último consejo** | Under the Last Roof
- 168 **Huellita** | Little Print
- 169 **Ismael** | Ismael
- 169 **La habitación** | The Room
- 170 **La herida de Lucrecia** | Lucrecia's Wound
- 170 **La madre** | The Mother
- 171 **La noria** | The Waterwheel
- 171 **La palapa** | The Beach Hut
- 172 **La tiricia o cómo curar la tristeza** | Under the Last Roof
- 172 **Las potentes cápsulas de aceite de caguama** | The Powerful Pills of Turtle Oil
- 173 **Las tardes de Tintico** | Tintico's Afternoons
- 173 **Lucy contra los límites de la voz** | Lucy vs. The Limits of Voice
- 174 **Osiris y el Jarocho** | Osiris and the Jarocho
- 174 **Para armar un helicóptero** | To Put Together a Helicopter
- 175 **Pata de perro** | Itchy Feet
- 175 **Penumbra** | Penumbra
- 176 **Perro azul** | Blue Dog
- 176 **Quince años** | Fifteen
- 177 **Reality 2.0** | Reality 2.0
- 177 **Shui** | Shui
- 178 **Suda** | Perspire
- 178 **Sueña** | Dream
- 179 **Un domingo cualquiera** | A Sunday Like Any Other
- 179 **Un ojo** | Eye
- 180 **Un río** | A river
- 180 **Xinantécatl** | Xinantecatl

Al fondo

Rock Bottom



Ficha técnica | Technical Data

México | 19.30 min.

Dirección/Director: Pablo Giles **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Pablo Giles **Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada **Edición/Editing:** Pablo Giles **Sonido/Sound:** Michelle Garza **Música/Music:** Jorge Ritter, Pablo Giles **Dirección de arte/Art Director:** Fiorenza Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Tepoztlán, Morelos (México) **Reparto/Cast:** Rodolfo Arias, Jimena Guerra

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Esteban es visitado por su hija Irene, luego de haber fallecido su esposa, ahogada en la alberca de la casa. La convivencia entre padre e hija catalizará el proceso de duelo que sufre el hombre.

Esteban is visited by his daughter Irene, shortly after his wife died by drowning in the house swimming pool. The coexistence between father and daughter will catalyze the grieving process the man is experiencing.

Año nuevo

New Year's Eve



Ficha técnica | Technical Data

México | 14.57 min.

Dirección/Director: Luz María Rodríguez Pérez **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Luz María Rodríguez Pérez **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra Argüello **Edición/Editing:** Luz María Rodríguez Pérez **Sonido/Sound:** Mariana Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** Daniela González Ortega **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Renato Bartilotti, Lorena Cantú, Joana Brito, Karla Miranda, Gabriel Hernán, Idaí Rosas, Gerardo Sánchez, Tomás Abraham

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Al encontrarse con la hipocresía de su familia en la cena de año nuevo, Alejandro se da cuenta que posee los mismos vicios que critica.

Facing his family's hypocrisy during New Year's Eve, Alejandro realizes he has the same flaws he criticizes.



Ficha técnica | Technical Data

México | 17 min.

Dirección/Director: Ernesto Fundora Hernández **Producción/Producer:** Gabriel Arturo López, Germán Méndez **Guión/Screenplay:** Ernesto Fundora Hernández **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Tato Flores **Edición/Editing:** Rogelio Aguilar **Sonido/Sound:** mco Estudios **Música/Music:** Santiago Feliú, Aldo Arechar, Big Metra, Leibelise Almanza **Dirección de arte/Art Director:** Luis Eduardo Rodríguez, Cecilia Miva **Compañías productoras/Production Companies:** Tenaz Productions **Reparto/Cast:** Juan Carlos Barreto, María Inés Pintado, Alejandro Villeli, Julio Escalero, José Luis Pérez Hernández, Aranza Moreno

Contacto | Contact

Tenaz Productions

Ernesto Fundora Hernández
Tel.: (52-55) 5211833
fundorae@hotmail.com
www.efundora.com

Sinopsis

Carlos despierta de una pesadilla donde la muerte lo acecha. Aceptando el sueño como premonición, decide cambiar la ruta, aunque engañar al destino implica ser brutal y despiadado. Pero algo le queda claro: El mundo es de quienes aprenden a tomar ventaja.

Carlos awakens from a nightmare stalked by death. Embracing the dream as a premonition, he decides to change his route. However, trying to deceive fate could result in his becoming brutal and ruthless. Nevertheless, something is obvious: the world belongs to those who learn to take advantage.

Premios | Awards

Mejor cortometraje del xiv Roxbury International Film Festival, Boston 2012

Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Alberto Malo **Producción/Producer:** Jorge Contreras **Guión/Screenplay:** Jorge Miguel Rivera **Fotografía/Cinematography:** Alberto Malo **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** José Carriedo, Sonia Couoh, Marco Treviño

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

A causa de un accidente vehicular, Julio es incapaz tanto de conectarse con el mundo exterior como de reconocer a su esposa Raquel, a pesar de los intentos que realizan ella y un doctor para regresarlo a la normalidad. Julio termina creyendo que Raquel ha muerto y ella se ve forzada a no seguir ayudándolo en su recuperación.

Because of a vehicular accident, Julio is unable to connect to the outside world or recognize his wife Raquel, in spite of the attempts she and a doctor make to get him back to normal. Julio ends up believing that Raquel has died, and she is obliged to stop helping him to recover.

Bajo el sol

Under the Sun



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Arcadi Palerm Artís **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Arcadi Palerm Artís **Fotografía/Cinematography:** Alexis Rodil **Edición/Editing:** Abraham Castillo **Sonido/Sound:** Salvador Félix, Pablo Lach, Raúl Atondo **Música/Music:** Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Iveth González, Pablo González, Iñaki González

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

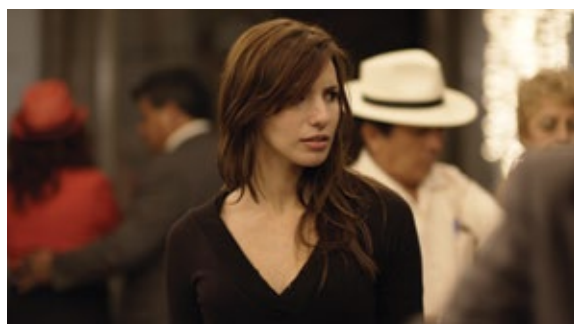
El extracto de un mito en un contexto tropical. La exuberancia y belleza como entorno. Dos hermanos gemelos, de apenas 6 años de edad, escenifican una bíblica historia de envidia fraternal que sigue vigente hoy en día.
An extract of myth in a tropical context. Exuberance and beauty are the surroundings. Two twin brothers, only six years old, portray a biblical story of fraternal envy that is still current today.

Premios | Awards

Premio Macabro de Jade del XI Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México, 2012

Caminando las noches

Walking the Night



Ficha técnica | Technical Data

México | 26 min.

Dirección/Director: Cristina Esquerra **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Cristina Esquerra **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Urzula Barba, Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Demian **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Adrián Ladrón, Lila Avilés, Carlos Aragón

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Julián es un joven vampiro que trata de tener una vida normal. Ema, una joven que va a la misma escuela que Julián, lo invita a salir una noche. Juntos descubren la magia que contiene la ciudad de noche. Julián cree tener la situación bajo control, pero después de un suceso inesperado, se da cuenta de que nadie puede ir en contra de su naturaleza, incluso él.
Julian is a young vampire who tries to live a normal life. Ema, attends the same school as Julián and ask him out one night. Together they discover the magic hidden in the city by night. Julián thinks he has the situation under control, but a surprising event makes him realize that no one can go against his nature, not even him.



Ficha técnica | Technical Data

México | 16.03 min.

Dirección/Director: Ariel Gutiérrez **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Ariel Gutiérrez **Fotografía/Cinematography:** Galo Olivares **Edición/Editing:** Ariel Gutiérrez **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Música/Music:** Eduardo Portilla **Dirección de arte/Art Director:** Federico Cantú **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lilia Mendoza, Rafael Covarrubias, Mayra Sérbulo, Diana Magallón, Héctor Holten

Contacto | Contact

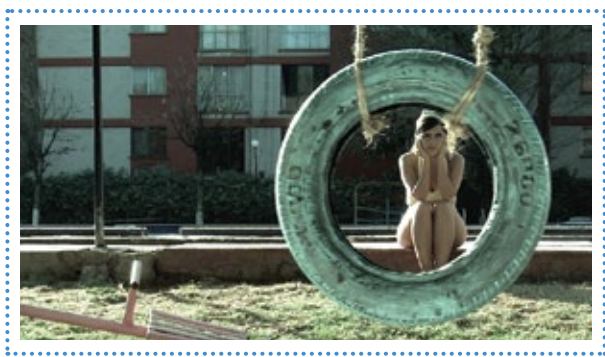
Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Clarisa es una joven con problemas familiares. La aparición de un misterioso hombre la sumergirá en un nuevo mundo -el de la pornografía-, en donde tratará de buscar fama para concretar su sueño: convertirse en actriz. La decepción que le trae su incursión en el medio pornográfico desatará un proceso catártico en ella y en su seno familiar.

Clarisa is a young woman with family problems. The sudden appearance of a mysterious man immerses her in a new world -that of pornography- where she tries to look for fame to realize her dream of becoming an actress. The disappointment that the experience brings triggers a cathartic process in her, and within her family.



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min.

Dirección/Director: Víctor Audiffred **Producción/Producer:** Víctor Audiffred **Guión/Screenplay:** Víctor Audiffred **Fotografía/Cinematography:** Diego Vargas **Edición/Editing:** Víctor Audiffred **Sonido/Sound:** Gerardo Trigueros, Raúl Atondo **Música/Music:** Joseph Saint-Remi **Dirección de arte/Art Director:** Orianna Varona **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, New Art Digital **Reparto/Cast:** Leyla Rangel

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

1968. Clarissa muere en un balneario. Su espíritu deambulará en el mismo sitio y después de 42 años podrá reconciliarse con su destino.

1968. Clarissa dies at a watering place. Her spirit roams in the same place and, after 42 years, is reconciled to her fate.

Contrafábula de una niña disecada

A Blood-drained Girl's Fable



Ficha técnica | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Alejandro Iglesias Mendizábal **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias Mendizábal, Rafael Ruano, Martín Bautista **Sonido/Sound:** Paulina Mora, Áxel Muñoz, Izabel Acevedo, Cristina Esquerra **Música/Music:** Carlo Ayllón **Dirección de arte/Art Director:** Paula Hopf **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Meraqui Rodríguez, José Carlos Rodríguez, Virginia Araujo

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Gizella hoy cumple 15 años; se convierte en una mujer. Sus estrictos y burgueses padres han organizado una cena elegante para celebrarlo con sus amigos más allegados. Al final del evento, Gizella tendrá que dar un discurso, pero todo se complica cuando descubre que una planta ha comenzado a crecer en su boca. Gizella quiere esconder su secreto para no avergonzar a sus padres aunque eso signifique ir en contra de ella misma.

Gizella turns 15 today; she's becoming a woman. Her strict and bourgeois parents have organized a fancy dinner-party to celebrate with their closest friends. At the end of the event, Gizella will have to give a speech, but everything gets complicated when she discovers that a little plant has begun to grow in her mouth. Gizella needs to hide her secret to save her parents from the shame, though this means going against her own nature.

Cuando despierte

When I Wake



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Yoame Escamilla **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Yoame Escamilla **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva Rabotnikof **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Salvador Félix Troche, Pablo Lach **Música/Music:** Juan Manuel Ledezma **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Flores **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Marta Aura, Marisol Centeno

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

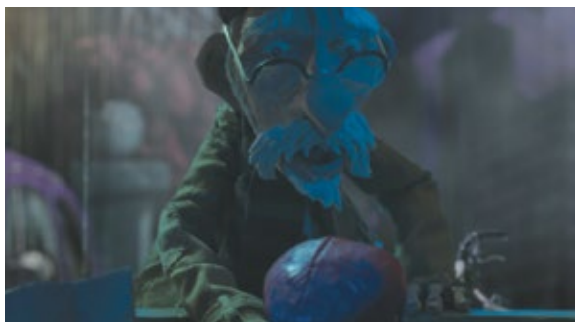
Sinopsis

Irene atraviesa por un tratamiento de quimioterapia. María, su hija, trata de acompañarla en este proceso pero la madre se resiste. Una mañana, Irene pedirá ayuda a María. Madre e hija tendrán que sacudir todo intento de negación ante la enfermedad.

Irene is undergoing chemotherapy treatment. María, her daughter, tries to accompany her during the process, but her mother refuses. One morning, Irene asks María for help. Mother and daughter are forced to overcome any attempt at denial of the disease.

Defectuosos

Defective



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Producción/Producer:** Gabriela Martínez Garza, Lidia Garza García **Guión/Screenplay:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Fotografía/Cinematography:** Jon Fernández López, Samuel Catherine **Edición/Editing:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Sonido/Sound:** Miguel Hernández **Música/Music:** Alejandro Preisser, Triciclo Circus Band **Dirección de arte/Art Director:** Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación stop-motion/Animation stopmotion:** Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza **Animación 2D/Animation 2D:** Guillermo González Escalada **Animación digital/Digital animation:** Gabriela Martínez Garza, Sergio Román Mediavilla, Raúl Prado **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Roberto Sosa, Maricar-men García, Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López (voces/voices)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un viejo titiritero se dedica a recoger muñecos defectuosos, abandonados en los basureros. Con gran pasión y dedicación, convierte a estos personajes en simpáticas marionetas que ahora protagonizan su show teatral callejero y vuelven a ser juguetes apreciados y aplaudidos por todos los niños.

An old puppet master gathers defective and abandoned dolls from the garbage bins. With great passion and dedication, he turns these characters into charming marionettes that now star in his theatrical performances on the streets, and become again toys cherished and applauded by all the children.

Premios | Awards

Mejor postproducción, animación y diseño de audio del Festival Pantalla de Cristal, México 2012

Dentro de uno

Inside Oneself



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: Salvador Aguirre **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Ángela Galindo González **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Salvador Aguirre, Gerardo Garza **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Andrés Franco, Leonardo Granados **Música/Music:** Antonio Fernández **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Cuervo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alan Fuentes, Sonia Couoh, Graciela Orozco, Gerardo Taracena

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un niño indígena llamado Juan se enfrenta a lo que, para él, es un terrible monstruo. Su miedo crece constantemente, ante lo cual, su abuela Mariana cree tener una cura...

An indigenous boy named Juan faces what, to him, is a terrible monster. His fear grows constantly. Seeing this, his grandmother Mariana believes she has a cure...

Don Sabás

Don Sabás



Ficha técnica | Technical Data

México | 17 min.

Dirección/Director: Juan Manuel Zúñiga **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Zúñiga **Fotografía/Cinematography:** Carlos Correa **Edición/Editing:** Juan Manuel Zúñiga, Emilio Acosta **Sonido/Sound:** Federico Zuvire **Música/Music:** Rodrigo Carrillo **Dirección de arte/Art Director:** Susana Chaparro **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Estado de México **Reparto/Cast:** Sabás González, Gustavo Mejía, Juan Manuel Santana, Myriam Bravo, Ángeles Cruz

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Don Sabás, un viejo solitario que solo espera el final de sus días, se ve enfrentado a cambiar su cotidianidad, cuando le dejan sin aviso un niño bajo su cuidado.

Don Sabás is the story of a lonely old man waiting for his days to come to an end. Suddenly his routine changes when he is left to care for a young boy.

Premios | Awards

Mejor diseño de producción del XI Open St. Petersburg Student Film Festival Beginning, Rusia 2012

Dos de tres

Two Out of Three



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Paulina Rosas **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Alexandra Márquez **Fotografía/Cinematography:** Claudia Becerril Bulos **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Milagros Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Hugo Ramírez, Hesse Armendáriz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alejandra Lugo, Ariel Galván, Adriana Paz, Emanuel Espíndola

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Cecilia es una joven. Mateo es un niño. Ambos son amigos y trabajan en el metro. Ante un apuro económico, un policía de seguridad le ofrece un negocio a Cecilia a cambio de dinero. Después de tanto dudarlo, acepta, llevándola a tomar la decisión más devastadora de su vida.

Cecilia is a young woman. Mateo is a boy. They are friends and work together on the subway. Faced with a financial hardship, a security guard makes Cecilia an offer in exchange for money. After much hesitation she accepts; this leads her to make a devastating decision.

Premios | Awards

Mejor guión del Short Shorts Film Festival, México 2012



Ficha técnica | Technical Data

México | 10.30 min.

Dirección/Director: Andrés Peralta **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Andrés Peralta **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Salvador Félix, Pablo Lach, Raúl Atondo **Música/Music:** Pablo Sánchez, Rafael Bretón, Antonio García Isaac **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franscechi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Rafael Pimentel, Juan Carlos Medellín, Dagoberto Gama

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan y Mateo tienen una misión, como tantas otras, a lo largo de su carrera como ángeles recogiendo las almas de aquellos desafortunados que mueren. Esta noche, ambos tendrán que combatir la monotonía de su trabajo en la espera de que *El Jazz* dé su último suspiro.

Juan and Mateo have a mission, like so many other angels collecting the souls of the unfortunate mortals who pass away. Tonight, they will both have to fight the monotony of their job, waiting for El Jazz to take his last breath.

Premios | Awards

Mejor guión del Festival Pantalla de Cristal, México 2012

Ficha técnica | Technical Data

México | 27 min.

Dirección/Director: Oswaldo Toledano **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Oswaldo Toledano **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Virginia Araujo **Sonido/Sound:** Daniel Tourón, Ernesto Estivill **Música/Music:** José Luis Guzmán, Ernesto Estivill **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Nadie fotografió a Jesús de Nazaret, si exceptuamos el rostro espectral impreso por el sudor y la sangre en el paño de la Verónica. Su nombre fue su destino. Verónica, *vere ikon*, verdadera imagen. Julián Pablo es un artista apasionado que parece adivinar en el rostro de Cristo el misterio de su divinidad, y lo hace con el talento del cineasta, la vocación del sacerdote y la estética del pintor.

Nobody photographed Jesus of Nazareth, apart from the spectral face printed by the sweat and blood on the Veronica's robe. His name was his destiny. Veronica, vere ikon, the true picture. Julian Pablo is a passionate artist who seems to discover in Christ's face the mystery of his divinity, and does so with the talent of the filmmaker, the vocation of the priest and the aesthetics of the painter.

El último consejo

The Last Council



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Itandehui Jansen **Producción/Producer:** Armando Bautista García, Walter Navas **Guión/Screenplay:** Armando Bautista García **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar Tanaka **Edición/Editing:** Katarina Türlér **Sonido/Sound:** Baruch Arias, Alejandro de Icaza, Raúl Atondo **Música/Music:** Alejandro de Icaza, Gerry Celada **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Lista Calista Films **Reparto/Cast:** Ubaldo López García, Roberto Mares, Roberto Bautista García, Juan Camiro, Erasmo Bautista López, Ezequiel Marín, Álvaro Vidal Santiago, Agustín Santiago Bautista, Ernesto Bautista Manuel, Ulises Hernández Arroyo, Luis Esteban Reyes Canseco, Diana Belén Hernández Santiago, Soledad Hernández Cruz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la ceremonia de cambio de autoridad de un pueblo indígena, donde un consejo de ancianos transmite el mando a uno nuevo de hombres más jóvenes, se cuenta públicamente todo el dinero existente en la caja del pueblo. Al siguiente día la caja está vacía: ¿Quién se robó el dinero?

During the ceremony to change the authorities in an indigenous town, where a council of elders passes leadership to a new council made up of younger men, all the money of the town is counted publicly. The next day, the treasury is empty: Who stole the money?

Huellita

Little Print



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Ehécatl García **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Ehécatl García **Fotografía/Cinematography:** Ya'asib Vázquez **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Pablo Fernández, Leonardo Granados **Música/Music:** Manuel Chato Velázquez **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Dariana Ruiz, Adriana Paz, Eduardo Mendizábal, Arnulfo Reyes

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Érica está obsesionada por dibujar con las palmas de sus manos: pintura, papel y dedos son su universo; pero este podría diluirse en cualquier momento, ante el mundo de adultos inconformes, temerosos y enojados *Érica is obsessed with drawing with the palms of her hands: paint, paper and fingers are her whole world; but this could be diluted at any time by the world of unsatisfied, fearful and angry adults.*



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min.

Dirección/Director: Sebastián Hoffman **Producción/Producer:** Alberto Trujillo **Guión/Screenplay:** Sebastián Hoffman **Fotografía/Cinematography:** Eva Villaseñor **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman **Sonido/Sound:** Rafael El Pana Pérez, Manuel Dino Rodríguez **Música/Music:** Rafael Pérez, Martín Delgado **Dirección de arte/Art Director:** Sebastián Hoffman, Gabriela Garcandía, Alberto Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, La Suerte Divina **Reparto/Cast:** Arturo López, Monserrat Medina, Teresa García, Rodolfo Galindo

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ismael y su hermana pequeña despiertan, como cada domingo, para ver el show infantil que pasa en la televisión, único escape para sobrevivir al entorno de abandono y abuso en el que viven.

Ismael and his little sister wake up, as they do every Sunday, to watch the children's show on television, their only escape to survive the neglect and abuse that surround them.

Ficha técnica | Technical Data

México | 11.30 min.

Dirección/Director: Raúl Sebastián Quintanilla **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Raúl Sebastián Quintanilla **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición/Editing:** Martín Bautista, Sebastián Quintanilla **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Dirección de arte/Art Director:** Leslie Montero, Michelle Bruce **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Karina Gidi, Moisés Arizmendi

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Mariana le brinda una violenta golpiza a su perra labrador *Frida*, después de que esta destruyó varios juguetes de su fallecido hijo. Los daños en la perra son graves y no hay más remedio que sacrificarla. Enfrentarse a la muerte del animal la lleva a aceptar y superar la pérdida de su hijo.

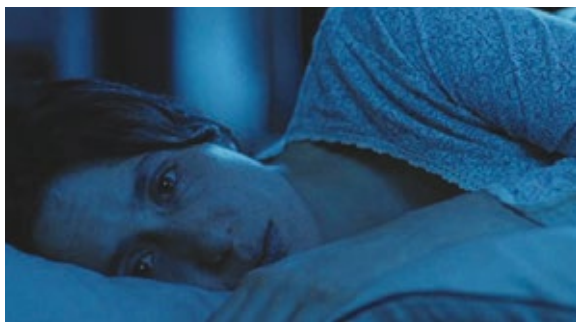
Mariana must sacrifice her dog Frida, after violently beating it for having destroyed her recently deceased son's toys. The pet's death helps Mariana accept and overcome the loss of her son.

Premios | Awards

Mejor dirección y Mejor actriz (Karina Gidi) del Short Shorts Film Festival México 2012

La herida de Lucrecia

Lucrecia's Wound



Ficha técnica | Technical Data

México | 9 min.

Dirección/Director: Sabrina Maldonado **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Daniel Rojas Plata **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Sebastián Zunino, Leonardo Granados **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Marisela Peñaloza, Javier Díaz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Lucrecia ha superado el cáncer de mama, pero no la soledad que padece desde hace tiempo. La llegada de un extraño a su vida, le hará comprender que hay heridas que no pueden sanar solas.

Lucrecia has overcome breast cancer, but not the loneliness she has been suffering for some time. The arrival of a stranger in her life shows her that there are wounds that cannot heal alone.

La madre

The Mother



Ficha técnica | Technical Data

México | 16 min.

Dirección/Director: Ernesto Martínez Bucio **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Ernesto Martínez Bucio **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Mariana Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** Enriqueta Dávila **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Aida López, Francisco G. Vázquez, Axela Valadez, Baltimore Beltrán, José Carlos Rodríguez

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Javier y Elisa han cometido un asesinato. María, madre de Javier, tiene que decidir si ayudar o no a su hijo.

Javier and Elisa have committed murder. Maria, Javier's mother, must decide if she should help her son.

Premios | Awards

Mención honorífica del Short Shorts Film Festival México 2012 | Mención honorífica del Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2012



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Luis Téllez
Guión/Screenplay: Karla Castañeda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Carlos Bolado **Sonido/Sound:** Enrique Greiner **Música/Music:** Gilberto Cervantes **Dirección de arte/Art Director:** Karla Castañeda, Luis Téllez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Karla Castañeda, Luis Téllez **Reparto/Cast:** Ignacio López Tarso, Ofelia Murguía (voces/voices)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un pequeño poblado el tiempo se detiene para un padre de familia que ha perdido a su hijo.

In a small town, time stops for a father who has lost his son.

Premios | Awards

Mejor animación del Riviera Maya Underground Film Festival, México 2012
| Mejor cortometraje mexicano del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012 | Mejor cortometraje jalisciense en la Academia Jalisciense de Cinematografía del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012



Ficha técnica | Technical Data

México

Dirección/Director: Mariana Flores Villalba **Producción/Producer:** Néstor Sampieri **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Dirección de arte/Art Director:** Andrea Soler **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Ismael aparece aparentemente ahogado en la orilla de una playa. Su esposa Almudena y sus hijos Esther, Abigail y Ezequiel lo velan y entierran ese mismo día. Esa noche suceden situaciones extrañas. A la mañana siguiente la familia se reúne: Ezequiel les enseña el anillo del padre muerto. Al verlo, cada integrante de la familia recuerda lo que realmente sucedió con Ismael. Abrumados por el peso de la culpa, deciden irse y abandonar aquello por lo que mancharon sus manos de sangre.

Ismael appears seemingly drowned on the edge of a beach. His wife Almudena and his children Esther, Abigail and Ezequiel, have a wake for him and bury him that same day. That night, strange things happen. The next morning the family gathers: Ezequiel shows them the dead father's ring. When they see it, each member of the family remembers what really happened to Ismael. Overcome with guilt, they decide to abandon what they stained their hands with blood to obtain.

La tiricia o cómo curar la tristeza

The Doldrums or How to Cure Sadness



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Ángeles Cruz **Producción/Producer:** Mónica Cervera
Guión/Screenplay: Ángeles Cruz, María Renée Prudencio **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Rodrigo Castillo, Leonardo Granados **Música/Music:** Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Dirección de arte/Art Director:** Denise Camargo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Vanessa Cuevas, Ángeles Cruz, Sabel Sánchez, Myriam Bravo, Sonia Couoh, Patrosinia Sánchez, Dunia Cruz, Noé Hernández, Encarnación Pérez, Alex Pérez, Román Cruz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La tiricia es la enfermedad del alma cuando el corazón se entristece. Una historia de tres generaciones que andan tiricentas: Ita, Justa y Alicia (abuela, madre e hija), que en diferentes tiempos han padecido, tolerado y permitido el abuso, arrastrando con ello la enfermedad. Alicia decide romper con ese círculo y no heredarlo a una generación más.

The doldrums are the disease of the soul when the heart saddens. A story of three generations in the doldrums: Ita, Justa and Alicia (grandmother, mother and daughter), who, in different periods, suffered, tolerated and permitted abuse, and the consequent disease. Alicia decides to break this circle and not pass it on to another generation.

Premios | Awards

Mejor fotografía del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | La Palmita EFM del xvi Tour de Cine Francés, México 2012 | Mención honorífica cortometraje mexicano del xv Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México 2012

Las potentes cápsulas de aceite de caguama

The Powerful Pills of Turtle Oil



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: Jaiziel Hernández **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Jaiziel Hernández **Sonido/Sound:** Marissa Serrano **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 Fax: 4155 0092
 divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx

Sinopsis

Hay una voz que todos escuchan en Santa Cruz Meyehualco, Iztapalapa, cada martes en la mañana, en un gran tianguis de chácharas. Proviene de una cinta que promete curar todas sus enfermedades, sus depresiones. Tal vez es también la causa de su malestar.

There is a voice everyone hear in Santa Cruz Meyehualco, Iztapalapa in Mexico City, every tuesday morning, in a big street market. This comes from a tape that promises to cure all their diseases, their depressions, but maybe is also the cause of their maladies.

Las tardes de Tintico

Tintico's Afternoons



Ficha técnica | Technical Data

México | 8.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Alejandro García Caballero **Producción/Producer:** César Moheno Plá **Guión/Screenplay:** Daniela Villanueva Valdés **Sonido/Sound:** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández **Música/Music:** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Daniel Morales Robles **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Juan Eduardo Rivero Cruz, Jorge Federico Novelo Izquierdo, Emiliano González Alcocer, Alejandro García Caballero **Asistentes animación 2D/Assistants animation 2D:** David Torres Guevara, Eduardo Pichardo Martínez, Adriana Caballero Romero **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Caballero Romero, Carlos Puebla Palomo

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Bajo la bella Quebrada de Acapulco, un grupo de mosquitos adictos a la música trata desesperadamente de devolverle la alegría a un viejo y famoso maestro de la rumba. ¡Pase a gozar de grandiosos números musicales, grandes talentos y mucho sabor!

Under the beautiful Quebrada cliff in Acapulco, a group of mosquitoes addicted to tropical music are desperately trying to bring happiness back into a rumba director's life. Join us and come to enjoy great musical numbers, superb talent and a lot of Sabor!

Premios | Awards

Mejor cortometraje de animación del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012 | Mención honorífica del Riviera Maya Underground Film Festival, México 2012

Lucy contra los límites de la voz

Lucy vs. The Limits of Voice



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Mónica Herrera **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Mónica Herrera **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Yoame Escamilla **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Salvador Félix, Pablo Lach, Raúl Atondo **Música/Music:** Natalia Lafourcade **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Flores **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Dulce Alfaro, Mónica Huarte, Ramón Suárez, Ernesto Botas, Roberto Soto (voz narrador/narrative voice)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Lucy, una niña de siete años, quiere saber si en algún momento se le puede acabar la voz a las personas y si esa podría ser la razón por la que su abuelo ya no habla. Para encontrar la respuesta, decide emprender un arriesgado experimento desafiando las reglas de su estricta tía Rosa.

Lucy, a seven year old girl, wants to know if a person's voice can run out and if that could be the reason why her grandpa stopped talking. To find the answer, she decides to perform a risky experiment defying her aunt Rose's strict rules.

Premios | Awards

Mejor corto de ficción, directora, actriz (Mónica Huarte), actuación infantil (Dulce Alfaro), casting y dirección de arte del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Mejor cortometraje mexicano del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Osiris y el Jarocho

Osiris and the Jarocho



Ficha técnica | Technical Data

México | 36 min.

Dirección/Director: René Peñaloza Galván **Producción/Producer:** René Peñaloza Galván **Guión/Screenplay:** René Peñaloza Galván **Fotografía/Cinematography:** René Peñaloza Galván **Edición/Editing:** René Peñaloza Galván **Sonido/Sound:** Manuel Llanaez, Andrea Casar, Isabel Muñoz Cota **Compañías productoras/Production Companies:** ccc

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Julio era el favorito entre los muchos hijos del *Jarocho*, hasta que eligió empezar a vestirse como mujer hacia el final de su adolescencia, eventualmente transformándose en Osiris. Un documental sobre el machismo mexicano y los lazos intrincados pero resistentes que existen entre padres e hijos, incluso cuando el distanciado par resulta ser un estilista travesti y su padre, un varonil chofer de pesero.

Julio was the favorite amongst the many sons of El Jarocho, until he chose to begin cross-dressing in his late teens, eventually transforming him/herself into Osiris. A documentary on Mexican machismo and the resilient, intricate ties between fathers and sons, even when the estranged pair happen to be a transvestite hair-dresser and her manly bus-driving father.

Para armar un helicóptero

To Put Together a Helicopter



Ficha técnica | Technical Data

México | 35 min.

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** José Stempa **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Daniel Tourón **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reporto/Cast:** Roberto Pichardo, Tomihuatzí Xelhua, Ángeles Cruz, Melissa Guzmán, Gerardo Taracena

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Oliverio vive en un edificio tomado por migrantes del campo mexicano, quienes trabajan constantemente en suplir los servicios básicos que el inmueble no tiene. Sin embargo él, que apenas tiene 17 años, pasa el tiempo jugando videojuegos aunque la energía eléctrica sea inestable y escasa. Cuando las lluvias del verano comienzan, un corto circuito elimina definitivamente el diablito al cual estaba conectado el edificio. Surgen nuevas ideas para abastecerse de energía. Oliverio impulsará una posible solución.

Oliverio lives in a building taken over by immigrants from the Mexican countryside who work constantly to provide the basic services lacking in the dwelling. However is 17 and spends time playing video games, though electricity is unstable and in short supply. When the summer rains start, a short circuit puts an end to the patch that connected the building to the electrical system. New ideas on how to get power arise. Oliverio proposes a solution.

Premios | Awards

Mejor cortometraje de ficción del x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2012

Pata de perro

Itchy Feet



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Diana Garay **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Víctor Garay, Oriana Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay **Edición/Editing:** Sebastián Cortés, Ricardo Cervantes **Sonido/Sound:** Jonathan Macías **Música/Music:** Remi Voltage, Daniel Marciano **Dirección de arte/Art Director:** Colectivo Fly **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ricardo Esquerro, Aleydis González, Pepe Olivares

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

León es un hombre desencantado en un trabajo mediocre que perdió el sueño de su juventud: andar en patineta por siempre. Cuando trata de retomar su sueño se da cuenta de que es demasiado tarde para su cuerpo.
A short film about León, a man that lost his youth dream: skating for a lifetime. When León tries to pursue his dream again, he realizes it's too late for his body.

Penumbra

Penumbra



Ficha técnica | Technical Data

México | 22 min.

Dirección/Director: Arlo Catana **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Arlo Catana, Marisol Torres **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Axel Muñoz, Edson Ramírez, Arlo Catana **Sonido/Sound:** Rodrigo Hernández **Música/Music:** Rodrigo Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Gallardo Martz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alexis de Anda, Tenoch Huerta, Eduardo Tanús, Iktar Antares

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Luna decide no suicidarse, muy borracha conoce a Ángel, juntos deciden huir a una casa en el bosque que vieron en una postal, lo que no saben es lo que les costará llegar ahí, Luna sueña.
Luna decides not to commit suicide, too drunk meets Angel, they decide to flee together to a house in the forest that they saw on a postcard, what do they don't know they cost to get there, Luna dreams.

Perro azul

Blue Dog



Ficha técnica | Technical Data

México | 10.45 min.

Dirección/Director: Federico Zuvire **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Federico Zuvire **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel Zetina **Edición/Editing:** Federico Zuvire, Miguel Ángel Zetina, Martín Bautista **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar, Isabel Muñoz, Ernesto Martínez **Música/Music:** Rodrigo Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Hesse Armendáriz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Atza Urieta, Abril Rodríguez, César Ramos, Uriel López

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Jorge y Nora se sueñan, viven un romance onírico. Pactaron que despiertos no pueden darle rienda suelta al deseo porque está en juego su pandilla. El novio de Nora es el mejor amigo de Jorge, pero Jorge decidió transgredir las reglas, ese es el *Perro azul*.

Jorge and Nora dream about each other, they live an oniric romance. They swore they would not give in to their desire because the gang was at stake. Nora's boyfriend is Jorge's best friend, but Jorge decided to break the rules, he is the Blue Dog.

Quince años

Fifteen



Ficha técnica | Technical Data

México | 6.34 min.

Dirección/Director: Liliana Torres **Guión/Screenplay:** Liliana Torres **Fotografía/Cinematography:** María J. Secco **Edición/Editing:** Aina Calleja, Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Alfredo Loeza, Alejandro Icaza **Música/Music:** Leopoldo Domínguez твс **Dirección de arte/Art Director:** Xénia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Vianney Marlen Trejo, Elvira Richards, Vanessa Navari, Antonio Zagaceta, Jimena Mar Nava, Yermain Fernández, Ricardo Bautista, Andrés Maceda, Erick Ortiz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El día de la celebración de sus quince años, la vida le recuerda a Vianney que no es fácil ser diferente.

The day she is celebrating her fifteenth birthday, life reminds Vianney that it isn't easy to be different.



Ficha técnica | Technical Data

México-Alemania | 11 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Víctor Orozco Ramírez **Producción/Producer:** Víctor Orozco Ramírez **Guión/Screenplay:** Víctor Orozco Ramírez **Edición/Editing:** Víctor Orozco Ramírez **Dirección de arte/Art Director:** Víctor Orozco Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** Escuela Superior de Bellas Artes de Hamburgo **Animación/Animation:** Víctor Orozco Ramírez

Contacto | Contact

Víctor Orozco Ramírez

info@orozcovictor.com

www.orozcovictor.com

Sinopsis

Era otoño cuando llegué a Alemania. En estas exóticas tierras, creía que podría distanciarme un poco de México, pero estaba equivocado. Los narcotraficantes lograron traerme brutalmente de vuelta. Un documental animado acerca de la violencia relacionada con la guerra contra el narcotráfico en México.

It was autumn when I arrived in Germany. I thought that in this exotic country I could distance myself a little bit from Mexico, but I was wrong. Drug traffickers managed to take me back in a ruthless way. A short animated documentary about the drug-related violence in Mexico.

Premios | Awards

Mención especial en la sección del Mejor cortometraje mexicano del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2012



Ficha técnica | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Bárbara Balsategui **Producción/Producer:** Alfonso Esquivias **Guión/Screenplay:** Bárbara Balsategui **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez **Edición/Editing:** César O. González Valdez **Sonido/Sound:** Agustín Enríquez **Música/Music:** Giovanni Escalera **Dirección de arte/Art Director:** Liud Medina **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, KINETICART, TLATAHUQUI, BOXSET **Reparto/Cast:** Paulino Partida, Memo Esquivias, Gigi Aldalái, Emilio Ballí, Sonia González, Diego Jules, Rita López, Valentina Costa, Mayumi Yamauchi, Tomoka Yamauchi, Luz Delia Rodríguez, Guadalupe Wakili

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

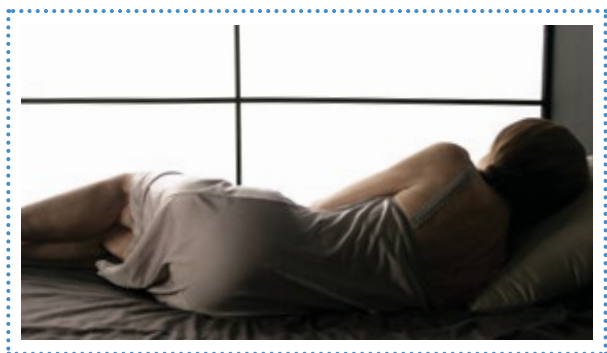
Sinopsis

Comienza un éxodo mundial a través del desierto, en la búsqueda del último oasis que ofrece vida en el planeta.

A world exodus across the desert begins, searching for the last oasis offering life on the planet.

Suda

Perspire



Ficha técnica | Technical Data

México | 19 min.

Dirección/Director: Carmen Martínez **Producción/Producer:** Henner Hoffman, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión/Screenplay:** Carmen Martínez **Fotografía/Cinematography:** José Stempa **Edición/Editing:** Carmen Martínez **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Música/Music:** Ian Dozol **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Demián Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Aurora Gil, Ericka Ramírez, Lila Avilés, Manuel Bo

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

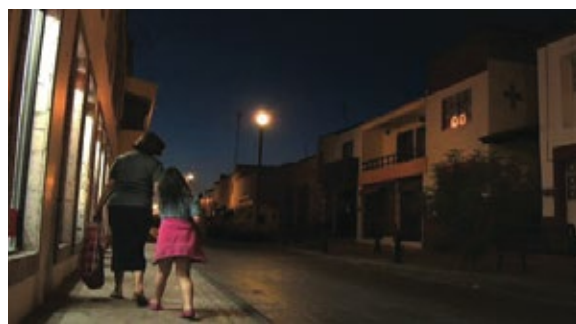
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Liberar sudor por los poros de la piel, como resultado de existir.
Sweat released through the skin pores, as a result of existence.

Sueña

Dream



Ficha técnica | Technical Data

México | 8.30 min.

Dirección/Director: Ana Zamboni **Producción/Producer:** Ana Paula Mu-
guiro **Guión/Screenplay:** Ana Zamboni **Fotografía/Cinematography:** Tito
Ramírez **Edición/Editing:** Uri Espinosa de los Monteros **Sonido/Sound:**
Gerardo Martínez Ángeles **Música/Music:** Oren Lavie **Dirección de arte/
Art Director:** Renata Trejo **Compañías productoras/Production Compa-
nies:** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, Programa de Es-
tímulo a la Creación y el Desarrollo Artístico **Reparto/Cast:** Nicolás
Pallares, María José Cisneros

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un hombre melancólico del candor que perdió su vida, encuentra un rayo de
magia en la sonrisa de una niña.
*A man longing for the innocence that has gone from his life, finds a ray of magic
in a little girl's smile.*

Un domingo cualquiera

A Sunday Like Any Other



Ficha técnica | Technical Data

México | 10.51 min.

Dirección/Director: Claudia de la Cabada **Guión/Screenplay:** Claudia de la Cabada **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Mariña, AMC **Edición/Editing:** Andrés Pardo **Sonido/Sound:** Jorge Sahagún, Uriel Esquenazi, Víctor Barragán **Música/Music:** Laura Abitia (letra y música/letter and music), Verónica Ituarte (voz/voice) **Dirección de arte/Art Director:** Luis Ambríz **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Luis Ambríz (voz/voice), Eliud Gómez, Elsa Jaimes

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Si tocan a tu puerta, abre y espera lo inesperado... podría ser la cura de todos tus males...

If they knock at your door, open it and expect the unexpected...it might be the cure for all your troubles...

Un ojo

Eye



Ficha técnica | Technical Data

México | 5 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Lorenza Manrique **Producción/Producer:** César Moheño Plá **Guión/Screenplay:** Lorenza Manrique **Edición/Editing:** Alejandro Valle **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Julián Manrique **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Alejandra Hernández Sánchez de la Barquera

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

De tanto humo y aire insano, Elio se rasca los ojos. Sin querer, se saca un ojo que rueda por el piso. Elio lo salva del gato, a quien mira con el ojo que aún tiene y lanza el otro a la aventura.

All the smoke and unhealthy air makes Elio scratch his eyes. He accidentally pulls out one eye, which rolls along the floor. Elio rescues it from the cat, that he sees with the eye he still has, and throws the other one to see what happens..

Premios | Awards

Mejor edición, color, pintado y retoque del Festival Pantalla de Cristal, México 2012 | Premio *Rigo Mora* por Mejor cortometraje de animación del xxvii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2012

Un río

A River



Ficha técnica | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Axel Muñoz **Guión/Screenplay:** Axel Muñoz **Fotografía/Cinematography:** Dinorath Ramírez **Edición/Editing:** Axel Muñoz, León Felipe González **Música/Music:** Julia Debasse **Dirección de arte/Art Director:** Alettia Molina **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Sofía inicia otro día de rutina. En él se plantea el lugar que tiene dentro del seno familiar. Encontrará dentro de cada instante y cada rincón las piezas emocionales para su rompecabezas sentimental.

Sofía begins another routine day. In it, she reflects on her place within her family. In each instant and every corner, she finds the emotional pieces of her sentimental puzzle.

Xinantécatl

Xinantécatl



Ficha técnica | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Ezequiel Reyes Retana **Producción/Producer:** Shandor Barcs Armada **Guión/Screenplay:** Ezequiel Reyes Retana **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra Argüello **Edición/Editing:** Ezequiel Reyes Retana **Sonido/Sound:** Paulina Rosas Pérez **Música/Music:** Cecilio Duarte Alaniz **Dirección de arte/Art Director:** Ángel Villarreal Ruiz, Florencia Alva Gutiérrez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Ayuntamiento de Toluca, Instituto Mexiquense de la Juventud, Instituto Mexiquense de Cultura **Locación/Location:** Nevado, Cosmovital, Toluca, Estado de México **Reparto/Cast:** Ariel Galván Guzmán, Ernesto Godoy Lagunes, René Acevedo, Javier Lee Magaña, Narda Simone Hache, Karla Aguiñaga

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un hombre regresa a su ciudad natal para reencontrarse con su amigo de la infancia y recordar varios momentos importantes en su vida en la ciudad de Toluca, hasta que se encuentra con su recuerdo más doloroso, ocurrido en su infancia, en el cráter del volcán Xinantécatl, al que habrá de enfrentar.

A man returns to his birthplace to meet with his childhood friend and recall several important moments of his life in the city of Toluca, until he has to face his most painful memory, which happened when he was very young, in the crater of the Xinantécatl volcano.

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Cortometrajes 2011

Short Films

- 184 **Abracadabra** | Abracadabra
- 184 **Acto Primero, Escena Cuarta** | Act 1, Scene IV
- 185 **Angustia** | Angst
- 185 **Borreguito** | Little Lamb
- 186 **Cenizas** | Ashes
- 186 **Despedida** | Farewell
- 187 **El pescador** | The Fisherman
- 187 **El tren sobre los durmientes** | The Train
on the Ties
- 188 **Eskimal** | Eskimal
- 188 **Geografías** | Geographies
- 189 **Ira** | Rage
- 189 **Juan y la Borrega** | Juan and la Borrega
- 190 **La otra Emma** | The Other Emma
- 190 **La tuna** | The Prickly Pear
- 191 **Lebenswelt** | Lebenswelt
- 191 **Los derribados** | Fallen
- 192 **Monarca** | Monarch
- 192 **Mutatio** | Mutatio
- 193 **Prita Noire** | Black Doll
- 193 **Qué importa corazón** | Doesn't Matter Corazón
- 194 **Sin frenos** | Without Brakes
- 194 **Sitios prestados al aire** | Vacant Spaces
- 195 **Sonreír** | Smile
- 195 **Una cama para Valentina** | A Bed for Valentina
- 196 **Vendaval** | Gale
- 196 **Viajeros en el corazón de la montaña** | Travelers
in the Heart of the Mountain
- 197 **Yuban (Tierra viva)** | Yuban (Living Earth)

Abracadabra

Abracadabra



Ficha técnica | Technical Data

México | 27 min.

Dirección/Director: Alejandro Iglesias Mendizábal **Producción/Producer:** Urzula Barba Hopfner **Guión/Screenplay:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Alejandro Colavita, José Luis Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Mario Marín del Río **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Rodrigo Vásquez, Mariana Gajá, Archy Lanfranco, Mónica Huarte, Graciela Díaz

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Fermin -un tipo frustrado que constantemente fantasea con ser mago- asesina a Mariana, su esposa, cuando descubre que le ha sido infiel. Pero los problemas apenas empiezan: Mariana pronto regresa de entre los muertos para acecharlo. Fermin tratará de deshacerse de su zombi, de una vez por todas.

Fermin - a frustrated guy who constantly fantasizes with him being a magician-murders Mariana, his wife, when he discovers she'd been unfaithful. But problems are just beginning: Mariana soon returns from the dead to haunt him, while Fermin tries to get rid of his zombie, once and for all.

Acto Primero, Escena Cuarta

Act I, Scene IV



Ficha técnica | Technical Data

México | 7.22 min.

Dirección/Director: Elías Brossoise **Producción/Producer:** Adriana Baschuk **Guión/Screenplay:** Elías Brossoise **Fotografía/Cinematography:** Elías Brossoise **Edición/Editing:** Male Gil **Sonido/Sound:** Ricardo Covarrubias **Música/Music:** Leo Delibes **Compañías productoras/Production Companies:** República **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Karla, Larissa Petrov

Contacto | Contact

República

Elías Brossoise
Atletas 2 edif. Luis Buñuel 307-A, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 3628
info@republica.tv
www.republica.tv

Sinopsis

Puesta en escena de un fragmento de la ópera Lakmé de Leo Delibes. Dos mujeres se encuentran en secreto donde las lianas florecidas derraman ya su sombra sobre el arroyo sagrado que corre, calmado y oscuro, despertado por el canto de los pájaros alborotadores. Un hombre las observa... Sus voces, como flotando sobre las aguas se escuchan lejanas.

Staging of an excerpt from the opera Lakmé by Leo Delibes. Two women meet secretly where the flowering vines spill their shadow over the sacred creek that runs quiet and dark, awakened only by bird songs. A man stares at them... Their voices, floating on the water can be heard far away.

Premios | Awards

Mención honorífica del Festival de Cine y Artes Visuales Bugarte, Colombia 2011

Angustia

Angst



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: León Rechy **Producción/Producer:** Lucía Nadal
Guión/Screenplay: León Rechy **Fotografía/Cinematography:** Iván Vilchis Ibarra **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Jaiziel Hernández, Federico Schmucler, Miguel Molina **Música/Music:** Galadriel Navarro Díaz **Dirección de arte/Art Director:** Úrsula Gudiño **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Monkey Head Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Marius Biegai, Gerardo Ott, Mariana Peñalva, Abraham Jurado, Tomás Hess, David Nadal

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Después de participar en una ejecución por inyección letal, un médico se siente abrumado a tal grado por la culpa que decide buscar una salida.

After participating in an execution by lethal injection, a doctor is so overcome by guilt that he decides to find a way out.

Premios | Awards

Premio especial del jurado del xv Tour de Cine Francés, México 2011

Borreguito

Little Lamb



Ficha técnica | Technical Data

México | 10.30 min.

Dirección/Director: Antonino Isordia **Producción/Producer:** Edgar San Juan **Guión/Screenplay:** Antonino Isordia **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Federico González, Mario Martínez Cobos, Víctor Barragán **Música/Music:** Francisco González **Dirección de arte/Art Director:** Xénia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Michell Hernández Mejía, Salvador Núñez, Mayra Sérbulo

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia sobre la violencia, una relación de brutalidades que se ve interrumpida cuando la rebeldía de un ser, que por definición tendría que ser dócil, se enfrenta al abuso.

A story about violence, a brutal relationship interrupted when the rebellion of a being who by definition should be docile confronts the abuse.

Premios | Awards

Mención especial por dirección del Short Shorts Film Festival México 2011 | Revelación infantil (Michel Hernández Mejía) del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

Cenizas

Ashes



Ficha técnica | Technical Data

México | 14.05 min.

Dirección/Director: Ernesto Martínez Bucio **Producción/Producer:** Ernesto Martínez Bucio, Odei Zabaleta Imaz **Guión/Screenplay:** Ernesto Martínez Bucio **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta Imaz **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Dalia Reyes, Federico Schmucler, Miguel Molina **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Hondarribia, Provincia de Guipúzcoa (España) y Hendaye, Aquitaine (Francia) **Reparto/Cast:** Aitziber Garmendia, Belén Cruz, Pilar Guerra

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Abril no desea desprenderse de las cenizas de su madre. No entiende por qué ella le ha pedido que arroje sus restos al mar.

Abril doesn't want to let go of her mother's ashes, doesn't understand why she asked her to scatter her remains at the sea.

Premios | Awards

Mejor actriz (Aitziber Garmendia) del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

Despedida

Farewell



Ficha técnica | Technical Data

México | 7 min.

Dirección/Director: Fabián Ibarra **Producción/Producer:** Sebastián Cardemil, Oderay Game, Fabián Ibarra, Gabriel Coll, Fernando Diansi **Guión/Screenplay:** Fabián Ibarra **Fotografía/Cinematography:** Diego Falconi **Edición/Editing:** Andrés Pardo **Sonido/Sound:** Emile Plonski, Gabriel Coll, Miguel Molina **Música/Music:** Zbigniew Paleta **Dirección de arte Art Director:** Natalia Mc Lean **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, ADN Oderay, Sonido Pro, Lazarillo Producciones **Reparto/Cast:** Renato Ortega, Randi Krarup, Héctor Bonilla (voz/voice)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Gómez está por salir para siempre de su país. Cambió todo su dinero y solo le quedan unas pocas monedas que no le alcanzan para comprar ni un sándwich. Entre las monedas descubre una ficha telefónica, la cual quizás nunca podrá usar; pero sí... se le ocurre la manera de usarla.

Gómez is about to leave his country forever. He has exchanged all his money and only has a few coins left, not enough to buy a sandwich. Among his coins, he finds a telephone token which he may never use; but then... he thinks of a way to use it.

El pescador

The Fisherman



Ficha técnica | Technical Data

México | 11.30 min.

Dirección/Director: Samantha Pineda Sierra **Producción/Producer:** Edgar San Juan **Guión/Screenplay:** Samantha Pineda, Davy Giorgi **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Playa Linda, Zihuatanejo (México) **Reparto/Cast:** Rubén Pablos, Cassandra Ciangherotti, Edgar Valadez

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el Día de Muertos, Leni, un viejo pescador, se embarca al mar en un viaje donde, a través de viejas fotografías, pesca sus mejores recuerdos.

On the Day of the Dead, Leni, an old fisherman, uses photographs to fish his best memories out of the sea.

Premios | Awards

Mejor cortometraje de ficción del Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga (FANCINE), España 2012 | Mención especial por guión y actuación (Rubén Pablos) del Short Shorts Film Festival México, 2011 | Mejor corto de ficción, fotografía, guión, efectos (Raúl Prado), color, pintado y retoque (Sergio García Francia), diseño musical (Alejandro de Icaza, Gerry Selada) y actor (Rubén Pablos) del Festival Pantalla de Cristal, México 2011 | Mención especial en la sección Cortometraje mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

El tren sobre los durmientes

The Train on the Ties



Ficha técnica | Technical Data

México | 13 min.

Dirección/Director: Selina Rodríguez, Alexandra Márquez **Producción/Producer:** Shandor Barcs **Guión/Screenplay:** Alexandra Márquez **Fotografía/Cinematography:** Selina Rodríguez **Edición/Editing:** Selina Rodríguez, Alexandra Márquez **Sonido/Sound:** Jaiziel Hernández **Música/Music:** Pamela Hersch **Dirección de arte/Art Director:** Sara Vite, Erandi Damián **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** Sonsoles Rodríguez, Arnaud Charpentier, Fernando Sansores

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Una mexicana y un francés, Sofía y Martín, están enamorados. Ellos disfrutaron el último día de él en México, fantaseando con la probabilidad de quedarse juntos. Pero ¿quién se arriesgará a ser feliz?

A Mexican girl and a Frenchman, Sofía and Martín, are in love. They enjoy the last day he spends in Mexico City, daydreaming about the possibility of staying together. Who will take the risk?

Eskimal

Eskimal



Ficha técnica | Technical Data

México | 8.48 min.

Dirección/Director: Homero Ramírez Tena **Guión/Screenplay:** Homero Ramírez Tena **Fotografía/Cinematography:** Homero Ramírez Tena **Edición/Editing:** Homero Ramírez Tena **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Raúl Atondo, Miguel Hernández **Música/Music:** César Urbina González **Dirección de arte/Art Director:** Citlalin Arcos Méndez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Bajo Cero, en colaboración con TV UNAM **Animación Stop Motion/Animation Stop Motion:** Laura Torres, Beatriz Rojas, Homero Ramírez, Sem Aser Pérez **Animación y simulación CGI/Animation and Simulation cgi:** Sem Aser Pérez, Eder Navarro, Antonio Torres **Reparto/Cast:** Mario Martínez Cobos, Claudia Acereto (voces/voces)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

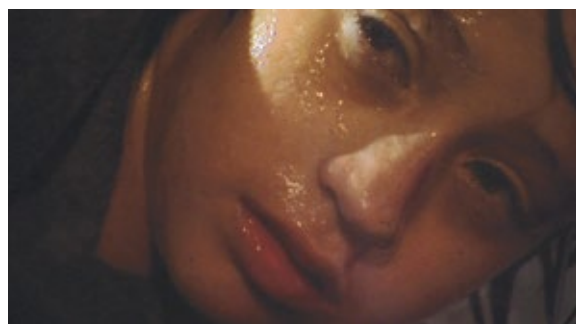
Eskimal y Morsa trabajan juntos para conservar el Gran Glaciar, enfrentándose a una inminente catástrofe producida por un mundo industrializado.
Eskimal and Morsa work together to preserve the Great Glacier, facing imminent disaster brought on by the industrialized world.

Premios | Awards

Premio medio ambiente (*Señora de Chornancap*) del IX Festival Internacional de Cortometrajes FENACO, Perú 2012 | Mención especial en Premios del jurado de la sección *Dulces sueños y Barrilete de Oro* al Mejor cortometraje de animación del XI Festival Internacional de Cine Nueva Mirada para la infancia y la juventud, Argentina 2012 | Premio del público al tercer lugar del IV Festival Internacional de Cine en el Campo, México 2011 | Mejor animación del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

Geografías

Geographies



Ficha técnica | Technical Data

México | 13 min.

Dirección/Director: Abraham Ramos **Producción/Producer:** Denise Quintero **Guión/Screenplay:** Abraham Ramos **Fotografía/Cinematography:** Diego Escalante **Edición/Editing:** Emilio Aguilar, Alejandra Balboa, Gilberto González, Abraham Ramos **Sonido/Sound:** Pablo Delgado **Música/Music:** José Cruz Camargo **Dirección de arte/Art Director:** Hesse Armendáriz, Hugo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Rolando Martínez, Tomihuatzi Xelhuanzi, Rogelio Flores, Gabriela Barajas

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Es la historia de Carlos, un hombre abandonado por su padre cuando niño, que emprende un recorrido interminable por la ciudad que considera su hogar y en donde espera el regreso del ausente. En este viaje de búsqueda del padre o de, al menos, algo que ayude a mantener la esperanza, Carlos deja ir el presente al no desprenderse del pasado. A través de esta historia se aborda un tema universal al que todos estamos expuestos: ser realistas y darle al pasado su justo lugar; aprender de él, dejarlo ir y seguir adelante.

This is the story of Carlos, who, having been abandoned by his father when he was a boy, begins an interminable journey around the city he calls home, awaiting the return of the absent one. In his quest to find his father, or, at least, something to keep up his hope, Carlos lets the present slip by, while clinging to the past. This story deals with a universal adage that applies to all of us: be realistic and give the past its place, learn from it, let it go, and move on.



Ficha técnica | Technical Data

México | 14 min.

Dirección/Director: Axel Muñoz Barba **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Axel Muñoz Barba **Fotografía/Cinematography:** Dinorath Ramírez González **Edición/Editing:** Axel Muñoz Barba **Sonido/Sound:** Daniel Tourón **Dirección de arte/Art Director:** Elva Yanuaría Algrávez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación / Location:** México **Reparto/Cast:** Mauricio Isaac, Mariana Arocena

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

La espiral de destrucción en la cual Arturo está inmerso absorberá a su único contacto con la realidad: ella.

Arturo's destructive spiral ends up absorbing his only contact with reality: her.

Ficha técnica | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: J. Xavier Velasco **Producción/Producer:** Edgar San Juan **Guión/Screenplay:** J. Xavier Velasco **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez-Burchard **Edición/Editing:** J. Xavier Velasco **Sonido/Sound:** Federico González, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro Bonilla **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación / Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Manuel Domínguez, Carlos Aragón, Edgar Vivar

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan, empleado de una tienda de uniformes, se ha refugiado en la comodidad de una vida rutinaria y sin aspiraciones, hasta que un día *la Borrega* se hace presente.

Juan, who works in a uniform store, has taken refuge in a routine life without ambition. Until one day, la Borrega came along.

Premios | Awards

Mejor director del Festival Pantalla de Cristal, México 2011 | Mejor edición del Festival Pantalla de Cristal, México 2011 | Mejor casting (Viridiana Olvera) del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

La otra Emma

The Other Emma



Ficha técnica | Technical Data

México | 20.50 min.

Dirección/Director: Jhasua Camarena Romero **Producción/Producer:** Laura Itzel Ramírez Ruiz **Guión/Screenplay:** Jhasua Camarena Romero, Carlos Espinoza Benítez **Fotografía/Cinematography:** Octavio Arauz **Edición/Editing:** Carlos Espinoza Benítez **Sonido/Sound:** Iván Morales **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art Director:** Paloma Camarena Romero **Compañías productoras/Production Companies:** U. de G./Departamento de Imagen y Sonido/Coordinación de Producción Audiovisual, Fondo Nacional para la Cultura y las Artes/Programa de Fomento a Proyectos y Conversiones Culturales, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Jalisco, La Cooperativa Audiovisual, Enterapost **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Martha Lorena Reyes, Gabriel Álvarez Z., Fermín Fernández

Contacto | Contact

Laura Itzel Ramírez Ruiz

Enrique Díaz de León 642

Col. Sagrada Familia

CP 44200, Guadalajara, Jalisco

Tel.: (52-33) 1594 2040

lauramirezruiz@gmail.com

Sinopsis

Una mujer quema con furia y júbilo sus ropas, sus fotos, sus recuerdos. Corta sus cabellos y frente a un espejo elige un nuevo nombre: Emma. Entonces, comienza a manufacturarse una nueva vida.

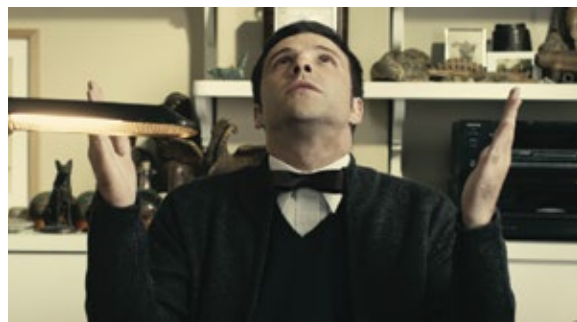
Overwhelmed by fury and delight, a woman burns her clothes, her photographs, and her memories. She cuts her hair, and in front of a mirror, chooses a new name: Emma. From here on, she fabricates a new life for herself.

Premios | Awards

Premio laboratorio FICUNAM del II Festival Internacional de Cine en México 2012 | Mención especial en cortometraje mexicano del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011 | Mejor guión del Festival Mantarraya, México 2008

La tuna

The Prickly Pear



Ficha técnica | Technical Data

México | 10.30 min.

Dirección/Director: Hugo Ortiz Messner **Producción/Producer:** Federico Zavala, Hugo Ortiz Messner **Guión/Screenplay:** Hugo Ortiz Messner **Fotografía/Cinematography:** Hugo Zavala **Edición/Editing:** Beto Vargas, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Luciano Larobina, Carlos Aguilar, Martha Paola Ramos Mendivil, Miguel Molina **Música/Music:** Raymundo Salazar (producción/producer) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Hernández, Diego Madrazo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Comunica Producciones **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alan Gutiérrez, Azalia Ortiz

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Don Severo, un joven arqueólogo obsesionado con el orden, regresa a casa y al no encontrar la tuna que esa mañana descubrió en su nopal, culpa a Celia, su sirvienta, de habérsela comido.

Don Severo, a young archeologist obsessed with order, comes home and can't find the prickly pear he discovered on his nopal cactus that morning. He accuses Celia, his maid, of having eaten it.



Ficha técnica | Technical Data

México | 29.44 min.

Dirección/Director: Elías Brossoise **Producción/Producer:** Adriana Baschuk
Guión/Screenplay: Elías Brossoise **Fotografía/Cinematography:** Elías Brossoise
Edición/Editing: Male Gil **Sonido/Sound:** Andrés Moreno **Música/Music:** Germán Romero
Compañías productoras/Production Companies: República **Locación/Location:** Chimalhuacán, Estado de México **Reparto/Cast:** Sonia Couoh, Soraya Barraza, Ocotlán García

Contacto | Contact

Elías Brossoise

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 307-A, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5687 3628
www.lebenswelt.mx

Sinopsis

Una mujer nahua y un grupo de mestizos locales que se sienten amenazados por su presencia; el Subcomandante Marcos invocando voces del pasado; un arqueólogo japonés tras la pista de los aztecas; el cortejo fúnebre por una niña asesinada; el tiradero de basura de Tlatel en Chimalhuacán como telón de fondo. *Lebenswelt* es una exploración sobre nuestras vidas permanentemente colonizadas por la razón instrumental en un mundo que nos es dado a priori conformado por límites que no se pueden trascender y en donde quedan legitimados poderes injustificables.

A Nahua woman and a group of local mixed blood people who feel threatened by her presence, Subcomandante Marcos invoking voices from the past, a Japanese archeologist looking for traces of the Aztecs, a murdered girl's funeral procession, the garbage dump of Tlatel in Chimalhuacán as the backdrop. Lebenswelt is an examination of our lives permanently colonized by instrumental reason in a world that is dealt to us a priori, conformed by limits that cannot be transcended and where unjustifiable powers get legitimized.

Premios | Awards

Premio del primer lugar del VII Festival de Cine y Video Indígena (FECVI), México 2011

Ficha técnica | Technical Data

México | 8.35 min.

Dirección/Director: Damián Cano **Producción/Producer:** Damián Cano, Carlos García Campillo, José Luis Solís, Lesslye Yin Ramos **Guión/Screenplay:** Damián Cano **Fotografía/Cinematography:** Carlos Crayma **Edición/Editing:** César Villareal, Gabriel García Campillo, Javier Muñoz **Sonido/Sound:** Emmanuel Sánchez, Daniel Quiroga, Leonardo Granados **Música/Music:** Rodrigo Mier **Dirección de arte/Art Director:** Luis Martínez Luna **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Fara Fara Films **Locación/Location:** San Pedro Garza García y Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Guido Gueta, César Cubero, Ana Luisa Guerrero, Alejandro Montiel, Sergio Duarte, Cedric Barba, Hiram Oviedo (voz/voice)

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El conflicto que se lleva a cabo en las calles de la ciudad y la realidad del mundo de los adultos, hará que Ramiro se enfrente a los más terribles sentimientos humanos y deje atrás su infancia de un solo golpe.

The conflict that takes place on the streets of the city and in the real world of adults forces Ramiro to face the most terrible human sentiments and leave behind his childhood all of a sudden.

Monarca

Monarch



Ficha técnica | Technical Data

México | 8 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Víctor René Ramírez Madrigal, Jorge Arturo Tornero Aceves **Producción/Producer:** Abril Balderrama, Víctor René Ramírez Madrigal **Guión/Screenplay:** Jorge Arturo Tornero Aceves, Christian Alain Vázquez Carrasco, Leopoldo Aguilar **Edición/Editing:** Jorge Arturo Tornero Aceves **Sonido/Sound:** Mario Osuna, Cecilia Yasmín Fernández, Gabriela Bautista, Rob Mullender, Miguel Molina **Música/Music:** Mario Osuna, Alfredo Sánchez Gutiérrez **Dirección de arte/Art Director:** Juan Pablo Becerra, Sergio A. Hernández Cerpa **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Víctor René Ramírez Madrigal, Jorge Arturo Tornero Aceves, Sergio Antonio Hernández Cerpa, Juan Pablo Becerra Aguilar, Christian Alain Vázquez Carrasco, María de los Ángeles Vargas Cárdenas, Alejandro Misael Acosta Reynoso

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un pequeño niño se encuentra con un misterioso viejo mientras pesca en el río. Al seguir al anciano, el niño descubre en él no solo a un viejo, sino a un ser mágico, el cual guía a las mariposas monarca en su incansable ciclo de la vida.

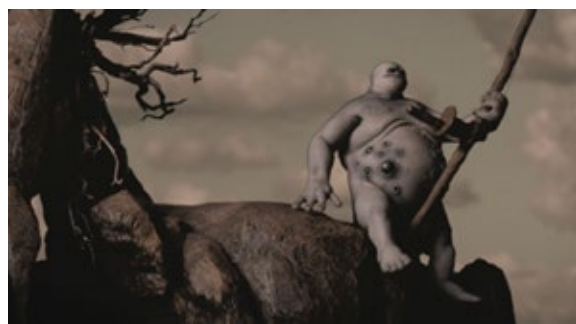
A little boy meets a mysterious old man while fishing in the river. When he follows him, the boy discovers that the man is also a magical being who guides the Monarch butterflies in their unflagging life cycle.

Premios | Awards

Mención especial por fomentar el cuidado del medio ambiente de México del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

Mutatio

Mutatio



Ficha técnica | Technical Data

México | 10 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: León Fernández **Producción/Producer:** Rita Basulto **Guión/Screenplay:** Salvador Delgadillo, basado en una idea de (based on an idea of) León Fernández, Alejandro Aguilar, Salvador Delgadillo **Fotografía/Cinematography:** León Fernández **Edición/Editing:** Manuel Aldana **Sonido/Sound:** Mario Martínez, Miguel Hernández **Música/Music:** Luis Palacios **Dirección de arte/Art Director:** Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** León Fernández

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un extraño humanoide despierta abandonado sobre una gran roca, en medio del mar. Sin refugio ni alimento, enfrentará al objeto mismo de su existencia y al gran misterio que sostiene a su especie.

A strange humanoid wakes up abandoned on a great rock in the middle of the ocean. Without shelter or food, he must confront the very purpose of his life and the great mystery that sustains his species.

Premios | Awards

Premio del público al Mejor cortometraje de animación del II Festival Arte Careyes, México 2012 | Premio especial del jurado de la xxx edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 2011 | Mención especial por concepto y realización del Short Shorts Film Festival México, 2011 | Mejor cortometraje de animación del Riviera Maya Underground Film Festival, México 2011 | La Palmita EFM del XV Tour de Cine Francés, México 2011 | Premio *Rigo Mora* en la sección cortometraje animado del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011

Prita Noire

Black Doll



Ficha técnica | Technical Data

México | 8.11 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Sofía Carrillo **Producción/Producer:** Alex Briseño, Sofía Carrillo, Carolina Cárdenas **Guión/Screenplay:** Sofía Carrillo **Fotografía/Cinematography:** Paola Chaurand **Edición/Editing:** Uri Espinosa Cueto **Sonido/Sound:** Odín Acosta **Música/Music:** Abigail Vázquez Duarte, Uriel Villalobos **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production:** Nahuyaca Films, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes **Animación/Animation:** Sofía Carrillo, Paulina Gallardo **Reparto/Cast:** Meztli Robles

Contacto | Contact

Sofía Carrillo

Rayón 342, Centro
CP 44100, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 3825 9591
pritanoire@gmail.com
www.nahuyacafilms.com

Sinopsis

Prisioneras, dos hermanas comparten su vida en un extraño lugar, la cotidianidad y curiosidad llevarán a Prita a recorrer los límites de la zona segura.

Prisoners, two sisters share their life in a strange place. The mundane routine, along curiosity, will bring Prita to break the boundaries of the secure place.

Premios | Awards

Mejor cortometraje de animación del LIV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012 | Mejor cortometraje de animación del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 | Premio Academia Jalisciense de Cine del XXVI Festival Internacional en Cine en Guadalajara, México 2011

Qué importa corazón

Doesn't Matter Corazón



Ficha técnica | Technical Data

México | 28 min.

Dirección/Director: Ehécatl García **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Ehécatl García, Oriana Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Ya'asib Vázquez Colmenares **Edición/Editing:** Ehécatl García **Sonido/Sound:** Jonathan Macías **Música/Music:** Manuel Velázquez Chato **Dirección de arte/Art Director:** Shandor Barcs **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alberto Estrella, Adriana Paz

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

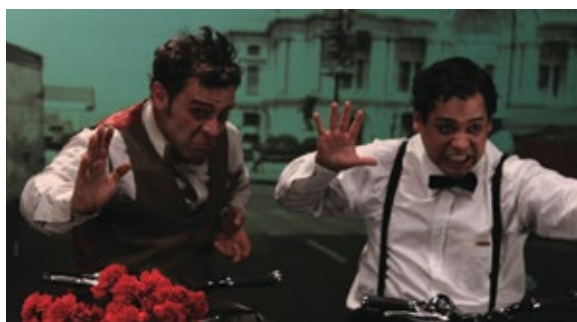
Sinopsis

El Mudo es un detective solitario, cansado y apático que al investigar un homicidio se enamora de Alicia, la principal sospechosa, una mujer cuyo único interés es bailar. A raíz del encuentro, *El Mudo* se da cuenta de que en la pista de baile, al igual que en la ciudad, abundan el amor y el misterio.

El Mudo (the mute) is a lonely, tired and apathetic detective who, while investigating a homicide, falls in love with Alicia, the prime suspect, who only cares about dancing. Because of their meeting, El Mudo realizes that, on the dance floor as well as in the city, there is an abundance of love and mystery.

Sin frenos

Without Brakes



Ficha técnica | Technical Data

México | 6.40 min.

Dirección/Director: Pancho Ortega **Producción/Producer:** Rafael Bravo
Guión/Screenplay: Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Sonido/Sound:** Sebastián Zunino, Leonardo Granados **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Laura Battaglini **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Un Auto Menos **Locación/Location:** Distrito Federal, Carretera México-Ajusco (México) **Reparto/Cast:** Juan Carlos Medellín, Juan Manuel Pernas, Germán Bernardo Pascual, Alan Anaya, Paola Avilés

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan Carlos y Juan Manuel, rivales de amores, protagonizan una batalla sobre bicicletas por alcanzar la meta: el amor de Paola.

Juan Carlos and Juan Manuel, rivals in love, arrange a battle on bicycles to achieve their goal: Paola's love.

Premios | Awards

Mejor postproducción del Festival Pantalla de Cristal, México 2011

Sitios prestados al aire

Vacant Spaces



Ficha técnica | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Maider Oleaga **Producción/Producer:** Edgar San Juan **Guión/Screenplay:** Maider Oleaga **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pacheco Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Tezontepec, Tepepan (México) **Reparto/Cast:** Andrea Díaz Peña, Adriana Paz, Xel Ha Robles

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

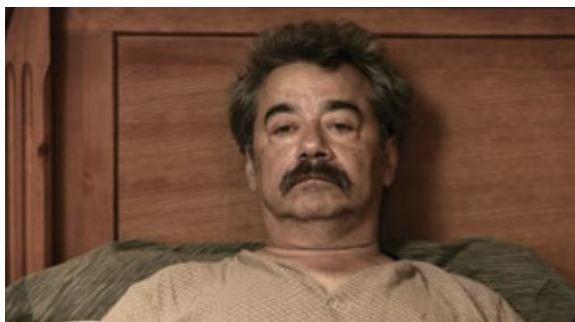
Sinopsis

Dos mujeres viven a la espera de que sus maridos regresen del otro lado, a donde fueron en busca de fortuna. Durante su larga espera, cada una buscará la manera de afrontar esa ausencia.

Two women live awaiting the return of their husbands from across the border, where they went seeking fortune. During their long wait, each one tries to find a way to deal with the absence.

Premios | Awards

Mención especial del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2011



Ficha técnica | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Gil González Penilla **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Raúl Quintanilla, Federico Zuvire **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** René Castellanos, Idaífi Rosas, Esther Mendoza, Pablo Marín, Pedro Vivero

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan es un hombre recién jubilado de la empresa Luz y Fuerza; lleva una vida monótona junto a su esposa Julia. La relación de ambos se ha venido deteriorando, por lo que él busca constantemente muestras de afecto por parte de ella. Ante el rechazo, Juan se refugia en su guitarra y en su perro Poffi.

Juan is recently retired from the electric company; he leads a monotonous life with his wife Julia. Their relationship has been deteriorating, so he is constantly looking for signs of her affection. Given her rejection, Juan finds solace in his guitar and his dog Poffi.

Ficha técnica | Technical Data

México | 48 min.

Dirección/Director: Inti Aldasoro **Producción/Producer:** Mónica Herrera **Guión/Screenplay:** Inti Aldasoro **Fotografía/Cinematography:** Vidblaín Balvás **Edición/Editing:** Inti Aldasoro **Sonido/Sound:** Pako Valle **Música/Music:** Rodrigo Favela **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Cruz, Marcela Cuevas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Jorge Adrián Espíndola, Valentina Martínez Gallardo, Paloma Woolrich, José Sefami, Orlando Moguel, Daniela Sánchez Reza, Evangelina Sosa, Pablo Pineda Mendoza

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan Pablo y Valentina viven con Alan, su hijo, en un pequeño departamento. Ella trabaja en el comercio informal y él en la bodega de un supermercado. Unos días antes del cumpleaños de Valentina, Juan Pablo planea una gran sorpresa: quiere regalarle una cama.

Juan Pablo and Valentina have a little child, Alan; all three of them live in a small apartment in Mexico City. Valentina works as an informal perfume seller, and Juan Pablo makes a living working at a supermarket. When Valentina's birthday is soon to come, Juan Pablo thinks a bed would make the perfect present for her.

Vendaval

Gale



Ficha técnica | Technical Data

México | 16 min.

Dirección/Director: Jesús Torres Torres **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Jesús Torres Torres **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez-García **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Omar Juárez, Miguel Molina **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Luciana Silveyra, Alan Ciangherotti, Erasmo Ríos, Daniel Rivera, Klaudia Aragón, Pilar Ruiz, Joaquín Rodríguez

Contacto | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Días antes, tras una dura revelación, y para evitar su inminente rompimiento, Mariana y Antonio llegaron a un acuerdo. Al parecer Antonio no lo ha cumplido. Esta noche, ella acude al departamento de él en busca de una explicación.

A few days before, after a harsh revelation, and in order to avoid an imminent breakup, Mariana and Antonio reach an agreement. It seems he has not kept the bargain. That night, she goes to his apartment looking for an explanation.

Viajeros en el corazón de la montaña

Travelers in the Heart of the Mountain



Ficha técnica | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Marissa Viani Serrano **Producción/Producer:** Estefanía Bonilla **Guión/Screenplay:** Marissa Viani Serrano **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Fernández **Edición/Editing:** Marissa Viani Serrano **Sonido/Sound:** Raúl Sanabria **Música/Music:** Héctor Infanzón **Dirección de arte/Art Director:** Karla Meley **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Juan Carlos Torres, Alonso José Restrepo, Daniela Soto, Nora Lucía del Cueto

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Tras decepcionarse de su vida, un maestro viaja hacia las Tierras Rojas. Al mismo tiempo, un joven recorre una ciudad desconocida. Ambos buscan encontrarse a sí mismos dejando atrás su modo de vida anterior. Inspirada en el mito de Quetzalcóatl, el pasado y el presente se conjugan para narrar una historia vista desde distintas miradas.

Disappointed with his life, a teacher travels to Tierras Rojas. At the same time a young man crosses an unknown city. Both seek to find themselves by leaving behind their previous way of life. Inspired by Quetzalcóatl's myth, the past and the present are joined to tell a story from different points of view.

Yuban (Tierra viva)

Yuban (Living Earth)



Ficha técnica | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares **Producción/Producer:** Percival Argüero **Fotografía/Cinematography:** Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares **Edición/Editing:** Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares, Miguel Báez, Ehécatl García, Lens Claire **Sonido/Sound:** Adrià Campmany **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Mami Paga Films, Sinzaburo Takeda, Alejandro Santiago, Sergio Zárate, Utopía Video **Locación/Location:** San Francisco Cajonos, Oaxaca (México)

Contacto | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Habla de la transformación de una comunidad zapoteca; retrata la nostalgia de un principio de vida que está por extinguirse, el esfuerzo de sus pobladores por mantener su cultura viva.

A view of the transformation of a Zapotec community, showing nostalgia for a life principle that is dying out, the efforts of the inhabitants to keep their culture alive.

Premios | Awards

Mejor cortometraje mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México 2012 | Mención especial sección identidad de la VI Edición del Festival de la Memoria, México 2012 | Mejor cortometraje documental del LIV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2012



Indicadores por sector de la industria cinematográfica en México 2007-2012

Mexican Film Industry Indicators 2007-2012 by Sector

Información proporcionada por la Dirección de Finanzas, Evaluación y Rendición de Cuentas del IMCINE al 31 de diciembre del 2012 | Information provided by IMCINE's Office of Finance, Evaluation and Accountability through December 31, 2012

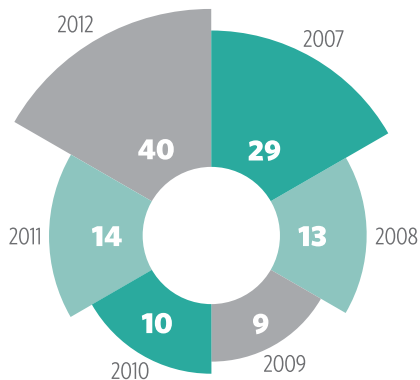
- 200 **Producción** | Production
- 200 **Distribución** | Distribution
- 201 **Exhibición** | Exhibition
- 202 **Aspectos relevantes del cine mexicano 2007-2012** | Significant aspects of Mexican Cinema 2007-2012
- 203 **Películas estrenadas por país 2007-2012** | Films premiered

Producción**

Production**

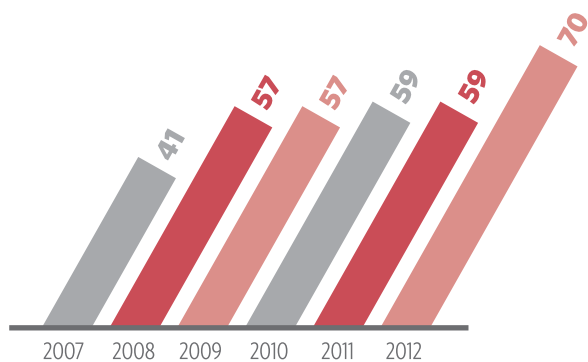
Largometrajes mexicanos con capital 100% privado

Mexican Feature Films with 100% Private Capital



Largometrajes mexicanos apoyados por el Estado

Mexican Feature Films with State Support



Distribución

Distribution

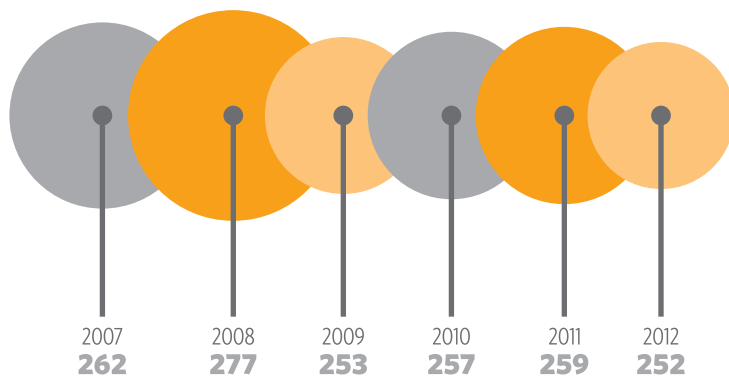
Películas mexicanas estrenadas

Mexican Films Premiered



Películas extranjeras estrenadas

Foreign Films Premiered



** El indicador se refiere a las películas que iniciaron rodaje/grabación en el año, por lo que no necesariamente deben coincidir con las películas registradas dentro del catálogo.

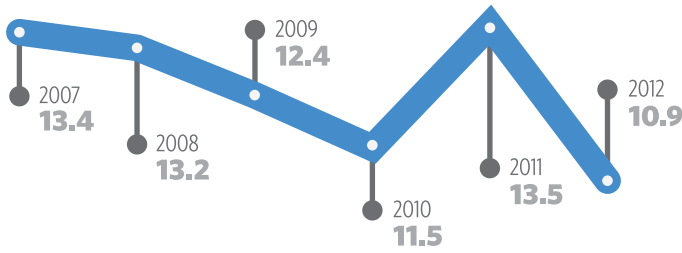
** The indicator refers to films that began filming/recording in that year, so they do not necessarily coincide with the films listed in the catalogue.

Exhibición

Exhibition

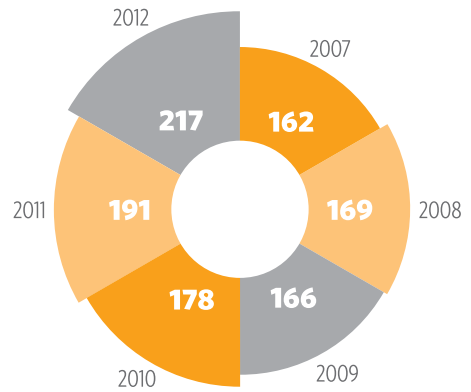
Asistentes a ver cine mexicano (millones de boletos vendidos)

Attendance for Mexican Films (millions of tickets sold)



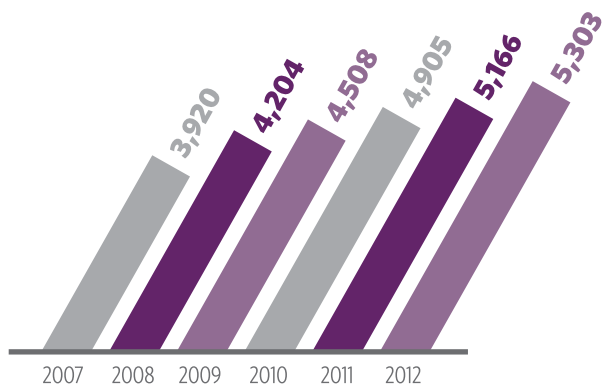
Asistentes a ver cine extranjero (millones de boletos vendidos)

Attendance for Foreign Films (millions of tickets sold)



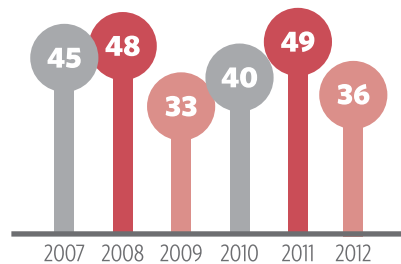
Pantallas cinematográficas

Film Screens



Ingresos del cine mexicano (millones USD)*

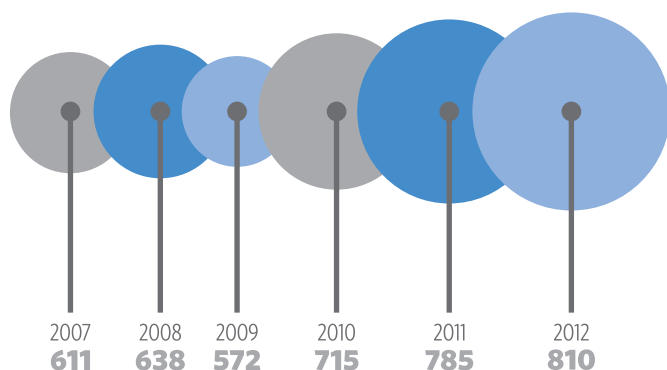
Income for Mexican Films (millions of USD)*



* Al tipo de cambio promedio anual.
 * At the average annual exchange rate.

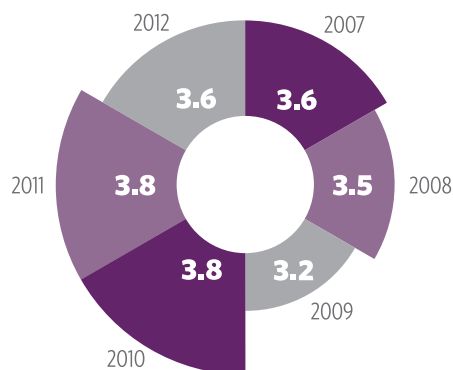
Ingresos totales en taquilla (millones USD)*

Total Box Office Income (millions of USD)*



Precio promedio por boleto (USD)*

Average Ticket Price (USD)*

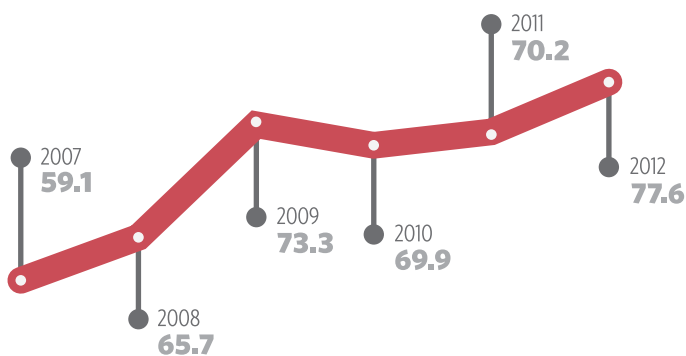


Aspectos relevantes del cine mexicano 2007-2012

Significant aspects of Mexican Cinema 2007-2012

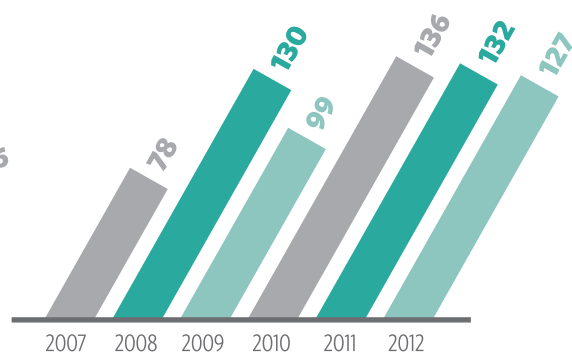
Inversión en la producción cinematográfica apoyada por el Estado (millones de USD)*

Investment in State Supported Film Production (millions of USD)*



Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado: Nacionales

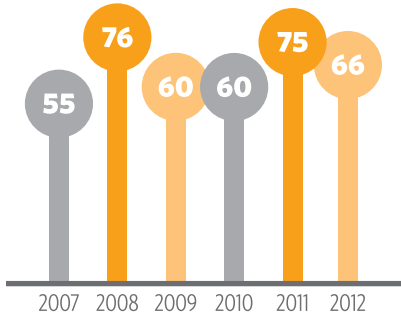
National Awards Won by State Supported Films



* Al tipo de cambio promedio anual.

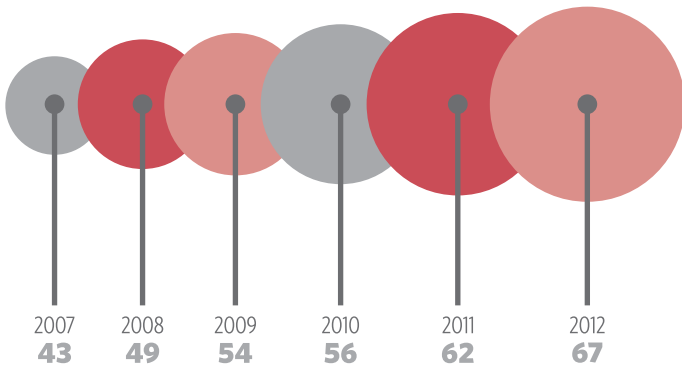
* At the average annual exchange rate.

Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado: Internacionales
 International Awards Won by State Supported Films

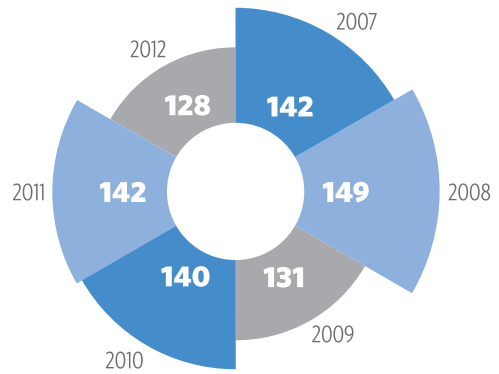


Películas estrenadas por país 2007-2012
 Films Premiered

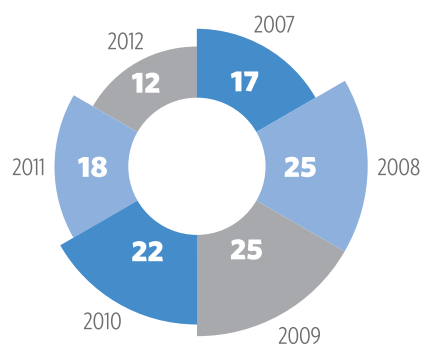
México
 Mexico



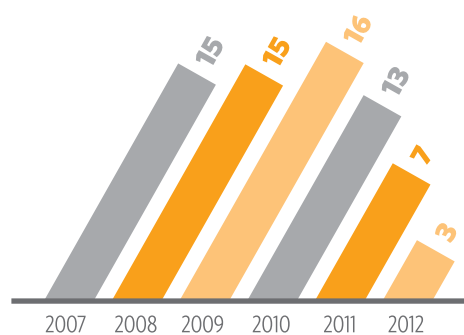
Estados Unidos de América (E.U.A.)
 U.S.A.



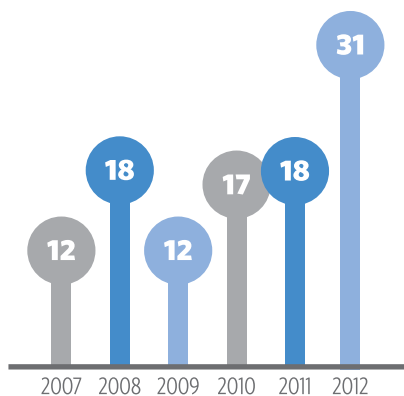
Coproducciones E.U.A. - Europa
U.S.A. Europe Coproductions



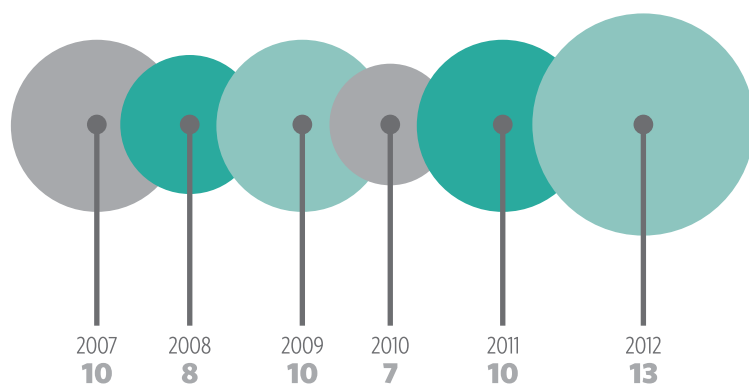
Coproducciones E.U.A. - Otros países
U.S.A. - Other Countries Coproductions



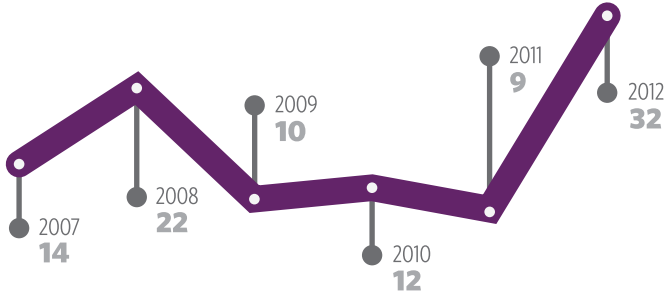
Francia
France



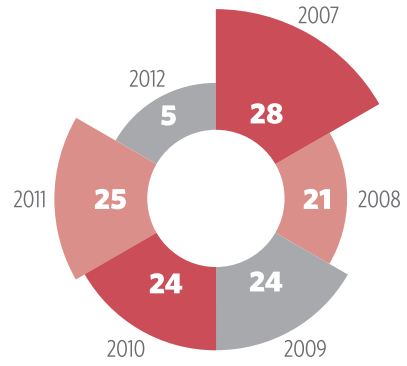
España
Spain



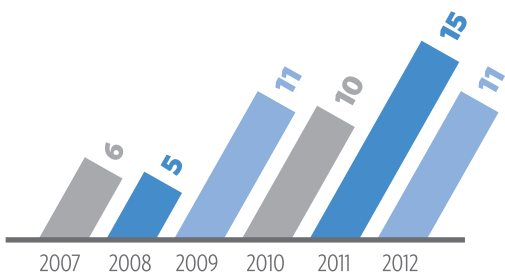
Otros países europeos
Other European Countries



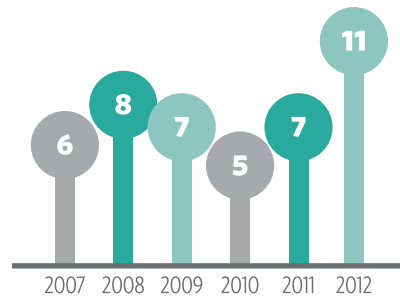
Coproducciones europeas
European Coproductions



Latinoamericanas
Latin America

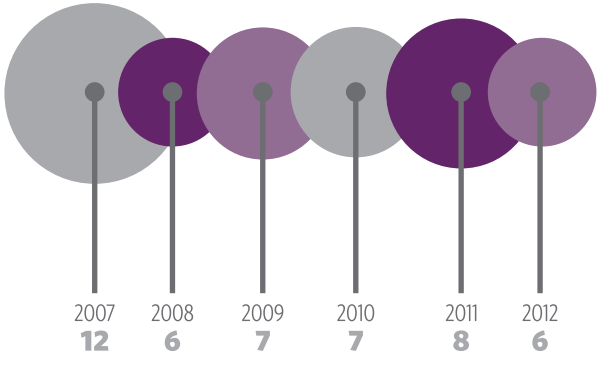


Otros países
Other Countries



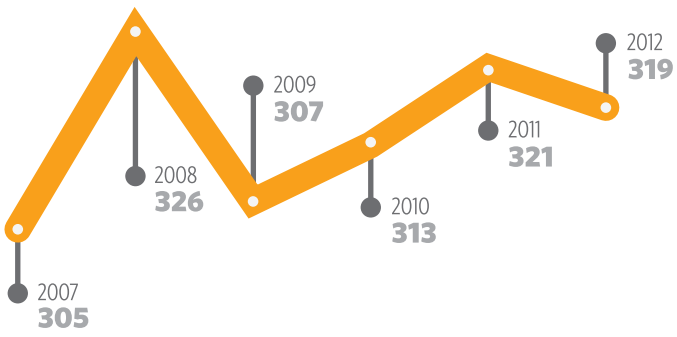
Coproducciones entre otros países

Coproductions Among Other Countries



Total de estrenos

Total New Releases



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Siglarlo

Abbreviation Key

Instituciones públicas I Public Institutions

CONACULTA

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
National Council for Culture and the Arts

CONARTE

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León
Nuevo León State Council for Culture and the Arts

ECHASA

Estudios Churubusco
Churubusco Studios

FOECA

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Sinaloa
Sinaloa State Fund for Culture and the Arts

FONCA

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes
National Fund for Culture and the Arts

IMCINE

Instituto Mexicano de Cinematografía
Mexican Film Institute

U de G

Universidad de Guadalajara
University of Guadalajara

UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México
National Autonomous University of Mexico

Escuelas de cine I Film Schools

CCC

Centro de Capacitación Cinematográfica
Film Training Center

CUEC

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos
University Center for Film Studies

Fondos de apoyo a la producción I Production Support Funds

EFICINE 226

Con apoyo del Estímulo Fiscal del Artículo 226 de la Ley del Impuesto sobre la Renta (ISR), México
With the support of tax incentives according to Article 226 of the Income Tax Law, Mexico

FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo Económico de Aguascalientes, México
Investment and Administrative Fund for Economic Development in Aguascalientes

FIDECINE

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México
Film Investment and Incentive Fund, Mexico

FOPROCINE

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso coordinado por el IMCINE
Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by IMCINE

PROMOCINE

Fondo de Promoción al Cine de Nuevo León
Nuevo León Fund to Promote Film

Otros I Others

AMC

Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica
Mexican Society of Authors of Cinematography

Directorio de contactos

Directory of contacts

Instituciones y organizaciones cinematográficas | Film Institutions and Organizations

Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC)
www.academiamexicanadecine.org.mx

Asociación Americana de Ciencias en las Artes y Cine Independiente, A.C. (AAACEACI)
www.cienciasarteycine.mex.tl

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes (AMCI)
www.35cine.com.mx

Asociación Mexicana de Filmadoras, A.C. (AMFI)
www.amfi.com.mx

Asociación Mexicana de Productores Independientes, A.C. (AMPI)
www.ampicine.com

Asociación Nacional de Actores (ANDA)
www.anda.org.mx

Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)
www.andi.com.mx

Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE)
www.canacine.org.mx

Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI)
www.canieti.org

Cineteca Nacional
www.cinetecanacional.net

Cineteca Nuevo León
www.conarte.org.mx/centro-de-las-artes/cineteca-nuevo-leon

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA)
www.conaculta.gob.mx

Dirección General de Actividades Cinematográficas de la UNAM/ filmoteca
www.filmoteca.unam.mx

Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)
www.sre.gob.mx

Instituto Cinematográfico Lumiere, S.C.
www.institutolumiere.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
www.imcine.gob.mx

Mujeres en el Cine y la Televisión, A.C.
www.mujerescineytv.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC)
www.redic.org

Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana (STPC)
www.cinedirectores.com

Sociedad General de Escritores de México (SOGEM)
www.sogem.org.mx

Sociedad Mexicana de Directores-Realizadores de Obras Audiovisuales
www.cinedirectores.com

Productoras Production Companies

Ánima Estudios, S.A. de C.V.
www.animaestudios.com

Animex Estudios
www.animexestudios.com

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
www.artemecanica.com

Axolote Cine
www.moscafilm.mx

Bambú Audiovisual
www.bambu.tv

Beanca Films
www.beancafilms.com

Bonanza Films
www.bonanza.nl

CANANA
www.canana.tv

Celuloide Films
www.celuloidefilms.com

Cienega Docs, S.A. de C.V.
www.cienegadocs.com

Cinefusión U de G
www.cinefusion.com.mx

Circo Azul, S.A. de C.V.
www.circoazul.com

DMM Films México, S.A. de C.V.
www.dmmfilms.com

Fragua Cinematografía
www.fraguacine.com

Galatea audio/visual
www.galatea-audiovisual.com

Goliat Films, S.A. de C.V.
www.goliatfilms.com

La Casa de Cine
www.lacasadecine.com

La Maroma Producciones
www.lamaroma.com

Lemon Films
www.lemonfilms.com

Letra Cinema

www.letracinema.com

Lo Coloco Films

www.locolocofilms.com

Machete Producciones

www.macheteproducciones.com

Mantarraya Producciones

www.mantarraya.com

Martfilms

www.cienegadocs.com

Nao Films, S.A. de C.V.

www.nao.mx

Ojo de Agua Comunicación

www.ojodeaguacomunicacion.org

Polen Audiovisual

www.polenaudiovisual.com

Producciones El Chango, S.A. de C.V.

www.chango.mx

Producciones por Marca, S.A. de C.V.

www.xmarca.com

Shoreline Entertainment

www.slefjilms.com | www.shorelineentertainment.com

Sobrevivientes Films

www.sobrevivientesfilms.com

Tenaz Productions

www.efundora.com

Tigre Pictures

www.tigrepictures.com

Tóxico Cultura

www.toxicocultura.com

Una comunión

www.unacomunion.com

Videocine, S.A. de C.V.

www.videocine.com.mx

Yellow Films

www.yellowfilms.net

Zensky Cine

elsa@zenskycine.tv

**Servicios cinematográficos |
Film Services****Aatomo Rentas, S.A. de C.V.**

www.aatomo.net

Acapulco Extras, Modelos y Edecanes Línea Azul

www.lineaazul.com.mx

AG Comunicación

www.agcomunicacion.com

Airstair Space Lighting

www.airstar-light.com.mx

Altavisión Producciones

www.avproducciones.com

AM TEC

www.amtec.com.mx

Anice Producciones

www.aniceproducciones.com

Árbol de Fuego

www.arboldefuego.mx

Art House & Cinema

www.ahc.com.mx

Astro Estudio, S.A. de C.V.

www.astroestudio.com.mx

Baja Film Studios

www.bajafilmstudios.com

Banquetes y Eventos Marquíz Halquizar

www.marquizhalquizar.com.mx

Banquetes Knape

www.banquetesknap.com

bcs Studios

www.bcsstudios.com

Black-Buck Adventure Wear

www.black-buck.com

Boomdog Studios, S.A. de C.V.

www.boomdogfilms.com

Brand Band

www.thebrandband.biz

Burst

www.burst.com.mx

Castelein Management

www.castelein.com.mx

Catering La Buena Cocina

www.cateringlabuenacocina.com

Cerro Grande Producciones

www.imaginaría.tv

Chapala Media Park

www.ijalti.org.mx

Cine Sobre Ruedas

www.cinesobreruedas.com

Cine Transformer

www.cinetransformer.com.mx

Cinetec

www.cinetec.com.mx

Color Cassettes

www.colorcassettes.com

Comtelsat

www.comtelsat.com.mx

Consecuencias Publicitarias, S.A. de C.V.

www.consecuencias.com.mx

CTT Exp. & Rentals

www.cttrentals.com

Desisti Lighting

www.desisti.it

Digital Logic

www.digitlogic.net

Equipment & Film Design (EFD)

www.efd.com.mx

Escape Audio y Video

www.escapeaudio.com.mx

Eslabón Empresarial

www.eslabonempresarial.mex.tl

Estudios Churubusco

www.estudioschurubusco.com

Excelencia en Comunicaciones y Tecnología

www.excomunitec.com.mx

Extras Casting México

www.juliotoledo.com

Film in Cancún

www.filmincancun.com

Fluotec

www.fluotec.com

Fogarty Studios

www.fogartystudios.com/Quienes_Somos.html

Global Medical Team

www.globalmedicalteam.com.mx

Grupo Diez Tecnología

www.grupodiez.com.mx

Grupo Imagen Tower's, S.A. de C.V.

www.gpoimagen.com

Grupo Lighting

www.grupolighting.com.mx

Grupo Reyes Transportación

www.gruporeyes.com.mx

Grupo Unidad Producciones, S.A. de C.V.

www.sonoratv.com

Hechter

www.hechterhd.com

Image.net

www.image.net

Impulso

www.impulsomodels.com

Insitel Mexicana, S.A. de C.V.

www.insitel.com.mx

Kairos Comunicación

www.kairos.com.mx

La Candela Films

www.lacandela.com.mx

La Central Producción

www.lacentralpro.net

Lenguaje Visual

www.lenguajevisual.tv

Luz Films, S.A. de C.V.

www.luzfilms.tv

Luz y Sombra Producciones

www.luzysombraproducciones.com.mx

Makeup Artist & Hair Dressing

www.makeupartnet.com

Morexport

www.morexport.com

Music and Images, S.A. de C.V.

www.music-images.com

New Art Sound, S.A. de C.V.

www.newartsound.com.mx

Panasonic

www.panasonic.com.mx

Picture Cars México

www.picturecarsmexico.com

Pixel Video

www.pixel-video.net

Plásticos y Viniles Rev. S.A. de C.V.

www.gruporev.com

PT Transpo Rentals

www.phillipsturismo.com

Renderfarm Studios

www.renderfarm.com.mx

Renta Imagen

www.rentaimagen1.com

Sala de Audio

www.saladeaudio.com.mx

Servicios Cinematográficos Sotomayor

www.servicioscinematograficos.com.mx

Servicios Profesionales en Audio y Video (SPAV)

www.spavmex.com

Simplemente

www.simplemente.net

Sisimtel

www.sisimtel.com.mx

Sistemas Digitales en Audio y Video

www.sistemasdigitalesav.com.mx

Sony Music Entertainment México

www.sonymusic.com

StudioMart

www.studiomart.mx

Sueños y Quimeras S.C.

www.quimerassc.com

Surreal Factory, S.C.

www.surrealfactory3d.com

Talent on the Road

www.talentontheroad.com

Talento Post

www.talentopost.com

Teknomérica

www.teknomerica.com

TelePrompter, S.A. de C.V.

www.teleprompter.com.mx

Teletec de México

www.teletec.com.mx

Televital

www.televital.com.mx

The LID Films

www.thelidfilms.com

Turavision

www.turavision.com.mx

Vari Internacional

www.varinter.mx

Videoservicios

www.videoservicios.com.mx

Viewhaus

www.viewhaus.com.mx

Vista Digital Rent, S.A. de C.V.

www.vistadigitalrent.com

Vitrac

www.vitrac.com.mx

Festivales de cine en México | Film Festivals in Mexico**Ambulante Gira de Documentales**

www.ambulante.com.mx

docs DF. Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

www.docsdof.com

Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente Contra el Silencio Todas las Voces

www.contraelsilencio.org

Festival Binacional de Cine Independiente

www.binationalfilmfestival.org

Festival de Cine Latinoamericano Monterrey

www.festivaldecine.com.mx

Festival de Cine Todos Santos

www.todosantoscinefest.com

Festival de Cine y Gastronomía de Huatulco

www.filmfoodfestival.com

Festival de Cine y Video Zanate

www.festivalzanate.com

Festival de Cine y Video Indígena

www.cdi.gob.mx/festivaldevideoindigena

Festival de Cortometraje Juvenil Filmarte

www.festivalfilmarte.com

Festival de Cortometraje Mexicano Yucatán

www.culturayucatan.com

Festival de Diversidad Sexual en Cine y Video Mix México

www.festivalmix.com.mx

Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano

www.festivalmemoria.org

Festival Internacional de Cine Acapulco

www.ficaacapulco.com

Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua

www.cinechihuahua.com.mx

Festival Internacional de Cine de Monterrey

www.monterreyfilmfestival.com

Festival Internacional de Cine de Morelia

www.moreliafilmfest.com

Festival Internacional de Cine de Puebla

www.ficp.mx

Festival Internacional de Cine en el Campo

www.cinecampofest.com

Festival Internacional de Cine en Guadalajara

www.ficg.org

Festival Internacional de Cine Guanajuato

www.guanajuatofilmfestival.com

Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror Mórbido

www.morbidofest.com

Festival Internacional de Cine Independiente y Video Oaxaca

www.oaxacafilmfest.com

Festival Internacional de Cine Judío

www.festivaldecinejudio.org

Festival Internacional de Cine para Niños (y no tan niños)

www.lamataena.org

Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes Divercine

www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine Universitario Kinoki

www.festivalkinoki.com

Festival Internacional de Cine Universitario Lanterna

www.lanterna.com.mx

Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente Cinema Planeta

www.cinemaplaneta.org

Festival Internacional de Cortometrajes Cine, Cultura y Vida

www.cicuvi.com

Festival Internacional de Cortometrajes de Animación México CutOut Fest

www.cutoutfest.com

Festival de Cortometrajes Rakk Focus

www.festivalrakkfocus.blogspot.com

Festival Latinoamericano de Cine Infantil y Juvenil Lo que veo

www.loqueveo.org

Festival Pantalla de Cristal

www.canal100.com.mx

Foro Internacional de la Cineteca

www.cinetecanacional.net

Festival de Horror en Cine y Video Macabro

www.macabro.mx

Muestra de Arte Audiovisual Ambulart

www.ambulart.com

Muestra Internacional de Cine Documental Docstown

www.cuarentaocho.blogspot.com

Muestra Internacional de Cine

www.cinetecanacional.net

Muestra Internacional de Cortometrajes Vive en Corto

www.viveencorto.com

Muestra Internacional de Mujeres en el Cine y la Televisión

www.muherescineytv.org

Shorts Shorts Film Festival México

www.shortshortsfilmfestivalmexico.com

Tour de Cine Francés en México

www.tourdecinefrances.net

Urban Fest

www.urbanfest.net

Indice alfabético

Alphabetic index

Largometrajes - Features

- 68 31 días | *31 days*
- 68 Abolición de la propiedad | *Abolition of Property*
- 69 Abril y Mayo | *April & May*
- 69 ¿Alguien ha visto a Lupita? | *Have You Seen Lupita?*
- 70 Allá y entonces | *There and Then*
- 70 Amar no es querer | *Real Love*
- 42 Ana | *Ana*
- 71 Años después | *Years After*
- 71 Asalto al cine | *The Cinema Hold Up*
- 72 Así es la suerte | *The Luck of the Draw*
- 72 Bacalar | *Bacalar*
- 32 Besos de azúcar | *Sugar Kisses*
- 10 Bi'an. La obsesión de la isla misteriosa | *Bi'an*
- 73 Borrar de la memoria | *Delete & Erase*
- 32 Buitres | *Vultures*
- 73 Burros | *Donkeys*
- 42 Canela | *Cinnamon*
- 10 Carga sellada | *Sealed Cargo*
- 11 Carmín tropical | *Tropical Carmine*
- 11 Cátese quien pueda | *Marry if You May*
- 43 Chalán | *Gofer*
- 43 Chiapas. El corazón del café | *Chiapas. The Heart of Coffee*
- 44 Colosio, el asesinato | *Colosio, the Assassination*
- 44 Cristiada | *Cristiada*
- 74 De la infancia | *From Childhood*
- 74 Depositarios | *Depositories*
- 45 Despertar el polvo | *Awakening Dust*
- 45 Después de Lucía | *After Lucía*
- 75 Días de gracia | *Days of Grace*
- 46 Diente por diente | *A Tooth for a Tooth*
- 75 Don Gato y su pandilla | *Top Cat: The Movie*
- 12 El arribo de Conrado Sierra | *The Arrival of Conrado Sierra*
- 12 El callejón de los sueños | *The Alley of Dreams*
- 46 El cielo en tu mirada | *Heaven in Your Eyes*
- 76 El fantástico mundo de Juan Orol | *The Fantastic World of Juan Orol*
- 76 El lenguaje de los machetes | *Machete Language*
- 13 El olvido está lleno de nostalgia | *The Oblivion is Full of Nostalgia*
- 77 El premio | *The Prize*
- 47 El Santos vs la Tetona Mendoza | *El Santos vs. Busty Mendoza*
- 78 El secreto del medallón de Jade | *The Secret of the Jade Medallion*
- 78 El sueño de Lú | *The Dream of Lu*
- 79 Ella y el candidato | *The Candidate and Her*
- 47 En el ombligo del cielo | *In the Middle of Heaven*
- 79 Entre la noche y el día | *Between Night and Day*
- 80 Érase una vez en Durango | *Once Upon a Time in Durango*
- 48 Espacio interior | *Richness of Internal Space*
- 48 Espíritu del triunfo | *The Winning Spirit*
- 80 Flor de fango | *Flower in the Slime*
- 49 Fogo | *Fogo*
- 33 Generación Spielberg | *Generation Spielberg*
- 13 Gloria | *Gloria*
- 14 González | *González*
- 14 Güeros | *Güeros*
- 49 Halley | *Halley*
- 50 Hecho en China | *Made in China*
- 33 Heli | *Heli*
- 50 Hombre de piedra | *Man of Stone*
- 51 Huérfanos | *Orphans*
- 51 I Hate Love | *I Hate Love*
- 34 Implacable | *Implacable*
- 15 Inercia | *Inertia*
- 15 La 4ta Compañía | *The 4th Company*
- 81 La brújula la lleva el muerto | *The Compass is Carried by the Dead Man*
- 52 La cama | *The Bed*
- 81 La castración | *Castration*
- 52 La cebra | *The Zebra*
- 53 La demora | *The Wait*
- 82 La leyenda de la Llorona | *The Legend of the Crying Lady*
- 53 La mala costumbre | *The Bad Habit*
- 34 La mala luz | *Ghost Light*
- 35 La mañana no comienza aquí... | *Morning Does Not Begin Here*
- 54 La niña | *The Girl*
- 54 La noche de las flores | *Night of the Flowers*
- 82 La noche del pirata | *The Night of the Pirate*
- 83 La revolución de Juan Escopeta | *The Revolution of Juan Escopeta*
- 55 La Sirga | *The Towrope*
- 16 La tirisia | *Tirisia*
- 83 La última muerte | *The Last Death*
- 35 La vida después | *The Life After*
- 55 La vida precoz y breve de Sabina Rivas | *The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas*
- 56 Las armas | *Arms*
- 36 Las horas muertas | *The Empty Hours*
- 56 Las lágrimas | *The Tears*
- 57 Las paredes hablan | *The Walls Talk*
- 84 Las razones del corazón | *The Reasons of the Heart*
- 84 Lecciones para Zafirah | *Lessons for Zafirah*
- 85 Lluvia de luna | *Moon Rain*
- 85 Los inadaptados | *The Misfits*
- 16 Los insólitos peces gato | *The Amazing Cat Fish*
- 57 Los mejores temas | *Greatest Hits*
- 58 Los últimos cristeros | *The Last Cristeros*
- 58 Luna escondida | *Hidden Moon*
- 59 Mai Morire | *Mai Morire*
- 59 Mar de fondo | *Background Sea*
- 60 Mariachi Gringo | *Mariachi Gringo*
- 17 Más amaneceres | *At Dawn*
- 86 Me late chocolate | *Chocolate Hearts*
- 86 Memoria de mis putas tristes | *Memories of my Melancholy Whores*
- 60 Mi universo en minúsculas | *My Universe in Lower Case*
- 87 Miss Bala | *Miss Bala*
- 61 Morelos | *Morelos*
- 87 Morgana | *Morgana*
- 61 No quiero dormir sola | *I Don't Want to Sleep Alone*
- 88 Nómadas | *Nomads*
- 88 Nos vemos, papá | *See You, Dad*
- 36 Obediencia perfecta | *Perfect Obedience*
- 62 Ocean Blues | *Ocean Blues*
- 17 Papagiorgio. El grande | *Papagiorgio. The Great*
- 89 Pastorela | *Pastorela: A Christmas Play*
- 89 Perras | *Bitches*
- 62 Post Tenebras Lux | *Post Tenebras Lux*
- 90 Reacciones adversas | *Adverse Reactions*
- 90 Río de oro | *River of Gold*
- 91 Salvando al soldado Pérez | *Saving Private Perez*
- 18 Sangre de familia | *Family Blood*
- 91 Suave patria | *The Gentle Homeland*
- 18 Tekuani | *Tekuani*
- 92 Tequila, historia de una pasión | *Tequila*
- 37 Tercera llamada | *Last Call*
- 63 Tlatelolco, verano del '68 | *Tlatelolco, Summer of '68*
- 63 Todo el mundo tiene a alguien menos yo | *Everybody's Got Somebody...But Me*
- 92 Todos hemos pecado | *We've All Sinned*
- 64 Travesía del desierto | *Crossing the Desert*
- 64 Un mundo secreto | *A Secret World*

- 65 Viaje de generación | *Class Trip*
 19 Viento aparte | *Tempest Aside*
 37 Vladimir en mí | *Vladimir in Me*
 38 Workers | *Workers*
 93 Z-Baw. Mejores amigos | *Z-Baw. Better Friends*

Documentales - Documentaries

- 116 0.56% | *0.56%*
 116 Agnus Dei, Cordero de Dios | *Agnus Dei, Lamb of God*
 117 Alucardos. Retrato de un vampiro | *Alucardos. A Vampire's Portrait*
 118 Aquí sobre la tierra | *Here on Earth*
 118 Autoficciones de un traficante | *Self-fictions of a Dealer*
 102 Azul intangible | *Intangible Blue*
 22 Batallas íntimas | *Intimate Battles*
 22 Café | *Coffee*
 96 Campo abierto | *Open Field*
 119 Canícula | *Canícula*
 96 Carmita | *Carmita*
 119 Carrière, 250 metros | *Carrière, 250 mètres*
 120 Chinahuapa (Bajo las estrellas) | *Chinahuapa (Under the Stars)*
 120 Ciclo | *Cycle*
 121 Ciudad rural | *Rural City*
 102 Cuates de Australia | *Drought*
 103 ¡De panzazo! | *iDe panzazo!*
 23 De puro aire | *Anything Else than Air*
 103 El albergue | *The Shelter*
 104 El alcalde | *The Mayor*
 121 El cielo abierto | *The Open Sky*
 97 El cuarto desnudo | *The Naked Room*
 23 El elefante en la habitación | *The Elephant in the Room*
 24 El hogar al revés | *Upside Down Home*
 24 El hombre detrás de la máscara | *The Man Behind the Mask*
 122 El hombre que vivió en un zapato | *The Man who Lived in a Shoe*
 104 El ingeniero | *The Engineer*
 122 El lugar más pequeño | *The Tiniest Place*
 123 El mico de noche: los caminos de la memoria | *Mico de noche: the Paths of Memory*
 105 El paciente interno | *The Convict Patient*
 25 El silencio de la princesa | *The Silence of the Princess*
 124 El último bolero | *The Last Bolero*
 105 Espantapájaros | *Scarecrow*
 97 Estrecho de Bering | *Bering Strait*
 106 Flor en otomí | *Flower in Otomí*
 124 Florería y edecanes | *Florists and Hostess*
 125 Fogonero del delirio | *The Delirious Stoker*
 106 Gimme the Power | *Gimme the Power*
 25 H2O | *H2O*
 26 Hasta el fin de los días | *To the End of Reckoning*
 107 Hecho en México | *Made in Mexico*
 26 La danza del hipocampo | *Memories Dance*
 27 La historia negra del cine mexicano | *The Black Legend of Mexican Cinema*
 98 La huella del doctor Ernesto Guevara | *Doctor Ernesto Guevara's Trail*
 107 La maleta mexicana | *Mexican Suitcase*
 108 La piedra ausente | *The Absent Stone*
 108 La revolución de los alcatraces | *Eufrosina's Revolution*
 109 Las sufragistas | *The Suffragettes*
 125 Lecciones para una guerra | *Lessons for a War*
 109 Los años de Fierro | *The Years of Fierro*
 27 Los días no vuelven | *Missed Days*
 126 Los nueve infiernos | *Nine Hell's*
 126 Lucha extrema | *Extreme Wrestling*
 127 Lupe el de la vaca | *Lupe of the Cow*
 127 México bárbaro 2010 | *Barbarous Mexico 2010*
 110 Mi amiga Bety | *My friend Bety*
 110 Miradas múltiples | *Collective Visions*
 128 Morir de pie | *Die Standing Up*
 128 Mosca | *Fly*
 28 Muros | *Walls*

- 111 Música ocular | *Eye Music*
 129 Negro cimarrón | *Maroon Runaway Slave*
 111 No hay lugar lejano | *No Place is Far Away*
 112 Palabras mágicas (Para romper un encantamiento) | *Magic Words (Breaking a Spell)*
 112 Partes de una familia | *Parts of a Family*
 129 Perdida | *Lost in Time*
 130 Pía Mater | *Pia Mater*
 130 Príncipe azteca | *Aztec Prince*
 98 Purgatorio, viaje al corazón de la frontera | *Purgatorio, Journey Into the Heart of the Border*
 131 ¿Qué sueñan las cabras? | *What do Goats Dream?*
 28 Quebranto | *Disrupt*
 99 Rosario | *Rosario*
 131 Silvestre Pantaleón | *Silvestre Pantaleón*
 132 Sin Norte | *Northless*
 132 Sones Mixes en la ciudad | *Mixe Music in the Mexico City*
 133 Tierra brillante | *Brilliant Soil*
 113 Tijuana, sonidos del Nortec | *Tijuana Nortec's Sounds*
 133 Tres rocas | *Three Rocks*
 29 Viejo vaquero | *Old Cowboy*
 134 Y retiemble en sus centros la tierra | *And Rumble in its Earth Centers*

Cortometrajes - Shorts Films

- 184 Abracadabra | *Abracadabra*
 184 Acto Primero, Escena Cuarta | *Act I, Scene IV*
 160 Al fondo | *Rock Bottom*
 185 Angustia | *Angst*
 160 Año nuevo | *New Year's Eve*
 161 Apócrifo | *Apocryphal*
 161 Averno | *Inferno*
 162 Bajo el sol | *Under the Sun*
 138 Bajo el último techo | *Under the Last Roof*
 185 Borreguito | *Little Lamb*
 162 Caminando las noches | *Walking the Night*
 138 Carreteras | *Roads*
 186 Cenizas | *Ashes*
 163 Clarisa | *Clarisa*
 163 Clarissa | *Clarissa*
 164 Contrafábula de una niña disecada | *A Blooddrained Girl's Fable*
 139 Conversaciones de un matrimonio | *Conversations of a Marriage*
 164 Cuando despierte | *When I Wake*
 165 Defectuosos | *Defective*
 165 Dentro de uno | *Inside Oneself*
 186 Despedida | *Farewell*
 139 Disidente | *Dissiden*
 166 Don Sabás | *Don Sabás*
 166 Dos de tres | *Two Out of Three*
 140 El jardín de Raúl | *Raúl's Garden*
 167 El Jazz | *Jazz*
 140 El maestro y la flor | *The Teacher and the Flower*
 141 El modelo de Pickman | *Pickman's Model*
 187 El pescador | *The Fisherman*
 167 El pintor de Verónicas | *The Verónica's Artist*
 141 El regreso del vampiro | *The Vampire Returns*
 142 El relojero | *The Watchmaker*
 187 El tren sobre los durmientes | *The Train on the Ties*
 168 El último consejo | *Under the Last Roof*
 142 El último velo | *The Last Veil*
 188 Eskimal | *Eskimal*
 143 Estatuas | *Statues*
 143 Gajes del oficio | *It Comes With the Job*
 188 Geografías | *Geographies*
 169 Huellita | *Little Print*
 144 Inframundo | *Underworld*
 189 Ira | *Rage*
 169 Ismael | *Ismael*
 144 Isósceles | *Isosceles*

- 189 Juan y la Borrega | *Juan and la Borrega*
- 169 La habitación | *The Room*
- 170 La herida de Lucrecia | *Lucrecia's Wound*
- 145 La hierba del diablo | *The Devil's Weed*
- 145 La laguna encantada | *The Enchanted Lagoon*
- 170 La madre | *The Mother*
- 171 La noria | *The Waterwheel*
- 190 La otra Emma | *The Other Emma*
- 146 La otra orilla | *The Other Side*
- 171 La palapa | *The Beach Hut*
- 146 La Parka | *The Reaper*
- 172 La tiricia o cómo curar la tristeza | *Under the Last Roof*
- 190 La tuna | *The Prickly Pear*
- 172 Las potentes cápsulas de aceite de caguama | *The Powerful Pills of Turtle Oil*
- 173 Las tardes de Tintico | *Tintico's Afternoons*
- 191 Lebenswelt | *Lebenswelt*
- 147 Lluvia en los ojos | *Rain in the Eyes*
- 191 Los derribados | *Fallen*
- 173 Lucy contra los límites de la voz | *Lucy vs. The Limits of Voice*
- 147 Me pesas en la cabeza | *Weight my Head Down*
- 148 Mirar atrás | *Looking Back*
- 192 Monarca | *Monarch*
- 148 Monstruo | *Monster*
- 149 Música para después de dormir | *Music for the Ultimate Dream*
- 192 Mutatio | *Mutatio*
- 149 Narcolepsia | *Narcolepsy*
- 150 O ser un elefante | *Being an Elephant*
- 174 Osiris y el Jarocho | *Osiris and the Jarocho*
- 150 Papalotes rosas | *Pink Kites*
- 174 Para armar un helicóptero | *To Put Together a Helicopter*
- 151 Paradisio | *Paradisio*
- 175 Pata de perro | *Itchy Feet*
- 175 Penumbra | *Penumbra*
- 151 Perdona nuestras ofensas | *Forgive us our Trespasses*
- 176 Perro azul | *Blue Dog*
- 152 Pleamar | *High Tide*
- 152 Por un puñado de canicas | *For a Handful of Marbles*
- 153 Porcelana | *Porcelain*
- 193 Prita Noire | *Black Doll*
- 153 Protocolo | *Protocol*
- 154 ¿Qué es la guerra? | *What is War?*
- 193 Qué importa corazón | *Doesn't Matter Corazón*
- 176 Quince años | *Fifteen*
- 177 Reality 2.0 | *Reality 2.0*
- 177 Shui | *Shui*
- 194 Sin frenos | *Without Brakes*
- 194 Sitios prestados al aire | *Vacant Spaces*
- 195 Sonreír | *Smile*
- 178 Suda | *Perspire*
- 178 Sueña | *Dream*
- 154 Tetas para matar | *Tits to Kill*
- 155 Tras de ti | *Stalking You*
- 155 Un día en familia | *A family Day*
- 179 Un domingo cualquiera | *A Sunday Like Any Other*
- 156 Un lugar | *A Place*
- 179 Un ojo | *Eye*
- 180 Un río | *A river*
- 195 Una cama para Valentina | *A Bed for Valentina*
- 196 Vendaval | *Gale*
- 196 Viajeros en el corazón de la montaña | *Travelers in the Heart of the Mountain*
- 180 Xinantécatl | *Xinantecat!*
- 197 Yuban (Tierra viva) | *Yuban (Living Earth)*

Cinema México cerró su recepción de datos el 5 de noviembre de 2012, incluye información de todas las producciones con apoyo estatal y producciones independientes que se identificaron en su paso por distintos festivales nacionales e internacionales, en algunos casos complementadas o corregidas por cada uno de sus productores.

Si deseas ampliar información sobre alguna de las producciones incluidas, envía un correo a informes@imcine.gob.mx.

***Cinema Mexico** closed reception of data on November 5, 2012; it includes information on all of the productions with state support, and independent productions that were identified through their appearances at various national and international festivals, in some cases completed or corrected by their producers.*

If you want more information about any of the productions listed, please send an email to informes@imcine.gob.mx.

Agradecimientos / Acknowledgements:

Alfonso Flores, Boris Miramontes, Eduardo González, Eleane Oropeza, Elizabeth Morales, Esmeralda Romero, Ildefonso García, José Luis Alvarado, Lizbeth García, Maribel Uribe, Montserrat Arias, Nora Hernández, Paola Torres, Patricia López Peñafiel, Patricia Navarrete, Sandra López, Tatiana Maganda.

Notas

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

México

Personal talentoso
y experimentado

Todos los servicios
en un solo lugar

Hasta el 17.5 % en
incentivos fiscales
y financieros

NUEVO: Fondo
ProAV - Gasto mínimo
requerido 40 millones de
pesos en costos de
producción o 10 millones
de pesos en post-producción.
Para mayor información,
por favor contáctanos.



One-stop
shop

Talented &
experienced crew

Up to 17.5% fiscal
and financial
incentives

NEW: Minimum spend
required 40 million pesos
(approximately USD 3.5
million) in production expenses
or 10 million pesos (around USD
770,000) in post-production.
For more information, please
contact us.

www.comefilm.gob.mx
locaciones.mexico@imcine.gob.mx
locations.mexico@imcine.gob.mx
+ 52 (55) 5448- 5322 & 52 (55) 5448-5383

COMEFILM
COMISIÓN MEXICANA DE FILMACIONES
MEXICAN FILM COMMISSION

afci member



Síguenos en:

Cinema México Producciones 2011-2013 es una publicación que reúne la producción cinematográfica mexicana reciente con el propósito de ofrecer una herramienta de divulgación nacional e internacional para organizadores de festivales, distribuidores, exhibidores, investigadores, críticos, catedráticos, estudiantes y público en general. Contiene información de películas mexicanas clasificadas por categorías de acuerdo al tipo de producción (largometrajes, documentales y cortometrajes) y el año de realización: 129 largometrajes, 106 cortometrajes y 80 documentales que suman un total de 315 producciones filmicas.

Cinema Mexico 2011-2013 Productions is a publication bringing together recent Mexican film production in order to offer a tool for national and international dissemination to festival organizers, distributors, exhibitors, researchers, critics, teachers, students and general audiences. It contains information on Mexican films listed by categories according to production type (features, documentaries and short films) and year: 129 features, 106 shorts and 80 documentaries adding up to a total of 315 films.